SAMEDI 17 JUILLET 2004 · Volume 70, N° 22, Granby 65¢, samedi 1,85$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Le Feng Shui se taille une place au jardin

- pages 6 et 7 -

C'est le temps des vacances!

- page 5 -

cyberpresse.ca
Au cœur de l'information régionale

CINQ SEMAINES EN ENFER

– page 38

TRANSACTION MONSTRE CHEZ LES PREDS

– page 77

page 3

Entre la Ville et les cols blancs

Le conflit s'envenime

photos Michel St-Jean / photomontage La Voix de l'Est

Vous souffrez de surdité ou connaissez-vous quelqu'un qui en souffre ?

- Réduction des bruits de fond
- Maximisation de la parole

Adapté avec précision à vos besoins !

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la R.A.M.Q. Le modèle illustré n'est pas couvert

Nouvelle technologie 100 % numérique

Laflamme & Associés

Audioprothésistes 378-7337

Adapté avec précision à vos besoins !

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby • 1-800-422-6181 • www.laflammeetassocies.com

266522V

17

Repères

À lire lundi

Tout sur la finale du Challenger

Météo

Aujourd'hui
max 25 min 14
Risques d'orages

Demain
max 24 min 15
Possibilité d'averses

Lundi
max 25 min 15
Possibilité d'averses

Loteries

Quotidienne 3
517

Quotidienne 4
1953

Extra
861886

Index

Agenda ..... page 30
À ne pas répéter ..... page 32
Décès ..... pages 70-71
Économie ..... pages 34-35
Jeux ..... page 72
Opinion ..... page 24
Petites annonces ..... page 54
Sports ..... page 73
Statistiques ..... page 73

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs
Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet
Rédaction ____ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ____ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ____ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ____ 3,90 $
par motorisé ____ 4,15 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Malaise sur la route

Patricia Sauzède-Bilodeau
psauzede@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Prise d'un malaise, une jeune automobiliste enceinte a heurté une camionnette qui attendait au feu rouge, hier matin, à Granby. La conductrice et sa fille de quatre ans ont été tranportées à l'hôpital, mais on ne craint pas pour leur vie.

«Elle a seulement une blessure au thorax mais on ne s'inquiète pas pour son bébé pour l'instant, ni pour son enfant qui voyageait sur le siège arrière», souligne l'agent des relations publiques de la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels.

L'accident est survenu vers 10h30 au coin de la rue Principale et du boulevard Mountain, créant une légère commotion dans le secteur.

«La dame d'environ 30 ans s'est dirigée directement sur l'auto qui attendait en face au feu rouge», précise M. Desautels,

La Waterloise aurait perdu connaissance au moment de traverser l'intersection et n'aurait pu contrôler son véhicule.«On ne sait pas trop où elle s'en allait, mais on sait qu'elle n'a pas freiné», ajoute le porte-parole. Heureusement, la conductrice ne roulait pas rapidement au moment de la collision.

La Toyota Corolla passablement endommagée de la dame a frappé de plein fouet la camionnette blanche, qui a reculé brutalement dans le véhicule situé derrière elle.

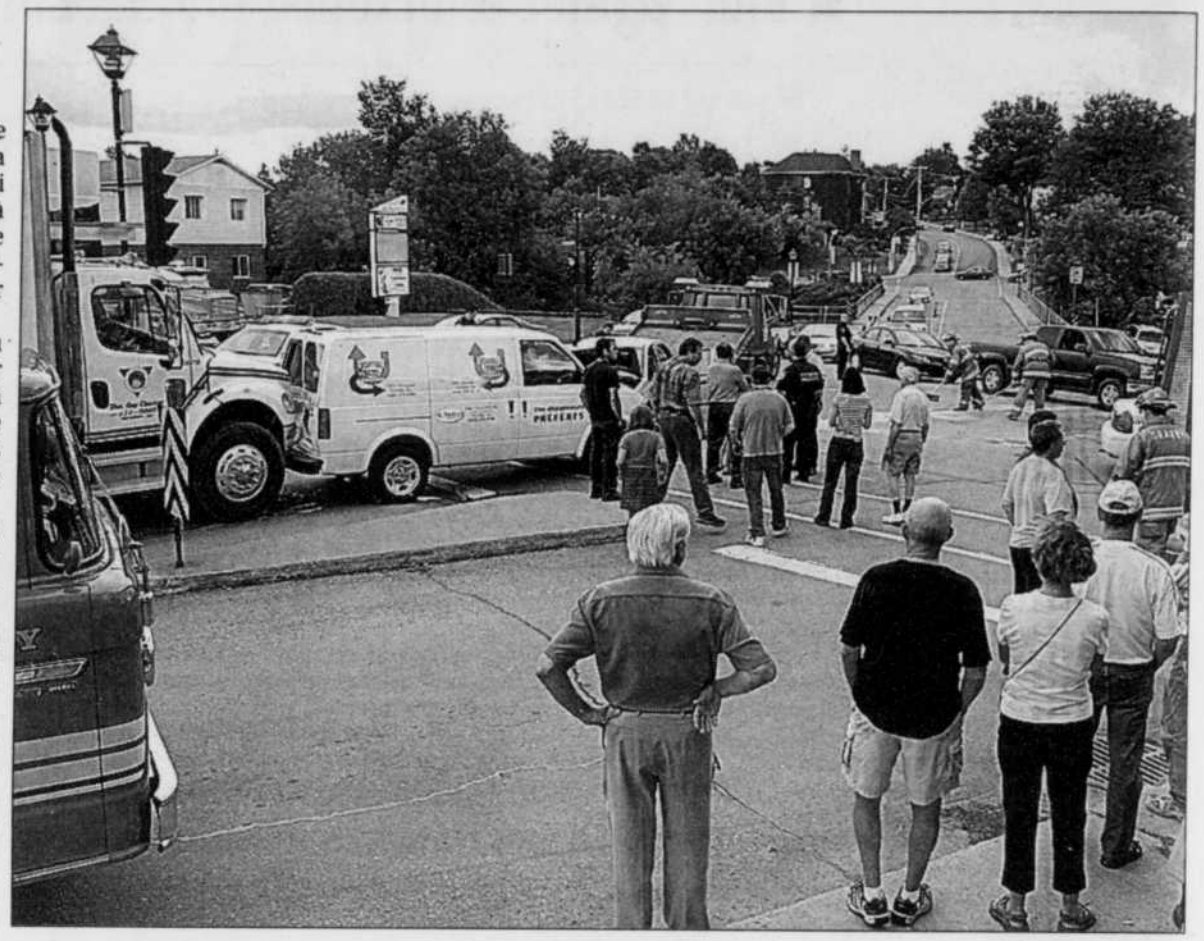


photo Alain Dion

Une automobiliste enceinte a embouti une camionnette, hier, boulevard Moutain à Granby.

«Ça a *fessé* fort»

«Je n'ai pas tout vu, mais j'ai entendu les freins de la camionnette blanche qui ont lâché, ça a fessé fort avec le *truck*», affirme Dany Lussier, qui se trouvait sur les lieux lors de l'accident.

L'obésité désormais considérée comme une maladie

archives La Tribune

Des millions d'Américains pourront désormais se faire rembourser pour des traitement contre l'obésité.

WASHINGTON (AP)

Le service de santé publique américain Medicare reconnaît désormais l'obésité comme une maladie et ce changement pourrait avoir des conséquences financières énormes, car il va permettre à des millions d'Américains de présenter des demandes de remboursement pour des traitement tels que la chirurgie stomacale ou les régimes.

«L'obésité est un grave problème dans notre pays, qui fait souffrir des millions d'Américains de problèmes de santé inutiles et les fait mourir prématurément», a déclaré Tommy Thompson, secrétaire à la Santé.

Avec cette nouvelle politique, Medicare sera en mesure d'examiner les preuves scientifiques afin de déterminer quels types d'intervention améliorent la santé des personnes âgées et des handicapés (soit les bénéficiaires du programme Medicare, qui ne couvre qu'un faible partie de la population), qui sont obèses».

Les bénéficiaires du programme vont donc pouvoir demander quels sont les traitements qui peuvent être financés par Medicare.

Certes, les programmes de sécurité sociale Medicare et Medicaid couvrent certaines maladies très liées à l'obésité, y compris deux types de diabète, les maladies cardio-vasculaires, plusieurs types de cancer... mais le refus de considérer jusqu'alors l'obésité comme une maladie elle-même faisait que les thérapies visant à faire perdre du poids se sont souvent vu refuser les remboursements.

Les coûts potentiels pour le contribuable de cette reconnaissance restent à évaluer.

À propos

Une erreur technique nous a empêchés hier de publier intégralement la dernière phrase du texte de Francine Beaudoin sur la visite de Françoise David. Celle-ci aurait dû se lire comme suit: Oui, la patience est un outil pour convaincre. Nos excuses.

LIQUIDATION DE FIN DE SAISON

KVF700 2004

Garantie complète
36 mois
+
« winch » (treuil) inclus
+
Rabais de 1 500 $

GRAND TIRAGE*
4 casques de motocross
+
1 manteau de moto
+
100 $ en bon d'achat

En plus LIQUIDATION DE MOTOS KAWASAKI 2004
Venez nous rencontrer et économisez !

Moto Pro Granby
Kawasaki
V'là le bon temps!MC

*Voir détails en magasin.

564 Dufferin, Granby • 375-1188

Z77990V

Rien ne va plus

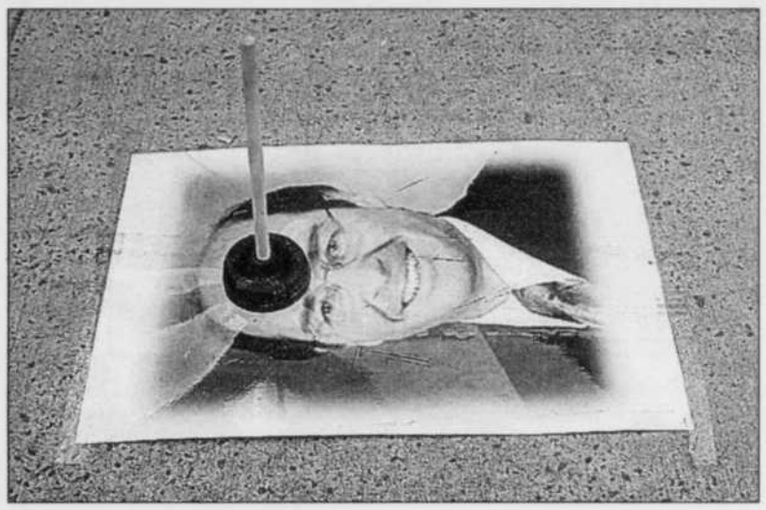
La Ville rejette les contre-propositions des cols blancs

GRANBY

Le conseil municipal de la Ville de Granby a rejeté unanimement les dernières contre-propositions des cols blancs en grève présentées hier, en présence du médiateur du ministère du Travail.

Hugo **Meunier**
hmeunier@lavoixdelest.qc.ca

Venu fouetter ses troupes, Réjean Audy leur a également annoncé que la Ville rejetait leurs dernières contre-propositions.



photos Michel St-Jean

Une photo géante du maire Guy Racine, sur laquelle était planté un siphon, servait de tapis pour les grévistes et les passants.

Le fossé ne cesse de s'élargir entre la Ville et les 87 cols blancs sur le pavé depuis maintenant 34 jours. «Le conflit vient d'empirer et de beaucoup!», prévient le coordonnateur régional à la Centrale des syndicats démocratiques (CSD), Réjean Audy. Selon ses dires, les grévistes seraient en furie à la suite de ce nouvel échec des négociations. «Ça a déçu grandement les membres. Ils étaient déçus, choqués!», confirme M. Audy.

La partie patronale a balayé les deux contre-propositions des cols blancs, à commencer par l'octroi d'une enveloppe de 105 000 $ par année jusqu'en 2007. «Ça représente seulement 2036 $ par semaine, soit moins de 25 $ de plus par col blanc», calcule le chef syndical.

D'après un communiqué émis par le syndicat des cols blancs et publié dans nos pages aujourd'hui, la Ville perdrait actuellement autour de 25 000 $ par semaine en remboursement d'ententes loisir, billets de stationnement, permis de rénovation et autres secteurs touchés par la grève. «C'est pas très logique de faire perdurer un conflit, plusieurs citoyens commencent à parler de recours collectif», souligne M. Audy.

L'autre scénario présenté à la Ville s'articulait autour de la caisse de retraite des employés, une des pierres angulaires du litige. «On demande à la Ville de ne pas mettre l'argent sur la table, mais de s'engager à fixer le crédit de rentes à 2% pour l'ensemble des employés en janvier 2008», indique Réjean Audy.

Les dernières propositions de la Ville offraient une bonification semblable pour chacune des années de service depuis 1968, mais seulement pour les syndiqués qui prendront leur retraite d'ici 2007. Cette mesure ne concerne que huit employés. «Notre objectif est de protéger tout le monde!», martèle-t-il.

Signe que les discussions s'enveniment de plus en plus, les deux parties ne négocient plus dans la même pièce, le médiateur se contentant plutôt de rencontrer les camps tour à tour. «On ne voulait plus aller à la table pour écouter un monologue de la partie patronale, on veut un dialogue!»

Le comité de mobilisation des cols blancs se rencontre à huis clos ce matin, afin de discuter des actions prochainement déployées par les grévistes.

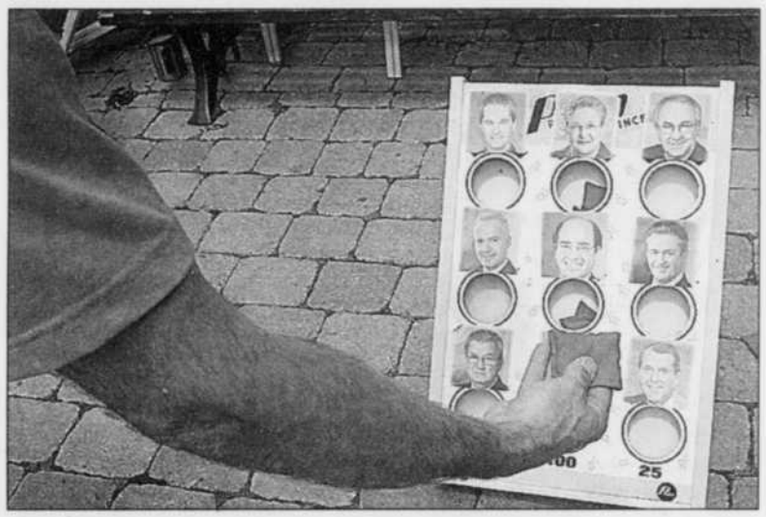
Différentes formules, mêmes montants

Du côté de la Ville, le maire Guy Racine s'est porté à la défense de son conseil dans sa décision de refuser les nouvelles contre-propositions. «Les demandes, qui semblaient d'abord différentes, renfermaient les mêmes montants», a déploré M. Racine.

Selon lui, le syndicat a tout simplement formulé différemment ses propositions, sans mettre d'eau dans son vin pour autant. «Le conseil a été unanime! Je réitère le fait qu'on attend une proposition raisonnable, dans le cadre de l'enveloppe disponible», a spécifié Guy Racine.

Il souligne que son administration n'a pas l'intention de corriger le tir et de se plier aux exigences des cols blancs. «On a fait ce qu'on avait à faire, la balle est maintenant dans le camp du syndicat», a résumé M. Racine, qui espère encore que les cols blancs finiront par prendre les offres de la Ville au sérieux. «C'était tellement raisonnable pour les cols bleus; les cols blancs devront entendre raison!», a conclu M. Racine, faisant référence aux offres patronales récemment entérinées par les cols bleus de Granby.

Sans contrat de travail depuis décembre 2002, les cols blancs demandent des hausses salariales et une bonification de leur caisse de retraite. Ils ont rejeté les dernières offres patronales qui leur ont été présentées le 6 juillet, dans une proportion de 72%.



«Le jeu de poches», sur lequel était représenté chaque conseiller municipal, était très populaire parmi les grévistes.

«Il y a un laisser-aller de leur part»

— Guy Racine

Hugo Meunier
hmeunier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Un jeu de fléchettes avec le visage de Guy Racine pour cible, un jeu de poches à l'effigie des conseillers, un tapis orné de l'image du maire, que les passants et grévistes pouvaient piétiner à leur guise... Les cols blancs s'amusaient ferme, hier, devant l'hôtel de ville de Granby, où leur manifestation avait pris des allures de mini-fête foraine improvisée.

«Le jeu de 'poches' a vraiment un sens!», a ironisé le conseiller syndical Réjean Audy en parlant du célèbre jeu d'adresse. Sur l'affiche de Guy Racine étalée sur le bitume, un siphon de toilette était planté au milieu de son front. «C'est pour essayer de le déboucher», explique Lisette Spooner, une des grévistes.

Des «jeux d'adresse» qui n'amélioreront en rien le jeu des négociations, croit pour sa part le maire Guy Racine.

«Si eux, ils considèrent que c'est un jeu, nous, on pense plutôt que nos offres ont été des plus raisonnables», a expliqué M. Racine, joint par téléphone, hier.

Le maire, dont les photos ont été piétinées, visées par des poches et ciblées par des fléchettes par les grévistes, n'a pas voulu jeter de l'huile sur le feu.

«Je ne suis pas sûr que ces agissements soient à la hauteur de leur réputation, il y a un laisser-aller de leur part», a simplement tranché M. Racine.

Le maire compte prendre quelques jours de vacances cette semaine.

RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ •
Karting (piste de 1.8 km)
Rabais de 10$
avec ce coupon
sur location de KART 9 HP
seulement
Valide jusqu'au 29 juillet 2004.
1 coupon par client par achat
Karting Orford, 980, boul. Bourque, Magog • 1-877-377-6376
DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ •

KARTING ORFORD
980, boul. Bourque, Magog
Sortie 123, autoroute 10
Sans frais : 1-877-377-6376
www.kartingorford.com

RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ •
Circuit Autocross
Piste de 8 km
Durée approx. : 30 minutes
Rabais de 10$
avec ce coupon
Valide jusqu'au 29 juillet 2004.
1 coupon par client par achat
Karting Orford, 980, boul. Bourque, Magog • 1-877-377-6376
DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ • RABAIS DE 10 $ •

CLUB DE GOLF CLUB
Lac Brome

PROMOTION 2004
Du lundi au jeudi
4 joueurs + 2 voiturettes
100 $* TAXES INCLUSES
* Certaines conditions s'appliquent.

700, rue Lakeside, Ville de Lac-Brome
(450) 539-2582 • www.golflacbrome.com
2654286V

La brasserie
Au Pied du Mont

Jeudi country
avec Luc Sylvestre et Chantal Godbout
les jeudis 22, 29 juillet et 5 août

Lundi et mardi
Faites la paire et payez 1/2 prix
pour la 2e assiette identique.
Applicable sur tout le menu (plat principal)

Samedi : " Rosbif " table d'hôte
Dimanche : Pâtes à 6,99 $
Mercredi et jeudi : Moules à volonté

90 Glen (angle Denison Est), Granby • 378-4777
2785660V

Auberge Spa
Le Madrigal

NOUVEAU
Spa-détente
Offrez-vous la douceur de nos soins
Massage - Sauna - Spa
Enveloppement - Exfoliation
Balnéothérapie - Pressothérapie
Cacaothérapie - Etc.

NOUVEAU
Les fins de semaine
Petit-déjeuner gourmand
et depuis maintenant 10 ans
Souper table d'hôte
du lundi au samedi,
dès 18 h

BROMONT
(450) 534-3588
www.lemadrigal.ca

FORFAITS VARIÉS
Certificat-cadeaux disponibles
2697186V

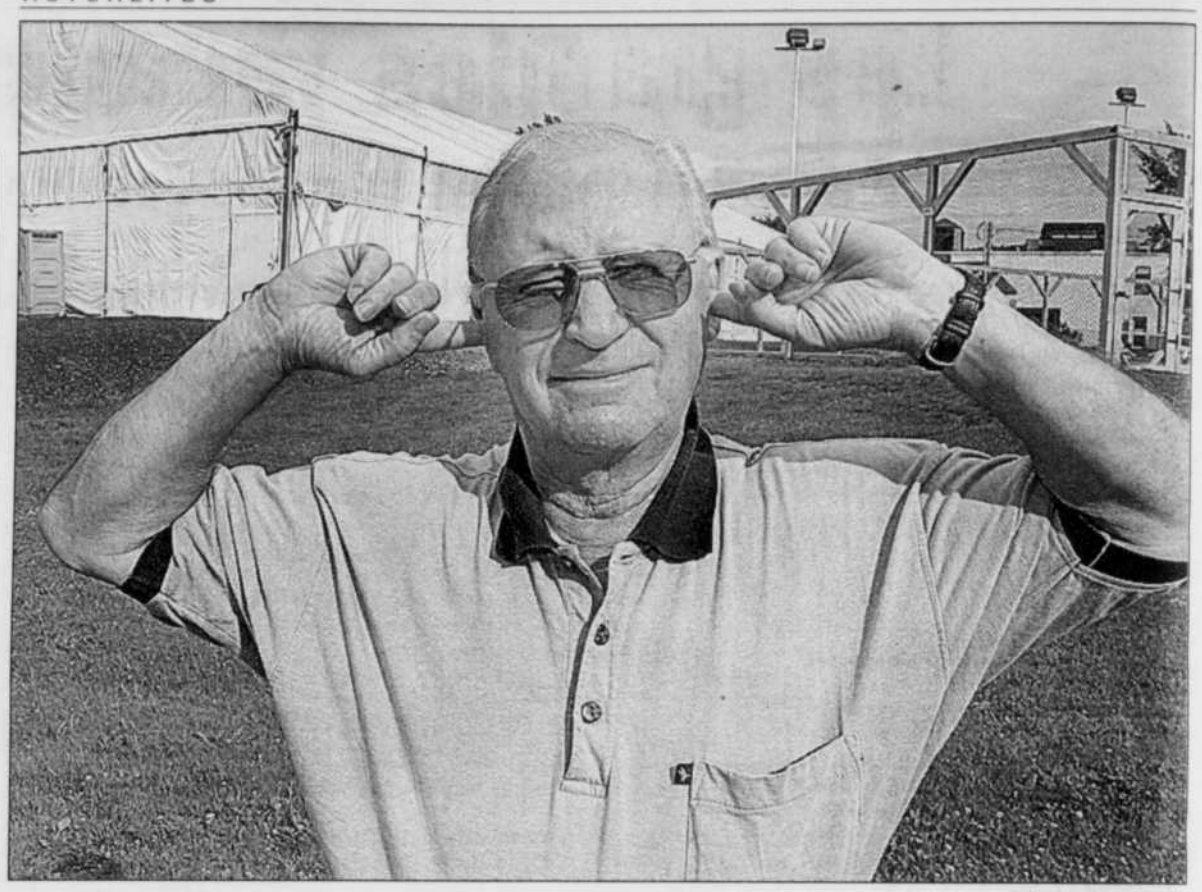


photo Stéphane Champagne

Paul Chartrand, de la rue Pontiac, indique qu'une trentaine de résidants ont signé une pétition pour demander que les spectacles soient déménagés. «Mais ça ne se fera pas», dit-il sans grand espoir.

Ras le bol du bruit!

Excédés par le bruit, les voisins du Chapiteau de Bromont haussent le ton

BROMONT

La patience à bout et excédés du bruit, une quinzaine de voisins du Chapiteau de Bromont haussent le ton. Ils ont réitéré leurs plaintes à la mairesse cette semaine. Et ils n'entendent pas relâcher la pression sur leurs élus avant que des solutions acceptables aient été mises de l'avant.

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

«Le son est inadmissible. On veut que ça cesse et ce n'est pas négociable pour nous», a laissé tomber hier Jacques Tremblay, un résidant de la rue Pontiac qui doit composer avec le bruit généré par le spectacle de l'humoriste Marc Dupré, présenté sous un chapiteau, quatre soirs par semaine.

«Nous ne sommes pas contre le fait que l'Auberge Bromont (aux côtés de laquelle le chapiteau est situé) exploite une salle de spectacle. Mais nous voulons que ça soit fait dans une salle adéquate, insonorisée», précise M. Tremblay. Selon lui, il est inconcevable que la Ville ait autorisé, sans plus de formalité, l'aménagement d'un tel chapiteau.

«La Ville n'aurait pas dû permettre la construction du chapiteau sans prendre de mesures pour le son. Ils (les élus) se sont fait passer un sapin», croit Jacques Tremblay. Ce dernier est le porte-parole des citoyens au sein d'un comité formé de représentants de la Ville, du chapiteau et du *resort* (Château, Auberge et golf) de Bromont pour régler la question.

Craintes

«On comprend que la Ville ne peut pas mettre la *switch* à *off* à telle heure. Mais nos craintes, c'est qu'il ne se passe rien. Il y a bien des gens concernés par tout ça. Tout le monde a de bonnes intentions, mais il faut s'aligner», renchérit un autre résidant de la rue Pontiac, Pierre Mailloux.

Celui-ci avait déjà fait part des doléances des citoyens de ce secteur la semaine dernière, lors de la séance régulière du conseil municipal. Le propriétaire du Chapiteau, Pierre Legault, était présent et avait promis de s'occuper de la problématique à court terme. Mais le temps passe et «la musique reste», fait valoir M. Mailloux.

Paul Chartrand, qui habite aussi la rue Pontiac, indique qu'une trentaine de résidants ont signé une pétition pour demander que les spectacles soient déménagés. «Mais ça ne se fera pas», dit-il sans grand espoir.

À tout le moins, il aimerait que les segments musicaux du spectacle de l'humoriste soient enlevés, mais là encore, M. Chartrand est très peu optimiste.

Pas le silence

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, est bien au fait de ce que les résidants vivent. Mais, selon elle, le «silence total» ne sera pas possible. À tout le moins des «aménagements» pourront être faits.

Certaines hypothèses ont été mises sur la table, comme faire sauter la représentation du mercredi, devancer le spectacle de 30 minutes ou installer un mur antibruit.

Seule cette dernière solution pourrait peut-être changer quelque chose à la situation des voisins, croit M. Chartrand. Mais les coûts et le temps permettront-ils de régler la problématique d'ici la fin des spectacles, au début septembre? Certains en doutent.

Jacques Tremblay, lui, aimerait que la sûreté municipale de Bromont applique le règlement municipal sur les nuisances qui réglemente le bruit.

«On a regardé avec le greffier la jurisprudence. On pense que c'est plus favorable de trouver une solution en présence des gens concernés. Parce qu'une contravention, ça se paye», fait toutefois valoir Mme Quinlan.

La mairesse indique qu'une rencontre est prévue dès lundi avec les principales personnes concernées. Le directeur général du Château et de l'Auberge Bromont, Paolo Di Pietrantonio, sera alors de retour de vacances.

D'autres irritants, comme l'augmentation de la circulation lourde sur la rue Pontiac, la laideur d'une toilette chimique, ainsi que d'un air climatisé à l'arrière du chapiteau, ont été signalés à la mairesse Quinlan. Il semble qu'ils pourront être corrigés sans trop de délai.

Les grandes vacances!

Les travailleurs de la construction en congé pour deux semaines

GRANBY

Le temps des vacances a sonné pour près de 2500 travailleurs de la construction de la région. En fin d'avant-midi, hier, les ouvriers se sentaient fébriles en vue des deux semaines de prélassement pour les uns et de tourisme pour les autres.

Patricia Sauzède-Bilodeau

psauzede@lavoixdelest.qc.ca

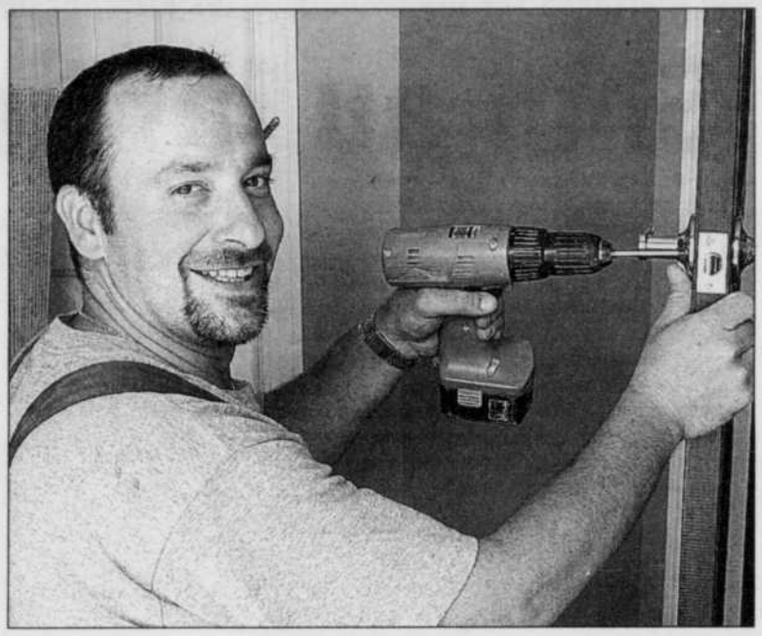
À Granby même, ce sont environ 600 travailleurs qui se préparaient à ranger boîte à lunch et réveille-matin pour deux belles et combien attendues semaines.

«J'ai vraiment hâte», lance tout sourire Claude Lamarre, en s'affairant à régler l'électricité d'un immeuble résidentiel. Incertain du moment où le son de cloche allait annoncer la fin de sa journée, l'électricien était impatient d'accrocher son casque. «Ça fait une heure que j'ai commencé et j'ai déjà hâte à 17h ou 18h.» Sans horaire fixe, le travailleur de Granby n'avait donc aucune idée de la durée de sa journée en chantier.

Quels sont ses projets pour la soirée? «Je prévois prendre un petit coup, ça c'est sûr», affirme-t-il, les yeux pétillants d'enthousiasme en vue des prochains jours.

Pour Luc Brien, c'est le coup de 13h qui se laissait désirer. «Je vais partir quand je vais avoir fini cette job-là», souligne celui qui, tourne-vis électrique à la main, introduisait les dernières vis d'une demeure, sur la rue Dubé.

Contrairement à certains de ses confrères, M. Brien n'avait pas l'intention de fêter ses vacances, mais plutôt de les préparer. «Après le travail, j'entre à la maison faire mes bagages pour demain. Ma famille et moi partons en camping demain matin (samedi).»



photos Alain Dion

Affairé à des travaux de finition, Luc Brien a dû attendre à 13h avant de pouvoir préparer son voyage de camping familial.

Le travail pour d'autres

Ainsi, 114 570 travailleurs de la construction s'apprêtaient à se diriger vers les terrains de camping, les destinations soleil ou le repos. Pour d'autres, par contre, le congé n'a pas encore débuté.

Les artisans des travaux routiers et du génie civil n'ont pas les mêmes conditions que leurs collègues du secteur immobilier. «En principe, tout le monde tombe en vacances aujourd'hui (vendredi), mais tout ce qui touche la route n'est pas concerné», affirme Michel Fournier, président de la Centrale des syndicats démocratiques du Québec (CSD).

Julien Fugère de Pavage Maska devra donc attendre à vendredi prochain avant de profiter à temps complet du soleil. «Mes vacances vont commencer à la deuxième semaine, donc le 23 juillet», grimace l'employé. «Mais ils (les employeurs) n'étaient pas obligés de nous donner des congés. Ils l'ont fait parce qu'ils savent qu'on est de bons travailleurs», lance-t-il l'oeil rieur.

Quelques promoteurs immobiliers ont aussi droit à l'exception pour les deux semaines à venir. «S'il y a des urgences comme des écoles à terminer avant septembre ou des hôpitaux, les travaux vont continuer», poursuit M. Fournier.

Il est également possible d'exiger la présence des ouvriers en chantier pour certaines compagnies. «Dans la région de Granby, seule la construction du cinéma ne sera pas arrêtée», poursuit M. Fournier, faisant référence au futur complexe cinématographique situé sur la rue Simonds Nord. «Souhaitez-leur tout de même de bonnes vacances», tient à mentionner M. Fournier.

«J'attends à 17h ou 18h pour partir», a mentionné fébrilement l'électricien Claude Lamarre, un des 2500 ouvriers de la construction de la région qui entamaient leurs vacances hier.

Les policiers vous ont à l'oeil

GRANBY (PSB ET HM)

Même si beaucoup de travailleurs arrêteront de clouer, marteler et visser, les policiers, eux, n'ont pas l'intention de ralentir leur radar.

«Dans les cinq premiers mois de l'année, on a calculé que le nombre de dossiers de conduite avec facultés affaiblies par l'alcool avait monté de 113% à Granby. Nous voulons simplement aviser la population que nous serons plus présents sur le territoire de Granby et du canton», souligne l'agent des relations publiques de la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels.

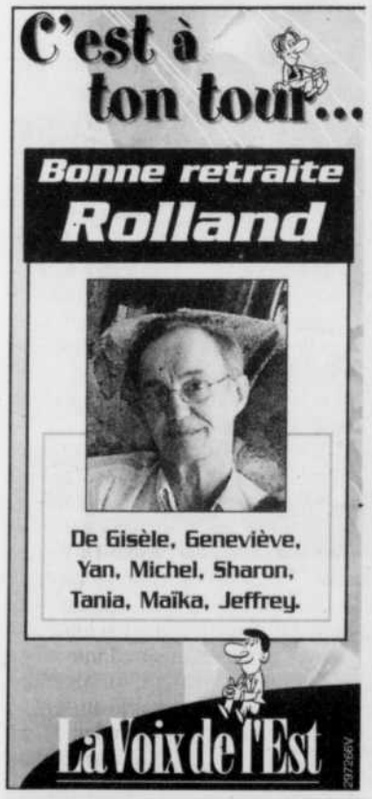
Les policiers de la Sûreté du Québec fourmilleront également sur l'ensemble du réseau routier pour la période des vacances de la construction du 16 juillet au 1er août.

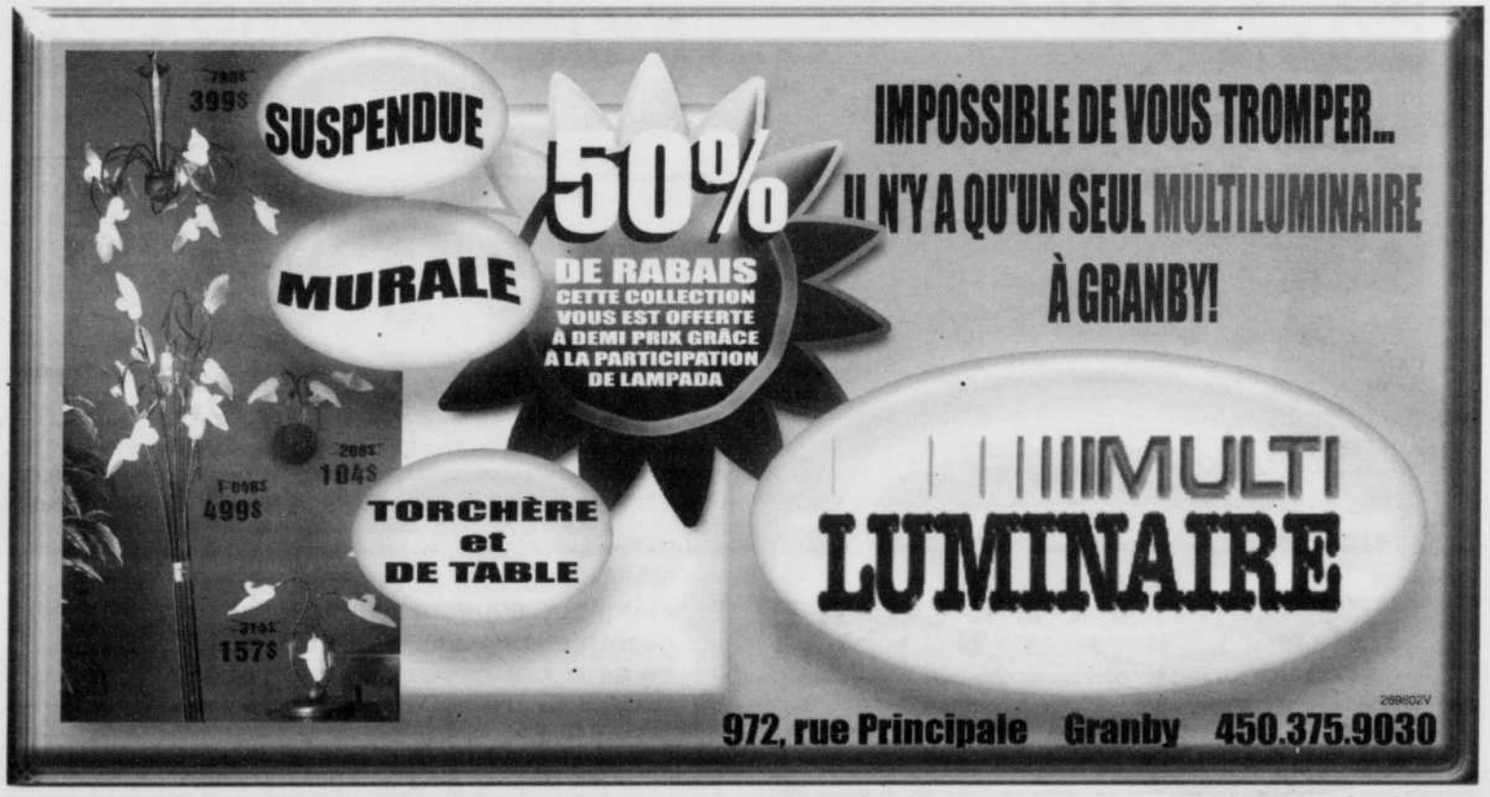
Plusieurs opérations policières sont prévues, dans l'espoir d'améliorer le bilan routier et éviter les collisions graves ou mortelles.

Les patrouilleurs seront aussi nombreux aux abords des chantiers routiers afin d'inciter les automobilistes à respecter la signalisation et réduire leur vitesse.

L'an dernier, lors de cette période, 31 personnes ont perdu la vie et 1357 autres ont été blessées à la suite de collisions survenues sur le territoire desservi par la SQ.

Seulement du côté de la SQ du district de l'Estrie, on avait répertorié 71 accidents faisant 106 blessés et 4 morts lors de ces deux mêmes semaines.





Chaud l'été!

S'attabler à une terrasse, lire un bon bouquin, savourer une crème glacée, se tremper les orteils à l'eau, filer sur la route des vacances, faire le plein de soleil... Vive l'été! Au cours des prochaines semaines, *La Voix de l'Est* publiera une série d'articles sur les tendances les plus *hot* de l'été.

Le Feng Shui au jardin

ROXTON POND

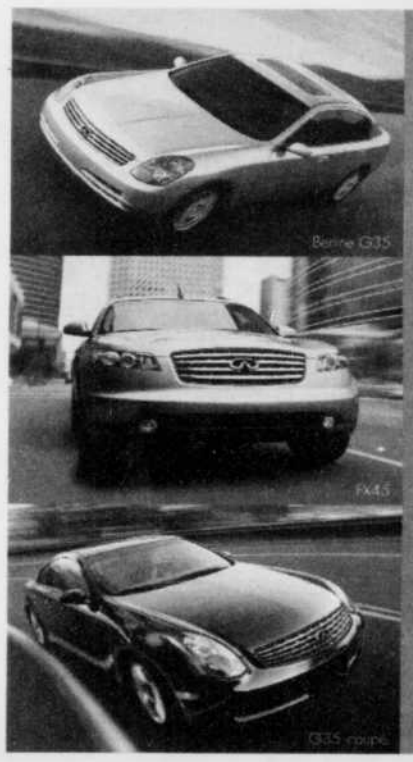
Après avoir fait son entrée dans les maisons, voilà que le feng shui se taille lentement une place au jardin. En quête d'harmonie et d'équilibre, certains adeptes appliquent désormais ses grands principes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Isabel **Authier**
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Sur leur propriété de Roxton Pond, Johanne St-Martin et sa famille vivent feng shui. Après avoir adapté sa résidence, la dame conçoit petit à petit son jardin dans les règles de l'art. Car il s'agit bien d'une forme d'art: celui de mettre la bonne chose au bon endroit, explique Mme St-Martin, fondatrice de l'Académie de formation Feng Shui du Québec et auteure du *Guide Décor Feng Shui, zone par zone*.

photo Michel St-Jean

Spécialiste en Feng Shui, Johanne St-Martin prêche par l'exemple. L'intérieur et l'extérieur de sa résidence respectent les grands principes de cet art millénaire.



L'événement
L'ULTIME PERFORMANCE
Infiniti

– Du 16 au 26 juillet –

OFFRES DE TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION SUR TOUS LES MODÈLES G35 POUR UN TEMPS LIMITÉ, à compter de 2,9 % sur la berline G35, en plus d'une série d'autres offres spectaculaires. Du 16 au 26 juillet prochain, profitez d'un taux de financement à la location de seulement 2,9 % sur la berline G35, classée parmi les 10 meilleurs véhicules par Car and Driver pour une deuxième année consécutive. Durant seulement 11 jours, tous les modèles Infiniti sont offerts à des prix qui déménagent. Voyez dès maintenant le concessionaire Infiniti de votre région. **Infiniti.ca**

INFINITI.

SHERBROOKE INFINITI
Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

4280, BOUL. BOURQUE, SHERBROOKE (819) 823-8009
ENTRETIEN DISPONIBLE PARTOUT EN RÉGION
LE SEUL CONCESSIONNAIRE 200 KM À LA RONDE !

***TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION POUR UN TEMPS LIMITÉ** offerts du 16 au 26 juillet 2004 uniquement auprès des Services financiers Infiniti. La livraison doit être effectuée avant le 3 août 2004. Le taux à la location de 2,9 % est offert sur la berline G35 2004 à propulsion. **Exemple de location** d'une berline G35 2004 à propulsion (modèle De luxe –G4TG74 AA00) : mensualités de 321,04 $ pour une location de 24 mois à un taux de location de 2,9 %, sujette à l'approbation de crédit. Comptant de 9 811 $ ou échange équivalent et première mensualité requis à la livraison. **Aucun dépôt de sécurité.** Total des frais de location : 17 515,96 $, **comprenant les frais de transport et de préparation (1 250 $).** 48 000 km alloués, **kilométrage additionnel à 0,15 $ du km (0,10 $ du km si une entente est conclue au début de la location). Des offres ne requérant aucune mise de fonds initiale sont aussi disponibles.** Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM en sus. PDSF de 39 600 $ pour la berline G35 2004 à propulsion (modèle De luxe). Voyez votre concessionnaire Infiniti pour connaître tous les détails et les autres offres. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix.

278117V

Un art, soit. Mais une science aussi. Car on ne s'improvise pas jardinier Feng Shui du jour au lendemain. Les règles y sont nombreuses et complexes.

Johanne St-Martin mentionne deux grandes écoles à la base de l'aménagement d'un jardin feng shui: celle de la forme (forme, couleur et emplacement par hauteur des végétaux) et celle de la boussole (en fonction des points cardinaux). Spécialiste en la matière — elle rédige un nouvel ouvrage sur le sujet —, la Roxtonaise parle également des zones du Pakua, du principe du Dragon de l'eau, du positionnement des éléments selon les animaux mythiques... Difficile à suivre pour une non-initiée...

Des conseils simples

Mais pour les néophytes qui souhaitent mettre une touche de Feng Shui dans leur environnement, il est quand même possible de suivre quelques conseils de base fort simples.

Au lieu de lignes droites dans votre aménagement paysager, privilégiez les courbes. Chez les St-Martin, par exemple, une allée sinueuse rejoint la maison, ponctuée ici et là de grands pots de fleurs. «En bordant l'allée de fleurs, on invite l'énergie à circuler jusqu'à la maison», explique-t-elle, en montrant également deux jolis carillons en bois accrochés de part et d'autre de la porte d'entrée principale. Elle note toutefois que c'est l'orientation (nord, sud, est, ouest) de la porte qui déterminera le choix du carillon (en bois, en métal ou en céramique).

Autres conseils à respecter: évitez d'avoir une pelouse jonchée d'objets à enjamber, autant d'obstacles qui nuisent à la libre circulation de l'énergie. Quant au choix des plantes, il vaut mieux proscrire toutes celles de type yucca, dont les longues feuilles pointues sont signe de mauvaise énergie, croit Mme St-Martin.

Quant aux jardins d'eau, on ne les aménage pas n'importe où. Symbole de santé et de prospérité, l'eau peut créer l'effet tout à fait contraire si elle n'est pas au bon endroit.

Une principe auquel Julie Perreault adhère fermement. «L'eau est un élément très puissant. On ne peut pas la mettre n'importe où», affirme cette consultante Feng Shui, propriétaire de l'entreprise Mon pays en Cocagne. Elle est aussi d'avis que les plantes «à pics», les arbres qui évoquent la tristesse (comme les saules pleureurs) et les végétaux nains ne devraient pas meubler nos jardins.

Par contre, les fleurs rouges, orangées et jaunes ont la cote dans les jardins Feng Shui. «Mais ça prend aussi du blanc et du bleu pour créer un équilibre», ajoute-t-elle, en faisant remarquer qu'un aménagement Feng Shui n'entraîne pas nécessairement des dépenses supplémentaires. «Placer les éléments au bon endroit, ça ne coûte pas plus cher.»

Julie Perreault et Johanne St-Martin sont d'ailleurs convaincues que l'intérêt naissant pour le Feng Shui au jardin ne saurait se démentir. «On a beau rendre son intérieur Feng Shui, il faut que l'extérieur le soit aussi. Si ça cloche dehors, ça va entrer en-dedans», avance Mme Perreault.

«Le Feng Shui est une sagesse millénaire et immortelle qui ne peut pas disparaître. Ça ne fera que se répandre de plus en plus», termine Johanne St-Martin.

Fusion: les gens d'affaires de Granby et Bromont sondés

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La Chambre de commerce région Granby-Bromont se prépare à entrer dans le débat du projet de fusion entre la ville de Granby et le canton... si l'occasion se présente. Les membres du regroupement de gens d'affaires ont récemment été sondés sur la question.

La démarche est toute simple. Un coupon-réponse accompagne une lettre du nouveau président de la chambre de commerce locale, Roland Choinière. Les membres sont invités à cocher dans la case appropriée à savoir s'ils sont «pour» ou «contre» la fusion.

«Si on a à prendre position éventuellement, on aura l'opinion de nos membres», a expliqué hier la directrice générale de l'organisme, Isabelle Brochu.

La date limite pour retourner les coupons était hier. Environ 200 des 650 membres ont accepté de se prononcer sur la question. Une nette tendance se dessinerait déjà, mais la directrice générale n'a pas voulu en dévoiler la teneur, hier. «Leur réponse m'importe peu. Mais je suis satisfaite de voir que les membres s'impliquent», dit-elle.

Résultats à l'automne

Selon Isabelle Brochu, les résultats ne seront ni compilés, ni étudiés par le conseil d'administration de la chambre de commerce avant le début de l'automne. «Le c.a. va alors décider ce qu'on fait avec ça», dit-elle.

Les pourparlers reviennent d'abord à la Ville et au Canton, fait-elle valoir. Mais les pourparlers sont au point mort à l'heure actuelle, même si l'étude de fusion a récemment été déposée. Au sein de leur propre conseil, les élus de Granby sont divisés sur la question.

Ce n'est pas la première fois que les membres de la chambre de commerce se prononcent sur le dossier de la fusion. Ils l'ont fait il y a un peu plus d'un an par le biais d'un sondage réalisé par la firme Sondacom. Les gens d'affaires étaient alors favorables au regroupement de la ville et du canton dans une proportion de 86,4 %.

archives La Voix de l'Est

«Si on a à prendre position éventuellement, on aura l'opinion de nos membres», explique la directrice générale de l'organisme, Isabelle Brochu.

LA GRANDE VENTE ESTIVALE

Jeep

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2004

ACHETEZ À 31 988 $Δ

OU LOUEZ À 398 $†

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4330 $
ou échange équivalent.
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L • Système 4 roues motrices Selec-Trac^MD
- Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Télédéverrouillage
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD • Roues de 16 po en aluminium de luxe
- Système de prévention du vol Sentry Key^MD

JEEP TJ SPORT 2004

LOUEZ À 258 $†

PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS.
Comptant initial de 2799 $
ou échange équivalent.
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur I6 PowerTech de 4 L
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^MD • Phares antibrouillards
- Radio AM/FM, lecteur de CD et 7 haut-parleurs
- Toits rigide et souple • Ensemble pneus et roues ecco
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Crochets de remorquage à l'avant et à l'arrière
- Différentiel Trac-Lok
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD

JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 2004

LOUEZ À 298 $†

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4347 $
ou échange équivalent.
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur V6 PowerTech de 3,7 L
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^MD
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Différentiel Trac-Lok • Ensemble sécurité (comprenant alarme antivol et couvre-bagages)

PLEIN D'ESSENCE GRATUIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF 2004Ω

CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE
CHRYSLER | JEEP. | DODGE
FIER COMMANDITAIRE DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

LA GRANDE VENTE ESTIVALE SE TERMINE LE 31 JUILLET.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE OU JEEP.CA.

278753V

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour le Jeep Grand Cherokee Laredo avec l'ensemble 26E + CLE + MWF. † Tarifs mensuels établis pour 36 mois pour le Jeep TJ Sport 2004 avec l'ensemble 25S + ACN + AEM + DSA + GCD + CLC + LNJ + RCU + XEW, pour 48 mois pour le Jeep Liberty Rocky Mountain 2004 avec l'ensemble 29R + GEG + AJB + DSA et pour le Jeep Grand Cherokee Laredo 2004 avec l'ensemble 26E + CLE + MWF. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. La location est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km (81 600 km / 48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le dirnteur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ω Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans, sans limite de kilométrage. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. • Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

• LIQUIDATION CLUB PISCINE GRANBY • LIQUIDATION CLUB PISCINE GRANBY •

Notre mandat est clair...

DERNIÈRE CHANCE

LIQUIDER

~~50~~ 19 SPAS 2003

directement du manufacturier*

Jacuzzi®

Des rabais jamais vus !

de 500$ à 2 500$ de rabais

DERNIÈRE CHANCE

*Avec légères imperfections

CLUB PISCINE SUPER fitness

960 Principale, Granby • 777-6611

• LIQUIDATION CLUB PISCINE GRANBY • LIQUIDATION CLUB PISCINE GRANBY •

Image Personnelle inc.
Nouvelle administration
Nouveau concept
56 Principale, Granby
(Stationnement à l'avant et à l'arrière)
375-4556

(de gauche à droite)
Katrina, Sandra, Yves, prop., Brigitte, Fanny, Suzanne et Benoit

BRONZAGE • Massothérapie • Esthétique • Digitopuncture
• Pose d'ongles • Coiffure • Manucure • Soins des pieds

Nous recherchons : Coiffeur(euse)s à leur compte
Aussi propriétaire de Bronzage Ultra Moderne et Bronzage Expert
268559V

Vidéofluoroscopie
(radiologie en mouvement)
« Pour voir la vraie nature du problème »
Dr Sylvain Gingras
Chiropraticien
25e anniversaire de pratique
315 Robinson Sud, Granby 378-2227
2677339V

archives La Voix de l'Est
Richard Blackburn.

La Dame de Coeur au Japon

Francine Beaudoin

UPTON

Le Théâtre de la Dame de Coeur présentera un spectacle, grand public et en salle, à l'exposition universelle d'Aichi au Japon en 2005. On saura vraiment tout, tout, le 29 juillet à Upton sur ce projet qui a été éventé cette semaine dans des médias montréalais, au grand déplaisir des responsables.

«Malheureusement, la nouvelle a coulé. Mais on dévoilera le projet dans son ensemble en compagnie de nos partenaires japonais lors de la conférence de presse», expliquait, hier, l'âme du théâtre d'Upton, Richard Blackburn. Nous l'avons joint — sur un cellulaire un tantinet «grichant», comme il se doit — en Acadie où la troupe, en collaboration avec le Théâtre populaire acadien, présentera un spectacle à grand déploiement à compter du 21 juillet, dans le cadre du 400e anniversaire de l'Acadie.

Le spectacle dédié au marché japonais a été conçu, ici, par une équipe multidisciplinaire, dans l'esprit propre au théâtre d'Upton, à partir d'un «synopsis de sept ou huit pages fourni par les partenaires japonais».

«C'est une production Japon-Canada, ce qui est très rare», souligne Richard Blackburn, ajoutant que l'invitation venue des organisateurs de l'expo universelle eux-mêmes «vient confirmer la spécificité de notre travail et constitue une belle reconnaissance.»

Le créateur admet que le passage de la Dame de Coeur à Singapour à l'automne 2002 a certainement quelque chose à voir avec ce nouveau contrat. Il précise cependant que le spectacle pour l'expo «sera très différent». Mais il n'en dira pas plus. Il nous faudra attendre au 29 juillet...

En attendant, l'Acadie devrait tomber sous le charme de cette entreprise culturelle singulière qui présente encore cette année, à Upton même, la pièce *Le voleur d'ombre*.

Célébrez l'été au volant d'une...

CIVIC 2004

ou

ACCORD 2004

à 2,8% jusqu'à 60 mois

à l'achat
(même taux en location)

Chagnon Honda
1711 Principale
Granby 378-9963

HONDA

278196V

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
1 888 664-DEVP
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Réalité sur le conflit à la Ville de Granby

Le maire dit « *Si on accepte la demande syndicale, on devra augmenter le taux de taxation, le faisant passer de 0,80 $ à 0,85 $.* ».

FAUX

1. Le fameux 0,05 $ équivaut à rétablir l'équité pour **les cols blancs ET les cols bleus.**

   Les cols bleus ont déjà réglé leur convention collective. **NOUS, NOUS NÉGOCIONS QUE POUR LES COLS BLANCS.**

   - → Donc, la facture vient d'être coupée de moitié à 0,025 $.
   - → Comme la prochaine convention collective est prévue pour une durée de cinq (5) ans, on doit rediviser par 5.
   - → La vraie facture est de 0,005 $ par 100 $ d'évaluation.
   - → Pour une habitation évaluée à 100 000 $, la facture serait de 5 $ par année.

2. Notre demande représente un coût de 2 036 $ par semaine.

   La Ville perd actuellement ± 25 000 $ par semaine :

   - remboursement d'entente des loisirs ;
   - billets de stationnement ;
   - permis de rénovation et construction ;
   - évaluations avec date de prescription ;
   - etc.

   Sans compter la possibilité d'un recours collectif des citoyens de la Ville pour les services non rendus mais payés par eux.

3. **Le maire n'a jamais parlé de hausse de taxes :**

   - quand il a bonifié le régime de retraite des cadres et des policiers ;
   - quand il a investi 550 000 $ dans des compteurs d'eau en février dernier ;
   - quand il décide de dépenser 594 632,95 $ pour un pont piétonnier ;
   - quand il s'est voté des augmentations de salaire de 24 % à la Ville et de 12 % à la MRC.

LA RÉALITÉ :

Le Syndicat des cols blancs de Granby (CSD) ne demande qu'une chose : c'est d'être traité équitablement avec les cadres et les policiers. Nous sommes prêts à négocier la façon d'y arriver mais pas le principe de justice qu'est :

L'ÉQUITÉ

LE SYNDICAT DES COLS BLANCS DE GRANBY (CSD)

278029V

Aline Ricard
INFIRMIÈRE EN SOINS DE PIEDS
Membre en règle de OIIQ et de AIISPQ
480 Auger
Granby
776-1933
278066V

Félicitations chers parents
50e anniversaire de mariage
Réjane et Normand Loignon

Vos enfants Pierre, Jocelyn, Daniel
ainsi que leurs conjointes
et petits-enfants
297286V

La Fondation Talbot réitère son offre de vente à la Ville

Elle voudrait que la Rose bleue devienne une maison du communautaire

GRANBY

La Fondation Talbot propose à nouveau à la Ville de Granby d'acquérir son ancien édifice, La Rose bleue, pour en faire une maison du communautaire.

Catherine Gagnon
cgagnon@lavoixdelest.qc.ca

La directeur de la Fondation, Mario Talbot, a envoyé récemment une lettre en ce sens au maire de Granby, Guy Racine. La Rose bleue pourrait donner la chance aux organismes d'avoir un édifice fonctionnel comportant 47 locaux, ce qui représente beaucoup d'espace, note M. Talbot.

Et il est prêt à les supporter financièrement s'il le faut. «L'acheteur pourrait même payer sur une base locative», ajoute Mario Talbot.

La directeur de la Fondation avait déjà fait parvenir à la Ville une proposition semblable, l'année dernière, et le conseil municipal avait répondu négativement à sa demande.

«On n'avait pas l'intention d'acquérir cette bâtisse-là», explique le maire Racine, qui ne voyait pas l'utilité d'acheter la bâtisse pour en faire une maison du communautaire puisque la Ruche en est déjà une. Mais cette année, M. Talbot tente à nouveau sa chance.

La Rose bleue est située rue Fairfield, donc plutôt éloignée du centre-ville, ce qui pose des problèmes d'accessibilité.

«L'édifice a un bon potentiel, indique Anne-Marie Cadieux, coordonnatrice de la Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska. Il y a de l'espace et tout ça, mais les organismes ont besoin d'être centralisés et accessibles.»

Chantal Gareau, l'attachée politique du député de Shefford Bernard Brodeur, partage le même avis. «Les gens ont de la difficulté à se déplacer pour aller sur la rue Fairfield. C'est pour ça que les organismes voudraient s'installer au centre-ville pour être plus accessibles.»

L'idée de maison du communautaire à la Rose bleue n'est pas mauvaise, observe Chantal Gareau, «mais ça prendrait des fonds.» «Ce n'est pas juste à la Ville et au gouvernement à faire leur part pour aider les organismes. On devrait tous se sentir concernés. Le développement social, c'est l'affaire de tout le monde», affirme-t-elle.

L'an dernier, le député Bernard Brodeur avait promis la mise sur pied d'un fonds spécial pour les organismes communautaires. Rien de concret n'a été annoncé pour le moment.

Rappelons que la Fondation Talbot est aux prises avec des difficultés financières depuis qu'elle a acheté l'ancien presbytère de l'église Sainte-Famille, l'automne passé.

En février dernier, le Service d'urbanisme de la Ville de Granby a refusé d'émettre un permis à Toxi-co-Gîte, qui souhaitait ouvrir un centre d'hébergement pour personnes souffrant de problèmes de santé mentale à la Rose bleue. Puis, un centre de la petite enfance s'est aussi montré intéressé, mais il s'est désisté.

Les membres du conseil municipal discuteront de la proposition de Mario Talbot le mois prochain.

présente
Musique en Vue
CFMR FM 93,1
COWANSVILLE
du 20 au 25 juillet 2004
les spectacles à voir de l'été !
Centre-ville de Cowansville
en collaboration avec la SAQ CLASSIQUE et Coca-Cola
Grim Skunk, Mon Onc'Serge et Anonymus
mardi 20 juillet 20 h
Daniel Bélanger
vendredi 23 juillet 20 h
Les Chœurs du Nouveau Monde avec Gregory Charles
mercredi 21 juillet 20 h
Marie-Chantal Toupin
jeudi 22 juillet 20 h
Lévesque Turcotte
dimanche 25 juillet 20 h
Wilfred LeBouthillier
samedi 24 juillet 20 h
ADMISSION GÉNÉRALE
adulte : 15,00 $
enfant (11 ans et moins) : 5,00 $
VENTE
* forfait'stival adulte : 45,00 $
* forfait enfant (11 ans et moins) : 15,00 $
billet d'une journée adulte : 15,00 $
billet d'une journée enfant : 5,00 $
** forfait familial : 120,00 $
* forfaits valides pour 6 jours ** Disponible seulement chez ATTRACTIONS MUZIK
POINTS DE VENTE :
COWANSVILLE
ATTRACTIONS MUZIK, Domaine du Parc, Mail supérieur, 175, rue Principale, (450) 263-1101
BRASSERIE DE LA RIVIÈRE, 204, rue de la Rivière, (450) 263-9033
BANQUE ROYALE, 420, rue Sud, Cowansville
FARNHAM
TABAGIE CENTRE-VILLE, 97, rue Principale Est, (450) 293-3666
GRANBY
BELL MOBILITÉ, 590, boul. Boivin, (450) 378-3618
Partenaires officiels
Partenaires médias
www.musiqueenvue.com
Renseignements et informations : (450) 263-7669
2697565V

NOUVEL ARRIVAGE!
LA VENTE DE FAILLITE SE POURSUIT...

FINANCEMENT 36 MOIS DISPONIBLE*

TOUT TOUT MAIS TOUT DOIT ETRE VENDU

BASE OU FUTON

WOW! 59$

050669 / 056383

DINETTE 5 MCX.

199$

050129

LIT DE JOUR

148$

050025

SOFA LIT

399$

055848++

LITS SUPERPOSÉS

269$

053977

AMERICAN EXPRESS · MasterCard · VISA · Interac · FINANCEMENT accord D Desjardins

Opéré par

MÉGA LIQUIDATION

*Financement sur approbation de crédit, détails en magasin.
*Photos à titre indicatif. Quantités limitées

heures d'ouverture:

lundi	9H00-18H00
mardi	9H00-18H00
mercredi	9H00-18H00
jeudi	9H00-21H00
vendredi	9H00-21H00
samedi	9H00-17H00
dimanche	10H00-17H00

GRANBY
65 rue Évangeline
en face des Galeries Granby
(450) 360-4585

278370V

17
17
17

Rassemblements sous la tente

Dans la cour arrière, chez M. Gérard Lapierre, au 875 Denison Est, Granby
- Entre Granby et Waterloo

Prières - Témoignages - Conférences - Ambiance de fête

Le dimanche 18 juillet à 10 h et 18 h 30
M.Gérald Voyer, conférencier
Dans la série Le Cœur du Père :
Conférences : **La relation mère-fils/fille**

Le dimanche 25 juillet à 10 h
Pasteur Joël Spinks
Animateur à la télé au « Miracle Channel »
Marcher dans la faveur de Dieu

Le dimanche 25 juillet à 18 h 30
Pasteur/Enseignement Gabriel Jeanne-Rose
Une Église engagée

Amicalement vôtres
Pasteur Daniel W. Poulin
et son épouse Linda

BIENVENUE À TOUS ! AMENEZ UN AMI !

(Entrée libre - Une offrande volontaire sera recueillie pour l'oeuvre missionnaire)

Note : En cas de pluie, les réunions auront lieu à l'Église Salut et Délivrance située au 369, rue MacDonald, Granby 777-3186

278023V

archives La Presse

Le réseau de télévision TQS aurait diffusé le nom de la femme qui poursuit Guy Cloutier pour agression sexuelle.

Affaire Cloutier: une plainte pour outrage contre TQS

MONTREAL (PC)

Des accusations formelles d'outrage au tribunal ont été portées hier contre le réseau de télévision TQS et son directeur de l'information Jaque Rochon relativement au dossier Guy Cloutier.

Selon l'acte d'accusation déposé par le ministère public en Cour supérieure du Québec, à Montréal, le réseau de télévision aurait transgressé une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser l'identité de la plaignante ou des renseignements pouvant la découvrir.

La plainte, traitée par la Sûreté du Québec, provient de Josée Grandchamp, la procureure de la Couronne affectée au dossier de l'impresario Guy Cloutier. Elle stipule qu'un texte publié le 13 juillet sur le site Internet de TQS a violé un ordre de cour puisqu'il diffusait non seulement des faits du dossier Cloutier ayant été frappés d'une ordonnance de non publication, mais aussi l'identité de la présumée victime de l'impresario.

Les prévenus devront se présenter devant le tribunal le 15 septembre prochain au palais de justice de Montréal.

Rappelons que Guy Cloutier est accusé d'attentat à la pudeur, de grossière indécence et de viol, pour les actes commis il y a plusieurs années.

Pour les soupçons plus récents, il est accusé de deux chefs d'agression sexuelle, d'agression sexuelle armée, de voie de fait et d'entrave à la justice.

trait d'union

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1000$!!!

Pour participer, répondez aux annonces publiées ou annoncez-vous gratuitement dans la rubrique TRAIT D'UNION.

Retrouvez votre idéal parmi les nombreux inscrits publiés chaque samedi et dimanche.

Faites des rencontres au
(450) 776-1555

A/293989

NOUVEL ARRIVAGE!

LA VENTE DE FAILLITE SE POURSUIT...

FINANCEMENT 36 MOIS DISPONIBLE*

TOUT TOUT MAIS TOUT DOIT ETRE VENDU

CHAMBRE 5 MCX.

599$

commode 198$

DINETTE 7 MCX.

349$

SECTIONNEL AVEC LIT

SUPER ACHAT 698$

SOFA ET CAUSEUSE INCLINABLES

100% CUIR

2999$

AMERICAN EXPRESS · MasterCard · VISA · Interac · FINANCEMENT accord D Desjardins

Opéré par

MÉGA LIQUIDATION

*Financement sur approbation de crédit, détails en magasin.
*Photos à titre indicatif. Quantités limitées

heures d'ouverture:

lundi	9H00-18H00
mardi	9H00-18H00
mercredi	9H00-18H00
jeudi	9H00-21H00
vendredi	9H00-21H00
samedi	9H00-17H00
dimanche	10H00-17H00

GRANBY

65 rue Évangeline

en face des Galeries Granby

(450) 360-4585

2783711V

17 17 17

Hydro-Québec réclame une hausse des tarifs

MONTRÉAL (PC)

Les clients d'Hydro-Québec n'ont pas encore fini de digérer les deux hausses de tarifs imposées cette année qu'ils doivent se préparer à en subir une autre le 1er avril prochain.

La société d'État a en effet demandé officiellement hier à Régie de l'énergie d'entreprendre l'examen de sa demande de hausse de tarifs pour 2005-2006. À cette étape préliminaire, Hydro ne précise toutefois pas l'importance de la hausse réclamée.

Cette précision viendra avec la demande détaillée qui sera déposée devant la Régie en septembre, a indiqué le porte-parole de la société, Marc-Brian Chamberland.

Une troisième hausse?

Hydro-Québec utilise toutefois l'hypothèse d'une hausse de 2 % de ses tarifs dans les documents qui accompagnent la demande déposée hier devant la Régie. Après cinq années de gel, Hydro-Québec a demandé et obtenu deux augmentations de ses tarifs depuis le début de l'année. Le 1er janvier 2004, les tarifs ont augmenté de 3 % et le 1er avril dernier, une autre augmentation de 1,4 % s'est ajoutée.

Hydro avait réclamé deux hausses de 3 % mais la Régie de l'énergie, après avoir acquiescé à la première demande, a réduit la deuxième de 3 % à 1,4 %.

Dans sa nouvelle demande d'augmentation tarifaire, Hydro jongle avec plusieurs hypothèses, dont celle de réduire la redevance imposée à ses abonnés, une somme fixe qui ne tient pas compte de la quantité d'énergie consommée.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Une carrière ça se cultive

Analyste de marché

Votre cerveau gauche aspire à des tactiques géniales qui donnent de bons résultats dans le cadre d'un plan de ventes national. Votre expertise en analyse de données vous permet de faire le suivi des budgets et des résultats de salons commerciaux et d'événements agricoles. (Et vous rêvez de la possibilité d'assurer et de gérer la présence de FAC dans ces salons.) Vous ne savez pas seulement le quoi, mais aussi et surtout le pourquoi.

Votre cerveau droit se réjouit de la créativité qu'offre le vrai marketing et des possibilités de rencontrer les clients et les partenaires de l'industrie de FAC. Si vous ajoutez à cela votre personnalité ouverte et sociable et vos connaissances des affaires, vous serez surpris de votre popularité.

Êtes-vous prêt à utiliser tout votre potentiel? Saisissez votre chance.

Vous avez un diplôme en marketing ou en affaires et une formation en relations publiques, planification d'événements ou communications, et au moins trois années d'expérience dans le domaine. Nous étudierons également les demandes des candidats ayant une formation et une expérience équivalentes. Ce poste est désigné bilingue essentiel et est offert à St-Hyacinthe, Québec.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 26 juillet 2004 en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (047-04/05), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, c.p. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à rh-hr@fac-fcc.ca www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

50 CHOIX AU CANADA 2004 REPORT ON BUSINESS

fcc Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

278746V

Une source d'énergie et d'innovation

ALIMENTS ULTIMA INC., L'UN DES CHEFS DE FILE CANADIENS DANS LA FABRICATION, LA DISTRIBUTION ET LA COMMERCIALISATION DE YOGOURTS ET DE PRODUITS LAITIERS FRAIS, DOIT SON SUCCÈS À L'INNOVATION CONSTANTE QU'ELLE APPLIQUE À SES PRODUITS, SES MÉTHODES ET SES RESSOURCES HUMAINES.

Ces postes sont situés à notre usine de Granby.

Électrotechniciens

Vous optimiserez, améliorerez et réaliserez les travaux d'automatisation sous votre responsabilité et veillerez à l'amélioration des procédés de fabrication et des séquences-machines. Vous procéderez également à l'entretien préventif, correctif et prédictif. De plus, vous mettrez en œuvre et soutiendrez l'instrumentation.

Vous combinez un diplôme d'études collégiales en instrumentation et automatisation ou l'équivalent avec une expérience de 3 à 5 années en automatisation. Vous possédez une licence C et une bonne connaissance de l'informatique et des automates Siemens, Télémécanique et Allen Bradley.

Mécaniciens

Vous veillerez au bon fonctionnement des lignes de production et à l'entretien mécanique de l'équipement, en effectuant la maintenance préventive. Vous diagnostiquerez, de façon sécuritaire, les problèmes des lignes de production automatisées, grâce au manuel d'opération, et ferez appel à d'autres corps de métier selon le problème survenu.

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en mécanique industrielle ou l'équivalent, vous comptez de 3 à 5 années d'expérience en milieu industriel de production automatisée. De plus, vous savez lire des plans mécaniques et pneumatiques et connaissez bien le machinage et la soudure.

Mécanicien de machinerie fixe

Vous assurerez le bon fonctionnement des lignes de production et l'entretien mécanique des machineries fixes. De plus, vous contrôlerez la mécanique rattachée au bâtiment (climatisation, ventilation, vapeur, réfrigération, air comprimé, etc.), permettant la production et le confort des employés.

À votre certificat de classe 2 en chauffage et de classe A en réfrigération s'ajoutent un diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment ou l'équivalent et de 5 à 10 années d'expérience en milieu industriel. Vous possédez également une bonne connaissance de la ventilation et de l'informatique.

Journaliers

Relevant du contremaître, vous alimenterez en matières premières les conditionneuses et veillerez à leur bon fonctionnement. Vous procéderez également à l'inspection visuelle des produits et assurerez l'entretien sanitaire du poste de travail, de même que la salubrité des produits.

Vous possédez un diplôme d'études secondaires incluant des cours de mathématiques, de physique ou de chimie. Vous cumulez également 2 années d'expérience en usine et favorisez le travail d'équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, accompagné d'une copie de votre diplôme et de votre relevé de notes, aux **Ressources humaines, Aliments Ultima inc., 2177, boul. Fernand-Lafontaine, Longueuil (Québec) J4G 2V2**
Télécopieur : (450) 651-7050 • Courriel : rh@yoplait.ca

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Yoplait

277979V

Pour réserver votre espace pour une offre d'emploi
appelez-nous au 375-4555 poste 223
email: carprof@lavoixdelest.qc.ca

MARMEN

MARMEN INC. EST L'UNE DES ENTREPRISES LES PLUS IMPORTANTES EN AMÉRIQUE DU NORD DANS LES DOMAINES DE L'USINAGE, DE LA FABRICATION ET DE L'ASSEMBLAGE MÉCANIQUE DE PIÈCES DE TOUTES DIMENSIONS. ELLE ÉLARGIT SANS CESSE SA CLIENTÈLE ET DISPENSE SES SERVICES À DES ENTREPRISES PROVENANT DE SECTEURS FORT DIVERSIFIÉS. MARMEN S'EST TAILLÉ UNE RÉPUTATION ENVIABLE SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL POUR LA QUALITÉ ET LA PRÉCISION DE SON TRAVAIL. CETTE ENTREPRISE NE CRAIT PAS LES DÉFIS. POUR MARMEN, TOUT EST POSSIBLE.

TOUJOURS EN PLEINE EXPANSION, *MARMEN A PRÉSENTEMENT DES POSTES À COMBLER. ELLE RECHERCHE DES GENS PASSIONNÉS ET FAISANT PREUVE D'ESPRIT D'ÉQUIPE. DES GENS À SON IMAGE, QUI AIMENT RELEVER LES DÉFIS, ET QUI SAVENT S'INVESTIR À LONG TERME.*

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

EXIGENCES : Savoir lire et interpréter des plans complexes.

JOURNALIERS (FINITION)

Vous effectuerez des tâches variées telles que: peinture, finition de pièces et/ou meulage, inspection dimensionnelle et visuelle des pièces en fabrication et avant expédition.

EXIGENCES : Excellente dextérité manuelle et expérience dans le domaine.

MACHINISTES

EXIGENCE : DEP en techniques d'usinage ou DEC en techniques de géne mécanique.

ATOUTS : ASP en contrôle numérique et expérience sur machines conventionnelles et/ou numériques.

Faire parvenir votre C.V. à:
Marmen Inc.
Ressources Humaines
845, Berlinguet, C.P. 356
Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7W5
Téléc. : (819) 379-0756
info@marmen.qc.ca / www.marmen.qc.ca

N.B. : La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.

297337V

COORDONNATEUR(TRICE)

Nature du poste :
Sous l'autorité du conseil d'administration et en conformité avec la **mission**, les objectifs et les valeurs de l'Auberge Sous Mon Toit inc., le coordonnateur(trice) est responsable du fonctionnement de l'Auberge et assiste aux réunions du conseil d'administration. Il planifie, organise, dirige, contrôle et évalue les activités de l'Auberge Sous Mon Toit inc. et assure la gestion des ressources financières, matérielles, immobilières et humaines.

Exigences du poste :
- Formation, compétences pertinentes en gestion administrative et financière
- Expérience en gestion des ressources humaines
- Connaissance du travail en milieu communautaire
- Connaissance de l'environnement Windows, logiciel Microsoft, Internet un atout
- Polyvalence, entregent et autonomie
- Capacité d'analyse et d'organisation
- Être dynamique et posséder de bonnes attitudes de travail d'équipe

Échelle salariale :
- 35 heures semaine
- Entre 35 000 $ et 43 000 $ par année selon les qualifications

Apportez votre c.v. au
317, rue Chapais
à Granby
les 15-16-19,20,
et 21 juillet 2004
entre 8 h et 16 h

297363V

CONVERPRO

Située à St-Césaire, ConverPro Inc. est une entreprise de conversion de papier hygiénique et de papier à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada ainsi qu'aux États-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants :

CONTREMAÎTRE

RÔLE :

Sous la supervision du Directeur de production, le titulaire de ce poste coordonne et gère les employés de production de façon efficiente et voit à la bonne marche des opérations. Ses actions sont principalement orientées dans le but de maximiser la productivité, de minimiser le taux de rebuts, de maintenir un niveau de qualité acceptable et de promouvoir la santé et la sécurité des travailleurs sous sa responsabilité.

QUALIFICATIONS :

- **Diplôme d'études universitaires en génie mécanique ou expérience équivalente;**
- **Expérience minimale de 3 ans en milieu manufacturier dans un poste similaire;**
- **Expérience minimale de 1 à 3 ans dans le domaine de la conversion du papier et/ou dans un domaine connexe;**
- **Très bonnes connaissances techniques ;**
- **Excellentes aptitudes en communication ainsi qu'en gestion de personnel;**
- **Leadership et aptitudes à travailler en équipe;**
- **Connaissances informatiques ainsi qu'en santé et sécurité du travail.**

COMMIS COMPTABLE / RÉCEPTIONNISTE

Sous la responsabilité du Contrôleur, le titulaire de ce poste sera principalement responsable de la saisie des comptes payables ainsi que du recouvrement des comptes recevables. Il devra de plus remplir les fonctions reliées au poste de réceptionniste.

EXIGENCES

- **Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) en comptabilité;**
- **Bilinguisme essentiel;**
- **Expérience minimale d'un an au niveau des comptes payables et recevables;**
- **Très bonnes connaissances de la suite MS Office ainsi que des logiciels comptables.**

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 22 juillet 2004 à l'adresse suivante :

ConverPro Inc.
ATT. : Service des Ressources Humaines
801, des Érables St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-1839 • Courriel : rh@converpro.com

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.
Cependant, seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue. 297343V

GROUPE TEKNIKA

Prêt à vivre une expérience de travail enrichissante à **GRANBY**, dans l'une des plus importantes firmes d'ingénieurs-conseils au Québec? Le **Groupe Teknika,** une firme de 350 employés œuvrant dans 11 places d'affaires au Québec, est à la recherche d'un joueur d'équipe responsable et organisé qui se distingue par sa capacité à relever des défis ainsi que par sa réelle volonté à développer son expertise et à faire progresser l'entreprise.

Technicien en mécanique du bâtiment

Tout en prêtant votre assistance, vous assumerez la coordination sur les chantiers de construction et participerez à la conception et à la mise en plan de mandats de construction. Vos principales responsabilités incluront également l'exécution de relevés techniques et la gestion des commandes. Enfin, vous participerez à la conception et à l'estimation des coûts des travaux.

Exigences : • DEC en techniques de la mécanique ou en technologie du bâtiment et des travaux publics. • Au moins 5 ans d'expérience en mécanique du bâtiment, dont 2 dans le domaine de la construction. • Formation portant sur la « Sécurité sur les chantiers de construction » donnée par la CSST. • Excellente connaissance d'AutoCAD version 2000 et de la série MS Office. • Polyvalence et débrouillardise. • Capacité de travailler sous pression avec un minimum de supervision. • Permis de conduire valide.

Si vous vous reconnaissez dans ce profil, faites parvenir votre candidature, avant le **20 juillet 2004,** en mentionnant le numéro de référence **RH-2004-20,** à : **Groupe Teknika, Service des ressources humaines, 150, rue de Vimy Nord, Sherbrooke (Québec) J1J 3M7. Télécopieur : (819) 564-8613.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

297285V

Centre hospitalier de Granby

HÔPITAL MULTIVOCATIONNEL
139 lits de courte durée
137 lits de longue durée

Le Centre hospitalier de Granby est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour se joindre à son équipe en qualité de :

Nos valeurs :
- **Respect**
- **Cohérence**
- **Communication franche, ouverte et transparente**
- **Responsabilisation**
- **Esprit et travail d'équipe**

Située à mi-chemin entre Sherbrooke et Montréal, la région de Granby – Bromont offre un décor enchanteur, aux attraits touristiques et sportifs nombreux et facilement accessibles. Venez travailler dans une région où il fait bon combiner vie professionnelle et familiale.

Joignez-vous à une équipe dynamique en gestion des ressources humaines qui a à cœur le développement des personnes et le soutien à la gestion du nouveau Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska comptant 1 500 employés.

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

(Gestion des ressources humaines – nouveau poste temps complet permanent, non syndicable)

Relevant d'un conseiller-cadre, vos principaux champs d'intervention sont la dotation interne et externe ainsi que le soutien administratif à la mise en place du plan de développement des ressources humaines (PDRH). Vous effectuez notamment, le recrutement et l'embauche du personnel ainsi que les tâches administratives en découlant. Vous assurez la mise à jour des systèmes d'information et générez les rapports requis. Par vos compétences techniques et vos analyses, vous contribuez à des projets de planification de main-d'œuvre et d'organisation du travail en travaillant en partenariat étroit avec les gestionnaires et en collaboration avec les syndicats.

Doté d'un solide sens des responsabilités et de l'organisation, de tact dans vos contacts humains, de jugement et d'initiative, vous êtes capable de mener plusieurs travaux à la fois. Vous avez le sens du service à la clientèle et vous êtes une personne d'équipe.

Vous maîtrisez les logiciels de la suite Office de Microsoft. À votre D.E.C. en techniques administratives, option gestion du personnel, s'ajoute une expérience pertinente de trois années dans le domaine.

La rémunération est conforme et régie par les conditions en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 heures, le vendredi, 30 juillet 2004, en mentionnant le titre du poste, au :

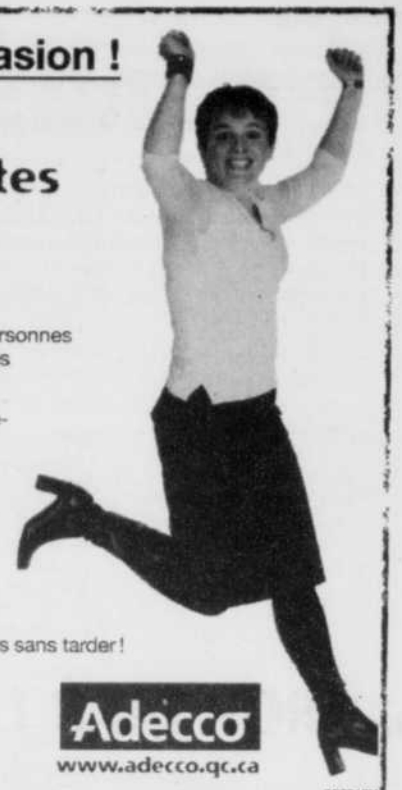
CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE LA HAUTE-YAMASKA, Direction des ressources humaines et des communications, 205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7.
Téléc. : (450) 372-9728 • Courriel : esther.sanschagrin@rrsss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

278749V

Sautez sur l'occasion !

Secrétaires, Réceptionnistes et Commis de bureau



Nous sommes à la recherche de personnes **bilingues,** disponibles pour des postes temporaires et permanents.

Exigences : • Au moins 2 ans d'expérience. • Excellente grammaire française. • Maîtrise des logiciels Word et Excel. • Éthique professionnelle. • Autonomie, souci du client, facilité pour la collaboration.

Passez à l'action! Faites-nous parvenir votre CV, en prenant soin d'indiquer le poste qui vous intéresse, ou communiquez avec nous sans tarder!

Adecco Granby
Téléphone : (450) 375-8788
Télécopieur : (450) 375-5888
adecco.granby@adecco.qc.ca

Adecco
www.adecco.qc.ca

297316V

OFFRE D'EMPLOI PHYSIOTHÉRAPEUTE

La clinique de Physiothérapie Robert Daigneault est présentement à la recherche d'un ou d'une physiothérapeute pour un poste partiel ou permanent (*35 heures*).

Le ou la physiothérapeute bénéficiera de conditions de travail exceptionnelles. De plus, la clinique établie à St-Hyacinthe depuis 1989 s'apprête à déménager prochainement dans de nouveaux locaux très spacieux.

Clientèle orthopédique majoritairement privée

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae à :

Clinique de Physiothérapie Robert Daigneault inc.
A/s : Robert Daigneault
1177, rue Després, # 104
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 6L6
Tél.: (450) 778-3666
Téléc.: (450) 778-7185

297321V

L'interdiction de fumer dans tous les commerces réclamée

Rollande Parent
MONTRÉAL (PC)

La Coalition québécoise pour le contrôle du tabac demande au ministre de la Santé, Philippe Couillard, de modifier la Loi sur le tabac pour que les travailleurs des restaurants, bars, casinos, hôtels puissent eux aussi travailler dans un environnement sans fumée.

Lors d'une conférence de presse, hier, une ex-serveuse ontarienne, Heather Crowe, qui s'est retrouvée avec un cancer du poumon sans avoir jamais fumé de sa vie, a demandé pour quelles raisons ceux qui gagnent leur vie dans des bureaux, notamment, sont protégés contre la fumée secondaire alors que ceux qui oeuvrent dans le secteur de la restauration et des bars ne le sont pas.

La coalition a prié le ministre Couillard de voir à profiter de la révision de la Loi sur le tabac, en 2005, pour changer cette situation.

Contaminant

Elle réclame également que la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail (CSST) considère dorénavant la fumée secondaire comme un contaminant ce qui permettrait aux travailleurs aux prises avec des problèmes de santé liés à une telle exposition d'être indemnisés.

Après une bataille serrée, M^me^ Crowe a été indemnisée par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents de travail de l'Ontario, jumelle de la CSST.

CENTRE DE SANTÉ MEMPHRÉMAGOG

Le Centre de santé Memphrémagog, situé à Magog, est un établissement multivocationnel en développement. On y retrouve 36 lits de courte durée, une urgence, un bloc opératoire, 132 lits de longue durée ainsi que tous les services offerts dans le milieu par le CLSC. Il dispose également de deux points de services situés à Mansonville et Stanstead. Le budget est de 32 millions de dollars et plus de 650 personnes y travaillent.

Nous invitons les personnes intéressées à participer au développement de notre organisation et à la réalisation de nos défis à se joindre à nous en posant leur candidature pour le poste suivant :.

SECRÉTAIRE MEDICAL(E)

POSTE PERMANENT À TEMPS COMPLET,
35 HEURES PAR SEMAINE
Au point de services de Mansonville

Exigences
➢ Diplôme en secrétariat médical d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation ;
➢ Connaissance de la langue anglaise à 3,5/5.

Rémunération
Le salaire varie de 502,60$ à 581,00$ pour 35 heures de travail par semaine et les autres normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux s'appliquent.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae
au plus tard le 13 août 2004 à 16 h à l'adresse suivante :
Centre de santé Memphrémagog
Direction des ressources humaines
50, rue St-Patrice Est, Magog (Québec) J1X 3X3
Télécopieur : 1-819-843-8262
Courrier électronique : recrutementcsm.mm@ssss.gouv.qc.ca

Nous remercions les candidats(es) de leur intérêt envers le Centre de santé Memphrémagog, mais seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

297350V

CONSOLTEX INC.

CONTREMAÎTRE (soir et/ou nuit)

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :
La personne choisie devra, entre autres, faire le suivi du procédé et veiller au respect des standards établis. Elle fera aussi la planification du travail et la gestion d'une équipe de travail.

QUALIFICATIONS ET COMPÉTENCES
- D.E.C. en technologie du textile, option production ou expérience jugée équivalente
- 2 ans d'expérience en gestion de personnel
- Aptitudes en communication

Atouts
- Connaissance de l'anglais
- Connaissances de la machinerie

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs tels qu'un régime d'assurance collectif et un régime de participation différée aux bénéfices.

Si vous êtes intéressés, envoyez votre curriculum vitae à
Catherine Vigneux 400, rue Willard, Cowansville (Qué) J2K 3A2
ou par courriel moffattb@consoltex.com

(Le masculin est utilisé dans le but d'alléger le contenu du texte)

297118V

CONSOLTEX INC.

MÉCANICIEN INDUSTRIEL

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE :
Effectuer des réparations, des modifications et des ajouts sur des équipements, des chariots élévateurs, etc.

QUALIFICATIONS
- 2 ans d'expérience de travail en mécanique industrielle
- D.E.P. en mécanique industrielle ou expérience jugée équivalente
- Connaissances pratiques en soudure et connaissances de base en hydraulique

Concierge (temporaire)
Commis au laboratoire
Journaliers

Si vous avez acquis de l'expérience en conciergerie, en travail de laboratoire ou comme journaliers et que vous possédez un DES, faites parvenir votre curriculum vitae à
Catherine Vigneux 400, rue Willard, Cowansville (Qué) J2K 3A2
ou par courriel moffattb@consoltex.com

(Le masculin est utilisé dans le but d'alléger le contenu du texte)

297119V

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Deragon Ford Lincoln, concessionnaire automobiles situé à Cowansville recherche des candidat(e)s bilingues ayant de ***l'expérience*** *dans la vente automobile afin de combler le poste de :*

CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE

Le groupe offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

L'horaire de travail est de 4 jours par semaine.

Si vous désirez relever un nouveau défi à l'intérieur d'une organisation d'envergure, faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible.

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues seront contactées.

Ford LINCOLN DERAGON

Att.: Sophie-Tanya Lupien
317 Principale
Cowansville (Québec) J2K 1J4
Télécopieur : (450) 263-9271
Courriel : slupien@deragon.com

297384V

EZEFLOW CANADA inc.

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche de plusieurs candidats afin de combler les postes suivants :

MEULEURS
Critère minimum d'embauche:
Secondaire V

OPÉRATEURS DE PRESSES PLIEUSES
Critère minimum d'embauche:
Secondaire V

Ces postes seront de soir ou de nuit. Les personnes intéressées par ces postes devront faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 13 août 2004** à l'adresse suivante:

EZEFLOW INC.
985, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-3772

Seules les candidatures retenues seront contactées.

297374V

Clinton dénigre le bouclier antimissiles

Michel Dolbec
PARIS (PC)

Bill Clinton ne croit pas que le bouclier antimissiles américain, sous lequel le Canada envisage de se mettre à l'abri, soit la meilleure façon de dépenser les fonds publics.

Venu faire à Paris la promotion de ses mémoires en français, l'ex-président américain s'est montré plutôt sceptique lorsqu'on lui a demandé hier de commenter la décision (apparemment acquise) du premier ministre Paul Martin de s'associer au projet de George W. Bush.

Une «hypothèse audacieuse»

M. Clinton n'y croit guère toutefois et s'empresse d'ajouter que c'est une «hypothèse audacieuse» que de penser que ce dispositif de 100 milliards de dollars fonctionnera.

«Je ne suis pas sûr du tout que cela soit la meilleure façon de dépenser les deniers publics», a-t-il dit au cours d'une rencontre avec un petit groupe de journalistes dans un chic hôtel parisien.

Capable de stopper une douzaine de missiles, ce bouclier ne modifiera pas l'équilibre stratégique entre les États-Unis, la Russie et l'Europe, a noté M. Clinton. Il risque cependant, selon lui, d'amener la Chine, puis l'Inde et ensuite le Pakistan «à augmenter de façon substantielle leur arsenal nucléaire».

«Est-ce que le monde sera vraiment un endroit plus sûr si on a un bouclier anti-missiles, alors que des pays ont assez d'armes nucléaires pour le traverser? s'est interrogé l'ancien président. Et même si ça marche, est-ce que ça fonctionnera contre le terrorisme et les États voyous? Est-ce que ça justifie le risque de voir la Chine, l'Inde et le Pakistan s'armer davantage?»

Dans *Ma vie*, un pavé de près de 1000 pages, l'ex-président ne consacre que quelques lignes au Canada, le temps de rendre hommage à Jean Chrétien, qu'il décrit comme «un de ses meilleurs amis», un «allié solide» et un «confident».

M. Clinton a aussi estimé que la position de son «partenaire de golf» au moment du déclenchement de la guerre en Irak était justifiée.

«Je pense que Jean Chrétien était tout à fait en droit de prendre une telle position», a-t-il dit en évoquant la décision de l'ex-premier ministre ne pas engager les troupes canadiennes dans l'offensive américaine contre Bagdad.

archives Presse canadienne

«Je ne suis pas sûr du tout que cela soit la meilleure façon de dépenser les deniers publics», a déclaré Bill Clinton.

«Si ça marche, il vaut mieux qu'un grand nombre de pays en soit, a d'abord reconnu l'ex-président, entre deux gorgées de Coca-Cola. Ça ne pourra fonctionner de façon efficace, selon moi, que si cette technologie est mise à la disposition du plus grand nombre de pays possible.»

Café glacé
2 pour 1
Sur présentation de ce coupon. Expire le 31 août 2004
Au Vieux St-Michel
72, rue Principale, Granby
10, rue Toulouse, Granby
2696732V

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY
Remplacement esthétique
• Remplacement esthétique
• Traitement préventif de la perte de cheveux
• Microgreffe chirurgicale en collaboration avec un omnipraticien possédant une vaste expérience
Consultation gratuite
Granby • 372-0377
2696865V

Venez vivre la différence...
Équipez-vous pour l'été avant qu'il ne soit TROP TARD !
Mickael Setlakwe et Gabriel Setlakwe
10 DE GARANTIE pièces et main-d'oeuvre sur tout le système de réfrigération scellé.
MAYTAG
699$ Quantité limitée
Réfrigérateur 19 pi³
0150-30500-01-01
Climatiseurs
149$
Climatiseur 5 100 BTU
• Ventilateur à 3 vitesses
• Châssis coulissant
• Contrôle de thermostat ajustable
0210-23600-62-01
Climatiseur 8 000 BTU
Whirlpool vertical
• Thermostat réglable
• Ventilateur à 3 vitesses
• Volets à air, 4 voies
• Filtre en mousse amovible
0210-23600-70-01
379$
Whirlpool IMAGINEZ...
Climatiseur 8 000 BTU
Whirlpool
• Thermostat réglable
• Ventilateur à 3 vitesses
• Filtre amovible
• Volets à 6 directions
0210-23600-64-01
259$
Congélateurs
Wood's
Congélateur vertical 7 pi³
0407-49100-15-01
289$
Réfrigérateur 5 pi³
0150-49100-05-01
269$
Aussi disponibles
Congélateurs
10 pi³ • 15 pi³ • 25,25 pi³
Congélateurs verticaux
Déshumidificateur électronique
38 chopines
7101-49100-13-01
229,99$
489$
Congélateur vertical 12 pi³
Aussi disponible 17 pi³
4012-49100-03-01
FINANCEMENT DISPONIBLE JUSQU'À 24 MOIS pour payer*
* Sujet à l'approbation du service de crédit.
Quantités limitées sur certains articles. Photos à titre indicatif.
Setlakwe
VICTORIAVILLE 357-2028
GRANBY 378-9049
THETFORD MINES 338-8511
DRUMMONDVILLE 478-4149
2768871V

AVIS AU BRICOLEUR • AVIS AU BRICOLEUR • AVIS AU BRICOLEUR •

SPÉCIAL avant vacances

Le seul endroit en région où il n'y a aucun délai de livraison

LES CUISINES GMR
COMPTOIR DE CUISINE ET SALLE DE BAIN

430, Cowie, Granby
372-7111
Téléc.: 372-6331

NOUVEAU !
Inventaire pour livraison immédiate

Nous pouvons fabriquer des meubles en mélamine selon vos idées et votre choix de couleur

Portes d'armoire
1 modèle thermoplastique blanc
2 modèles avec choix de
2 essences : érable et chêne

Étagères en mélamine à monter
30 po de largeur
60 po de hauteur
12 po de profondeur

Lot de poignées de portes pour l'intérieur de marque Richelieu
10 $

Environ **200 000 poignées d'armoire de cuisine** pour livraison immédiate

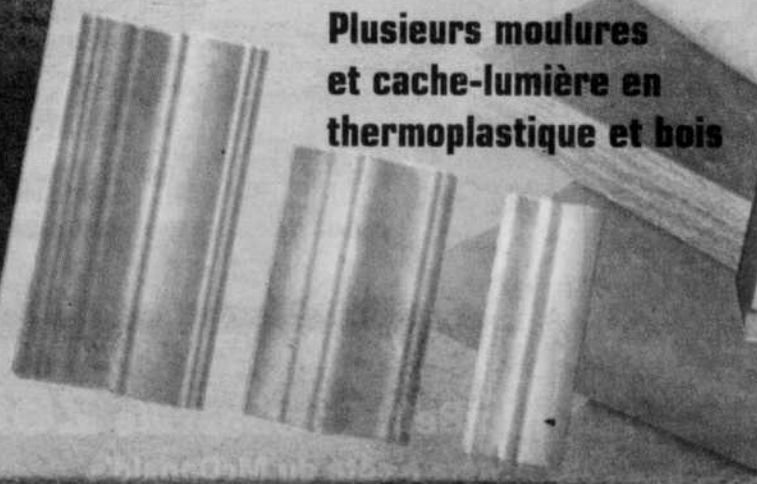
Équerres de soutien
à partir de **6 $**

Plus de 30 000 pieds de comptoirs de cuisine et salle de bains pré-moulés en inventaire

Portes
avec imperfections
thermo et bois
à partir de **12 $**

Pharmacies
24 po, 30 po, 36 po et 48 po

Plusieurs moulures et cache-lumière en thermoplastique et bois



Plusieurs vanités de salle de bains
24 po, 30 po, 36 po et 48 po
pour livraison immédiate

Les modèles illustrés peuvent différer légèrement.

2785747

AVIS AU BRICOLEUR • AVIS AU BRICOLEUR • AVIS AU BRICOLEUR •

LIQUIDATION TOTALE 2004

Les meilleurs prix garantis

VIBE
Location 48 mois*
248 $
Tout équipé

TOUT LE MONDE GAGNE !

MONTANA
Location 48 mois*
228 $
Tout équipé

PONTIAC
- 4 Vibe • 10 Sunfire
- 1 Grand-Am
- 14 Montana

BUICK
- 2 Century
- 7 Rendez-vous

GMC
- 3 Canyon • 1 tonne
- 4 Envoy
- 1 Envoy XUV
- 12 Sierra 1/2 tonne
- 3 Sierra 3/4 tonne
- 1 Sierra 1 tonne roue double crewcab
- 2 Savana Cargo

CADILLAC
- 1 SRX
- 1 Escalade SUV
- 1 Escalade EXT

RENDEZ-VOUS
Location 48 mois*
299 $
Tout équipé

Véhicules usagés avec garantie Minimum de 6 mois ou 10 000 km

2003 DAKOTA PICK-UP, 6 744 km
2003 CTS, 12 000 km
2002 ENVOY 4WD, 69 760 km
2002 K 2500 SILVERADO, 60 600 km
2002 DEVILLE, 27 176 km
2002 ENVOY 4WD, 44 891 km
2002 SUNFIRE, 20 334 km
2002 SUNFIRE, 5 600 km
2002 ENVOY 4WD, 50, 488 km
2001 SUNFIRE, 6 218 km
2001 AURORA, 52 739 km
2001 CAVALIER, 24 360 km
2001 AZTEK, 22 998 km
2001 CENTURY, 62 850 km
2001 MALIBU, 80 800 km
2001 AURORA, 60 396 km
2001 AZTEK, 103 725 km

2000 GRAND AM, 49 989 km
2000 MONTE CARLO, 92 696 km
2000 GRAND AM, 43 700 km
2000 SAFARI CARGO, 54 575 km
2000 DEVILLE, 60 232 km
2000 REGAL, 114 070 km
2000 K 1500 SIERRA, 84 919 km
1999 SUNFIRE, 35 000 km
1999 PICK-UP K2500, 89 500 km
1999 YUKON XL (4WD), 136 874 km
1999 CAVALIER, 91 174 km
1998 BONNEVILLE, 124 600 km
1998 SUNFIRE, 67 000 km
1998 CENTURY, 82 739 km
1998 CENTURY, 96 500 km
1997 GRAND AM, 48 400 km
1996 SONOMA 2WD, 87 168 km

SIERRA 4X4
Location 36 mois
329 $
Tout équipé

Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents de Canada qi ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Photos à titre indicatif seulement. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location de la plupart des nouveaux véhicules 2004 et sur certains modèles 2005 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Consultez le concessionnaire pour plus de détails.
* Paiement basé sur location 48 mois plus taxes.

BERNARD
PONTIAC BUICK

le SUPERSERVICE que VOUS méritez !

120, rue Bell, Cowansville **266-3000**
Angle Rivière à côté du McDonald's

mettant en vedette

5 modèles Ford

* * * à moins de * * *

20 000 $

Taurus LX

Moteur V6 Vulcan de 3 L • Système de sécurité personnalisé
Climatisation

19 998 $*

GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEURS 5 ANS

Focus SE familiale 2004

Boîte manuelle 5 vitesses • Entrée sans clé à télécommande
Climatisation

14 495 $*

L'une des 10 meilleures voitures selon *Car and Driver***

Focus ZX5 2004

Moteur Zetec DACT de 2 L développant 130 chevaux • Freins antiblocage aux 4 roues • Jantes de 16 po à 5 rayons en aluminium • Climatisation

16 495 $*

L'une des 10 meilleures voitures selon *Car and Driver***

Mustang

Moteur V6 de 3,8 L développant 190 chevaux
Boîte manuelle 5 vitesses • Climatisation

19 995 $*

40 ans de tradition

Ranger Edge

Moteur V6 de 3 L • Cabine double • Radio AM/FM stéréo avec montre et lecteur laser

19 795 $*

UN DUR DE DUR

Dépêchez-vous !

Le spectacle prend bientôt fin.

Ford Motor Company 100 ANS AU CANADA
ford.ca

Ford
Bien pensé

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
1 000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. * Transport (Focus : 875 $, Taurus : 995 $, Mustang : 945 $, Ranger : 960 $) et taxes applicables en sus. Les prix annoncés incluent une remise taxable du constructeur de 1 000 $. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules en stock. Ces offres d'une durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. ** De 2000 à 2004.

278752V

SPÉCIAL VACANCES

avec nos prix les plus « HOT » de l'année !

Town Car
2000
53 000 km

24 995 $

Chrysler
Sebring
2001
59 600 km

FAITES UNE OFFRE !

Hyundai Tiburon GT
2003
Manuel,
toit ouvrant,
sièges en cuir

15 900 $

F150 4X4
1998
Rég. Car,
4,2 litres

13 995 $

Dakota 4X4
SLT 2001
Quad Cab,
boîte
spéciale

19 995 $

Taurus STW
2003
26 000 km

16 995 $

Ford
Excursion
Limited
2000
52 000 km

29 995 $

Lincoln LS
2000
64 000 km

21 900 $

Mustang
2000
Décapotable
70 000 km

17 995 $

Silverado
4X4
2003
Boîte 8 pieds
4 portes

27 995 $

Taurus
2003
30 000 km

15 995 $

Toyota Solara
2000
83 000 km

17 995 $

Silverado Z71 King Cab 4X4 2001
T. équipé,
105 000 km

21 995 $

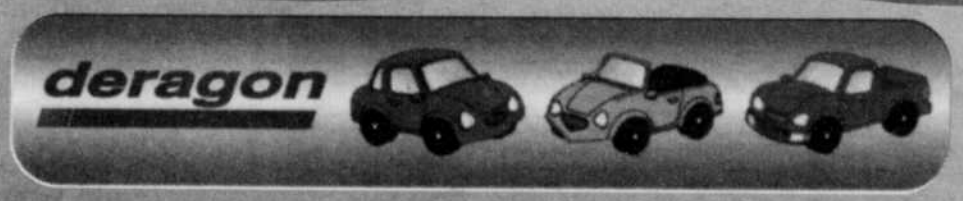
F150 1998
Rég. Cab,
56 560 km

10 995 $

Windstar
LX
2000
81 000 km

10 995 $

Et beaucoup d'autres...



www.deragon.com

317, rue Principale
Cowansville
266-0101

Ford
LINCOLN
DERAGON

2698111V

La Voix de l'Est
Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec), J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2X8.

Des ministres par intérim

Le premier ministre libéral, Paul Martin, annoncera mardi la composition de son prochain cabinet. Les nouveaux ministres risquent fort de n'être à leur poste que par intérim, probablement pour une période de moins d'une année de travail réelle, considérant que la prochaine session parlementaire ne s'ouvrira que le 4 octobre et que bien des observateurs estiment qu'une nouvelle élection sera nécessaire avant la fin de l'année 2005.

Jacques **Pronovost** — Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

C'est bien court pour mettre en œuvre des réformes importantes, pour lancer des projets de lois qui, souvent controversés au départ, demandent des mois, mêmes des années pour être compris, assimilés par la population et pour donner des résultats tangibles.

Il faut donc considérer que ce prochain cabinet ministériel sera plus un instrument politique au service du Parti libéral qu'au service de la population. Il devra agir en fonction de la réélection des libéraux et de Paul Martin d'ici 18 à 24 mois.

Cela est très différent de l'élection d'un gouvernement majoritaire à qui l'on confie le pouvoir pour un minimum de quatre années, ce qui lui donne amplement le temps d'imprimer sa marque et son orientation au pays selon ses valeurs politiques. Mais c'est le gouvernement que nous nous sommes donné, faute de pouvoir faire encore confiance aux libéraux ou d'accorder pleine confiance aux nouveaux conservateurs de Stephen Harper. Il nous faudra vivre avec et faire avec.

Ce qui ne sera pas nécessairement une mauvaise chose, en autant que cela ne dure effectivement pas trop longtemps. Paul Martin devra être plus attentif aux provinces et à leurs exigences de rééquilibrage des finances publiques. Il devra aussi se pencher sérieusement sur l'épineux problème de l'assurance-emploi dont le Bloc québécois a fait son cheval de bataille.

Pour se rapprocher des véritables préoccupations de la population, souvent très différentes des champs d'action dévolus au fédéral, il devra aussi, comme il l'a fait en campagne, tenter d'apporter des solutions aux problèmes d'accès aux services de santé au Canada. Mais il heurtera alors les provinces qui deviennent très susceptibles quand le fédéral envahit ainsi un de leurs champs de compétence les plus importants. Il en sera de même avec le financement des projets d'infrastructures des municipalités ou de la concrétisation d'un réseau de garderies national.

Si l'on dit qu'un nouveau gouvernement doit lancer ses projets de réformes importants dans sa première année de mandat pour ensuite prendre trois années à les mettre en place et les faire fonctionner, c'est qu'il doit avoir le temps de les faire accepter sans sentir l'épée de Damoclès d'une élection précipitée au-dessus de sa tête. Elle sera cette fois omniprésente et empêchera le gouvernement Martin de prendre des décisions difficiles et controversées, sinon à rechercher des partenaires et à faire des compromis avec les partis d'opposition en modelant ses décisions à la nécessité d'un consensus, peut-être au détriment de la raison d'État.

Nous pouvons croire et espérer que cette situation produise de bons résultats considérant que devront être prises en compte des positions différentes qui, parfois, plutôt que de s'affronter, permettent de trouver des solutions plus fortes parce que plus démocratiques et rassembleuses. Cela n'est possible que dans des cas où une administration peut effectivement faire ces compromis sans compromettre la qualité et la valeur des actions qu'elle entreprend. Ce peut être totalement impossible, mais aussi irréaliste, de mettre autant d'eau dans son vin pour toutes les décisions à prendre à la gouvernance d'un pays où les influences les plus diverses se font sentir par les groupes de pression aux agendas et aux orientations politiques divergentes.

Les ministres nommés mardi seront, par la force des choses, tentés de faire des câlins pour se faire aimer, d'embrasser tout le monde pour ne pas embarrasser Paul Martin, de faire les plus belles pirouettes politiques pour s'assurer que le Parti libéral puisse se présenter à une élection précipitée en 2005 avec toutes les chances de son côté. Cela comporte un risque évident: qui trop embrasse, mal étreint.

Question du jour

cyberpresse.ca

Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site Internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

17 juillet 2004

Est-il correct de se présenter torse nu dans les endroits publics?

Oui	8%	(50 votes)
Non	87%	(536 votes)
Je ne sais pas	0%	(3 votes)
Sans opinion	1%	(4 votes)
Ça m'indiffère	4%	(24 votes)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Charte des droits et projet de société

Lors de la récente campagne électorale fédérale, certains propos ont circulé manifestant des réserves face à la Charte canadienne des droits et libertés. Cela démontre une rencontre parfois difficile entre diverses valeurs et entre différents groupes. Mais cette confrontation s'avère essentielle car affirmer des valeurs, même si nous ne sommes pas toujours en accord avec elles, permet d'ouvrir un espace de dialogue afin de déterminer des normes communes définissant le type de société que nous désirons construire pour nous et nos descendant(e)s.

Il s'agit d'enjeux importants nous conduisant à des questions incontournables: comment construire une base commune à une société sécularisée où chacune et chacun sera pleinement sujet? Sur quel socle peut-on édifier un avenir digne de la condition humaine? Conviendrait-il de définir un concept d'absolu pouvant rallier l'ensemble des personnes et des groupes en présence? Serait-ce possible d'élaborer cette notion d'absolu en s'appuyant sur ensemble rejoignant toutes et tous? Elle pourrait s'énoncer ainsi: la personne se définit comme un être humain relationnel dont l'identité tire sa source dans les liens tissés avec les autres et avec l'ensemble de la biosphère.

Pour parvenir à réaliser cet objectif, il convient de garantir inconditionnellement à chaque personne l'accès à l'alimentation, à l'habillement, au logement, aux soins médicaux, aux services sociaux, à la culture et à l'éducation. Cela implique aussi que chaque être humain soit traité également sans distinction de mode de vie, de religion ou de sexe. Ces principes se retrouvent dans la Charte onusienne de 1948. Dans cette perspective, une charte n'apparaît pas uniquement comme un ensemble de droits individuels mais également comme un projet: celui d'une société plurielle plus égalitaire et plus solidaire.

En ce sens, il existe effectivement des menaces aux chartes et aux idéaux qu'elles affirment. Par exemple, la tangente économique contemporaine, le néolibéralisme, mine grandement les droits fondamentaux. Dans la mondialisation actuelle où tout est réduit à une marchandise, il n'y a pas de place pour les demandes non solvables. Le projet tant prisé de l'autorégulation par un vaste marché planétaire s'oppose au respect des droits des personnes en conduisant inévitablement à des injustices.

Ainsi, depuis le début du processus, il y a environ vingt-cinq ans, les programmes de déréglementation et d'ajustement structurel ont un impact délétère sur les populations et les écosystèmes. Par exemple, la régression inquiétante des conditions et des droits des femmes, presque partout sur la planète, ne représente qu'une triste illustration des conséquences de la mondialisation. Dans ce contexte, la remise en question de certains principes des différentes chartes ne risque-t-il pas de fragiliser davantage des acquis sociaux qui ont souvent été obtenus de haute lutte?

C'est pourquoi il importe que tous les groupes qui ont à cœur l'être humain inscrit dans son environnement, comme les Églises, les groupes féministes, les écologistes et autres affirment devant la prétendue inéluctabilité du «marché» qu'un autre monde est possible: un monde où chaque personne pourra vivre dignement et contribuer au devenir commun.

Patrice Perreault
Granby

La vérité source d'une liberté sans frontière

Le récent éditorial de M. Dubuc intitulé «Affrontement entre religion et politique» soulevait une série de questions très intéressantes autour de la nature de la loi, la primauté de la conscience, la possibilité ou non d'obliger ou d'imposer ses valeurs à la conscience des autres, dont j'aimerais esquisser quelques ébauches de réponses afin de prolonger la réflexion sur ces réalités qui m'apparaissent comme autant de fondements de notre vie en collectivité.

Il est illusoire de prétendre vivre en société sans se référer à des principes organisateurs des relations entre les personnes. Prenons l'exemple de la conduite automobile: serait-il imaginable de prétendre à une circulation harmonieuse entre les automobilistes sans se référer à des repères communément reconnus par ceux-ci. Malgré d'ailleurs toutes les mesures contraignantes à l'égard de cette activité si appréciée par la majorité des gens, il est impossible d'éviter les accidents. Ce constat révèle par voie de conséquence les limites de toute mesure préventive et démontre la facilité avec laquelle souvent quelqu'un peut s'affranchir d'une mesure contraignante reconnue par tous.

La nature de la loi vise à actualiser une double mission : protéger les personnes et contraindre les personnes à respecter une pratique considérée comme minimale et essentielle pour le bon fonctionnement des rapports sociaux. Par ailleurs, il importe de préciser que l'existence d'une loi ne signifie pas pour autant l'obligation de l'actualiser car, si nous reprenons l'exemple de la conduite automobile, ce ne sont pas toutes les personnes qui vivent sur un territoire donné qui s'adonnent à cette pratique. Toutefois, le fait de vivre en société comporte une obligation reconnue universellement et qui constitue un des principes de résolution des conflits surgissant en cas de transgression d'une des lois promulguées par l'État, nul ne peut ignorer la loi.

Il m'apparaît essentiel d'ajouter que la nature de la loi vise à offrir aux personnes des conditions minimales, et par conséquent elle n'est d'aucun secours à l'égard des conditions maximales et idéales pour les personnes. Il est donc possible d'imaginer que dans une situation donnée une personne ait à faire un choix entre des repères qui l'informent sur les conditions minimales véhiculées par la loi et les conditions maximales pouvant lui être transmises par la foi par exemple. En somme, personne ne peut faire l'économie d'assumer ses responsabilités vis-à-vis ses décisions et s'en remettre par exemple à une réalité qui lui est extérieure, la loi civile ou religieuse par exemple.

Le rôle de la conscience, don merveilleux que Dieu nous a fait, vise à discerner, à évaluer dans un contexte donné la direction à prendre. De fait, pour que la conscience puisse jouer pleinement son rôle elle a besoin d'être formée. Pour moi, les seuls moyens efficaces pour éduquer notre conscience consistent à se mettre à l'écoute de l'Esprit de Dieu qui a été répandu dans nos coeurs par le don de la vie de son Fils qui est venu parmi nous afin de nous révéler que nous sommes créés pour la vie et une vie en abondance et par l'enseignement précieux de la Parole de Dieu qui convie l'humanité à l'accomplissement de la loi et à l'expression de la foi qui peut se résumer à cette phrase biblique toute simple, mais remplie de sagesse: la vérité vous rendra libre.

En tenant compte de ces quelques précisions sur la nature de la loi et du rôle de la conscience, comment alors articuler la place de la liberté humaine et ses effets sur nous-mêmes et chez autrui? Il importe d'abord d'affirmer que la liberté que Dieu a donnée à l'être humain vise à lui permettre de faire le bien en toutes choses. Le mal n'est pas une chose naturelle et nécessaire même si certains courants de pensée cherchent à nous le faire croire et nous en persuader. Ainsi, il est possible d'affirmer que chaque fois qu'on utilise notre volonté pour générer un certain mal, nous blessons et même détruisons dangereusement notre liberté qui par nature n'a d'attirance que pour le bien et sa publication. Le combat de la liberté cherche donc à faire éclater sur toute la terre la vérité et donc d'éliminer toutes les faussetés ou toutes les sources du mal. On peut résumer simplement la conquête de la liberté par cette phrase: Dieu est amour et nous sommes créés à son image et sa ressemblance, appelés à en devenir des témoins vivants.

Claude Lamoureux, ptre
Granby

25 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 17 JUILLET 2004

Une autoroute ... aussi payante que ça?!

Est-il aussi vrai, comme le suggère le «Palmarès des autoroutes les plus payantes» (cf.: *La Voix de l'Est* du 13 juillet 2004, page 3, sous la signature de Jean-Philippe Pineault), que les automobilistes qui empruntent «la 10» risquent le plus d'écoper d'une contravention?

En tout cas, ce n'est pas en alignant des colonnes de chiffres comme ceux qui apparaissent dans le palmarès susmentionné qu'on peut en arriver à une telle conclusion. De plus, «le débit des voitures» n'est pas le «facteur numéro 1» qui explique cette prétendue probabilité, bien au contraire.

Tirer une conclusion sur la seule foi du quotient établi entre le débit de la circulation et le nombre de contraventions décernées tient de l'imposture intellectuelle. Cela s'apparente davantage aux analyses sauvages servant de justification aux divers palmarès sur la performance des écoles et des universités ou au discours euphorique et triomphant de la Direction du Cégep en ce qui a trait à l'hypothétique accroissement du taux de réussite scolaire.

Un conducteur qui roule entre 60 km/h et 100 km/h n'a certes pas plus de chances d'écoper d'une contravention sur «la 10» que sur n'importe laquelle des autres autoroutes du Québec. Dans un tel cas, la probabilité d'une contravention ne dépend que des erreurs imputables à l'instrument de mesure (le radar habituellement) et à son interprétation par les policiers.

Pour ce qui est de l'ensemble des automobilistes, incluant ceux qui dépassent la limite autorisée, les données publiées montrent que, contrairement à la conclusion tirée par une analyse un peu trop rapide, le nombre des contraventions augmente très légèrement avec le débit de la circulation. Toutefois, la corrélation linéaire entre les 2 variables est à ce point faible (0.12) que, compte tenu du peu de données disponibles (7 paires de données seulement), cette conclusion n'est pas significative. Autrement dit, elle dépend au premier chef du seul hasard.

Il faut se méfier de la «Parole d'experts» à laquelle on accorde parfois beaucoup trop d'importance. L'analyse de données chiffrées comme celles qui sont publiées dans l'article dénoncé n'est pas l'apanage des prétendus experts cités, fussent-ils policiers ou camionneurs.

Si l'on devait formuler une hypothèse dans le dessein d'expliquer les chiffres publiés, celle-ci devrait postuler un nombre plus élevé de chauffards sur «la 10» que sur les autres autoroutes du Québec, la faible densité de la circulation favorisant peut-être le dépassement du seuil légal, d'où le plus grand nombre de contraventions par 1000 véhicules.

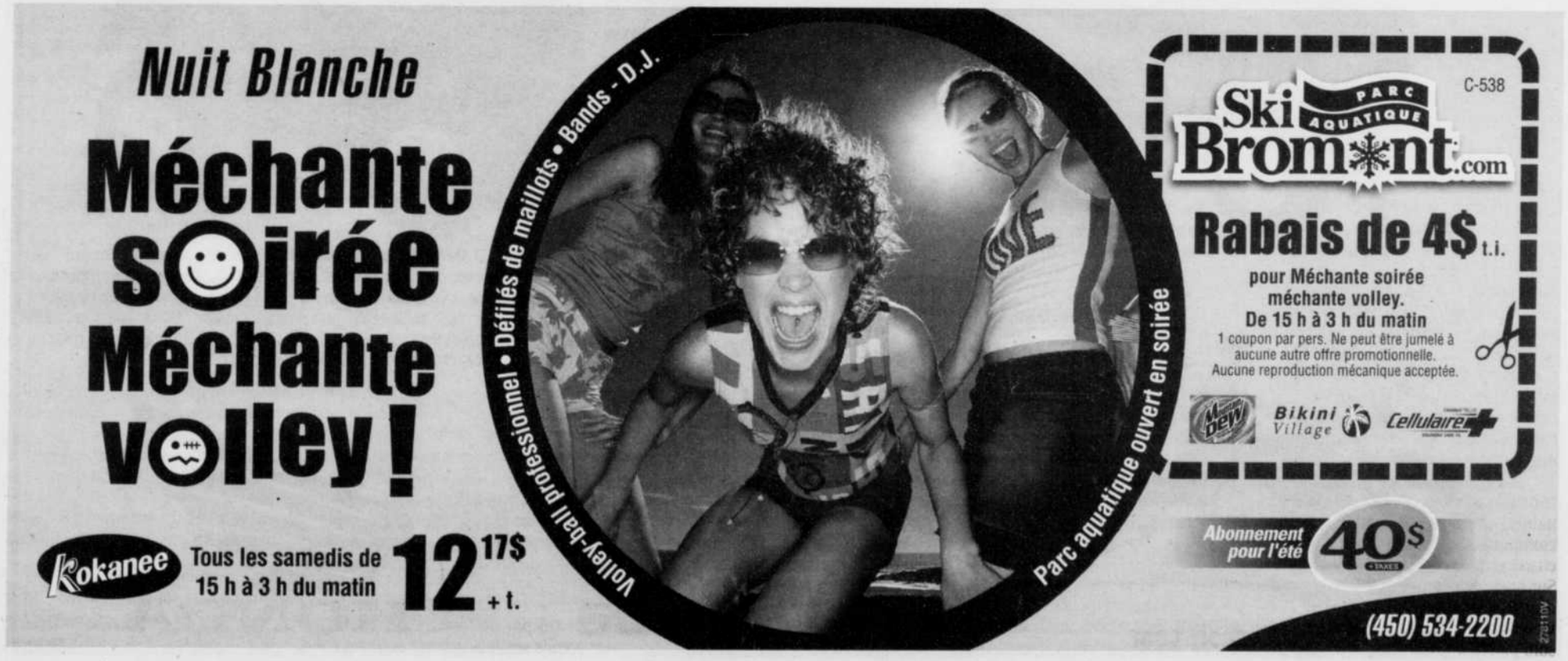
Si cette hypothèse s'avérait, le nombre plus élevé de contraventions sur «la 10» serait une indication, non pas d'une discrimination pratiquée par «la méchante police» envers les « malheureux automobilistes», mais plutôt de la fiabilité et de la constance du travail professionnel accompli par les policiers de la Sûreté du Québec.

Voici pourquoi l'on ne peut pas tirer une conclusion quant à la qualité de la surveillance policière sur la seule foi du quotient établi entre le nombre de contraventions décernées et le débit de la circulation (nombre de véhicules qui empruntent l'autoroute visée).

Pour que ce quotient constitue un paramètre représentatif de l'intérêt que la police porte à telle ou telle autoroute, que ce soit dans le dessein de la rendre davantage «payante» ou pour tout autre motif, il faut au préalable faire un test d'homogénéité sur les données recueillies. Autrement dit, il faut bien s'assurer que la population soumise à la mesure de la vitesse soit homogène eu égard à l'hypothèse à vérifier, ce qui signifie qu'il ne faut retenir que les véhicules qui roulent trop vite, à l'exclusion de ceux qui roulent dans la gamme de vitesse permise.

Sans cela, on ne sait pas (et on ne saura jamais) si le nombre de contraventions provient d'une surveillance sélective de la police ou bien si c'est parce qu'il y a davantage de chauffards. Toute la question est là et ne pas tenir compte de cette distinction invalide toute conclusion prématurée qui ne refléterait alors que les fantasmes du pseudo analyste.

Lionel Leblanc,
Granby



Halte-là!

Québec veut revamper les haltes routières, au grand dam de certains commerçants

LA PRESSE

L'heure du lunch vient de sonner sur la route des vacances. La fameuse table à pique-nique blanche sur fond brun des affiches de Transport Québec indique la sortie à prendre. Les enfants se dégourdissent les jambes en se pourchassant entre les arbres, tandis que les parents sortent la glacière remplie de sandwichs maison, de crudités, de jus 100 % fruits.

Et soudain, une bonne odeur de frites bien graisseuses fait paraître le pique-nique de papa et maman bien moins appétissant...

«Déjà, quand on part en vacances, on est moins exigeant envers les enfants. On permet un petit sac de *chips*, des choses comme ça», dit Michèle Paquette, mère de famille et organisatrice de voyages familiaux chez l'agence Famifun.

Le pique-nique, recommande-t-elle aux parents, permet généralement de mieux manger à meilleur coût. «Et si on a l'intention d'aller chez McDo, on va en trouver à tous les 20 kilomètres ou presque.»

Mais bientôt, selon le projet du ministère des Transports, les amateurs de bouffe-minute n'auront plus à s'éloigner trop loin de l'autoroute pour satisfaire leurs fringales.

Les haltes routières québécoises offriront bientôt plus que des tables à pique-nique, des toilettes publiques (à la propreté parfois douteuse...) et une cantine mobile.

Les automobilistes et camionneurs y trouveront désormais un service de restauration 24h sur 24 et sept jours sur sept, un poste d'essence en certains endroits, de l'information touristique et sur l'état des routes, des tables à langer, des accès pour fauteuils roulants, voire un comptoir de produits du terroir.

Projet controversé

Le projet, piloté par la ministre déléguée aux Transports, Julie Boulet, reprend celui amorcé par le gouvernement péquiste en 2002. Cette année-là, le ministre Serge Ménard avait annoncé un investissement de 50 millions $ sur cinq ans pour revitaliser les 107 haltes routières — qui allaient désormais s'appeler «parcs routiers».

Le projet avait soulevé l'ire des commerçants régionaux qui ont accusé le gouvernement de leur faire une concurrence déloyale, les parcs routiers étant plus accessibles que les commerces à la sortie des autoroutes.

Deux ans plus tard, seulement trois haltes ont été métamorphosées: Saint-Nicolas et Saint-Michel-de-Bellechasse (Chaudière-Appalaches) ainsi que Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec). Une facture qui s'est élevée entre trois et quatre millions $ pour chacun des parcs...

archives La Tribune

Les haltes routières québécoises, comme celle-ci, à Ulverton, offriront bientôt de nombreux services tels que des restaurants ouverts jour et nuit, de l'information touristique et même un poste d'essence en certains endroits.

À l'ère de la restructuration de l'État, le gouvernement libéral a mis le projet péquiste sur la glace.

«Nous avons décidé de repenser ce concept, dit la ministre Boulet. D'autant plus qu'il y avait une forte opposition de la part des commerçants situés le long des routes qui disaient: vous allez nous faire mourir, on risque à court ou moyen terme de ne plus pouvoir subsister.»

Le PLQ revient donc avec des parcs routiers en mode PPP, partenariat public-privé. Trois projets pilotes sont en chantier: Maskinongé (Mauricie), Richmond (Centre-du-Québec) et le nouveau parc de Saint-Michel-de-Bellechasse, où le concept d'exploitation sera révisé.

L'offre de services du nouveau projet est essentiellement la même. La grosse différence: pas question pour le ministère de mettre un sou dans la construction du bâtiment. Québec fournira le terrain et les accès routiers, «mais on demande aux gens du milieu de se mobiliser, de trouver des partenaires financiers et de monter des projets, dit Julie Boulet. Des projets qui ne seront pas aussi gros que ceux qui ont été réalisés par le PQ, mais qui vont être adaptés à chacune des régions».

Craintes des commerçants

Et les craintes des commerçants? M^me^ Boulet affirme que le nouveau projet a rallié les opposants de l'ancien projet.

«C'est complètement faux!», s'insurge Nolan McDonald, président de l'Association des commerçants des autoroutes du Québec.

«On ne parle pas d'endroits reculés, on parle des autoroutes 40, 20, 10, 15, là où les services sont déjà disponibles. Pourquoi vont-ils faire des stupidités comme ça? Sur l'autoroute 10, entre le pont Champlain et Sherbrooke, il n'y a pas de halte et personne ne s'en plaint.»

Nolan McDonald ajoute que la plupart des maires et préfets de MRC concernés sont contre le projet.

Votre partenaire depuis déjà 25 ans

Atelier Motosport Pierre Beullac

Rabais de 1 500 $ sur démo

TRX400FG

Le **TRX400** possède un puissant moteur quatre temps de 397 cc avec radiateur d'huile haut débit à ventilateur et une transmission « Hondamatic » sans courroies.

RUBICON 500
Édition spéciale

Treuil
Pare-brise
Lumière à freins

PRIX SPÉCIAL

FOURTRAX FOREMAN RUBICON Avec ses 499 cc, le FourTrax Foreman® Rubicon est l'un de nos plus gros et de nos plus puissants VTT utilitaires. Il possède une transmission Hondamatic^MC^, un puissant moteur/pompe hydraulique qui transforme le couple moteur en puissance aux roues à la façon des chargeuses ou autre équipement lourd.

Atelier Motosport Pierre Beullac West-Brome

www.ateliermotosport.com

450-263-6902

HONDA

269808V

Sida: Mandela appelle à l'aide

Emma Ross
BANGKOK (AP)

Les femmes sont particulièrement menacées par le sida et la pandémie est prête à exploser en Asie et en Europe de l'Est, ont averti hier les délégués de la 15e conférence internationale sur le sida à Bangkok, qui s'est clôturée après six jours de débats largement consacrés à l'accès aux antirétroviraux dans les pays pauvres.

Les États-Unis ont été très critiqués durant la conférence en raison de leur politique de financement de la lutte contre le sida à l'étranger, qui privilégie les programmes mettant l'accent sur l'abstinence sexuelle plutôt que sur les préservatifs.

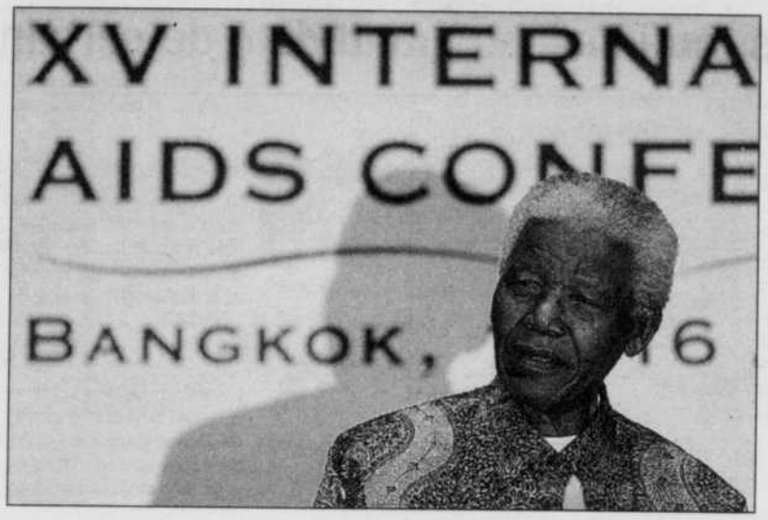


photo Associated Press

«L'histoire nous jugera sévèrement si nous ne réagissons pas», a déclaré l'ex-président sud-africain Nelson Mandela.

Plus de moyens

L'ancien président sud-africain Nelson Mandela et le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, ont demandé plus de moyens financiers. Le cofondateur de Microsoft, Bill Gates, et l'Union européenne ont annoncé de nouveaux dons s'élevant au total à 102 millions de dollars.

M. Mandela, qui aura 86 ans demain, a lancé un nouvel appel lors de la cérémonie de clôture de la conférence.

«Je ne pourrai trouver le repos tant que je ne serai pas certain que la réaction mondiale est suffisante pour inverser le cours de l'épidémie», a souligné l'icône de la lutte anti-Apartheid. «L'histoire nous jugera sûrement sévèrement si nous ne réagissons pas avec toute l'énergie et les ressources que nous pouvons engager pour peser dans la bataille contre le VIH/sida».

La conférence, qui a attiré 20 000 scientifiques, décideurs politiques et militants, a renforcé la prise de conscience du problème mais a aussi accru la responsabilité des dirigeants face au fléau, affirme Mechai Viravaidya, le plus éminent militant anti-sida en Thaïlande.

Inégalités

Alors que la mise au point d'un vaccin reste une perspective lointaine, les experts ont appelé à accentuer les efforts de recherche sur d'autres pistes, comme la mise au point de gels vaginaux contre le virus qui pourraient aider les femmes à se protéger.

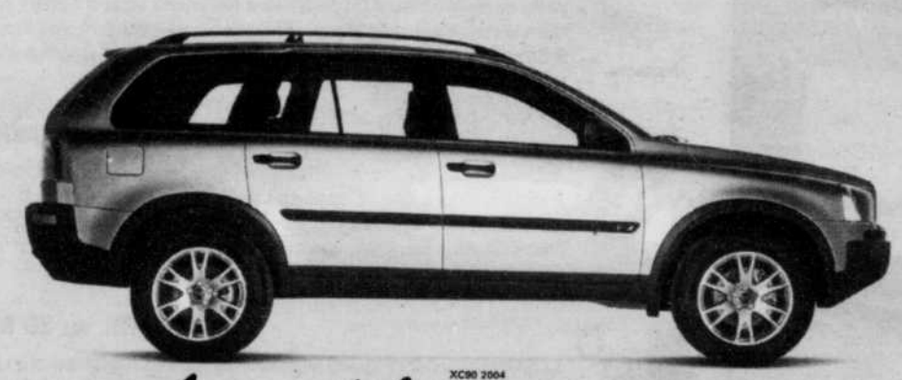
«Les inégalités entre les sexes provoquent de nouvelles infections parmi les femmes et les filles comme jamais auparavant», a souligné Irene Khan, secrétaire générale d'Amnesty International.

On estime que 38 millions de personnes sont séropositives dont 25 millions en Afrique subsaharienne. Les experts constatent que près de la moitié des personnes infectées sont désormais des femmes et que leur taux d'infection augmente plus vite dans de nombreuses régions que celui des hommes.

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
277981V

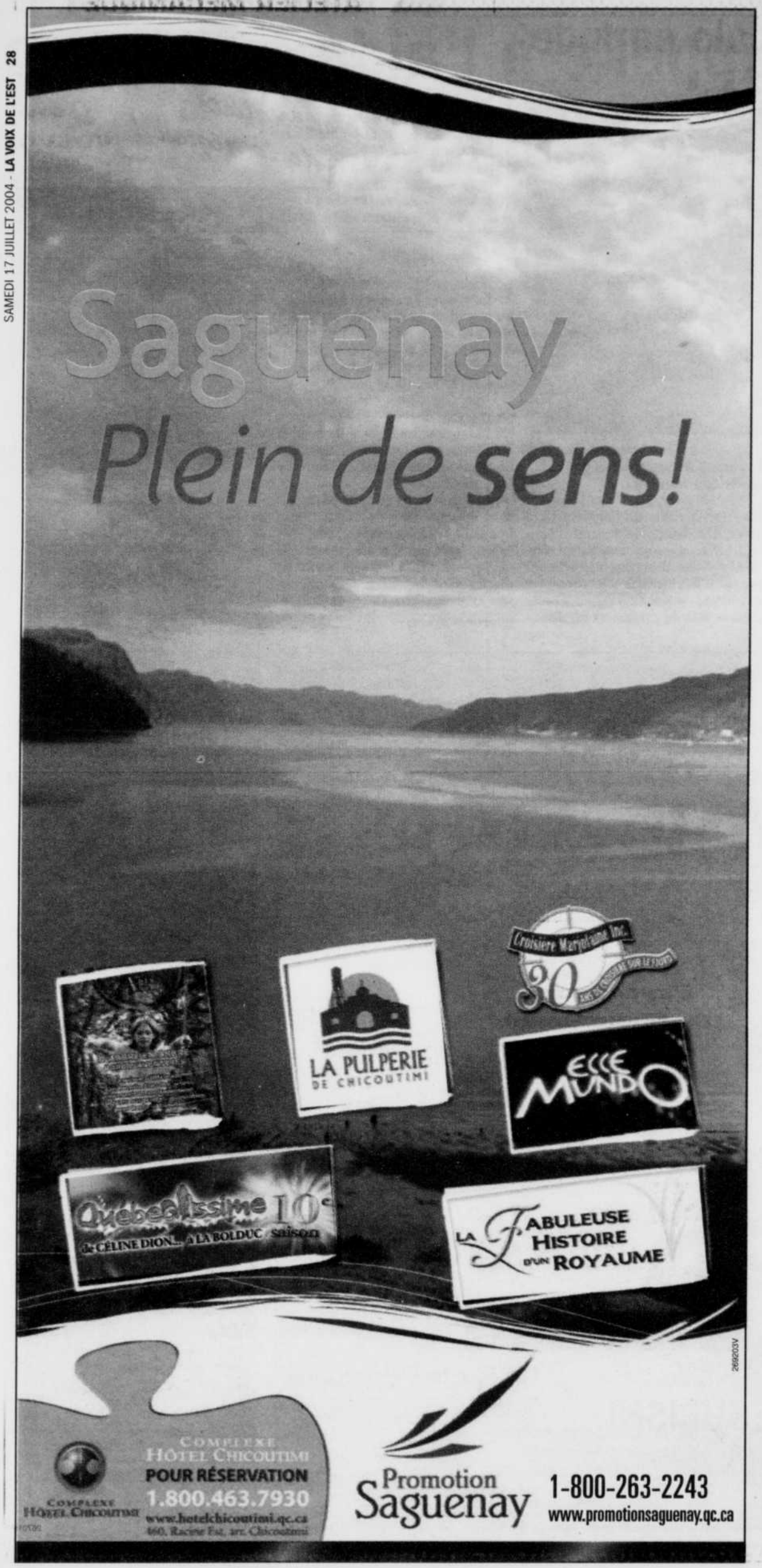
Il existe des solutions pour surmonter les problèmes d'endettement.
Laissez-nous vous aider.
Renseignez-vous par téléphone au **372-8001**
DB
Daniel Brodeur & associés syndics inc.

Daniel Brodeur
CIRP Syndic
Consultation sans frais.
Rendez-vous disponibles en tout temps.
317, rue Racine, bur. 201, Granby
• **372-8001** • Rés. : 375-3151
Courriel : dbbrodeursyndic@gtd.qc.ca
2696653V

XC70 CROSS COUNTRY 2004
0 $* D'ACOMPTE | CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE 528 $* /MOIS. 48 MOIS. | DISPONIBLE POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
LES VOLVO XC70 CROSS COUNTRY ET XC90 2004
VOICI L'ESCAPADE ESTIVALE SANS ACOMPTE.
ALLEZ JOUER DEHORS ET PROFITEZ PLEINEMENT DE L'ÉTÉ AU VOLANT D'UNE VOLVO XC70 CROSS COUNTRY OU D'UNE XC90, DÉJÀ PRIMÉE, TOUTES NEUVES. SANS PAYER AUCUN ACOMPTE ! CES DEUX MERVEILLES COMPOSENT LA GAMME DE VÉHICULES UTILITAIRES SPORT EUROPÉENS LA PLUS VENDUE AU CANADA. TRACTION INTÉGRALE, DE SÉRIE; LUXE ET DESIGN AVANT-GARDISTE, DE SÉRIE; PERFORMANCES EXCEPTIONNELLES ET CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ UNIQUES DANS SA CATÉGORIE, DE SÉRIE. MAIS L'OFFRE SPÉCIALE QUI ABOLIT L'ACOMPTE N'EST EN VIGUEUR QUE JUSQU'AU 31 JUILLET. ALORS RENDEZ VISITE À UN CONCESSIONNAIRE VOLVO DÈS AUJOURD'HUI POUR UN ESSAI ROUTIER.
L'OFFRE SE TERMINE LE 31 JUILLET
VOLVO pour la vie

XC90 2004
0 $* D'ACOMPTE | CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE 628 $* /MOIS. 48 MOIS. | DISPONIBLE POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
Automobiles CHICOINE
855, rue Johnson,
Saint-Hyacinthe
(514) 875-3999 • (450) 771-2305
* Le PDSF d'une Volvo XC70 Cross Country/XC90 2004 est de 45 995 $/46 995 $ (ce prix sera ajusté en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Ltée). Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Exemple de crédit-bail pour une Volvo XC70 Cross Country/XC90 2004 (incluant les frais de transport et de livraison de 1 270 $) : 525,46 $/625,88 $ par mois, bail de 48 mois, acompte de 0 $/0 $. Total des mensualités : 25 222,08 $/30 042,24 $. Valeur de rachat en fin de bail : 22 497,60 $/24 926,30 $. Les mensualités peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Première mensualité et dépôt de garantie remboursable de 650 $/750 $ dus à la signature du bail. Allocation de 20 000 km par an et un maximum de 80 000 km pour le bail de 48 mois (0,15 $ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 1,9 %/3,15 %. 7 ans, immatriculation, assurance, inscription au REPRIM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 31 juillet 2004. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2004 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité.
278204V

Le Théâtre des Tournesols de Cowansville
Christine Lamer - Régent Gauvin
Julie Daoust - Hugo Turgeon
Chéri, l'Intrus ! reste à souper
16 juin au 28 août 2004

Le père un peu snob, la fille révoltée, le faux punk et la mère…Un beau quatuor. - La Presse
Mercredi : 4 billets pour le prix de 3 billets
Jeudi : prix cadeaux
Théâtre des Tournesols
Déjà 4 ans le saviez- vous ?
www.theatredestournesols.com
Information et réservations
(450) 263-2000 • 1-800-460-0133
331, chemin Brosseau, route 139, Cowansville
Sortie 68 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est
Nos commanditaires
Fier partenaire Loblaws
La Voix de l'Est
Chambre de commerce de Cowansville
COWANSVILLE
2651659V



Horoscope

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avant de passer dans le Signe suivant, la Lune se renouvelle aujourd'hui sur votre 3e décan. Par conséquent, toute l'activité risque de graviter autour de vous! Attendez-vous à recevoir beaucoup d'attention. Votre participation assurera la réussite d'un événement qui, autrement, n'aurait connu qu'un piètre succès. N'hésitez donc pas à prendre votre place et à vous faire entendre.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Nouvelle Lune pourrait vous inciter à agir impulsivement, surtout si devez réagir à des événements imprévus. Le bilan de votre journée sera positif si vous évitez de tirer des conclusions hâtives. Les choses ne sont pas toujours exactement telles qu'elles nous apparaissent à prime abord. Un samedi où il vous sera toutefois possible de faire des gains ou de remporter une victoire.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La Nouvelle Lune du Cancer pourrait vous amener à prendre le contrôle d'une situation. Mais n'adoptez pas une attitude trop autoritaire à l'endroit des autres, car un comportement dominateur serait susceptible de frustrer plusieurs personnes. La meilleure approche consistera à amener les autres à faire ce que vous voulez tout en leur donnant l'impression qu'ils agissent de leur gré.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En ce jour de Nouvelle Lune, vous pourrez vous trouver en présence de deux personnes que vous fréquentez séparément et auxquelles vous montrez différentes facettes de votre personnalité. Afin de dissiper un éventuel malaise, chassez la gêne qui conduit à l'introversion et soyez aussi volubile qu'à l'ordinaire. Ne fuyez pas la situation.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Aujourd'hui, les loisirs et les activités sociales peuvent se classer au premier rang. La Nouvelle Lune qui s'effectue au trigone de votre Signe, en Cancer, intensifiera votre pouvoir de séduction tout en facilitant vos échanges avec les autres. Vous devriez saisir l'opportunité de vous introduire dans un nouveau cercle d'individus, ou encore, provoquer celle-ci.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le climat instable de cette Nouvelle Lune en Cancer affectera davantage les personnes qui vous entourent que vous-même. Par conséquent, la tâche de contrôler les éventuels débordements risque de vous incomber. Les autres auront besoin de votre force et de votre soutien; ne les laissez pas tomber. Car vous serez sûrement en mesure de dédramatiser n'importe quelle situation.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La Nouvelle Lune dans le dernier décan de votre Signe opposé, le Cancer, permettra à une situation de basculer en votre faveur, probablement de façon imprévue. Si vous vivez une relation de rivalité avec quelqu'un, cette tension pourrait se dissiper. Sinon, il est probable que vous preniez clairement le dessus et que l'on vous concède la victoire.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Certaines personnes risquent de modifier votre programme à la dernière minute ou de se présenter chez vous à l'improviste en ce jour de Lunaison. Il sera donc préférable de vous adapter aux circonstances et d'afficher une attitude cordiale et compréhensive. Toutefois, sachez déterminer vos limites; ne devenez pas bonasse pour autant.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La Nouvelle Lune en Cancer annonce pour les Poissons un samedi palpitant, ou du moins intéressant. Un rendez-vous romantique pourrait s'avérer particulièrement intense ou passionné. Pourquoi ne pas en profiter pour faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous attire ou pour raviver la ferveur d'une relation existante?

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Aujourd'hui, la Lune se renouvelle dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, le Cancer, avant d'entrer dans un autre Signe de Feu. Ainsi, les contrariétés qui vous sembleront accablantes en début de journée se dissiperont pour vous offrir une soirée agréable ou carrément spectaculaire. Ne refusez donc pas systématiquement une proposition ou une invitation.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La Nouvelle Lune de ce samedi intensifiera les passions amoureuses et les relations sentimentales. Vous serez en mesure de vous faire apprécier à votre juste valeur par ceux qui vous tiennent le plus à coeur. Les gestes spontanés seront susceptibles d'entrainer les meilleurs résultats. Il est donc inutile de préparer à l'avance les paroles que vous allez prononcer.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

En ce samedi de Nouvelle Lune, la réaction des autres sera peut-être nettement différente de celle que vous aviez anticipée, ce qui ne sera pas forcément une mauvaise affaire. Un petit sacrifice de votre part sera susceptible d'entrainer de bonnes répercussions, mais accordez-vous la possibilité de faire marche arrière. Gardez-vous de faire des promesses immuables.

268456V

Hécatombe dans une école en Inde

Rajesh Mahapatra
NEW DELHI (AP)

Un incendie dû à un court-circuit électrique a ravagé une école du sud de l'Inde, hier, tuant au moins 84 enfants et faisant plus d'une centaine de blessés. Quelques heures plus tard, la police a arrêté le directeur de l'établissement, Pulavar Palanichamy, qui doit être inculpé pour négligence ayant entraîné la mort.

L'affaire est «entièrement due à la négligence criminelle de la part de la direction de l'école et des autorités scolaires locales», a dénoncé le premier ministre de l'État du Tamil Nadu (sud de l'Inde), J. Jayalalithaa, arrivée sur les lieux du drame depuis la capitale, Madras.

Selon Radhakrishnan, chef de l'administration du district de Thanjavur (2.100 km au sud de la capitale), le feu a éclaté vers 11h0locales à l'école élémentaire du Dieu Krishna dans la ville de Kumbakonan.

Les premières indications suggèrent que l'incendie est dû à un court-circuit électrique qui a mis le feu au toit de chaume d'une cuisine extérieure, a-t-il ajouté. Les flammes se sont ensuite propagées au deuxième étage du bâtiment, lui aussi recouvert d'un toit de chaume et qui abritait des classes.

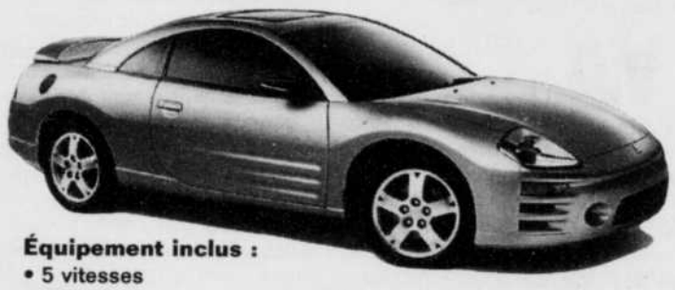
Au moment de l'incendie, quelque 800 enfants, pour la plupart âgés de six à 13 ans, se trouvaient dans l'école.

photo Associated Press

Gravement brûlé par l'incendie qui a ravagé son école, un jeune garçon est veillé par un proche à l'hôpital général Kumbakoan de Madras, en Inde.

C'EST L'TEMPS MAINTENANT

ECLIPSE SUPER SPORT



Équipement inclus :
- 5 vitesses
- Climatiseur
- Toit ouvrant
- Système audio Mitsubishi de 270 watts
- Aileron et « mags » 16 po
- Groupe électrique

La semaine dernière
28 912 $

Cette semaine :
22 995 $
1 SEULE À CE PRIX !

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens^MC

C'est l'temps du financement avantageux :

0 %
pour les 4 prochaines années !

Maintenant ! Car quand il n'y en aura plus... Y'en aura plus !

LANCER BERLINE SPORT

Équipement inclus :
- Moteur 2L • Lecteur CD

« La Lancer est une compacte abordable offrant un équipement de série des plus complets pour le prix. » - Autonet.qc.ca

Cette semaine
13 498 $

OU
58 $ par semaine
ABSOLUMENT TOUT COMPRIS, MÊME LES 2 TAXES !

GRANBY MITSUBISHI
Aux côtés de Saturn et Kia
1332, rue Principale
Granby
777-7720

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille !*

* Pour un temps limité. Prix spécial à l'achat, transport et préparation en sus ou achat à la semaine (364 semaines) au taux de 7,45 %. Plusieurs termes disponibles ou aucun intérêt à l'achat jusqu'à 4 ans à l'achat de tous modèles 2004 identifiés. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif. Détails sur place.
267015V

Agenda

Rencontre **des Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 405-9321.

Bingo au profit de **la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par **le Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Bingo organisé par **les Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Club de l'âge d'or de Granby: soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Club d'âge d'or Princesse: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Goûter en soirée.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Visites guidées d'une durée de 90 minutes e 2e dimanche du mois, à 14h, à l'église Saint-Jean-Baptiste de Rouville. Info.: 464-3744.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-Anon, à la Maison Le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 378-0531.

Déjeuner du Groupe amitié-rencontre La Magie du cœur à 10h au bar de l'hôtel Le Granbyen, 770 Principale, Granby. Info. : 776-7913 ou 372-9425.

La Maison du livre de Stanbridge organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.

Bingo organisé par **le Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

«CELUI QUI PENSE QUE CETTE OFFRE VA DURER SERAIT MIEUX DE LA FAIRE LAMINER.»

viens chercher ton volant!

ÉQUIPE TOYOTA

2004 ECHO BERLINE
169$
par mois/location 60 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 661 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
Ville: 6,7 L/100 km†
Route: 5,2 L/100 km†
À partir de
14 080 $*

2004 ECHO HATCHBACK CE
169$
par mois/location 60 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 449 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
Ville: 6,7 L/100 km†
Route: 5,2 L/100 km†
À partir de
12 995 $*

SUR TOUTES LES ECHO 2004 EN STOCK
0$ PREMIÈRE MENSUALITÉ◆ DÉPÔT DE SÉCURITÉ◆ À LA LOCATION
OU 2,9% FINANCEMENT À L'ACHAT 48 MOIS◆◆

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

2005 COROLLA
189$
par mois/location 48 mois◆
Modèle BR32EM
Transport et préparation inclus
Comptant de 2 399 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
Ville: 7,1 L/100 km†
Route: 5,3 L/100 km†
À partir de
15 490 $*

2004 CAMRY LE
279$
par mois/location 48 mois◆
Transport et préparation inclus
Comptant de 4 097 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
Ville: 10,1 L/100 km†
Route: 6,7 L/100 km†
À partir de
24 800 $*

SUR TOUTES LES CAMRY 2004 EN STOCK
1,9% FINANCEMENT À L'ACHAT 48 MOIS††

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

ACCÈS TOYOTA **Découvrez une expérience d'achat tellement plus sympa avec Accès Toyota** • Accès à des prix justes et équitables sans aucuns frais cachés • Accès à de l'information qui vous aidera à prendre une décision éclairée • Accès à des conseillers en produits qui sont là pour vous renseigner et non pour vous mettre de la pression • Sympa, non?

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Détails chez votre concessionnaire Cowansville Toyota.

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 263-8888
278180V

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Élizabeth Arès, Granby; Ghislain Blanchard, Canton de Granby; Alicia Philibert, Iron Hill; Johanne Perreault, Granby; Gracia Duquette, Cowansville; Danielle Picard, Adamsville; Jérôme Racine, Granby; Réjean Beauregard, Granby; Daniel Piette, Granby; Pierre Corbeil, St-Ignace-de-Stanbridge; Marie-Ange Brouillard, Granby; Madeleine Duhamel Beauregard, Granby; François Tétreault, Brigham; Lucien Côté, Cowansville; Madeleine Hopkin, Granby; Claudette Lefebvre, St-Pie; Micheline Bureau Jacques, canton Shefford; Juliette Gaucher, Granby; joyeux 50e anniversaire de mariage à Éliane et Marcel Bergeron, Granby; joyeux 39e anniversaire de mariage à Solange Labonté et Aurèle Brazeau, Granby; joyeux 28e anniversaire de mariage à Claire et Rosaire Massé, Cowansville; joyeux 28e anniversaire de mariage à Céline et Jean-Guy Goulet, Farnham; joyeux 33e anniversaire de mariage à Réjeanne et François Tétreault, Brigham.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Jeannette Morin, Granby; Louise Cabana, Canton de Granby; Michaël Pariseau, Canton de Granby; Jeanne D'Arc Beaudet, Canton de Shefford; France Vincelette, Acton Vale; Kathy Proulx, Roxton Pond; Monique Roy Côté, Granby; Sophie Brodeur, Granby.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Slim Fast se sépare de Whoopi Goldberg après ses propos anti-Bush

LOS ANGELES (AP)

Whoopi Goldberg paie ses propos anti-Bush. Le fabricant de produits de régime Slim Fast a en effet retiré de sa campagne publicitaire l'actrice américaine dont les remarques moqueuses vis-à-vis du chef de la Maison-Blanche ont agacé les dirigeants de l'entreprise.

«Nous sommes déçus par la manière dont Mlle Goldberg a choisi de s'exprimer et nous regrettons sincèrement que ses récentes remarques aient offensé certains de nos consommateurs. Les spots incluant Mlle Goldberg ne seront plus diffusés», a expliqué dans un communiqué mercredi le directeur général de Slim Fast, Terry Olson.

L'actrice a récemment participé à un gala pour recueillir des fonds pour le parti démocrate à New York en compagnie d'autres artistes, tels que Jon Bon Jovi, Paul Newman ou Meryl Streep, au cours duquel elle s'est moquée de l'administration Bush, faisant une allusion sexuelle à partir du nom du président américain, le mot *bush* (buisson) est aussi un mot d'argot désignant le sexe féminin.

Apprenant la décision de Slim Fast, elle a réagi jeudi dans un communiqué. «Même si je peux comprendre ce que les gens de Slim Fast doivent faire pour protéger leur entreprise, je dois également faire mon devoir en tant qu'artiste, écrivaine et Américaine, sans parler de mon rôle de comique», a-t-elle expliqué. «Il est dommage qu'il soit impossible de faire les deux dans ce pays».

La société Slim Fast est basée à West Palm Beach, en Floride, État dont le gouverneur n'est autre que Jeb Bush, le frère du président américain.

L'exemple de Whoopi Goldberg est le dernier d'une série de censures visant des figures publiques prenant ouvertement parti contre le chef de la Maison-Blanche, comme Michael Moore, dont le pamphlet anti-Bush *Farhenheit 9/11* a eu des difficultés à sortir sur les écrans américains après le refus de Walt Disney de le distribuer.

photo AP

Whoopi Goldberg.

C'EST L'TEMPS MAINTENANT !
CHEZ MITSUBISHI

0% PENDANT 48 MOIS[≠]
Mitsubishi Lancer ES 2004
À partir de **15 998 $, PDSM***

AVEC

• Moteur 2 L • Phares à extinction automatique • Chaîne stéréo 140 W, lecteur de disque • Tuyau d'échappement en inox • Direction à crémaillère assistée

MEILLEUR CHOIX DE L'INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY LORS DE TESTS D'IMPACT††

0% PENDANT 48 MOIS[≠]
Mitsubishi Galant DE 2004
À partir de **23 498 $, PDSM***

AVEC

• Moteur MIVEC de 2,4 L • Chaîne stéréo de 140 W, lecteur de disque • Coussins gonflables AV évolués • Téléverrouillage • Climatisation

« ...LA NOUVELLE GALANT ...Y A DE QUOI S'EMBALLER! »
*CanadianAutoPress.com***

0% PENDANT 48 MOIS[≠]
Mitsubishi Endeavor LS 2RM 2004
À partir de **33 998 $, PDSM***

AVEC

• Moteur V6 de 3,8 L • Boîte de vitesses Sportronic[MC] • Antipatinage • Freins antiblocage • Roues en alliage de 17 po • Chaîne stéréo 140 W, lecteur de disque

« ...SÛREMENT L'UN DES VUS LES PLUS MANIABLES QUE J'AIE JAMAIS ESSAYÉ. »
Canadian Auto Press§

ON FAIT D'LA PLACE !
ACHETEZ MAINTENANT UNE MITSUBISHI AU MEILLEUR PRIX POSSIBLE.
CAR QUAND Y EN AURA PLUS, Y EN AURA PLUS !

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens

mitsubishicars.ca

1 888 57.MITSU

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Mitsubishi au sujet du Programme Avantages Études.#

MITSUBISHI MOTORS avantages études

Drummondville Mitsubishi
1200, boul. René-Lévesque
Drummondville
819.474.0024

Granby Mitsubishi
1332, rue Principale
Granby
450.777.7720

Sherbrooke Mitsubishi
969, rue Haut-Bois
Rock Forest
819.346.8222

278754V

*Tous les prix sont les PDSM des modèles de base. ≠Financement à l'achat de 0 % offert par le biais de Primus Automotive Financial Services Canada pour tous les modèles 2004, et pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Aucun comptant requis. 48 mensualités de 416,67 $ pour une somme de 20 000 $ financée au taux de 0 %. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale de 20 000 $. Les mensualités varieront en fonction du montant financé et des termes de l'emprunt. Tous les clients ne se qualifieront pas. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale. Des rabais ou d'autres offres incitatives sont possibles lorsque les clients optent pour une offre d'achat en argent comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat proposée, il est possible que les clients renoncent à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. */≠Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les offres sont faites sous réserve d'approbation de crédit. Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire d'ici le 31 août 2004 au plus tard. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que immatriculation, assurances, droits sur les nouveaux pneus, taxes et autres droits, inspection, transport, publication dans le RDPRM (au Québec), carburant, frais de livraison (925 $ pour Lancer/Galant/Eclipse, 1 025 $ pour Outlander/Endeavor/Montero) et tous autres frais de préparation ou de livraison supplémentaires. Les conditions faites par les concessionnaires et la disponibilité des véhicules peuvent varier. Les offres peuvent être annulées ou amendées en tout temps. Offres s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Voir un concessionnaire participant pour les détails. #Doit avoir obtenu un diplôme collégial au cours des deux dernières années ou être étudiant inscrit dans une université canadienne reconnue et prévoir recevoir un diplôme dans les prochains 12 mois, ou étudiant inscrit à un programme de maîtrise ou de doctorat au Canada, ou infirmier(ère) ayant au cours des deux dernières années terminé un cours lui permettant de travailler au Canada ou aux États-Unis en tant qu'infirmier(ère) auxiliaire ou breveté(e). Devra fournir une preuve telle une demande de graduation ou une lettre du registraire attestant de son intention d'obtenir son diplôme dans l'année qui suit. Détails chez les concessionnaires participants. ††Indice de l'Insurance Institute for Highway Safety pour l'ensemble des tests de collisions frontales. **Écrit en août 2003 par CanadianAutoPress.com. §Écrit en janvier 2003 pour Canadian Auto Press.

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

François Landry, bénévole au Challenger, souffre d'un handicap «caché»: un gros orteil qui retrousse vers le haut et fait des trous dans sa chaussette… François, faut pas couper l'orteil; on commence par couper l'ongle…

•

Daniel Naud (CCU) n'aime pas regarder le tennis au soleil. Il préfère s'asseoir à l'ombre et autant que possible, avec une boisson rafraîchissante à la main.

•

Décidément, c'était la soirée des maires, mercredi au Challenger. En début de soirée, on a salué la présence du maire **Guy Racine**, de son épouse **Denise** et des membres du conseil municipal. Dans une autre loge, on notait la présence de **Paul Masse**, maire de Waterloo, et son épouse. Plus tôt dans la journée, le maire du Canton de Granby, **Louis Choinière** et **Bernadette** avaient également fait acte de présence.

•

Patricia Proulx, de IBM Bromont et **Alain Francoeur**, des Pros de l'Auto (Granby) sont partis hier matin en voyage à Tahiti, grâce à la «GuyManie». Ils logeront dans de luxueux bungalows sur pilotis aux fameux planchers de verre Bora-Bora… Le couple doit aussi séjourner trois jours à Los Angeles afin de visiter Hollywood et Beverly Hill. Les amis leur souhaitent bon voyage et attendront avec impatience leur retour de ces vacances extraordinaires pour en connaître le récit…

•

Léo Lemay était parmi les invités, lors de l'ouverture officielle du restaurant Au Coq, d'Ange-Gardien, lundi dernier. Monsieur le curé avait bien hâte que le poulet grillé fasse son apparition dans la région. Appelé à prendre la parole, Léo a fait son petit discours en habile orateur et raconteur qu'il est. D'ailleurs, si l'occasion se présente, demandez-lui donc de vous raconter l'histoire de la petite fille qui a travaillé dans la construction… Ou encore celle de la religieuse…

•

Jonathan Pomerleau a surpris et intrigué **Paul Lemieux** par sa spontanéité dans ses paroles et dans ses gestes. La scène s'est passée lors de l'inauguration du resto Au Coq, à Ange-Gardien. Demandez à Jonathan de vous faire une démonstration.

•

Jean Bédard, policier de la SQ à la retraite, a raconté à son ami **Bob St-Pierre** qu'il a capturé un brochet tellement gros que celui-ci n'entrait qu'à moitié dans son épuisette. Peine perdue pour Jean, le poisson a coupé la ligne et est reparti en montrant ses dents (à faire peur) comme s'il avait voulu dire «c'est pas pour cette fois-ci.» Depuis, Jean est à la recherche d'une épuisette de 36 pouces, minimum.

•

Luc Blanchard, conseiller en sécurité financière, a profité de la soirée d'orage du 12 juillet pour nettoyer l'intérieur de sa décapotable. Laver, ça va, mais l'opération la plus longue, c'est le séchage...

•

Si les Français ont célébré leur fête le 14 juillet, **Sylvie Larochelle**, elle, célébrait la sienne le 13. Papa, maman, autres membres de la famille et le «chum » ont mangé des hamburgers cuits sur le grill de la propriété familiale. Son âge? Sylvie a toutes ses dents… et elles tiennent bien.

•

Michel Iannantuono a finalement trouvé de la place pour son Tonka dans le stationnement du restaurant Da Teresa. L'Italien aime bien se la couler douce, l'après-midi, sur la terrasse du resto, écoutant la voix de l'animateur **Phil Éthier** et la musique rétro de M-105. Tout ça en appréciant le regard et le sourire de la serveuse Sonia Côté. Un cigare Vaccaro avec ça?

•

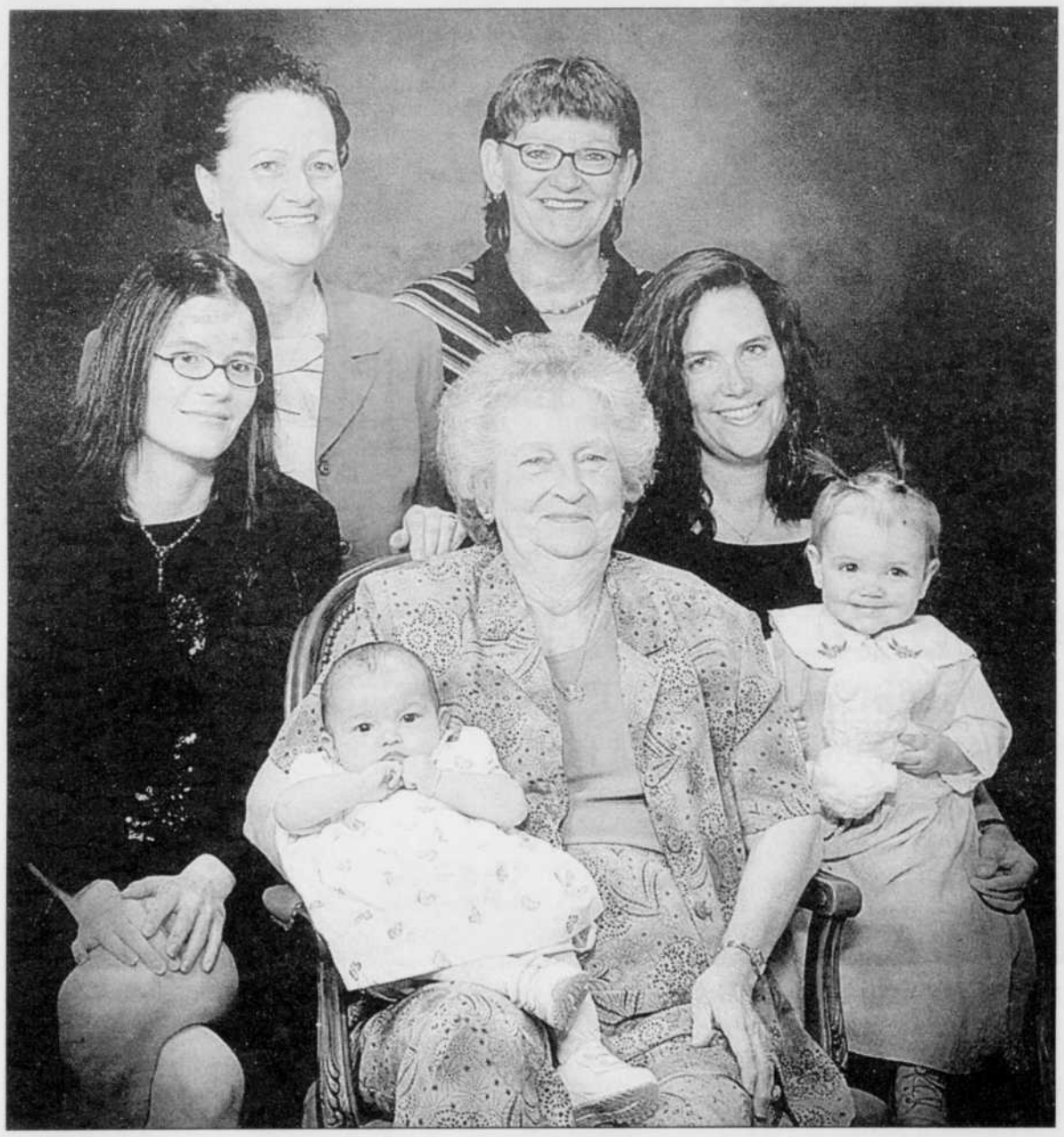
En faisant une petite sieste chez des parents, le président des Guerriers de Granby, **Claude Côté**, est passé à travers le lit, ce qui fait dire à son beau-frère **Jean-Guy Dubois** que Claude serait un bon candidat comme «essayeur» de meubles. Mais Claude ne transperce pas seulement les lits, il passe aussi à travers les planches de sa galerie. Sa jambe en garde d'ailleurs un douloureux souvenir. En apprenant la nouvelle à sa femme, **Suzanne Carpentier**, celle-ci a immédiatement insisté pour que la galerie — pas la jambe — soit réparée au plus tôt.

•

Il y a de ces histoires de pêche plus difficiles à croire que d'autres. Par exemple, celle de **Pierre Binette**, qui est allé à la pêche à Parent, en Abitibi, et qui a attrapé un... ours! On ne connaît pas exactement la résistance de la corde à pêche de Pierre, mais personne ne s'étonnera que son nouveau surnom soit «Yogi».

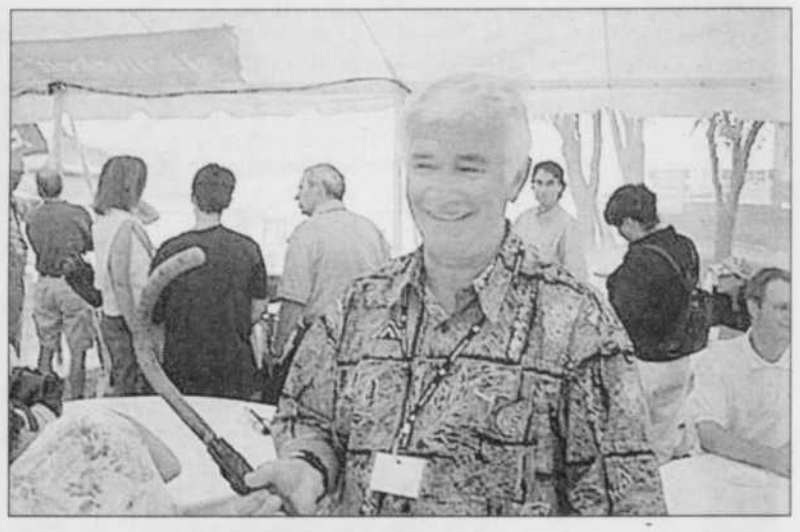
•

Saviez-vous que **Stéphanie Ratté** garde des biscuits pour chien dans ses poches? Des mauvaises langues racontent que c'est pour récompenser à l'occasion son amoureux, le lanceur des Guerriers **Éric Lauzon**, celui qui se blesse dans sa salle de bain. Mais Éric prétend le contraire: ce serait lui qui donnerait des petites gâteries à Stéphanie. Qui dit vrai?



Deux fois plutôt qu'une

Cécile Fortin (au centre) a doublement raison d'être fière. C'est que dans la famille, on compte deux fois quatre générations réunies. Dans ses bras, l'arrière-grand-mère tient la petite Éliane Bélisle, fille de Valérie Jacques, à sa droite. À l'arrière, Louise Fortin, la grand-maman, à ses côtés, Monique Fortin-Bachand, grand-mère de Sarah Maud et Mélanie Bachand, la maman, tenant dans ses bras bébé Sarah Maud Bachand-Gaudreau.



Que d'eau!

Le parapluie s'est avéré une pièce d'équipement indispensable durant toute la semaine au Challenger de tennis. En tout cas, celui d'Alain Faucher semble avoir servi beaucoup...

La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour

BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (*incendies, inondations, etc.*) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles
(sur entrevue de sélection)
- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché
- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

Croix-Rouge canadienne

JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE DÈS MAINTENANT!

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071

Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

À Granby, Club Princesse, le 5 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Bob Lambert & Jacques Massicotte, Judy Harding & Gérald Langlois.
EST/OUEST
Rose Forand & Monique Côté, Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Claire Dion & Jacqueline Paquette.
Section B:
NORD/SUD
Geneviève Bherer & Gaston Tessier, Doris Hamel & Sarto Brodeur, Pauline Hamel & Robert Choquette.
EST/OUEST
Thérèse Martineau & Jeannine Thibault, Suzanne Nantel & Pierre Larivière, Suzanne Gibeault & Lyne Simard.

À Waterloo, le 6 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Judy Harding & Gérald Langlois, Nicole Lestage & Gilles Pagé, Céline Bouthiette & Sylvie Desroches.
EST/OUEST
Gilberte Vachon & Claude Ouimet, Monique Arès & Pauline Lavoie, Diane St-Amand & Roger Barbeau, Germain Adam & Clémence Lussier.

À Cowansville, le 7 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Nicole & Paul Fontaine, Madeleine Ghikas & Henry Poulin, Louise Bédard & Lucienne Morasse, Thérèse Lafontaine & Micheline Bourgeois.
EST/OUEST
Phyllis & Gordon Ladd, Paul Morasse & Rachel Tremblay, Hélène Harbec & Françoise Dionne, Gaby Fontaine & Marie Fournier.
Section B:

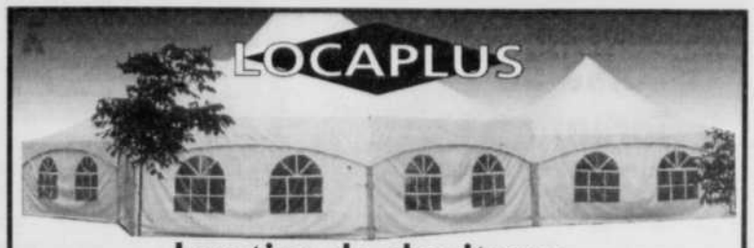
À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 7 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Francine Claeys & Bernard Fay, Gaston Gagnon & Judy Harding, Germain Adam & Jules Bessette.
EST/OUEST
Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel Jean-Guy Delorme & Chantal Desloges, Huguette Boucher & Lise Vallée.
Section B:
NORD/SUD
Claudette Brodeur & Daniel Lainesse, André Lévesque & Robert Lecours, Guy Leclerc & Yvette Pellerin.
EST/OUEST
Huguette Fortin & Ginette Bergeron, Nicole Hébert & Germain Gaucher, Estelle Perrault & Thérèse Perrault.

À Granby, Club Princesse, le 8 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Ovide Giguère & Gaston Tessier, Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Bertrand Corriveau & Guy Leclerc, Lise Messier & Jeannine Thibault.
EST/OUEST
Doris Hamel & Sarto Brodeur, Thérèse & Roger Viens, Huguette Fortin & Ginette Bergeron, Ghislaine & Jean-Marie Racine.

À Bromont, le 8 juillet:
Section A:
NORD/SUD
Jean-Louis Dumas & Bob Lambert, Nicole Fontaine & Micheline Bourgeois, Thérèse St-Arnaud & Bertrand Gomel, Nicole Lestage & Hélène Harbec.
EST/OUEST
Danièle Larose & Lucien Comeau, Diane St-Amand & Yvon Vanasse, Anne-Marie Thibodeau & Denis Viens, Françoise Duguay & Jeannine Nolze.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081

Brasserie de l'Estrie
Salade au choix : Jambon, poulet, thon ou saumon incluant soupe, café et dessert. Repas complet 5,95$
Samedi et dimanche de 11 h à 20 h
Souper filet mignon 4 oz 5,95$ 8 oz 9,95$ Repas complet
Spéciaux Dîner et souper 5,95$ Repas complet
Les lundis et mardis de 16 h à 20 h Ailes de poulet 15¢ ch.
Déjeuner dès 6 h
Guichet • Service de traiteur
Ouvert 7 jours
952 Principale, Granby 378-2731



Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Sbanc Sp A	2400	42.880	41.800	42.250	-1.070
724 Solutn	9810	4.380	4.250	4.350	+0.050
A et B					
Aastra T	7442	18.200	17.000	17.900	+0.140
Aber dm	30377	40.200	39.790	39.970	-0.030
Aberdeen	39834	8.950	8.840	8.900	+0.070
Abitibi C	1635154	8.720	8.500	8.500	-0.140
Accrete ngy o	26010	2.100	2.060	2.060	-0.040
Acd sys	3000	1.350	1.350	1.350	+0.040
Acetex	40164	7.300	7.000	7.200	+0.150
AD Opt	10750	4.600	4.500	4.500	-0.140
ADB Sys o	10405	0.320	0.315	0.315	-0.015
Adeptron o	17500	0.470	0.470	0.470	0.000
ADF Gr f	23320	0.800	0.770	0.770	+0.020
Adherex o	39500	0.460	0.425	0.450	-0.010
Adrian o	5000	0.380	0.380	0.380	+0.020
ADS Inc A	2425	1.710	1.710	1.710	0.000
Advantx o	18000	0.145	0.140	0.145	+0.010
Aecon Gr	61625	6.870	6.870	6.870	0.000
Aeterna Zentar	89130	6.010	5.670	5.860	-0.040
Afcan Mining	010170	0.220	0.220	0.220	-0.020
AfriOre o	20500	0.440	0.400	0.420	+0.020
Agf B F	292114	17.990	17.550	17.820	+0.130
Agnico E	65991	18.810	18.270	18.520	+0.120
Agricore a	9	0.000	0.000	0.000	0.000
Agricr utd	4254	8.600	8.450	8.500	+0.010
Agrium	233990	19.100	18.740	18.850	-0.150
AIC Global A	3150	14.250	14.000	14.000	0.000
AIC Global Pr	1800	10.310	10.300	10.300	-0.440
Ainsworth	2500	25.000	24.600	24.610	+0.010
Air Can a f	16200	0.290	0.280	0.290	+0.010
Air Canada	420931	1.200	1.150	1.160	-0.010
Airboss o	7050	2.170	2.050	2.170	+0.120
AirIQ	113866	0.440	0.400	0.430	+0.030
Akita A f	1600	26.850	26.500	26.500	-0.350
Alamos Gld o	22800	2.200	2.090	2.100	-0.100
AlarmF o	1900	3.650	3.570	3.570	-0.080
Alcan	1323352	55.340	53.850	53.880	-0.770
Alcan C p	1675	26.090	25.700	26.000	-0.090
Alcan E p	530	25.050	25.050	25.050	+0.050
Alcatel c	8994	19.170	18.640	18.650	-0.250
Algoma St	79015	11.100	10.990	11.020	-0.070
Aliant	47658	26.690	26.360	26.450	-0.250
Aliant 2 p	200	25.930	25.930	25.930	0.000
Alimenta A	1528	27.250	27.000	27.000	+0.250
Alimenta B f	232630	27.260	26.850	27.230	+0.330
All Atl Bf	66553	25.250	24.850	25.090	+0.010
Allbanc a	750	71.180	70.210	70.210	-1.790
Allbanc A p	310	63.180	62.720	63.180	+0.500
Alliance Splt	3840	10.150	9.950	10.150	+0.150
Almaden	28995	2.200	2.140	2.180	-0.030
AltaRex Medica	20230	0.350	0.340	0.350	+0.020
Amerigo Res o	6800	1.900	1.860	1.900	-0.010
Amisco I	1200	6.510	6.450	6.510	+0.010
AMR Tech	3230	2.340	2.160	2.340	+0.140
Amves	5048	8.540	8.310	8.540	+0.040
Andrs WA f	867	22.000	21.640	22.000	+0.010
AnorMed	5870	6.390	6.200	6.250	-0.100
Anthony o	8500	1.130	1.110	1.110	-0.060
Antrim ene j	75865	1.600	1.550	1.590	-0.010
Apollo Gld	144669	1.780	1.750	1.760	+0.010
Aquest Energy	36300	2.320	2.250	2.250	-0.060
Arbor A	300	18.000	18.000	18.000	0.000
Arbor B f	100	20.500	20.500	20.500	+1.250
ARC Res I	200	26.000	26.000	26.000	+0.100
Art adv o	450	2.040	1.840	1.840	-0.060
Ashton	3400	1.600	1.570	1.570	-0.030
Asia o	95113	0.105	0.100	0.105	0.000
Aspen g o	76714	0.410	0.405	0.405	-0.015
Astral A f	148203	28.350	28.150	28.350	+0.070
Atco 3 p	1567	28.150	27.500	27.500	-0.250
Atco I f	25321	46.730	46.150	46.500	-0.190
ATi tech	1160597	22.600	21.920	21.920	-0.340
Atlantis Sy	7500	0.520	0.490	0.490	-0.030
Atlas E	195200	3.350	3.250	3.280	-0.080
Atna o	11000	0.450	0.450	0.450	0.000
ATS Auto	117242	12.290	11.900	12.150	-0.090
Aur Res	152693	6.150	6.050	6.130	+0.030
Aurado En o	1664421	0.205	0.185	0.205	+0.005
Aurizon o	59450	1.450	1.380	1.430	0.000
Automodu	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Avcorp I	8600	0.500	0.475	0.475	-0.025
Axcan P	23633	25.710	25.100	25.500	-0.160
Axia Net o	4500	0.610	0.590	0.600	0.000
Azcar Tec	5000	0.520	0.520	0.520	+0.010
Azure Dynamics	525200	0.780	0.700	0.750	0.000
B Split II	11800	7.500	6.950	7.000	-0.130
B Split IIp	1791	18.850	18.740	18.740	+0.010
BakBone	63463	2.050	1.940	1.980	-0.090
Ballard	156950	9.200	8.810	8.960	-0.180
Band ore o	14500	0.260	0.250	0.260	-0.010
Barclays Incom	7400	10.500	10.300	10.300	-0.100
Barick gld	1235656	27.540	26.800	26.900	-0.200
Barrick	65	0.000	0.000	0.000	0.000
Basis100	52900	0.970	0.970	0.970	0.000
BCE Emer	320326	3.840	3.730	3.790	-0.030
Bce i r	100	26.200	26.200	26.200	0.000
BCE I S	849	24.950	24.950	24.950	-0.050
BCE I Z	226	26.890	26.890	26.890	+0.340
BCE Inc	2613247	26.380	25.720	25.900	-0.390
Bce inc c	1900	26.600	26.500	26.600	+0.010
BCS AA p	1325	26.300	26.250	26.300	+0.040
Bcx pr a	640	15.820	15.820	15.820	-0.020
Bcx split a	4900	10.800	10.770	10.770	-0.030
Bear Crk	87047	5.500	5.450	5.480	-0.070
Bell c 17p	700	26.000	25.990	26.000	+0.250
Bell c 19p	353	26.590	26.590	26.590	+0.340
Bell C Intl	3106	4.250	4.230	4.240	+0.010
Belzberg o	10100	3.500	3.400	3.400	+0.150
Bema Gl o	533696	3.580	3.490	3.550	+0.040
Bema gld wt	18800	2.130	2.000	2.000	0.000
Bennet E	96731	14.740	14.000	14.010	-0.640
Bestar	600	0.660	0.660	0.660	+0.010
Big 8 a	3546	27.200	26.000	26.000	-1.050
Big 8 Ap	830	25.600	25.600	25.600	0.000
Biomira	91752	1.540	1.500	1.520	+0.030
Bioms M	10782	3.490	3.400	3.470	+0.070
Bioniche	26320	1.590	1.430	1.500	+0.080
Bioscrypt	50745	2.380	2.260	2.290	-0.070
Biovail C	547240	23.270	21.820	22.130	-1.010
Birim A o	12000	0.660	0.630	0.630	0.000
Bk Montreal	1541631	54.130	52.910	53.000	-0.760
Bk Mtl 3p	2625	25.950	25.940	25.940	+0.040
Bk mtl b 5	2856	25.840	25.700	25.840	+0.040
Bk mtl b4	803	26.630	26.550	26.550	0.000
Bk Mtl b6	383	26.450	26.450	26.450	0.000
Bk N S	2730783	36.200	35.030	35.580	-0.370
Bk N S 12 P	79858	25.640	25.410	25.500	+0.100
Blizzard Energ	4900	1.500	1.480	1.480	0.000
BlkRock	726950	7.110	7.000	7.100	0.000
Blue Mountain	6700	7.690	7.640	7.640	-0.060
Bmbdr 2 p	2436	21.450	21.050	21.450	+0.340
Bmbdr 3 pr	2100	20.450	20.300	20.430	+0.130
Bmbdr 4 p	4787	22.740	22.460	22.500	-0.100
BMTC A f	44092	10.000	9.850	10.000	0.000
BNN Sp 1 p	7350	24.880	24.620	24.880	+0.130
BNN Sp p	1000	26.410	26.410	26.410	-0.240
Bns S p	196	23.540	23.540	23.540	+0.030
Bocenor Gr	123801	0.590	0.410	0.420	+0.010
Boliden	600	4.400	4.400	4.400	0.000
Bolivar a o	32000	0.520	0.490	0.510	+0.010
Bolivar G o	3574334	1.330	1.220	1.300	+0.010
Bombdr A	108375	3.900	3.800	3.800	+0.010
Bombdr B f	9208298	3.850	3.650	3.650	-0.080
Boomrng o	20300	2.380	2.280	2.300	0.000
Boralx I A	10000	4.500	4.500	4.500	-0.050
Bow valy	13700	1.360	1.360	1.360	-0.020
Bowater C	800	51.130	51.130	51.130	-0.050
BPO Ppty	2565	39.000	38.700	38.750	+0.250
BPO Pty G	90900	23.000	22.750	22.950	+0.150
BPO Pty J	137400	23.000	22.850	22.900	+0.150
BPO Pty M	55800	23.050	22.800	22.950	-0.100
Brainhuntr o	16800	1.300	1.250	1.250	0.000
Bras ser a	2325	23.250	22.760	22.760	-0.490
Bras ser c	1400	23.100	23.100	23.100	0.000
Brascan 10	2784	27.150	26.800	27.150	+0.340
Brascan 11	3600	26.750	26.650	26.750	-0.150
Brascan 12	5670	26.430	25.800	26.090	+0.340
Brascan 2	3200	23.250	23.110	23.200	-0.100
Brascan 4	412	23.350	23.350	23.350	+0.010
Brascan 8	2500	25.250	25.250	25.250	-0.240
Brascan 9	250	26.700	26.700	26.700	+0.600
Brascan a	449771	36.900	35.930	36.110	+0.110
Brascn 8.30	900	26.800	26.800	26.800	-0.050
Brascn 8.35	1720	26.780	26.510	26.600	+0.050
Brazil D	1420	0.520	0.520	0.520	-0.040
Breakwater W	10000	0.245	0.245	0.245	-0.005
Breakwtr	50666	0.455	0.440	0.440	0.000
Bridges Transi	8915	1.400	1.400	1.400	+0.050
Brik Brw o	11900	1.600	1.480	1.600	0.000
Brk Auto	100	11.000	11.000	11.000	-1.000
Brompton Equit	7400	13.650	13.560	13.650	0.000
Brompton Equit	3400	10.350	10.290	10.310	+0.040
Brookfield Ppt	7150	25.750	25.650	25.730	-0.010
Brookfld f	4369	26.400	26.200	26.400	+0.200
Brookfld h	4400	25.700	25.680	25.700	+0.020
Brookfld j	12925	23.850	23.650	23.700	-0.050
Brookfld P	42955	40.570	38.550	40.570	+0.350
Buhler	1000	6.700	6.690	6.700	+0.010
BULLDOG -EGY	A1200000	0.960	0.940	0.950	+0.010
Burlington	1100	50.100	49.900	50.100	-0.200
Burmis E	14100	1.370	1.290	1.290	-0.060
Burntsnd	11050	0.240	0.230	0.230	-0.010
C					
C hydro	2000	2.520	2.510	2.520	-0.070
C Superior o	35770	2.010	1.850	1.930	+0.060
C1 ENGY O	9349	1.960	1.950	1.950	0.000
Cable Sat f	204030	0.020	0.010	0.015	+0.005
CAE	591201	5.840	5.740	5.750	-0.030
Calader o	71000	0.085	0.075	0.080	0.000
Caldwel A f	2900	1.830	1.800	1.830	+0.220
Caledonia	59000	0.210	0.205	0.210	+0.005
Calfrac Well S	5382	28.960	28.820	28.950	+0.070
Calian tech	956	13.500	13.400	13.400	+0.100
CalliNet	6279	4.000	3.700	3.750	-0.240
CaliNet B f	14040	3.950	3.600	3.890	0.000
Cambior	1375140	4.170	4.050	4.130	+0.030
Cambir w c	66300	1.700	1.650	1.700	+0.050
Camco Inc	3100	1.620	1.610	1.610	-0.090
Cameco	252622	79.500	77.700	78.980	-0.320
Camp Res	3284	0.580	0.580	0.580	-0.010
Can Bread	1138	27.600	27.600	27.600	-0.150
Can life p	1950	27.890	27.750	27.890	0.000
Canaccord Cap	29310	9.850	9.800	9.800	+0.100
Canadex	7000	3.600	3.600	3.600	-0.010
Canadian Gold	1900	0.870	0.870	0.870	0.000
Canadian Royal	33400	1.890	1.810	1.810	0.000
Canam A f	5100	4.650	4.500	4.650	+0.050
Canarc o	8500	0.870	0.860	0.860	-0.010
CanCap p	975	26.010	26.000	26.000	0.000
Cancor o	3000	0.310	0.310	0.310	0.000
Canfor	188696	14.950	14.800	14.900	+0.050
Cangene	7585	9.640	9.500	9.640	+0.140
Canico o	59415	14.100	13.950	13.950	-0.150
Canico Resourc	17200	1.080	0.900	1.060	+0.150
CanWel Buildin	18000	7.250	7.250	7.250	0.000
Canwest G f	400321	10.800	10.660	10.800	+0.100
Canwst n v	7700	11.000	10.710	10.710	-0.170
Cap Gain e	2150	14.400	14.300	14.300	-0.100
Cap Gain y	1000	16.860	16.850	16.850	0.000
Cardiom o	68278	7.000	6.610	6.650	-0.400
Cascades I	60996	13.950	13.700	13.950	+0.200
Case Res o	25650	0.880	0.880	0.880	0.000
Cavell En	392507	2.530	2.490	2.530	+0.040
CBk note	1400	3.850	3.850	3.850	+0.360
CCL B f	14383	20.700	20.250	20.700	+0.190
Ccr tech o	4000	0.550	0.540	0.550	+0.030
Cdn fin a	202	15.260	15.260	15.260	+0.010
Cdn Nat Res	140383	0 42.400	41.490	41.650	+0.050
Cdn World	100	3.510	3.510	3.510	-0.140
Cdn Ws Bk	2760	40.300	40.000	40.050	-0.050
Cdn Z o	54250	0.800	0.760	0.770	+0.020
CE Frankl	400	4.700	4.700	4.700	+0.050
Cedara sft	49250	10.750	10.570	10.600	-0.180
Celest f	1492246	23.100	22.500	22.680	+0.180
Celtic E	200	7.950	7.700	7.700	0.000
Centerra Gld	241460	16.000	15.750	15.950	+0.250
Centurion o	91150	3.650	3.570	3.630	+0.030
Certicom	128308	2.890	2.740	2.750	-0.060
CFM Corp	12962	9.370	9.250	9.260	-0.160
CFund A f	13200	7.520	7.440	7.520	+0.030
CG Invest	31092	12.920	12.510	12.560	-0.300
CGI A f	499508	8.720	8.600	8.710	-0.010
Chai na ta	1000	0.880	0.880	0.880	0.000
Chamaelo Engy	7900	5.000	5.000	5.000	0.000
Chateau A f	4300	17.500	17.350	17.350	-0.150
CHC H a f	136524	42.590	41.500	42.500	+0.850
Chromo o	1000	0.600	0.600	0.600	+0.020
CHUM	200	32.020	32.020	32.020	-0.980
CHUM B f	400	28.000	28.000	28.000	+0.900
Churchill	479	2.800	2.800	2.800	+0.280
Cl Bk Com	1941058	63.190	61.100	62.200	-0.330
Cl Fund	206278	16.000	15.880	16.000	0.000
CIBC 15	8000	26.190	25.970	26.190	+0.200
CIBC 17	334	25.550	25.550	25.550	0.000
CIBC 18	3300	25.720	25.510	25.720	+0.020
CIBC 19	11200	26.700	26.630	26.630	-0.160
CIBC 21	650	27.650	27.650	27.650	+0.250
CIBC 23	116150	27.400	27.150	27.400	+0.150
CIBC 24	4200	26.400	26.340	26.340	-0.110
CIBC 25	3395	26.450	26.310	26.310	-0.050
CIBC 26	5800	25.770	25.750	25.750	+0.090
CIBC 27	22800	25.740	25.520	25.520	-0.170
Cinram	304277	24.240	23.600	24.240	+0.440
Cipher Pharma	8050	2.800	2.700	2.700	-0.100
Clairvest	1000	8.300	8.300	8.300	0.000
Clarke I	2200	12.820	12.800	12.800	-0.100
Claude R	68140	1.320	1.270	1.300	-0.020
Clear engy	5933	3.500	3.500	3.500	0.000
CN Rail	803393	56.250	54.300	55.450	-0.500
Co Oper A	1800	25.850	25.400	25.850	+0.200
Cogco cble f	7400	21.010	20.560	20.800	-0.150
Cogeco f	170	18.460	18.460	18.460	-0.190
Cognos	200601	44.400	42.100	42.520	-1.450
Collicutt	200	2.110	2.110	2.110	-0.140
Com Dev	64301	3.280	3.100	3.250	+0.050
Comaplx	1000	2.720	2.720	2.720	+0.020
Comnetix o	800	1.400	1.350	1.350	+0.100
Comp Mdl o	6540	4.290	4.200	4.200	-0.140
Compton	724667	8.220	8.010	8.220	+0.160
Concert i	285	0.000	0.000	0.000	0.000
Conjuch	6455865	5.680	4.370	5.600	+0.800
Connacher	56630	0.430	0.405	0.430	+0.025
Cons Ppty	7300	2.100	2.100	2.100	+0.050
Constell o	12950	0.770	0.750	0.750	-0.020
Continenti o	1000	0.250	0.250	0.250	+0.030
Coolbrnd	98998	22.310	21.800	21.940	-0.330
Corby	24500	66.000	65.250	65.250	-0.500
Corby B f	300	63.000	62.950	63.000	0.000
Corona G	22000	0.390	0.380	0.380	-0.040
Corriente o	93110	3.650	3.550	3.650	+0.060
Corus B f	12870	26.550	25.450	26.550	+1.140
Cott	111505	42.740	41.940	42.200	-0.940
Counsel	17600	0.770	0.770	0.770	-0.010
CP Holdrs	1519	80.570	80.000	80.570	+0.460
CP Rail	364200	32.400	31.700	31.800	-0.360
CP Ships	296496	22.690	22.000	22.020	-0.530
Creo Inc	407225	12.390	11.000	12.150	-0.350
Crew Engy	13115	5.400	5.240	5.400	+0.190
Crew Gld o	8539	1.130	1.100	1.130	+0.010
Crispin Energy	44200	1.150	1.050	1.100	-0.100
Cros Lke o	102368	0.135	0.120	0.135	+0.015
Crosof o	14000	0.270	0.270	0.270	+0.020
Cryocath	108313	7.200	7.000	7.000	-0.150
Cryptolog	17130	20.110	19.460	19.660	-0.340
Crystalx o	159233	3.140	3.030	3.040	-0.020
CS Pete	600	7.010	6.880	6.880	-0.100
CSi wrlss o	152830	3.400	3.310	3.400	+0.060
CTire A f	245680	49.000	47.500	47.990	-0.760
Cumberl O	150800	2.210	2.170	2.170	-0.030
Cusac Gld o	14500	0.310	0.280	0.280	-0.005
CUtil A f	22207	53.000	52.550	52.980	-0.020
CUtil Ser q	1100	25.450	25.300	25.450	+0.290
CUtil ser s	1100	25.900	25.900	25.900	+0.100
CUtil Ser w	1000	26.060	26.050	26.050	-0.110
CUtil Ser x	6958	26.300	26.200	26.300	+0.050
Cyberplx o	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Cyc Split	200	34.750	34.750	34.750	+0.480
Cygnal o	30825	1.880	1.800	1.850	0.000
Cymat o	6920	0.390	0.350	0.350	-0.040
Cyries Energy	148327	5.900	5.550	5.700	+0.150
Cytovx a o	6000	0.500	0.500	0.500	+0.050
D à F					
Dalsa	5350	21.500	20.010	21.500	+0.010
Datamark	5600	*1.800	1.800	1.800	0.000
Datamiro	8700	11.380	11.150	11.150	-0.230
Datawest o	5000	0.840	0.840	0.840	+0.010
Datec o	3120	0.550	0.550	0.550	+0.040
Decoma A f	10100	12.450	12.350	12.360	-0.030
Defiance o	134762	0.480	0.480	0.480	0.000
Defiant En	52122	4.600	4.460	4.580	+0.080
Denison	11875	6.400	6.300	6.400	+0.050
Denning	700	2.350	2.350	2.350	-0.100
Descarte	46815	1.500	1.450	1.490	+0.010
Desert sun o	36300	1.400	1.350	1.350	-0.050
Desjard T p	4020	24.850	24.810	24.850	+0.030
Destiny R	2000	0.160	0.160	0.160	0.000
Devlan	17202	3.000	2.970	3.000	+0.010
Dexit o	53354	4.150	4.000	4.000	-0.200
Diagnocur o	113455	4.520	4.350	4.450	-0.070
Diamond F o	273346	0.810	0.780	0.790	0.000
Diaz res cl a	333000	0.480	0.440	0.460	+0.010
Digital D o	735	5.150	5.150	5.150	-0.100
Dimethad	264775	0.335	0.290	0.320	+0.020
Divers CF p	2667	26.500	26.480	26.480	-0.350
Diverstd p	2400	26.850	26.850	26.850	+0.100
Dividend 15 A	9985	14.250	14.000	14.150	0.000
Dividend 15 Pr	6500	10.650	10.600	10.600	0.000
Dofasco	382619	39.580	38.900	39.050	-0.200
Dom Citrs o	1200	1.560	1.560	1.560	-0.020
Doman B f	11000	0.080	0.080	0.080	0.000
Domtar	482634	16.940	16.700	16.800	+0.030
Dorel A	500	40.840	40.840	40.840	-0.110
Dorel B f	58575	41.400	40.400	40.760	-0.090
Draxis	81117	5.480	5.280	5.280	-0.120
Drc res	4450	5.550	5.500	5.500	0.000
Drillers	121600	1.050	1.000	1.000	0.000
Duke En	5339	27.680	27.540	27.610	-0.080
Dundee A f	5279	26.990	26.800	26.900	+0.410
Dundee Preciou	21700	6.530	6.500	6.530	+0.030
Dundee We	31167	8.690	8.580	8.580	-0.110
Duvernay	4865	13.500	13.450	13.460	+0.010
Dynamic g o	3053	4.880	4.700	4.880	+0.130
Dynatec	130050	1.450	1.400	1.440	+0.020
Dynetek o	3810	2.490	2.400	2.400	-0.040
E3 Energy O	37542	1.600	1.500	1.580	+0.110
Eastmain o	83000	0.600	0.590	0.590	0.000
Easyhme	90	0.000	0.000	0.000	0.000
Ecopia b o	53539	1.430	1.370	1.380	-0.040
EGI Can	869	13.320	13.060	13.060	-0.120
Eiger Tec o	10927	0.540	0.510	0.520	-0.020
Elcthom X	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Elctrvy	7050	0.940	0.820	0.820	0.000
Eldorado	2680666	3.730	3.470	3.580	-0.080
Eli Eco o	4000	0.130	0.130	0.130	+0.020
Emera inc	107540	17.100	16.920	17.000	+0.020
EMJ Sys	110088	6.560	6.550	6.560	+0.010
Empire A f	9711	26.000	25.510	26.000	+0.500
Enbrid 760	5300	25.480	25.350	25.350	-0.150
Enbrid 780	1500	27.400	27.070	27.070	+0.470
Enbridge	305485	48.700	47.250	47.250	-0.880
Enbridge 8	3400	25.500	25.260	25.270	-0.220
Enbridge p	1200	25.400	25.310	25.310	-0.470
Encana C	2886249	59.200	58.350	58.950	+0.770
Encana p	7950	25.350	25.210	25.230	-0.110
Endeavr o	30200	3.100	2.970	3.100	+0.100
Endev E	117089	0.900	0.890	0.900	0.000
Enerchem	4594	3.200	3.050	3.050	+0.050
Enerflex	3130	21.950	21.250	21.950	+0.600
Energem Res o	42700	1.800	1.640	1.650	-0.190
Energy Nt	114100	0.640	0.620	0.620	0.000
Energy S	5360	14.600	14.500	14.600	+0.280
Ensign res	158030	21.950	21.100	21.950	+0.920
Envir M o	70418	1.700	1.600	1.640	0.000
Envoy	122100	0.660	0.620	0.620	-0.060
Envoy Commun	W30000	0.080	0.080	0.080	0.000
Epcor 1 p	1465	26.350	26.300	26.300	-0.050
Epic Data	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Equinox Mnrls	20000	0.710	0.710	0.710	-0.040
Equitable Grp	24600	19.000	18.950	19.000	+0.250
Esprit E	1051316	3.370	3.320	3.320	-0.030
Etruscan o	7130	1.950	1.900	1.950	0.000
EuroZinc minin	2649550	0.730	0.700	0.730	0.000
Evld Dgtl o	59954	0.450	0.350	0.450	0.000
Exall o	15000	0.325	0.315	0.315	-0.015
Exco Tec	600	6.800	6.800	6.800	0.000
Exfo elec	15399	6.650	6.500	6.500	-0.060
Extend A f	67055	14.180	13.990	14.140	+0.090
Extendi	2100	15.000	14.570	15.000	+0.500
Extreme o	4060	3.060	3.000	3.050	-0.050
F Calgary o	529011	11.300	11.150	11.200	+0.050
F Capital	4183	16.400	16.350	16.400	-0.150
F Quant o	167527	15.230	14.850	15.230	+0.400
F Season	31947	82.330	81.600	82.060	+0.040
F Silver o	27567	2.280	2.150	2.260	+0.110
Fairbrn E	29085	9.890	9.840	9.840	-0.060
Faircourt Spli	7100	10.580	10.250	10.580	+0.330
Faircrt S a	5000	10.410	10.410	10.410	0.000
Fairfax f	18623	222.860	219.050	221.830	+0.760
Fairmont	125309	37.010	36.460	36.680	-0.100
Fairstar o	5000	0.200	0.200	0.200	0.000
Falconbr 2 p	1000

La reine de la décoration condamnée à la prison

NEW YORK (AP)

Martha Stewart, la reine américaine de la décoration d'intérieur, a été condamnée hier à cinq mois de prison et cinq mois de résidence surveillée chez elle pour avoir menti à la justice au sujet d'une vente douteuse d'actions.

La juge Miriam Goldman Cedarbaum a précisé que la sentence était suspendue le temps de l'appel, ce qui fait que Mme Stewart évite pour l'instant la prison.

Fausses déclarations

Âgée de 62 ans, elle avait été reconnue coupable en mars d'obstruction à la justice et de fausses déclarations, mais avait échappé à la condamnation pour délit d'initiés. L'affaire remonte à 2001, lorsqu'elle avait vendu près de 228 000 $ US d'actions de la compagnie de biotechnologie ImClone Systems, à la veille d'une annonce qui a entraîné la chute de la société.

Selon l'accusation, Martha Stewart a vendu, évitant ainsi de perdre des sommes considérables, ayant appris que Sam Waksal, le patron d'ImClone et son ami, cherchait par tous les moyens à se débarrasser de ses propres titres.

Le courtier de Mme Stewart, Peter Bacanovic, a lui aussi été condamné pour les mêmes faits, et devait entendre sa sentence également hier. Le procès de l'affaire Martha Stewart aura passionné l'Amérique et donné lieu à des mois de règlements de comptes.

«Un jour de honte»

Juste avant d'entendre la sentence, celle qui fut la diva du bon goût pour des millions d'Américaines qui suivaient aveuglément son exemple, entre jardinage, cuisine et décoration de la maison, avait demandé au juge de «se souvenir de tout le bien que j'ai fait». «Aujourd'hui est un jour de honte, pour moi, pour ma famille et pour mon entreprise», avait-elle ajouté.

Tombée de son piédestal, Martha Stewart, qui était à la tête d'un empire médiatique d'un milliard de dollars, est arrivée hier au tribunal new-yorkais sobrement vêtue d'un tailleur noir, saluée par des centaines de fans venues l'encourager et attendue par une foule de journalistes.

Martha Stewart avait démissionné de la tête de son groupe Martha Stewart Living Omnimedia après sa mise en examen en 2003, et quitté le conseil d'administration après sa condamnation, mais elle reste directrice éditoriale.

photo Associated Press

Reconnue coupable de la vente douteuse d'actions, la diva du bon goût Martha Stewart a décidé de porter sa cause en appel.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Resol E	3476650	3.700	3.660	3.700	0.000
Revenue P	1328	12.150	12.150	12.150	0.000
Richelieu	3052	18.200	18.120	18.200	-0.050
Richmont	300	4.550	4.460	4.460	-0.140
Rider	8874	4.000	3.950	3.950	-0.050
Rio Alto rs	528832	1.320	1.290	1.300	-0.030
Rio Nar w	1000	0.680	0.680	0.680	0.000
Rio narcea	62539	2.680	2.640	2.640	-0.040
Ritchie Bros O	200	38.300	38.300	38.300	-0.950
Riverside	3000	20.000	19.900	19.900	-0.100
RNC Gold Inc	96	0.000	0.000	0.000	0.000
RNC Gold Wt	380	0.000	0.000	0.000	0.000
Rockwtr o	75690	0.840	0.810	0.840	+0.010
Roctest L	5500	2.650	2.550	2.550	-0.100
Rogers A	575	24.500	24.500	24.500	0.000
Rogers B f	515014	24.200	23.430	23.930	+0.080
Rogrs wrls	31330	37.490	37.000	37.490	+0.440
Rona Inc	35198	28.250	28.100	28.240	+0.140
Rothman	29580	34.490	33.700	34.000	0.000
Royal bld	1765	20.530	19.950	19.950	-0.120
Royal Bnk	1800929	60.700	59.320	59.910	-0.100
Rubicon o	29933	1.320	1.240	1.310	+0.020
Russel M	328733	10.750	10.500	10.650	+0.150
Rutter o	14988	1.520	1.450	1.520	+0.020
Ry Bk N	838	26.100	26.000	26.000	0.000
Ry Bk O	1600	26.000	25.910	25.910	+0.150
Ryl Group t	3189461	11.400	10.560	10.800	+0.180
SAMSys Techs o	582503	3.050	2.960	3.040	+0.040
Samuel M T	8000	8.250	7.800	7.800	-0.300
San Fran A	28300	0.620	0.610	0.610	-0.010
San Fran Bf	96917	0.580	0.520	0.530	-0.050
Saputo Gr	76267	31.900	31.600	31.900	+0.200
Sask Wht be	584413	0.400	0.390	0.400	0.000
Savan Egy	87688	12.300	12.100	12.150	+0.100
Savaria	34800	1.950	1.800	1.950	+0.100
Scandinavian G	3500	1.000	0.940	1.000	+0.060
Scep Inv	12598	7.150	7.000	7.000	-0.050
Seamark	3106	22.750	22.550	22.750	0.000
Sears Can	39324	17.150	16.810	17.150	+0.150
Semafo o	11800	0.850	0.800	0.800	-0.050
Sentra o	8500	1.480	1.480	1.480	0.000
Sentry d r	3134743	0.095	0.080	0.090	+0.010
Shaw C Bf	565937	21.250	20.720	20.820	-0.430
Shaw c pr	2150	25.650	25.600	25.600	-0.290
ShawCor A o	8000	13.000	12.600	12.620	-0.080
Shell Can	108584	65.850	64.410	65.550	+1.000
Shermag	16375	11.800	11.200	11.200	-0.350
Sherritt I f	2306818	7.650	7.400	7.550	+0.140
Shire acq	415	33.000	32.500	32.500	-1.270
Shoppr Drg	274484	33.170	32.800	33.000	-0.150
Sico	943	23.190	22.950	22.950	+0.050
Siebal jana	5900	10.150	9.950	9.970	-0.530
Sierra	313263	40.990	39.000	39.460	-0.680
Sierra S	1000	6.100	6.100	6.100	-0.150
SignalEnergy	17250	1.630	1.550	1.550	-0.080
Sino For Af	321791	2.520	2.400	2.490	+0.080
Sirit o	222675	1.240	1.160	1.220	+0.050
Sixty a	1082	26.000	26.000	26.000	+0.020
Sixty splt	21699	7.610	7.400	7.480	-0.120
Sleeman B	8000	13.340	13.250	13.260	-0.040
Smtc m	19050	0.810	0.790	0.800	-0.050
SNC Lavln	41532	49.510	47.750	49.510	+1.660
Sobeys	20240	29.690	29.370	29.690	+0.190
Sodisco	2000	2.610	2.600	2.610	-0.080
Solectron	4119	7.510	7.320	7.330	-0.120
Solitario o	6726	1.760	1.700	1.700	-0.060
Southrn w	7000	0.470	0.470	0.470	-0.030
Southrnera	110360	3.250	3.150	3.180	+0.020
Southwst o	32042	14.750	14.500	14.500	-0.180
Spectra P f	3000	2.500	2.500	2.500	-0.000
Spectral	5100	2.210	2.090	2.210	+0.140
Spectrm O	1667	5.170	5.150	5.150	-0.110
Spectrum	26165	3.400	3.240	3.300	-0.090
Speedwre	58900	3.000	2.750	2.850	+0.150
Split Yld II	500	12.270	12.270	12.270	-0.030
SR Telcom	28332	4.530	4.500	4.500	-0.050
SR Telecom	WT4000	0.800	0.800	0.800	-0.100
St Andrw o	34400	0.225	0.215	0.220	+0.010
Stantec	2032	26.000	25.500	25.500	-0.450
Starpnt	268221	4.200	4.050	4.200	+0.150
Steeplejak	23700	4.100	4.000	4.100	+0.100
Steico A	189668	0.720	0.690	0.690	-0.030
Stella jones	1000	4.400	4.250	4.250	-0.250
Sterlite O	10000	0.080	0.080	0.080	0.000
Sth Amer o	126000	0.095	0.090	0.095	0.000
Sth Cross o	45400	1.020	1.000	1.000	-0.020
StL CemA f	958	24.750	24.550	24.650	-0.200
Storm E	56000	2.800	2.700	2.700	-0.100
STRATA Income	8505	10.260	10.250	10.250	-0.050
Stratgc o	6000	0.740	0.710	0.740	+0.030
Stratos GI	16377	9.280	9.080	9.170	+0.100
Stressgen	69976	0.880	0.830	0.880	+0.020
Strongco	200	4.990	4.990	4.990	-0.010
Stuart	17975	2.750	2.580	2.700	-0.080
Sud Cont o	19700	1.300	1.250	1.280	+0.020
Sulliden o	43975	1.600	1.440	1.500	-0.100
Sun Life 1p	800	26.300	26.270	26.270	-0.110
Sun life	1605890	36.800	35.330	35.930	-0.390
Sun Rype	1254	11.500	11.500	11.500	+0.050
Suncor	1463220	34.800	34.000	34.210	-0.200
Sunopt	3695	10.360	10.200	10.210	-0.300
Synex Intl o	1000	0.470	0.470	0.470	+0.010
Systech R	903000	0.025	0.020	0.025	0.000
Systems	14200	1.570	1.450	1.550	+0.060

T à Z

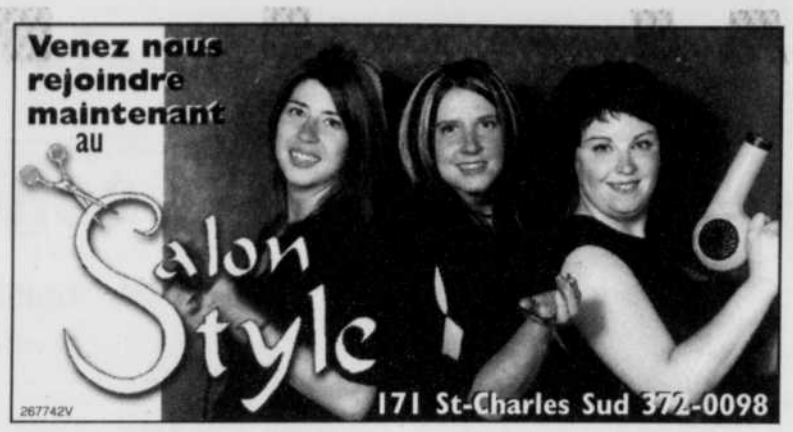
Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Tahera Diamnd	4733300	0.330	0.325	0.330	0.000
Taiga Fort	3500	9.750	9.650	9.650	-0.010
Talisman	1827551	31.600	31.100	31.320	+0.470
Tan Rnge o	61537	1.340	1.250	1.330	+0.040
Tax Opt a	6100	10.290	10.070	10.290	+0.030
Td Bk j	200	26.640	26.640	26.640	-0.010
TD Bk n	2170	26.300	26.160	26.160	-0.010
Td sel value	500	18.890	18.890	18.890	-0.210
TD split	1630	28.450	27.850	27.850	-0.580
Td sptsx co	2460	28.340	28.050	28.050	-0.270
Teck B f	1444333	24.910	24.230	24.700	+0.590
Teck Com A	1400	26.000	25.250	25.250	+0.250
Tecsys o	1452	2.000	1.870	2.000	+0.080
Teknion f	30650	7.500	7.400	7.500	0.000
Telesys I	146483	13.560	13.220	13.240	-0.210
Telus C Af	155239	20.800	20.050	20.150	-0.550
Telus corp	599660	22.300	21.520	21.650	-0.590
Tembec	238586	10.850	10.710	10.830	+0.090
Tempest a	7000	5.000	4.950	5.000	+0.010
Tenke Mng	6000	2.350	2.350	2.350	+0.100
Terasen inc.	65258	23.680	23.400	23.450	-0.220
Tesco	23312	11.800	11.330	11.690	-0.310
Tesma A f	4371	34.000	33.100	33.650	+0.380
Tesoro o	464600	0.155	0.145	0.155	+0.005
Tex Cap p	1500	46.150	46.030	46.030	-0.070
The Jean Coutu	4935018	18.000	17.800	17.800	-0.130
Theratech	103153	3.690	3.420	3.560	+0.010
Thirty F p	158	25.470	25.470	25.470	-0.250
Thirty Five	1000	21.270	21.270	21.270	-0.730
Thistle M o	682400	0.105	0.095	0.105	0.000
ThomCor	480802	43.500	41.940	42.350	-0.600
ThomCor 2	1439	24.790	24.780	24.790	+0.010
Thunder E	628332	7.520	7.400	7.500	-0.100
Thundrm o	39225	0.100	0.095	0.100	+0.010
Tiberon o	58200	1.800	1.750	1.750	-0.070
Timinco	700	0.900	0.900	0.900	0.000
Tiomin o	25918	0.470	0.440	0.470	+0.010
TIR Systems o	6500	5.500	5.410	5.500	0.000
Tiverton o	48500	0.330	0.330	0.330	0.000
Tlc V	85990	14.320	13.750	14.220	+0.270
Tm Bioscience	234634	2.150	2.000	2.150	-0.050
Tor Dm Bk	2114621	43.690	42.620	42.700	-0.660
Toromont	23384	17.340	17.050	17.240	+0.060
Torstar B f	28009	26.750	26.100	26.450	+0.040
Total Ener	38694	6.490	6.360	6.370	+0.020
TrAlt c 74	5875	25.120	25.000	25.120	+0.020
TrAlt c 775	5415	25.840	25.800	25.810	-0.030
TrAlt c 815	3110	25.530	25.320	25.480	+0.010
TrAlt corp	477779	16.300	16.000	16.000	-0.310
Transalta	84900	0.060	0.040	0.045	-0.020
Transat at	75931	21.350	21.000	21.260	+0.260
Transcon at	31118	26.690	25.750	26.690	+0.290
Transcon b	400	25.900	25.900	25.900	-0.470
Transition The	2235499	1.130	1.020	1.090	+0.010
TrCan PL	1162095	26.140	25.510	25.550	-0.370
TrGlob o	24100	3.480	3.410	3.410	-0.050
Tri Vison o	2443	0.570	0.570	0.570	0.000
Tri White	129	6.600	6.600	6.600	0.000
Triant Tc o	22300	0.390	0.370	0.390	+0.020
Trican Well	48650	43.000	42.750	42.750	-0.250
Trizec Can	24461	19.700	19.500	19.590	-0.110
Trojan tech	9682	7.800	7.750	7.750	-0.150
TrP 1st U	1000	50.300	50.300	50.300	+0.100
TrP 1st Y	1967	50.400	50.100	50.350	+0.150
True engy o	86900	2.000	1.960	1.980	-0.020
Tsc3 o	16550	1.680	1.620	1.650	-0.090
Tsx Grp	202193	47.200	45.300	46.390	-0.440
Tundra S	18978	20.250	19.450	19.500	-0.500
Turbo g	16000	0.485	0.455	0.485	+0.010
Tusk Enrgy	110980	4.800	4.680	4.750	-0.050
TVA Gr Bf	14333	22.870	22.010	22.870	+0.380
TVI Pac o	204200	0.165	0.155	0.155	0.000
Twin Mng j	39500	0.280	0.280	0.280	+0.005
Uex C o	90600	0.940	0.900	0.900	-0.030
Un Corp	3147	43.000	42.500	43.000	+0.500
UNI selct	424439	26.700	25.900	26.000	+0.050
Unifort A f	8550	0.830	0.750	0.830	+0.080
USA REIT Fund	2049	8.350	8.340	8.340	-0.250
Uts Energy	587900	0.670	0.620	0.670	0.000
UTS Energy Cor	4115000	0.125	0.110	0.115	0.000
Van Houtt f	4970	16.250	16.200	16.200	-0.100
Vanguard o	322980	5.350	5.150	5.240	+0.090
Vaquero E	73656	3.690	3.520	3.690	+0.090
Vasogen	38030	6.250	5.820	5.990	+0.090
Vector	1000	2.420	2.420	2.420	-0.060
Veteran Res O	5262	0.400	0.400	0.400	0.000
Vtc inc	21300	9.500	9.300	9.300	-0.150
VHom A f	1500	5.000	5.000	5.000	0.000
VHQ Ent o	13500	0.550	0.510	0.550	+0.030
Victhom Human	84729	1.520	1.470	1.520	+0.010
Vicwest	16610	2.600	2.550	2.550	0.000
Vincor I	11173	30.210	29.750	29.750	-0.420
Virginia o	23360	1.230	1.180	1.230	-0.030
Virtek vis o	65750	1.000	0.980	1.000	+0.020
Vista Gld	2985	5.490	5.360	5.360	+0.020
Vitran	1000	21.990	21.990	21.990	-0.300
Vivendi u	477	34.200	33.900	33.900	-0.570
Vivent b o	5830	1.750	1.550	1.750	+0.150
Voice mobi o	8500	0.790	0.770	0.780	0.000
VSM Med o	16030	2.600	2.530	2.550	-0.070
Walbrdg o	6000	0.470	0.450	0.470	-0.010
Warnex o	22200	1.320	1.300	1.310	0.000
Wcoast 7 p	200	24.770	24.770	24.770	-0.230
Wcoast 8 p	1925	25.090	24.850	25.090	+0.150
Wcoast 9 p	200	25.000	25.000	25.000	-0.050
Weda bay o	7500	0.430	0.430	0.430	+0.010
Wescst A f	1511	32.500	32.000	32.500	0.000
Westaim	418515	3.700	3.630	3.690	+0.090
Western F o	300	2.600	2.600	2.600	+0.060
Westjet air	488016	13.750	13.400	13.700	+0.200
Weston	95604	93.750	90.550	91.000	-2.100
Weston 2 p	2197	27.250	26.910	27.000	-0.100
Weston G p	3150	26.230	25.760	26.150	+0.090
Westport	75991	1.670	1.600	1.670	+0.010
Westrn S o	42124	9.600	9.350	9.350	+0.140
Weyerhae	640	80.470	79.610	79.610	-1.390
WFI ind o	3900	8.500	8.220	8.220	-0.030
Wgi Heavy	300	7.850	7.850	7.850	-0.140
Wheatn a o	69000	2.220	2.180	2.220	-0.130
Wheatn b o	19075	1.610	1.530	1.610	+0.020
Wheatn w o	511300	2.280	2.190	2.220	-0.080
Wheaton o	3973233	3.940	3.790	3.820	-0.080
Wi-Lan	41276	2.300	2.210	2.300	+0.040
Wilmngtn a	16	0.000	0.000	0.000	0.000
Winpak	124106	106.500	106.500	106.500	+0.500
Wireless o	47860	1.000	0.970	0.980	+0.010
Wolfden o	56000	5.100	5.010	5.010	-0.140
World Financia	4300	13.100	13.000	13.100	+0.130
World Finci A	11000	10.550	10.480	10.500	0.000
World Hrt	124434	2.600	2.430	2.430	+0.080
Wrkbrn	7575	15.990	15.700	15.990	0.000
Wst Frasr	19269	43.600	42.600	43.550	+0.550
Wstrn oil	21498	34.180	33.910	34.000	-0.180
X Cal o	190100	0.770	0.700	0.770	+0.040
Xantrex Tech	11300	11.000	10.860	11.000	-0.030
Xceed Mortgage	323005	5.000	5.000	5.000	+0.400
Xerox A p	500	41.300	41.300	41.300	0.000
Xilinx	139150	1.070	1.000	1.010	-0.040
Xplore tec o	16142	1.420	1.380	1.380	0.000
Yamana gld	280765	3.310	3.200	3.270	-0.040
Yellow Pages I	91215	7.080	7.010	7.080	+0.080
Ym Bio	21875	3.500	3.350	3.400	-0.100
YMG Cap	1	0.000	0.000	0.000	0.000
Yorbeu A o	138000	0.325	0.295	0.325	+0.030
Zargon	100423	18.300	17.860	18.000	-0.050
Zarlink S	712849	5.150	4.960	5.090	+0.080
Zarlink S p	200	25.260	25.260	25.260	+0.010
Zaruma o	28300	0.200	0.200	0.200	-0.050
ZCL Comp	2100	2.040	2.040	2.040	+0.070
Zenon A f	5300	20.300	20.300	20.300	+0.200
Zenon Env	11123	23.100	22.680	22.700	-0.150
Zi Corp	1375	3.120	3.090	3.120	+0.120

Dépositaire
Haulmark
Granby 1311 Principale
375-4213 CARGO
Propriété de Jean Verrier Autos
VENTE et LOCATION
À LA JOURNÉE
À LA SEMAINE
AU MOIS
Installation d'attaches de tous genres

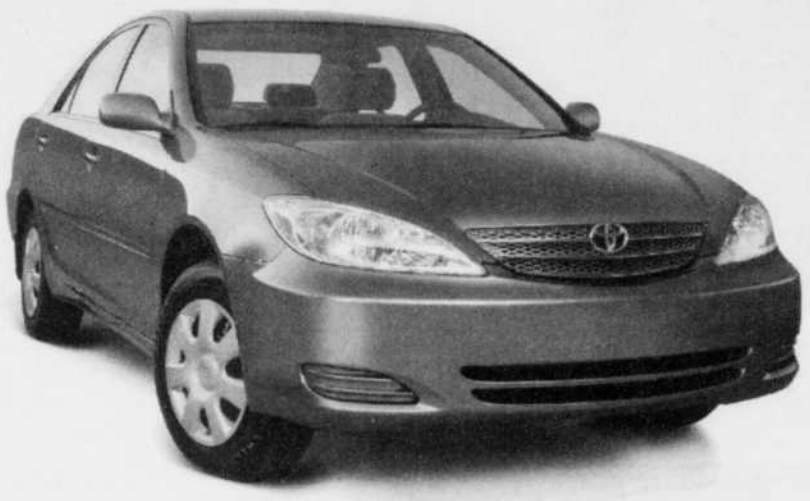
1311 Principale • 375-4213
Propriété de Jean Verrier autos
269290V

Disco-Mobile
Ghislain Choquette
Réceptions de tous genres
Tél: (514) 594-8632
267980V

Venez nous rejoindre maintenant au Salon Style
171 St-Charles Sud 372-0098
267742V



Toute la région accourt chez nous!
viens chercher ton volant!
ÉQUIPE TOYOTA



CAMRY LE 04
2 versements GRATUITS**
279$ /mois

ECHO BERLINE 05
1er versement gratuit
169$ /mois

ECHO «HATCHBACK» 05
1er versement gratuit
169$ /mois

COROLLA 05
1er versement gratuit
189$ /mois

Jean-Pierre Demuy — Dir. ventes
Dominic Sigouin — Dir. adjoint
Pierre Maheu | Sébastien Giroux | Gérald Roy | Frédérick Gingras | Jason Roy | Jean-François Domingue — Conseillers en produits
Sophie Noiseux | André Daigneault — Dir. financier
Estrie TOYOTA
Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
www.estrie.toyota.ca
378-8404 | 6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)
ACCÈS TOYOTA
Pour la Camry et la Corolla: location 48 mois, sur approbation de crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire pour la Camry et 7¢ pour la Corolla. Pour la Echo «hatchback» et la Echo berline: location 60 mois, sur approbation de crédit, 120 000 km inclus, 7¢ du km excédentaire. Comptant de 2 399$ pour la Corolla, 1 379$ pour la Echo «hatchback» 2005 et 2 447$ pour la Echo berline 2005 et 4 097$ pour la Camry. Transport et préparation inclus. Taxes en sus.
** Achat (financement et comptant): le concessionnaire offre l'équivalent des 2 premières mensualités gratuites selon le montant calculé en location.
TOYOTA un coup de cœur sans fin
269940V

Un Suédois aurait été torturé à Cuba

Mattias Karen
OEREBRO, SUÈDE (AP)

Un Suédois détenu pendant plus de deux ans sur la base américaine de Guantanamo Bay, à Cuba, a démenti hier tout lien avec Al-Qaïda et a réaffirmé avoir été torturé physiquement et psychologiquement par ses geôliers américains.

Mehdi-Muhammed Ghezali a raconté ne pas avoir vu d'autres prisonniers en train de se faire torturer dans la prison américaine, «mais on entendait parfois des gens hurler», a-t-il indiqué.

M. Ghezali, né en Suède d'une mère finlandaise et d'un père algérien, faisait partie d'un groupe de combattants présumés d'Al-Qaïda arrêté en 2001 par les autorités pakistanaises alors qu'il fuyait les montagnes de Tora Bora en Afghanistan. Âgé de 25 ans, il a été libéré par les États-Unis la semaine dernière et rapatrié en Suède.

Lors d'une conférence de presse dans sa ville d'Oerebro, à 150 kilomètres à l'ouest de Stockholm, il a affirmé s'être rendu en Afghanistan et au Pakistan pour «mieux connaître l'islam». Il assure n'avoir jamais été en contact avec des membres d'Al-Qaïda ou d'autres organisations terroristes.

M. Ghezali a renouvelé ses déclarations faites cette semaine à la presse suédoise selon lesquelles il a été victime de sévices durant sa détention à Guantanamo.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Jacqueline Lemieux B.A.,LL.B.
Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE
• Séparation • Divorce à l'amiable
• Projets d'entente • Union de fait
• Pension alimentaire
20, place du Lac, Granby
375-9779
269664V

Week-End

Éric-Alexandre Barsalou a le feu sacré - page 43 -

Robert Galbraith raconte le cauchemar irakien - page 38 -

L'HEUREUSE NATURE DE CHELSEA - page 44 -

37 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 17 JUILLET 2004

Une fille «Lucide» qui a de l'étoffe

Lucie Beaudry présente sa première exposition au Monument National

MONTRÉAL

On ne sait pas toujours vers quoi nous mènent les divers chemins qu'on a empruntés au cours des ans. Ainsi, Lucie Beaudry s'est-elle donné différents outils dont les liens n'étaient franchement pas tous très évidents. Mais voilà qu'à 33 ans, la jeune femme croit avoir découvert «son» fil conducteur, celui avec lequel elle nous embobine élégamment. De cet écheveau minutieusement peigné est né *Lucide*, l'exposition qu'elle présente jusqu'au 20 décembre au café du Monument National, rue Saint-Laurent, à Montréal.

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Lucie Beaudry propose une exposition élégante et très originale au café du Monument National, rue Saint-Laurent, à Montréal, jusqu'au 20 décembre.

Tout indiquait depuis longtemps à cette fille de Saint-Césaire, qu'elle devait marier l'art et la gestion dans sa vie. Mais comment faire? Surtout que, toute jeune au secondaire, aucun orienteur n'osait pousser cette «bolée» vers la création, alors que toutes les professions prestigieuses et payantes luj étaient ouvertes.

Mais la nature reprend toujours ses droits! Après un an d'études universitaires en architecture du paysage, elle se dirige un peu intuitivement vers le design graphique. Éprise de mode, cette passionnée de l'image s'initie ensuite toute seule à la photographie.

Les gens de Saint-Césaire se souviennent bien du studio qu'elle a eu plusieurs années dans son patelin.

Sans le savoir, elle constituait la trame sur laquelle elle construit maintenant une oeuvre tout à fait originale. «Tranquillement, pas vite, j'étais en train de trouver ma voie», dit-elle, comme galvanisée, alors que nous la rencontrons dans la salle qui accueille ses oeuvres, dans la métropole.

Mais il lui a fallu passer par toutes sortes d'expériences avant qu'elle ne puisse mettre son énergie à découvrir ce qui la distinguerait. On l'a vue responsable des communications et des relations publiques au Festival de la chanson, responsable des auditions à *Mixmania*, impliquée aussi dans *Phénomia* dont elle a géré la tournée. Elle a travaillé au Festival Juste pour rire et s'est retrouvée associée à plusieurs campagnes sociétales et à divers événements, toujours pigiste, toujours au coeur de la coordination, de l'organisation et de la gestion avec, toujours, cet intérêt marqué pour l'image.

S'estimant «de moins en moins photographe, de plus en plus designer» elle a trouvé un véritable filon, «un bon matin», en manipulant des fichiers sur son portable. «Je voulais faire une oeuvre, bien sûr, mais surtout créer des images que je puisse vendre», explique-t-elle.

Elle a donc trouvé une façon unique de traiter des photos par ordinateur, mais en gommant tout l'aspect digital qui peut en résulter. «Ça prend un temps fou» mais cela donne des images raffinées d'une grande beauté, qu'elle sculpte littéralement en leur donnant les formes qu'elle souhaite. Et elle n'exagère pas quand elle dit qu'on dirait un travail fait à la main. «Cette fois-ci, ce sont des personnages mais je peux faire n'importe quoi», précise-t-elle avec ardeur.

On peut donc admirer plusieurs «toiles» au Monument National, ses images de synthèse reproduites sur du papier arche et encadrées selon les règles de l'art trônent avantageusement dans cette salle de bois et d'inox.

Mais il y a plus! Lucie rend ses images concrètes. Elle les texturise, si l'on peut dire en créant des vêtements à leur.... ressemblance. Elle a dessiné les vêtements, trouvé les artistes et artisans pour créer les tissus et les façonner, et elle a même créé sa griffe: BODRI.

Voici un aperçu du travail de Lucie Beaudry, œuvres de son exposition *Lucide* au Monument National.

Si elle ne veut pas se lancer dans la production de prêt-à-porter, elle n'en voit pas moins des applications infinies.

Ses images pourraient habiller des comédiens, créer des décors, devenir symboles ou icônes. On pourrait même les projeter tout simplement, faisceaux lumineux changeants, au cours de différents spectacles.

Qui sait si ses créations ne se retrouveront pas un jour sur un foulard Hermès? Une cravate Dior?

Car elle a des visées qui dépassent nos frontières, BODRI. Elle a d'ailleurs déjà tâté le terrain, en Europe, en 2001, avant de se lancer à corps perdu dans cette aventure. Elle voulait savoir si son intuition était bonne. Alors, le portable sous le bras, elle a frappé aux portes des plus grands couturiers français. La réception a été assez encourageante pour qu'elle poursuive son projet, qu'elle y investisse toute son énergie et la plupart de ses économies.

Maintenant, elle espère récolter. Elle se fait connaître ici avant d'aller vers l'Europe ou les USA. «Il me semble que cela pourait intéresser des gens du côté de San Francisco», lance-t-elle.

Son exposition a suscité des commentaires élogieux dans plusieurs journaux dont *La Presse* et le *Voir*. On en a parlé à RDI et à Global. On en parlera dans la revue *Clin d'œil*, en septembre. On peut dire que ça roule puisque, tout de suite après notre rencontre, elle recevait la visite d'une équipe de CTV.

Elle est constamment dans le monde de l'image à tisser des liens, BODRI. C'est vraiment quelqu'un qui a de l'étoffe!

À voir chez Boréart

XXI Salon de la Société canadienne de l'aquarelle

30 juin au 25 juillet

Boréart accueille, pour une sixième année, le Salon de la Société canadienne de l'aquarelle. Cette exposition prestigieuse, qui ne parcourt que quelques villes au Québec, regroupe plus d'une centaine d'artistes de grand talent.

Les visiteurs découvriront une variété de styles, de l'audace et une grande maîtrise dans le traitement. Ils pourront conserver un souvenir du Salon en se procurant le catalogue du Salon au coût minime de 5 $. La vente de catalogues permet de financer la présentation du Salon.

Démonstration

Cette année, à tous les dimanches du Salon, un artiste membre de la Société canadienne de l'aquarelle présentera une démonstration. Le dimanche 18 juillet, Diane Forest sera présente de 13 h à 16 h.

Heures d'ouverture : mer. au ven. : de 14 h à 21 h - sam. et dim. : de 13 h à 17 h • Boréart : 279, rue Principale, Granby • Entrée gratuite • Information : 375-8338

27807IW

Cinq semaines en enfer

Robert Galbraith raconte son dur séjour en Irak dans *Eyewitness to War*

PHILIPSBURG

«J'espère bien y retourner un jour.» Par ces mots, Robert Galbraith n'évoque pas la France ou la Floride, mais bien l'Irak.

Pascal **Faucher**

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Un pays que le photographe pigiste a sillonné durant cinq semaines, d'avril à mai 2003. Tout juste après la chute de Saddam Hussein. Et dont il tire un livre saisissant, qu'il finance lui-même, et qui devrait atterrir sur les tablettes d'ici quelques jours.

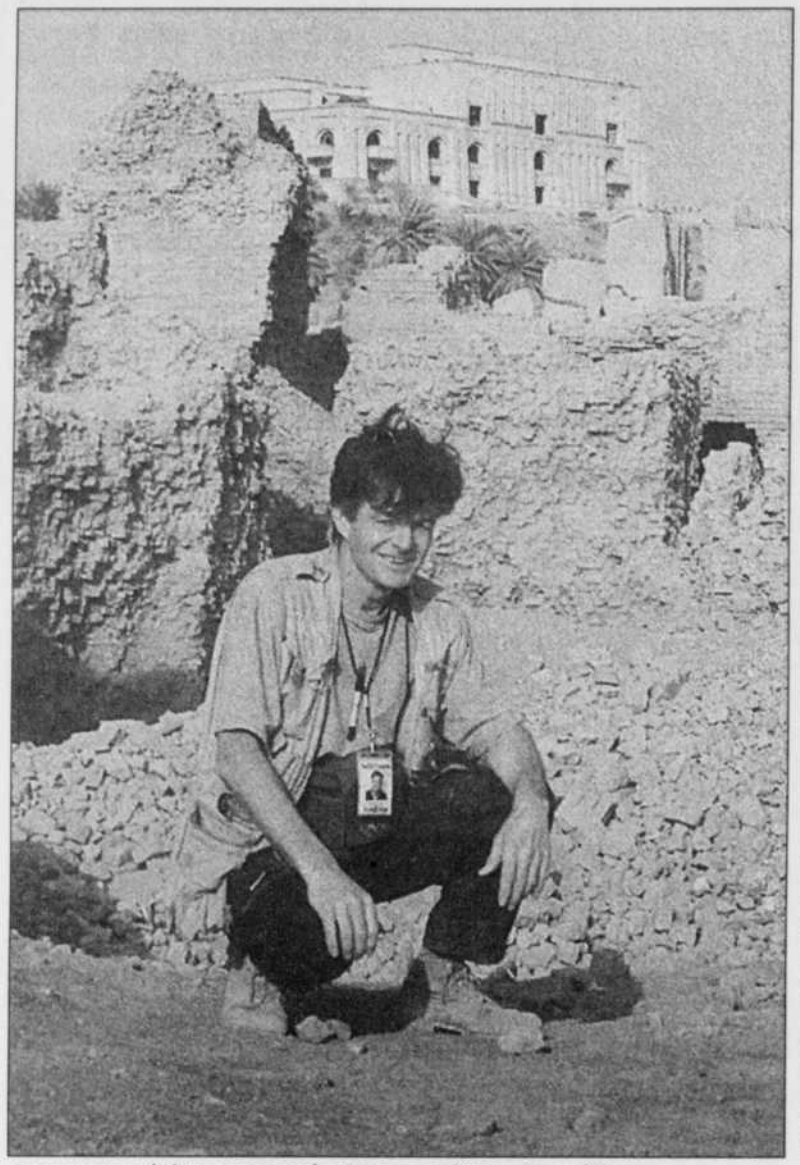
Iraq: Eyewitness to War, a Photojournalist Diary est le dur récit — agrémenté d'une centaine de photos — d'un séjour au coeur de l'enfer, en compagnie des enfants de la rue, des explosions, des tireurs embusqués et des milices armées jusqu'aux dents.

«Ça a été une expérience dangereuse, mais extraordinaire, confie le résidant de Philipsburg et célèbre militant environnemental. Je ne verrai plus jamais la vie de la même façon.»

En toute liberté

C'est après avoir couvert la guerre du Golfe, en 1991, que Robert Galbraith a eu la piqûre du journalisme de guerre.

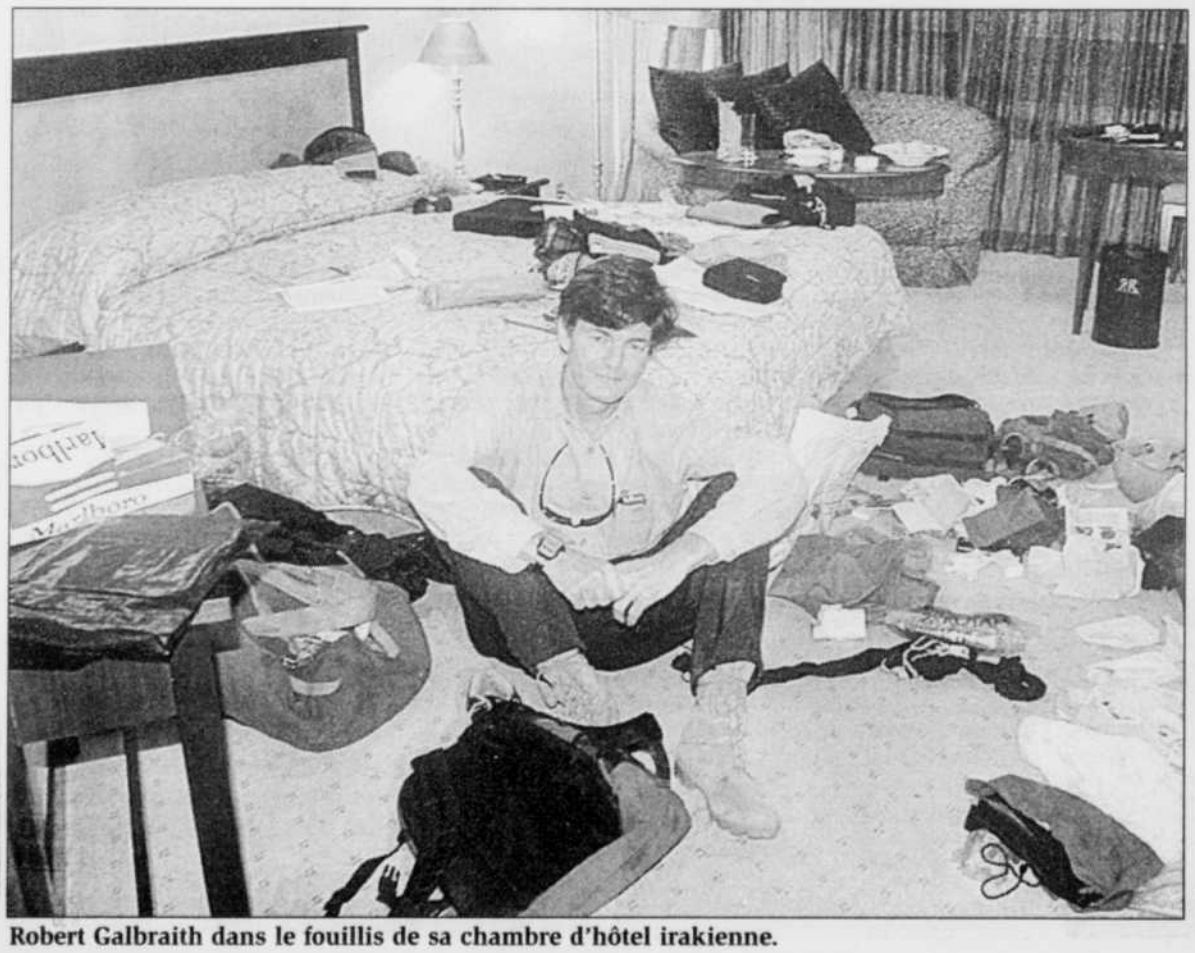
«"Couvrir" est un bien gros mot, parce que nous étions totalement contrôlés durant ce conflit-là, relate l'Écossais d'origine âgé de 48 ans. Alors je me suis dit: "si j'ai plus tard l'occasion de refaire ça, ailleurs et en toute liberté, je ne la raterai pas".»



Accompagné d'une poignée de journalistes de médias internationaux, le photographe pigiste a traversé l'Irak à la recherche d'histoires qui sortent de l'ordinaire.

photos Robert Galbraith

Ci-haut, des graffitis apposés sur une affiche de l'ex-dictateur Saddam Hussein.



Robert Galbraith dans le fouillis de sa chambre d'hôtel irakienne.

Avril 2003, les berges de l'Euphrate accueillent ainsi le photographe qui, accompagné d'une poignée de journalistes de médias américains, britanniques et japonais, bourlingue à travers l'Irak à la recherche d'histoires qui sortent de l'ordinaire.

«Contrairement à d'autres reporters, je ne suis pas resté dans ma chambre d'hôtel à regarder les nouvelles à la télé, insiste Robert Galbraith. Je me laissais porter par mon instinct. Et il y avait des histoires incroyables à tous les coins de rue.»

Des histoires comme celle de cette jeune fille de la rue, qui respire de la colle et offre son corps afin de pouvoir manger. Ou de ces enfants de 12 ans qui vendent des lance-roquettes. Ou des chiens et des clochards qui, en l'absence de forces de loi dignes de ce nom, envahissent Bagdad la nuit tombée.

Sus à l'ONU

L'auteur de *Eyewitness to War* raconte avoir lui-même frôlé la mort. «Je sortais de mon hôtel, un jour, quand j'ai entendu des balles siffler à mes oreilles. Je me suis jeté à terre et j'ai rampé pour retourner à l'intérieur. Je n'en suis ressorti que plusieurs heures plus tard.»

Contrairement à d'autres, Robert Galbraith ne blâme pas États-Unis pour les actuels conflits en Irak, mais plutôt les Nations unies. «Ce sont elles qui ont abandonné le pays, tonne-t-il. Elles ne lui ont offert aucune sécurité quand c'était le temps. Je doute que l'ONU ait encore de la crédibilité au niveau international.»

> **Mon livre paraît dur, mais c'est plutôt un message d'espoir.»**

Au-delà du danger, du désordre et de la pauvreté, les affres de la guerre semblent avoir rendu Robert Galbraith plus philosophe. «L'expérience a été pénible, physiquement et psychologiquement, mais je sens que j'ai désormais moins peur de tout et de rien.»

«Et même si ça fait un peu quétaine, mais j'ai l'impression de mieux connaître mes semblables, note-t-il. Nous sommes tous humains. Avec un peu d'efforts, je crois que nous pouvons tous mieux nous comprendre. Mon livre paraît dur, mais c'est plutôt

Voir *Les Nonnes* sans se faire prier

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca
EASTMAN

Vous avez déjà vu *Les Nonnes* à La Marjolaine et vous ne comptiez pas y aller cette année? Embrayez! Retournez voir cette production tout à fait charmante, reprise et réactualisée avec une distribution renouvelée. Quant à ceux qui ne l'ont jamais vue, ils ne peuvent pas rater ça.

On passe une soirée agréable comme tout en compagnie des petites soeurs du Saint-Coeur-de-Jésus. Les six religieuses se démènent en diable pour nous plaire et nous raconter les mésaventures qui les ont poussées à présenter leur spectacle-bénéfice dans cette vieille grange d'Eastman.

Cinq d'entre elles chantent et dansent. Il y a même une pétillante novice acrobate. Quant à soeur Cécile, malgré le grand âge qui la plie en deux, elle joue les chefs d'orchestre sur un train d'enfer!

Ne racontons pas l'histoire et contentons-nous de signaler que toutes les comédiennes sont franchement très bonnes et que leurs voix s'harmonisent fort joliment. En somme, l'histoire n'est qu'un prétexte pour aligner les numéros que se partage plutôt équitablement la «bande de filles» qui semble s'amuser ferme.

Si on connaît bien le talent vocal de Marie-Michèle Desrosiers, qui campe une soeur Supérieure tout à fait honnête, on est agréablement surpris de découvrir les jolies voix de Nathalie Coupal (soeur Pauline), Martine Francke (soeur Jacques-Henri) et Violaine Paradis (soeur Liliane).

Mais mon coup de coeur, ma découverte, ce qui m'a laissée bouche bée, c'est le talent fou de Diane Garneau. Je suis convaincue que personne ne peut résister au charme hors norme de soeur Oubliette! Cette comédienne que je n'avais jamais vue — mais peut-être entendue puisqu'elle incarnait la chatte Ciboulette dans l'émission *Félix et Ciboulette* à Radio-Canada — pète littéralement le feu. C'est une véritable bête de scène. D'ailleurs, elle semble s'en nourrir tant sa présence est de plus en plus marquée à mesure que la pièce avance.

Franchement, on se demande pourquoi cette fantastique artiste que j'oserai qualifier de «Chaplin à barniques» n'est pas du nombre des vedettes québécoises reconnues. M'est avis qu'elle préfère se cacher sous les masques et habits d'un personnage qui la fait totalement disparaître ou derrière une marionnette pour faire exploser son immense talent. Juste pour sa chanson western, le billet vaut le coût! Et c'est sans parler de sa relation avec Soeur Marie-Annette qui ne fait, dans la pièce, qu'une petite visite fort remarquée.

Bon, résumons. Ne vous faites pas trop prier pour aller voir *Les Nonnes*.

Le Théâtre de la Rivière Noire présente *Vendredi soir*

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca
SAINT-PIE

Un des petits théâtres les plus accueillants de la région est niché au coeur d'une érablière de Saint-Pie. Le Théâtre de la Rivière Noire accueille les spectateurs dans une salle à dimension humaine qui permet un vrai contact avec les comédiens sur la scène.

En aménageant cet endroit, le producteur, comédien et metteur en scène Jean-Raymond Châles, a délibérément choisi de «créer un environnement différent» et privilégié la proximité. Il aime d'ailleurs que les gens se sentent reçus dans un lieu convivial, un vrai théâtre qui n'est pas réservé à une élite.

Il est toujours comblé quand il entend: «C'est l'fun, on est proche des acteurs».

Pour la deuxième année, il a complètement rebâti une scène et des décors dans les règles de l'art. C'est du solide. On est loin du carton-pâte.

Suite en page 40...

Trois jeunes comédiens, Marc St-Martin, Marie-Claude Tremblay et Jocelyn Blanchard, vous attendent au Théâtre de la Rivière Noire dans *Vendredi soir*, pièce mise en scène par Jean-Raymond Châles.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 16 au 22 juillet ●
UNE AVENTURE DE CENDRILLON (G) aucun laissez-passer 13:05-15:10-17:15-19:20-21:25
CAMPING SAUVAGE (G) aucun laissez-passer 13:00-15:45-18:50-21:15
LE ROI ARTHUR (G+DJE) aucun laissez-passer 13:35-16:30-19:00-21:30
SPIDER-MAN 2 v.f. (G) 13:10-16:00-19:05-21:40
HARRY POTTER: Le prisonnier d'Azkaban (G) Tous les jours 16:45-20:00
SHREK 2 v.f. (G) Tous les jours 12:45-14:45
276664V

TERRE & COMPOST granby
TERRE
Gazon certifié, plate bande, jardin
PAILLIS
Écorces noires, cèdre naturel, fumier de canard
PIERRE CONCASSÉE
0"-3/4", 0"-1/4", 1/2" net, sable
LIVRÉE en petite quantité ou CHARGÉE sur place au
33 Azarie Côté, Granby
à l'arrière de Matériaux aux puces
268576V
770-0188 • 372-6809

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
264645V
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2004-07-16
05 21 23 30 32 37 45
Complémentaire: (19)

Banco — Tirage du 2004-07-16
03 11 12 14 17 18 21 22 25 28
31 32 35 36 44 45 55 61 63 67

Banco Spécial

La Mini — Tirage du 2004-07-16

Numéros	Lots
297455	50 000 $
97455	5 000 $
7455	250 $
455	25 $
55	5 $
29745	1 000 $
2974	100 $
297	10 $

Le Quotidien — Tirage du 2004-07-16
3 517 — 4 1953

Extra — Tirage du 2004-07-16
861886

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
276745V

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5,50 $ MARDI et MERCREDI -- en soirée --

RYAN GOSLING JAMES GARNER SAM SHEPARD RACHEL McADAMS GENA ROWLANDS JOAN ALLEN
LES PAGES DE NOTRE AMOUR
G (120 min.) Ven. à jeu. : 13 h 15, 15 h 45, 19 h et 21 h 30

CHARMANT! INTELLIGENT! DRÔLE!
GARFIELD LE FILM
AVEC LA VOIX DE PATRICK HUARD DANS LE RÔLE DE "GARFIELD"
G (84 min.) Ven. à jeu. : 13 h et 17 h

Vengeance en Pyjama
VERSION FRANÇAISE DE SLEEPOVER
G (95 min.) Ven. à jeu. : 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30

Elvis Gratton XXX
UN FILM DE PIERRE FALARDEAU AVEC JULIEN POULIN
LA VENGEANCE D'ELVIS WONG
G (102 min.) Ven. à jeu. : 15 h, 19 h et 21 h 30
268613V

...suite de la page 39

Théâtre de la Rivière Noire

C'est qu'il prend un soin jaloux à offrir les meilleures conditions matérielles et techniques aux comédiens, lui qui déplore avoir si souvent connu l'horreur du broche-à-foin!

Bref, ce théâtre est né d'une passion. Celle d'un comédien fou de son art, d'un métier «exaltant mais combien difficile» qu'il continue d'embrasser autant pour se faire plaisir que pour en donner aux autres.

À l'affiche, cette année, *Vendredi soir*, spectacle musical créé en 1975 au Vidéographe à Montréal.

Trois jeunes comédiens, Marc St-Martin, Marie-Claude Tremblay et Jocelyn Blanchard, revisitent cette pièce à caractère rétro, écrite par Ghyslain Tremblay et Jean-Pierre Bergeron avec des musiques de Jean-Marie Benoît.

Le Théâtre de la Rivière Noire se trouve au Domaine de la Sève, 562 du Grand rang St-François (route 235) à Saint-Pie.

La pièce *Vendredi soir* est présentée du mercredi au samedi, à 20h30. Informations et réservations au 450-772-2331.

Des forfaits souper-théâtre sont aussi disponibles.

Pour Sarah Fecteau, la vie n'attend pas

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

photo Michel St-Jean

Sarah Fecteau expose une dizaine de ses toiles chez Madame Hortense, rue Principale è Granby.

Elle n'a que 20 ans et pourtant Sarah Fecteau expose déjà ses toiles au Château Bromont et chez Madame Hortense.

La jeune peintre de Granby a un style très réaliste où trônent des personnages sereins, et compte bien vivre de son art le plus vite possible.

«Je prends des commandes. Je travaille beaucoup», expliquait-elle cette semaine, entourée de ses oeuvres, en haut du charmant café de la rue Principale.

Comment cette passion lui est-elle venue? Elle ne se souvient pas, tellement cela semble inscrit dans ses gènes.

Depuis qu'elle a pris un premier petit cours de peinture à l'huile à l'âge de 10 ans, elle n'a jamais arrêté. Toute seule, elle a travaillé pendant des années à faire des reproductions. Puis, il y a quelque temps, elle s'est mise à faire ses propres compositions et est passée à l'acrylique, sans autre forme d'initiation.

«J'étais pressée. L'acrylique sèche vite et puis ça sent moins fort», dit-elle.

Cette jeune femme pressée a deux jobs et «aime ça quand ça bouge». D'ailleurs, elle peint «dans la cuisine», avec son perroquet et la télé! Peindre lui est une nécessité. Sarah parle «d'un besoin, d'une détente et d'une thérapie».

Elle fera donc tout ce qu'elle peut pour ne faire que cela. Ayant eu la piqûre des symposiums à la Fête du chocolat de Bromont, ce printemps, elle entend bien se faire connaître un peu partout en s'inscrivant dans divers événements dans les années qui viennent. Et puis elle a déjà commencé à donner des cours.

Une petite femme pressée dont on entendra encore parler...

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix !

UN APPEL SUFFIT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Revoici le concours « Décrochez votre GM »† toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 $† de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 $ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE !

2004 Pontiac Grand Am SE

188 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. **0 $** dépôt de sécurité OU avec **0 %** financement à l'achat†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 $ INCLUS***

Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP • Boîte manuelle 5 vitesses Getrag • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Portes et ouvre-coffre à commandes électriques

2004 Pontiac Vibe

248 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. **0 $** dépôt de sécurité OU à l'achat **18 198 $**** avec **0 %** financement†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 $ INCLUS***

Plus faible consommation d'essence de sa catégorie* • Sécurité 5 étoiles** • Garantie limitée 3 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Climatiseur • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord • Lecteur CD et 4 haut-parleurs

SIERRA ÉDITION NEVADA

2004 GMC Sierra SLE cabine allongée Édition Nevada 4X4

329 $/mois* Terme de 36 mois à la location. Transport et préparation inclus. OU avec **0 %** financement à l'achat†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 $ INCLUS***

Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Boîte de transfert active 4X4 Autotrac • Roues en aluminium de 17 po • Marchepieds latéraux tubulaires en inox chromé • Équipement de remorquage grande capacité • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

2004 Buick Rendezvous CX

299 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. **0 $** dépôt de sécurité OU avec **0 %** financement à l'achat†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 $ INCLUS***

Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques • Télédéverrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD

R S T U V W X Y Z

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Bleue

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Vibe (2SL26/1SA), Grand Am (2NE69/1SA/AM9/VK4), Rendezvous (4BK26/R7A) et Sierra (TK15753/1SD/R6M/NP8/Z82). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles (Vibe : 36 mois). *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe/3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 $ ou gagneront l'un des prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables ; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $; 495 crédits de 1 500 $. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. ‡Le crédit de 1 000 $ comprend les taxes applicables. ***Le crédit est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent (Vibe : 2 074 $, Grand Am : 1 547 $, Rendezvous : 2 998 $ et Sierra : 2 210 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors pour la Vibe, la Grand Am et le Rendezvous. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité et dépôt de sécurité (Sierra : 400 $) exigibles à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (950 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. *Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

PONTIAC BUICK GMC

27575 V

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

EMPLOI D'ÉTÉ

Exigences:

- 10 ans ou plus
- sociable
- matinal

Tu te reconnais?
***La Voix de l'Est* a un poste de camelot pour toi !**

Si tu es intéressé(e) communique dès maintenant à l'un des numéros suivants :

372-5232
1-800-282-5232
de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

269204V

Glamour Puss

WATERLOO — La Maison de la culture de Waterloo présente Glamour Puss, groupe acadien de blues, le samedi 7 août. L'ensemble dont chaque membre amène son influence puisée dans le rock and roll, le zaricho, le blues, le R&B et le folklore traditionnel séduit les foules depuis 8 ans. Billets: 16,50 $. Le spectacle présenté au 441 de la rue Cour commence à 20h30. Informations et réservations: 539-4764 ou 1-877-539-4767.

SUBARU

COMPTE À REBOURS !

SUR TOUS LES MODÈLES 2004 EN INVENTAIRE

FORESTER 2.5X 2004

27 395 $*

PRIX SPÉCIAL

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE
• Moteur boxer 2,5 litres - 165 ch • Transmission manuelle à 5 rapports
• Climatiseur • Stéréo AM/FM/Bande météo/CD • Et plus encore...

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE
0% **

QUANTITÉS LIMITÉES

IMPREZA WRX BERLINE 2004

LOUEZ À PARTIR DE
389 $* /MOIS

TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE À PRISE CONSTANTE
• Moteur boxer 2,0 litres - 227 ch • Transmission manuelle à 5 rapports
• Climatiseur • Régulateur de vitesse • Stéréo AM/FM/6CD
• Et plus encore...

ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES SUBARU DU GRAND MONTRÉAL

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

144 Denison Est, Granby 372 2007
Vente, pièces et service
info@conceptgranby.com

SUBARU
Traction intégrale
www.subaru.ca

* Pour le modèle Forester 2.5 X 2004, 5 vitesses. Prix de vente spécial. Transport et préparation (1 295 $) en sus. Taxes en sus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus neufs et autres taxes en sus. Offre valide jusqu'au 31 juillet 2004. ** Pour le modèle Forester 2.5 X 2004, 5 vitesses : possibilité de financement à l'achat à partir de 0 %. *** Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Comptant 2 996 $ pour le modèle Impreza WRX berline 2004, 5 vitesses ou échange équivalent. Ce montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 993,84 $, taxes incluses. 20 000 km par année. 8 ¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, taxes sur les pneus seuls et autres taxes exclues. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) exclus. Sujet à l'approbation de crédit « Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada ». Photos à titre indicatif seulement. Offre valide jusqu'au 31 juillet 2004. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru.

278565V

Tout feu, tout flamme

Éric-Alexandre Barsalou envoûté par son premier spectacle avec le Cirque du Soleil

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Ne devient pas cracheur de feu qui veut! Éric-Alexandre Barsalou s'estime privilégié de maîtriser cet art qui remonte au Moyen Âge et peut-être même avant. Mais, ces jours-ci, il flotte de bonheur surtout pour avoir participé au grand spectacle du Cirque du Soleil qui clôturait le Festival de jazz de Montréal, dimanche dernier.

Le Granbyen, préposé aux bénéficiaires au CHG pour gagner sa vie, a vraiment une bouille de cirque. Mais il est surtout animé, depuis plusieurs années, par un désir ardent d'égayer les foules, lui qui, avec des amis, propose des spectacles médiévaux dans des manifestations diverses, qu'il s'agisse de festivals ou de mariages.

«Il faut rêver. Et c'est merveilleux d'amener les gens à rêver avec nous», explique-t-il, encore sous le choc du spectacle de dimanche où il a trouvé «merveilleux le regard d'adultes qui ressemblait à celui des enfants».

Angle Sainte-Catherine et Jeanne-Mance, il a senti une vigueur folle s'emparer à la fois des gens du cirque et des spectateurs. «C'était comme un réceptacle d'énergie pure. On dégageait quelque chose que la foule de 200 000 personnes reprenait et nous renvoyait à son tour», raconte-t-il, les flammes dans les yeux.

À propos, parlons-en des flammes! Éric-Alexandre était l'un des huit cracheurs de feu sur la grande scène qui ont présenté, avec des échassiers et d'autres manipulateurs — ils étaient quinze parmi les 150 artistes et les 50 musiciens mobilisés pour l'occasion — un numéro de cinq minutes trente secondes.

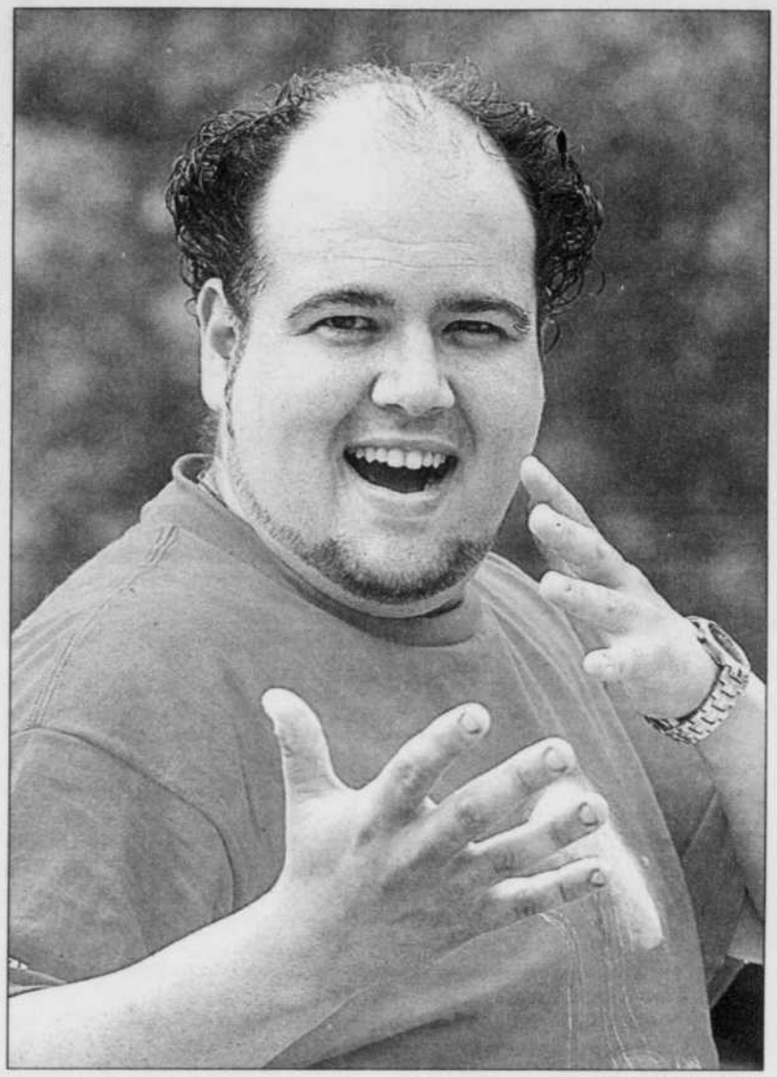


photo Michel St-Jean

Une semaine après son premier spectacle avec le Cirque du Soleil, Éric-Alexandre Barsalou, cracheur de feu, est toujours sur son nuage.

Éric-Alexandre en pleine action lors du spectacle du Cirque du Soleil, dimanche dernier, à Montréal.

Cinq minutes inoubliables

Cinq minutes de gloire? «De gloire, bof! Mais cinq minutes d'énergie et de rêve», que ne semble vraiment pas près d'oublier ce gars de 28 ans qui a craché sa première flamme il y a sept ans. Comme il n'y a pas d'école en la matière, les mordus doivent faire leurs classes par eux-mêmes. Après avoir reçu une petite initiation d'un cracheur rencontré lors d'un spectacle à Frelighsburg, Éric-Alexandre a appris ce métier sur le tas. Depuis qu'il se sent d'attaque, il le pratique autant qu'il peut et répète encore une dizaine d'heures par semaine pour... se mettre en haleine...

La rencontre du jongleur Bernard Lebel en 98 aux Fêtes gourmandes, où l'avaient invité les Frères Miel, a été déterminante pour le jeune homme. «C'est lui qui m'a montré les arts du cirque, qui m'a aidé à me sortir de la rue. Il m'a appris le côté théâtral», explique-t-il. Ces connaissances ont certainement joué pour qu'on le choisisse pour le spectacle de dimanche, le consacrant véritablement parmi les quelques rares véritables cracheurs de feu du Québec. Car, comme il le dit, «il y a une centaine de personnes aptes à cracher des flammes, mais ce ne sont pas des cracheurs de feu!»

Éric-Alexandre, qui a aussi d'autres belles réalisations à son actif, rêve maintenant qu'on l'appelle plus souvent pour vivre ce genre de chose. Et, pourquoi pas: qu'on l'invite à participer pleinement à l'un des nouveaux spectacles du Cirque du Soleil.

Passionné par cet art séculaire «qui ne doit pas se perdre», il est prêt à parcourir le monde. Oui, on peut dire qu'il a le feu sacré.

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...

SOS DÉPANNAGE
LE MAGASIN GÉNÉRAL
OUVERT au public

Nous serons
FERMÉS 2 SEMAINES,
soit les semaines des
18 et 25 juillet 2004.
Nous profitons de cette occasion pour vous remercier et vous souhaiter un bel été.
Merci !
De tout pour tous, à très bas prix.
Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.
HEURES D'OUVERTURE :
Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h
le samedi, de 9 h à 15 h
327 Matton, Granby
378-4208
2679869V

EN SOIRÉE
VIVA CASINO
RENOUVELÉ
PLUS DE 25 ARTISTES
« On nous avait promis un spectacle renouvelé à 80 % et je dois dire que non seulement on a tenu promesse, mais on a amélioré le produit. »
La Presse
« Une revue musicale flamboyante! »
Journal de Montréal
SPECTACLE : 43 $ ET PLUS
SOUPER-SPECTACLE : 69 $ ET PLUS
PLUS DE 50 000 PERSONNES L'ONT VU... ET VOUS ?
MATINÉES
LES CROONERS
LE CHARME DES ANNÉES 50!
MARDI AU VENDREDI À 13 H 30 : 15 $
CASINO MONTRÉAL
À L'AFFICHE
AU CASINO DE MONTRÉAL
BILLETS* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823.
FORFAITS HÉBERGEMENT : 1 888 898-7777. *Moyennant les frais de service.
Radio-Canada
2787481V

Youk, pêcheuse d'anguille, toqué de tartes aux pommes, crieur au loup. Ils habitent les plus beaux coins du Québec et ils en sont les meilleurs ambassadeurs. Les quotidiens du groupe Gesca *(La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, La Tribune, Le Quotidien, Le Droit et La Voix de l'Est)* les ont rencontrés et vous les présenteront cet été, chaque samedi. Un circuit touristique hors du commun.

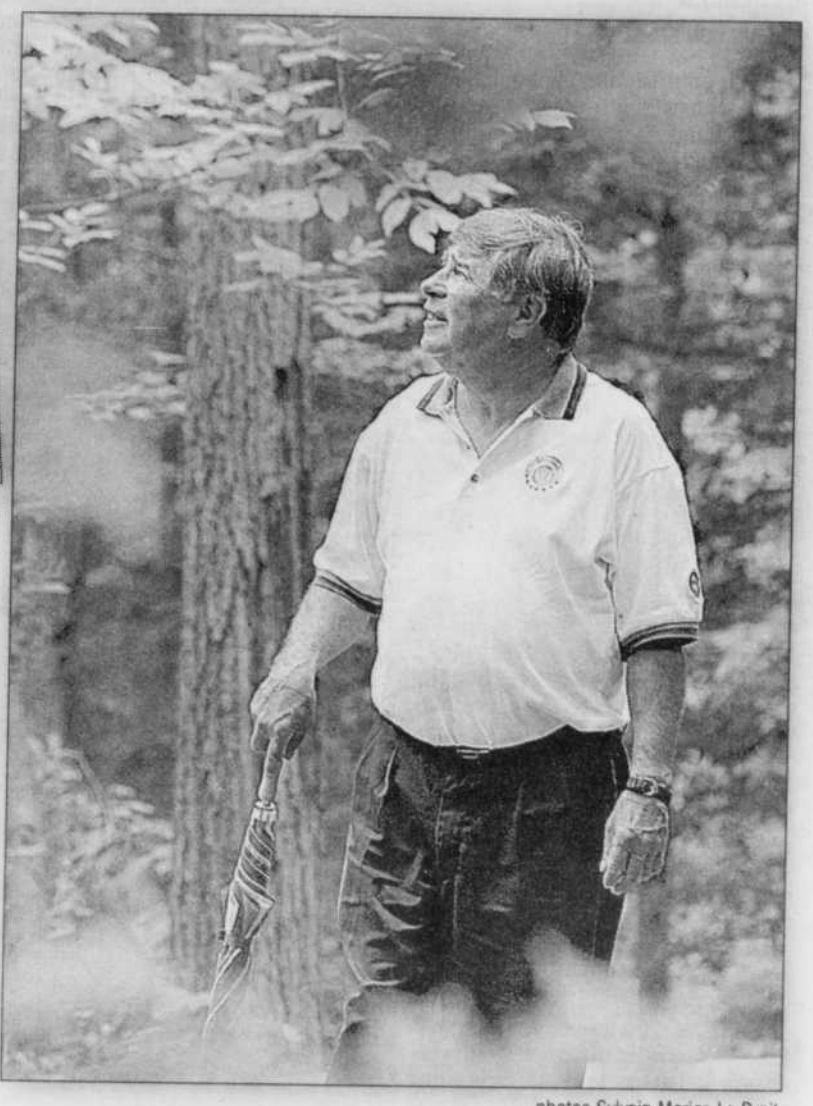
Un joyau aux portes de la capitale

Charles Thériault
LE DROIT

Larry Dufour a Chelsea dans le sang. Même s'il est né à Ottawa, c'est dans le village de Chelsea qu'il a passé sa vie et c'est là qu'il savoure maintenant les joies de la retraite.

Sa municipalité, qui a longtemps porté le nom peu attrayant de Hull-Ouest, a opté pour Chelsea, nom de son secteur le plus connu, en 1990.

À 15 minutes de route des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau, le lac Meech est connu partout au Canada pour le célèbre accord constitutionnel de 1987 mais pour les gens de Chelsea, c'est d'abord le rendez-vous des baigneurs et des canoteurs.



photos Sylvain Marier, Le Droit

Comme plusieurs résidants de Chelsea, Larry Dufour vit pratiquement dans le parc de la Gatineau. Le parc comporte plusieurs petites enclaves habitées comme le secteur du chemin Kingsmere.

«J'ai passé ma vie ici. Mon grand-père avait d'ailleurs un chalet sur le bord du lac Meech. Je travaillais à la ferme toutes les fins de semaines et tous les étés jusqu'à l'âge de 16 ans. Lorsque j'ai pris ma retraite en 1991, je me suis installé sur cette ancienne ferme familiale du chemin Kingsmere. Ici, on est bien, dans la nature mais tout près de la ville. Je me rends à Hull ou à Ottawa en quelques minutes et je peux voir un chevreuil le matin en déjeunant», a témoigné M. Dufour qui aime particulièrement les couchers de soleil au belvédère Champlain, dans le parc de la Gatineau.

Il faut dire que le village de Chelsea jouit d'un statut spécial dans la région de l'Outaouais.

Il a été épargné du développement urbain même s'il n'est situé qu'à une dizaine de kilomètres du centre-ville d'Ottawa.

Collé sur l'ancienne ville de Hull qui a annexé plusieurs parcelles de son territoire au fil des ans, Chelsea protège farouchement son caractère rural et champêtre même si la pression de l'urbanisation est plus forte chaque année.

En bref

- Village: Chelsea
- Région: Outaouais (MRC des Collines)
- Population: 6036 (recensement de 2001)
- Plans d'eau: rivière Gatineau, lac Meech, lac Kingsmere
- Paysage: vallonné et boisé
- Industries: tourisme et villégiature

Parc de la Gatineau

Chelsea, c'est surtout l'une des principales portes d'entrée du parc de la Gatineau. Des milliers de visiteurs passent aussi par le secteur de Old Chelsea pour aller faire du ski de fond, du ski alpin, de la marche, de la bicyclette ou pour se baigner dans le parc. L'un des plus illustres résidants de Chelsea fut l'ancien premier ministre du Canada, William Lyon Mackenzie King, qui a passé presque tous ses étés à son domaine du lac Kingsmere, au coeur du parc de la Gatineau, durant toute la première moitié du vingtième siècle.

Au retour, nombreux sont ceux qui s'arrêtent dans les restaurants et boutiques de Old Chelsea, à l'orée du parc de la Gatineau.

À Chelsea et dans le parc de la Gatineau, des dizaines d'étangs de castors et de petits lacs comme celui-ci sont facilement accessibles.

Lac Meech

Le lac Meech, célèbre au Canada depuis la signature de l'accord constitutionnel de 1987 et son rejet en 1990, est d'abord et avant tout un lieu de villégiature et de baignade pour les gens de la région. Deux plages très fréquentées et un débarcadère pour canots et kayaks font la joie des amateurs de plein-air. Plusieurs sentiers de randonnée et de ski de fond passent près du célèbre lac.

Chelsea est également connu pour ses nombreux lieux-dits aux noms étonnants. Tout le long de la route 105, on traverse Tenaga, Gleneagle, Kirk's Ferry, Larrimac, Burnett et Cascades, mais jamais de village ou même de hameau. Ces lieux-dits sont parfois à moins d'un demi-kilomètre l'un de l'autre. «Ce sont des noms qui ont été donnés comme ça et qui désignaient souvent des petites gares de chemin de fer ou des bureaux de poste», explique Larry Dufour.

À ne pas manquer

- Parc de la Gatineau:
  — Centre des visiteurs, 33 chemin Scott, Chelsea (Québec)
  — Domaine MacKenzie King
  — Lac Meech
  — Belvédère Champlain
  Information: (819) 827-2020 ou 1-800-465-1867
  Courrier électronique : info@ncc-ccn.ca
  Adresse Internet : www.capitaleducanada.gc.ca/gatineau

- Village de Old Chelsea:
  — restaurants, boutiques, église Saint-Stephen, vieux cimetière de Old Chelsea
  Information: Municipalité de Chelsea : 100 chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec) J9B 1C1
  Téléphone: (819) 827-1124
  Courriel : info@chelsea.ca

Le bonheur est sur la mer

Marie Lachance
COLLABORATION SPÉCIALE

Si pour certains, le bonheur consiste à posséder une grande maison et une entreprise florissante, pour d'autres, la béatitude est ailleurs. C'est le cas de Claude-Michel Prévost et de Danielle Bélanger, qui n'ont pas hésité à vendre leur maison de Sillery, avec tout ce qu'elle comptait d'objets personnels, et à se départir de la boîte de graphisme qu'ils ont fondée ensemble. Passage obligé pour la réalisation de leur plus grand rêve: naviguer trois années durant sur les mers du monde.

À quelques jours du départ (qui aura lieu demain), nous les avons rencontrés. Et force est de constater que la vie n'est déjà plus la même pour ce couple aventureux. «Pour nous, il n'y a plus de Wal-Mart, plus d'emplois du temps invivables, plus de comptes à payer. Nos seules dépenses se limitent à la nourriture», note narquoisement l'ex-graphiste. Sa compagne apprécie ce chamboulement prémédité: «Moi qui étais clouée à mon ordinateur du matin au soir, je me sens vivante aujourd'hui. C'est la liberté qui nous attend.»

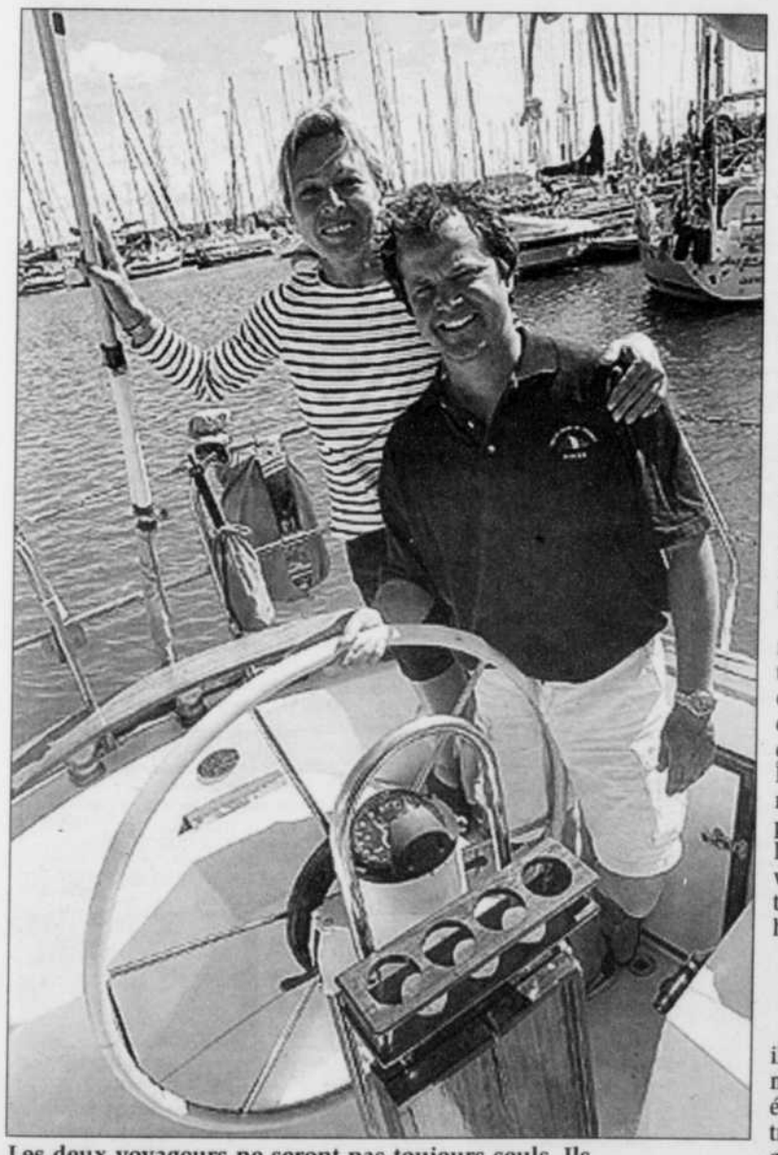
L'idée a d'abord germé dans la tête de Claude-Michel, à l'été des grands voiliers, en 1984, quand le jeune adolescent qu'il était a mis le pied sur un voilier pour la première fois. Il a su dès lors qu'un jour, ce serait son tour. Avec Danielle, quelque 10 ans plus tard, alors qu'ils contemplent la mer depuis la plage de Cayo Largo à Cuba, ils font le pari qu'avant longtemps ils lèveront les voiles et accosteront là où ça leur chante, libres de toute obligation. Peu de temps après, ils achètent un Bayfield 36 baptisé Syjoli III, un voilier cotre fait pour les voyages en haute mer. Pari tenu !

Depuis, le Syjoli III a sillonné à maintes reprises les eaux du Bas-du-Fleuve et de Charlevoix. Et il semblerait que ces parcours, aussi locaux soient-ils, soient très formateurs. À l'évidence, les intempéries rencontrées — avec des vagues atteignant parfois les sept mètres — et ces cinq semaines coulées à vivre sur le voilier, entre Québec et les Îles-de-la-Madeleine, ont jeté par-dessus bord tout ce qui pouvait leur rester de doutes. Ils étaient mûrs pour mener à bien leur dessein. Ne restait plus qu'à fixer une date ultime; ce sera juillet 2004. «Après, tout s'est enclenché très vite. Tout s'est organisé et voilà, on y est, on ne peut plus reculer».

Avec une expérience de 4000 milles nautiques dans le corps, ils sont fin prêts à vivre à bord du Syjoli III pour les trois prochaines années, au cours desquelles ils parcourront le monde. Pour cet An 1, nos navigateurs libres ont établi que la destination initiale serait Halifax en Nouvelle-Écosse. De là, ils ont précisé des points d'arrêt majeurs, en ne déterminant cependant pas d'avance d'autres escales; elles s'imposeront d'elles-mêmes. L'itinéraire prévoit en tout cas une descente plus au sud en océan Atlantique et un séjour aux Bermudes. Ensuite, ils jetteront l'ancre à Cuba.

Comme le nombre de jours, de semaines ou de mois passés à chaque destination n'est pas arrêté (ils aiment, ils restent; ils ont envie d'ailleurs, ils repartent), il est probable que ces haltes et quelques autres, notamment en Amérique centrale, complèteront cette première étape du périple.

L'an prochain, alors qu'ils en seront à leur seconde année de navigation hauturière, ils emprunteront le canal de Panama pour suivre la route du Sud, en plein océan Pacifique, celle qui les mènera aux îles Galapagos, en Île de Pâques, puis aux Marquises. À nouveau, les jours d'arrêt ne seront pas comptés. Le couple se laisse cette liberté. Celle de prendre le temps de vivre, sans autre souci que de contempler et de s'ouvrir à de nouveaux horizons.



Les deux voyageurs ne seront pas toujours seuls. Ils rencontreront bien des gens sur leur route. «C'est comme pour une caravane: on navigue jusqu'à destination; après, on prend le temps de découvrir l'endroit», compare Claude-Michel.

Rien n'est coulé dans le béton

Pour leur dernière année en mer, ils ont bien une ébauche de parcours, mais rien de coulé dans le béton. Ils évoquent la Nouvelle-Zélande, l'Australie et un archipel en océan Indien qui leur fait très envie: les îles Tchagos. Qui saurait résister à cette description édénique? Imaginez une vingtaine de petites îles inhabitées, au sud des Maldives. Des paysages restés intacts, sans maisons, sans rues, sans commerces. Un paradis perdu à la Robinson Crusoé, où seule une poignée de voiliers viennent y jeter l'ancre pour quelques jours.

photos Le Soleil

L'intérieur de leur voilier leur offre juste assez d'espace pour ne pas se marcher sur les pieds.

«Pour nous, il n'y a plus de Wal-Mart, plus d'emplois du temps invivables, plus de comptes à payer. Nos seules dépenses se limitent à la nourriture.»

Là-dessus, Danielle apporte quelques précisions: «Les gens croient qu'en vivant sur un voilier, on est toujours seuls, alors que c'est le contraire. Quand on accoste, il y a souvent d'autres voiliers, d'autres navigateurs qui veulent partager avec nous le récit de leurs aventures. Les gens pensent aussi qu'on est toujours en mer. En fait, on passe plus de temps à quai que les voiles hissées.» «C'est comme pour une caravane: on navigue jusqu'à destination; après, on prend le temps de découvrir l'endroit », compare Claude-Michel.

Le couple est conscient et bien préparé aux mésaventures inhérentes à ce type d'expédition. Il sait qu'il fera face à des bris de matériel, qu'il peut être confronté à une nature déchaînée et qu'il y a un risque, même minime, de croiser des pirates qui n'ont rien d'un coloré Jack Sparrow servi à la sauce Johnny Depp. Mais il est aussi conscient qu'il sera à mille lieues du stress lié à l'argent, au travail et à la vie folle que nous menons, nous qui sommes restés sur le bitume. Pour eux, considéré sous cet angle, le jeu en vaut franchement la chandelle.

C'est avec la confiance sereine d'un couple uni depuis 13 ans que nos globe-trotters abordent cette expédition ; ces trois années qu'ils passeront à naviguer, à plonger, à pêcher et à prendre le temps nécessaire pour un vrai contact avec les peuples et les contrées qui s'ouvrent à eux. S'ils ne veulent pas penser au retour, ils avouent cependant souhaiter tirer certaines leçons de cette circumnavigation. Pour lui, celles qui font irrévocablement perdre les réflexes du consommateur ; pour elle, celles qui permettent à l'esprit d'intégrer d'autres mentalités. Gageons qu'ils gagneront aussi ce pari!

Trait d'union

Avec ***Trait d'union***, j'annonce et je parcours toutes les annonces ***GRATUITEMENT***

S'ANNONCER et PARCOURIR les annonces c'est GRATUIT

(450) 776-1555

24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les week-ends dans La Voix de l'Est et Le Plus

FEMME CHERCHE HOMME

ELLE AIME DANSER POUR DES GARS, 19 ans, un peu grassette, paraît bien, aime câlins, affection, cherche H qui satisfera ses désirs. **13092**

CHANEL, SUPER INTÉRESSANTE, 22 ans, 5'5", 120 lb, chev blond-châtain, yx brun-vert, cherche gars super intéressant, pour jaser. **13763**

ELLE AIME TOUT CE QUI EST BEAU, 61 ans, 5'3", 130 lb, cherche H grandeur moyenne, poids prop, gentil, honnête, simple, sens de l'humour, belle éducation, n-fum, pour complicité. **13716**

FILLE SIMPLE, PAS COMPLIQUÉE, 46 ans, 5'2", un peu grassette, chev châtains, yx pers, fum, aime ciné, nature, soirées tranquilles, cherche H 40-50 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **13794**

RÊVEUSE AYANT BESOIN DE TENDRESSE, 50 ans, 5'7", 155 lb, chev blonds, douce, sensuelle, douce, cherche H. **13425**

RICANEUSE ROMANTIQUE, s'adapte à tout, aime soupers tête-à-tête, marche, nature, pêche, cherche H 58-64 ans, poids santé, de belle app, avec affinités. **13810**

CHAUDE ET SEXY, Natacha, 20 ans, 5'6", 120-125 lb, chev bruns longs, yx bleus, belle app, cherche H pour relations sexuelles. **13184**

ÉTUDIANTE DÉSIRANT TOMBER EN AMOUR, plus de 35 ans, rénove sa maison à la campagne, aime musique, cherche compagnon moins de 35 ans, actualisé, doué en musique, ayant enfants de moins de 4 ans. **6727**

JOLIE RONDE, 23 ans, chev bruns, yx pers, fum, aime billard, ciné, restos, cherche H beau visage, sens de l'humour, respectueux, pour amitié d'abord, prédisposé à s'abstenir. **13745**

PETIT RAYON DE SOLEIL, Granbyenne, 39 ans, 5'6", 119 lb, chev châtain-blond, yx noisette, n-fum, aime camping, cherche H 43-48 ans, 5'10" et plus, poids prop, n-fum, pour relation sérieuse. **13713**

AFFECTUEUSE ET SVELTE, 63 ans, jeune de coeur, aime marche, balades en auto, cherche H 60-72 ans, 5'4"-5'8", affectueux, pour amitié et plus. **13886**

PASSIONNÉE DE COURSES SUR TERRE BATTUE, Granby, 22 ans, 5'6", 140 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, timide, réservée, aime équitation, sports de raquette, cherche H 18-35, pour amour et plus. **988808**

ON N'A QU'UNE VIE À VIVRE! Granbyenne, 33 ans, 5'2", 115 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, spontanée, romantique, aime plein air, musique, cherche H 27-39, pour amour et plus. **190174**

FRANCHE ET TRANQUILLE, 28 ans, 5'8", chev blonds, simple, a petite fille, aime nature, regarder les étoiles, cherche H avec affinités. **13480**

ÉPICURIENNE AUTONOME, fin 50aine, 5'8", n-fum, aime camping, BBQ, l'humour, cartes, pétanque, bowling, cherche H du même âge, 5'11" et plus, pour week-ends en bonne compagnie. **13831**

BELLE ET POSITIVE, 52 ans, 5'7", 155 lb, très blonde, aucun problème, a étudié en psychologie, recherche H pour rencontres intimes et discrètes. **13805**

ELLE VEUT AVOIR DU FUN, 18 ans, 100 lb, chev longs châtains foncés, yx pers, cherche quelqu'un voulant du fun et rien de sérieux. **13769**

UN CAFÉ EN TOUTE AMITIÉ, femme de Granby, 48 ans, 5'6", 141 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, fum, généreuse, timide, aime musique, canoë, cherche H pour amitié. **717021**

PRÉ-RETRAITÉE CHALEUREUSE, Pont-Viau, 50aine, 5'6", 195 lb, chev blond-cendré, yx bruns, sociable, douce, féminine, sérieuse, stable, couturière, chef-cuisinière, cherche H pour amitié. **13898**

LE MONDE EST À NOUS ET IL FAUT PARTIR À SA DÉCOUVERTE, Granbyenne, 19 ans, 5'6", 120 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, n-fum, sociable, franche, aime vélo de montagne, ski alpin, cherche H 18-30, pour relations intimes et plus. **962449**

BLONDE DE BELLE APPARENCE, 51 ans, 5'6", poids prop, autonome, n-fum, aime arts, culture, restos, baignade, vélo, cherche H 50-58 ans, 5'9" et plus, avec affinités, pour but sérieux. **13667**

J'APPRENDS À AIMER MA NOUVELLE VIE, femme de Marieville, 42 ans, 4'10", 105 lb, chev roux, yx pers, de belle app, fum, franche, enjouée, aime ciné, littérature, cherche H 35-50, pour relations intimes et plus. **648838**

PRENDRE LA VIE DU BON CÔTÉ AFIN D'EN PROFITER! Femme de Granby, 22 ans, 5'8", 220 lb, chev roux, app agréable, n-fum, compréhensive, sociable, aime ciné, littérature, cherche H, pour amour et plus. **856420**

TOUT SIMPLEMENT ELLE! Femme de Granby, 26 ans, 5'1", 116 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **781100**

SAISIS LA CHANCE, femme 40aine, 5'4", 120 lb, taquine, féminine, fum, croit aux valeurs, amitié et amour, cherche H sincère, sérieux. **13739**

L'ÉTOILE QUE TU VIENS VOIR, C'EST LA MIENNE... Femme de Granby, 46 ans, 5'2", 139 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, tendre, authentique, cherche H, pour relations intimes et plus. **933200**

ME RENCONTRER, C'EST M'ADOPTER, femme de Granby, 19 ans, 4'10", 130 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, n-fum, provocante, drôle, aime plein air, musique, cherche H 18-35, pour intimité et plus. **979141**

AUDREY EST TRÈS CHAUDE, 19 ans, 5'5", 115 lb, chev longs blonds, yx pers, jolie, sportive, aime volley-ball, basket-ball, avoir relations sexuelles, cherche H pour beaux moments chauds. **13351**

FRIANDE DE LECTURE, 50 ans, 5'8", mince, belle, aime nature, ciné, bon vin, cherche H 40-52 ans, fier, généreux, sens de l'humour, n-fum, pour relation amoureuse évolutive. **13717**

JEUNE MAMAN, 27 ans, 5'5", poids prop, chev bruns, yx pers, douce, timide, tendre, imaginative, aime ciné, nature, vélo, cherche H 25-40 ans, bien dans sa peau, avec affinités. **13826**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

JOLIE, HONNÊTE ET SÉRIEUSE, 28 ans, 5'3", 120 lb, cheveux châtains, yeux bleus, bien proportionnée, travaille, a 2 garçons, cherche un Homme de 25-34 ans, de belle apparence, sérieux, travaillant, pour une relation à long terme. **13843**

SPORTIVE À SES HEURES, 36 ans, 5'4", 110 lb, belle app, professionnelle, travaille beaucoup, a fille de 3 ans, aime nature, camping, rollerblade, vélo, cherche H pour but très sérieux. **13305**

SES BAGAGES SONT PRÊTS, retraitée de 60 ans, 5'5", n-fum, aimerait rencontrer H pour nouveau départ en bonne compagnie. **13437**

COUCOU! JE SUIS LÀ, femme de Granby, 31 ans, 5'8", chev auburn, yx verts, fum, drôle, généreuse, aime sports d'équipe, plein air, cherche H 18-25, pour relations intimes et plus. **571655**

RONDE ET CHAUDE, Catherine, 27 ans, bouche gourmande, cherche bel H 25-40 ans, bisexuel, masculin, viril, bien membré, au couple ouvert, pour réaliser fantasmes à 3 ou quatre. **13889**

BELLE À L'INTÉRIEUR ET À L'EXTÉRIEUR, 57", poids idéal, aime vélo, balades en auto, voyager, cherche H 35-42 ans, de belle app, sans problèmes, pour relation stable. **13830**

PETIT RAYON DE SOLEIL ENJOUÉ, femme 50aine, 5'3", poids moyen, chev châtains, yx bleus, jolie, ricaneuse, cherche compagnon 57" et plus, poids prop, doux, honnête, fidèle, sens de l'humour. **13712**

PASSIONNÉE DE SEXE, 35 ans, 5'3", 150 lb, chev blonds, yx bruns, forte poitrine, aime campagne, sorties, cherche H 28-40 ans, grand, costaud, mature, sobre, n-dominant, pour amitié ou plus. **13579**

JEUNE MAMAN CÉLIBATAIRE, 21 ans, 5'8", 200 lb, grassette, recherche H 20-30 ans, sociable, compagnon, fum si possible, aimant enfants. **13812**

QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN, femme de Granby, 35 ans, 5'5", 116 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, passionnée, cherche H, pour sexualité et plus. **803730**

INTELLIGENTE ET COMPRÉHENSIVE, 51 ans, 5', chev châtains, yx verts, travaille de nuit, passé réglé, n-fum, a 2 enfants, cherche H au coeur jeune, libre, honnête, franc, pour relation stable. **13685**

LA VIE EST PLEINE DE SURPRISES, SERAIT-CE TOI LA PROCHAINE? Femme de Granby, 27 ans, 5'5", 97 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, cherche H, pour amitié. **984843**

AFFECTUEUSE ROMANTIQUE, 22 ans, 5'5", 130 lb, chev et yx bruns, cherche beau gars 24-34 ans, célibataire, chaleureux, affectueux, doux, sens de l'humour, sympathique, pour complicité et amour. **13559**

ELLE ADORE RIRE, 26 ans, 5'2", 95 lb, simple, a 2 enfants, aime la vie, cherche H 28-34 ans, honnête, avec affinités, aimant enfants. **13864**

UNE RENCONTRE VAUT MILLE MOTS! Femme de Marieville, 28 ans, 5'2", 110 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, cherche H 25-35, pour relations intimes et plus. **991431**

PETITE CHATTE A TROUVÉ SON MATOU... Femme de Granby, 40 ans, 5'5", 133 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, respectueuse, sérieuse, aime entraînement au gymnase, plein air, cherche H, pour relations intimes et plus. **634254**

MORDUE DE MARCHE, 39 ans, 5'2", 110 lb, tranquille, sans enfant, aime vélo, patin à roues alignées, cherche H 35-44 ans, avec affinités. **4324**

AFFECTUEUSE ROMANTIQUE, Granby, 44 ans, 5'2", yx bruns, aime musique, sorties, soirées tranquilles, cherche H 44-50 ans, pour amour et plus. **13874**

JEUNE MAMAN, 30 ans, 5'2", 120 lb, chev longs blonds, yx pers, aimerait rencontrer H 30-40 ans. **13664**

PERLE RARE, Granbyenne, 42 ans, 5'5", 126 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, cherche H, pour amour. **981851**

AFFECTUEUSE D'ALLURE SPORTIVE, jeune 40aine, 5'4", de belle app, romantique, simple, n-fum, cherche amoureux 45-53 ans, 5'8" et plus, doux, n-fum, ayant bonne libido, pour amour et plus. **8532**

BONJOUR L'AMOUR, femme de Roxton, 40aine, 5'3", 174 lb, chev bruns courts, yx verts, aime restos, sorties, activités diverses, cherche H ayant belles valeurs, aimant enfants, pour refaire sa vie. **13835**

TAQUINE AU SENS DE L'HUMOUR, 39 ans, 5'2", 110 lb, chev blonds, yx bleus, aime la vie, cherche H franc, honnête, bien avec lui-même, pour amitié et on verra. **13897**

BELLE BRUNE, Granby, 20 ans, 5'3", 120 lb, yx bruns, engagée, cherche beau jeune H 20-30 ans, grand, bâti, sain, pour relations sexuelles plus osées. **12299**

LA VIE SANS AMOUR C'EST COMME LA NATURE SANS SOLEIL, femme de Granby, 49 ans, 5'1", 126 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, fum, gentille, réservée, aime ciné, musique, cherche H, pour relations intimes et plus. **905814**

VIVE LE SEXE, femme d'Acton Vale, 19 ans, 4'10, 114 lb, chev châtains, yx bleus, top modèle, fum, drôle, romantique, cherche H de tout âge, pour relations intimes et plus. **762628**

SOURIANTE DYNAMIQUE AIMANT LA VIE, 25 ans, 5'5", ronde, recherche gars 24-34 ans, sachant ce qu'il veut, n'ayant pas peur du changement et ayant envie de s'amuser. **13626**

PETITS PIEDS EN VACANCES, bientôt 35 ans, 5'2", 190 lb, blonde, yx verts, indépendante, n-fum, adore moto, limonade, voyages, cherche H solide, travaillant, ouvert, positif, pour relation stable. **13816**

BELLE CHATTE, 50 ans, 5'7", 155 lb, blonde, recherche beau matou dégriffé, aimant caresses et longs baisers. **13686**

ENJOUÉE RICANEUSE, 22 ans, 5'1", 105 lb, chev et yx bruns, de belle app, affectueuse, célibataire, cherche H 18-30 ans, pour amitié d'abord. **7116**

L'ÉTINCELLE QUE JE SUIS SAURA-T-ELLE ATTISER TON INTÉRÊT? Granbyenne, 45 ans, 5'2", 121 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, mature, compréhensive, aime danse, glissade, cherche H, pour amour et plus. **908062**

PETITE FLEUR BLEUE, 50aine, 5'3", poids moyen, chev châtains, yx bleus, jolie, ricaneuse, cherche H 55-65 ans, 5'7" et plus, poids prop, tendre, honnête, fidèle, sobre, pour relation durable. **12235**

Y'EN N'A PAS DE FACILE DANS VIE! Femme de Granby, 18 ans, 5'6", 133 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fum, sociable, timide, aime pêche, vélo, cherche H, pour sexualité et plus. **961013**

LOYALE UN PEU CASANIÈRE, 5'4", 135 lb, brunette, yx bleus, aime jardiner, cuisiner, pêche, chasse, cherche H 55-65 ans, 5'5" et plus, fidèle, veuf ou divorcé, sobre, n-fum, pour amitié. **13565**

TRÈS SENSUELLE, 50 ans, 5'7", 155 lb, douce, adore plaisir, cherche H galant, propre, franc, aimant rencontres intimes et discrètes. **13363**

ELLE A CE QU'IL TE FAUT, 40aine, 5'4", 120 lb, féminine, coquine, authentique, cherche H assez grand, de belle app, sincère, voulant mordre dans la vie en bonne compagnie et douce harmonie. **13771**

JULIE CROIT ENCORE EN L'AMOUR, 23 ans, 5'4", chev châtains longs, yx bleus, aime voyager, vélo, camping, cherche H 25 ans et plus, aimant sorties agréables, qui voudrait partager sa vie. **13806**

VRAIE ET PASSIONNÉE, 23 ans, 5'6", 175 lb, pleine de vie, a fils de 5 ans, aime films, cartes, camping, voir du monde, cherche H 20-35 ans, vrai, sociable, aimant la vie, pour amitié d'abord. **13590**

PROFITONS DE LA JOURNÉE QUI NOUS EST OFFERTE, femme de Granby, 41 ans, 5'5", 130 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, mature, sérieuse aime sports, ciné, cherche H 40-50, pour amour. **821130**

SOURIANTE ET ENJOUÉE, 28 ans, 5'3", 130 lb, chev bruns, yx verts, sérieuse, aime plein air, gym, film, prendre 1 bon verre, bonne bouffe, cherche H 25-34 ans, pour relation sérieuse. **13753**

TROIS FILLES CÉLIBATAIRES, 30 ans, cherche gars sympathique, pour activités, ciné, bars, roller, restos, plage, amitié et plus. **13724**

DENISE A UN COEUR D'ADO, 46 ans, 5'4", 115 lb, chev noirs, cherche H 5'8" et plus, mince, de belle app, fum, travaillant de jour, désirant compagne de vie, prêt autant à donner qu'à recevoir. **13612**

ET C'EST UN DÉBUT, femme de Granby, 30 ans, 5'7", 185 lb, chev et yx bruns, app agréable, fum, passionnée, sympathique, aime ciné, natation, cherche H 28-40, pour amitié et plus. **703196**

JE SUIS SYMPATHIQUE... Femme de Cowansville, 28 ans, 5'2", 165 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, n-fum, respectueuse, franche, aime ciné, plein air, cherche H 25-40, pour amour et plus. **637597**

HAÏTIENNE SIMPLE ET DOUCE, 33 ans, un peu grassette, a 2 enfants, aime ciné, cherche H 33-40 ans, compréhensif, honnête, aimant enfants, pour belle relation sérieuse. **13692**

BONNE JOURNÉE! Femme d'Acton Vale, 41 ans, 5'5", 112 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, respectueuse, gentille, cherche H 40-50, pour relation amoureuse et plus. **701277**

BLONDE AUX YEUX BLEUS, 52 ans, 5'4", poids moyen, cherche bel H 45-58 ans, 5'9" et plus, pour relation stable, amitié et plus. **13765**

BRUNETTE AUX YEUX PERS, 51 ans, 5'2", poids santé, n-fum, aime marche, vélo, cocooning, cherche H autonome, sans dépendances, prêt à s'investir, pour but sérieux. **13871**

ELLE FAIT DE L'ÉQUITATION, 38 ans, n-fum, cherche H 35-42 ans, célibataire, n-fum, aimant chevaux, pour randonnées équestres en Estrie et en Montérégie. **13893**

NANCY RECHERCHE L'AMITIÉ, Granby, 20 ans, a garçon de bientôt 2 ans, cherche H pour agrandir cercle de connaissances. **13854**

JEUNE INFIRMIÈRE, 28 ans, chev et yx bruns, à 2 enfants à temps partiel, cherche H tendre, affectueux, honnête, autonome, ayant temps pour profiter de la vie, aimant enfants, pour amour. **12696**

SARAH, ADEPTE DE CINÉ, 26 ans, 235-240 lb, chev roux, yx pers, de belle app, aime plein air, cherche H 18-35 ans, honnête, profond, romantique, aimant la vie, nature, pour amour à long terme. **13869**

PETITE FLEUR CASANIÈRE, 21 ans, 5'5", yx bleus, cherche jeune H 5'7" et plus, pour prendre soin de ses jolis pétales. **13790**

MORDUE DE MARCHE, 50 ans, 5'2", 110 lb, aime vélo, cherche H honnête, sens de l'humour, n-fum, pour belle relation stable à long terme. **13698**

Répondez aux annonces au 1 900 451-8032

QUE LA VIE EST BELLE! Femme d'Acton Vale, 26 ans, 5'8", 115 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, indépendante, gentille, aime ciné, musique, cherche H, pour sexualité et plus. **628526**

LA VIE EST PLUS FORTE QUE TOUT, femme de Granby, 25 ans, 5'6", 126 lb, chev bruns, yx gris, app agréable, n-fum, franche, gentille, aime musique, littérature, cherche H 25-40, pour relations intimes et plus. **893682**

PAULINE A UNE BELLE APPARENCE, 50aine, 5'4", 138 lb, cherche H propre, sincère, fidèle, bon caractère, n-fum, pour relation à long terme dans amour, dialogue et respect. **13795**

À VENIR, Femme de Granby, 17 ans, 5'5", 125 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime course automobile, musique, cherche H 44-50, pour amour. **561461**

ORPHELINE! ADOPTEZ-MOI, Cowansville, 28 ans, 5'5", 197 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, sérieuse, gentille, cherche H 27-44, pour amour et plus. **615360**

PETITE MÉSANGE, 61 ans, 5'6", 115 lb, sensible, romantique, sensuelle, cherche H bon, libre, honnête, pour amour et s'envoler vers le bonheur. **13881**

MAMAN POUVANT FAIRE EXPLOSER TON COEUR, 34 ans, 5', 120 lb, chev et yx bruns, cherche H doux et calme. **13586**

AMATRICE D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR, 27 ans, 5'8", 125-130 lb, n-fum, sans enfant, aime baignade, cherche H de son âge ou plus vieux, n-fum, sans enfant si possible, pour apprendre à le connaître. **13682**

INTELLECTUELLE SPONTANÉE ET RICANEUSE, Nicole, 56 ans, 5'2", poids prop, vive, sérieuse, seule, cherche H pour complicité, sensualité, sexualité, franchise et présence. **8725**

ELLE CHERCHE LE VÉRITABLE AMOUR, Granby, 69 ans, grassette, n-fum, aime ciné, cherche compagnon 62-70 ans, sincère, n-fum, pour relation stable. **13891**

HOMME CHERCHE FEMME

DERRIÈRE CHAQUE NUAGE IL Y A TOUJOURS UN SOLEIL, Granbyen, 57 ans, 5'8", 225 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, respectueux, sociable, aime plein air, cherche F 48-55, pour amour et plus. **1012761**

AMOUREUX DE LA CAMPAGNE, 60aine, 5'8", slim, chev sel et poivre, app agréable, simple, honnête, sensible, fum, cherche petite F moyenne taille, simple, honnête, aimant nature, pour but sérieux. **13773**

LA VIE EST TELLEMENT BELLE! Homme de Granby, 38 ans, 5'8", 171 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, respectueux, drôle, aime randonnées, vélo, cherche F, pour amitié. **660964**

NE PORTEZ PAS DE MASQUE, SOYEZ VOUS-MÊME, Granbyen, 41 ans, 6'3", 161 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, fum, tendre, sympathique, aime sports aériens, de raquette, cherche F 35-45, pour amour et plus. **992271**

FRANÇOIS AIME LES SOIRÉES TRANQUILLES, 44 ans, 5'8", 150 lb, chev châtains, yx pers, aime ciné, restos, billard, moto, quilles, cherche F 36-44 ans, pour activités, amitié et plus. **10307**

IL S'OFFRE À VOUS, bientôt 65 ans, 5'11", 175 lb, chev poivre, yx bruns, sincère, affectueux, tranquille, cherche compagne plutôt mince, équilibrée, sérieuse, féminine, affectueuse, n-fum. **13847**

PASSIONNÉ DE SPORTS, Denis, 45 ans, travaillant, en procédures de divorce, a fille de 14 ans, aime camping, cherche F. **13877**

DOUX DISCRET, 60aine, 5'11", 190 lb, engagé, cherche F 40-55 ans, taille sans importance, discrète, pour rencontres intimes occasionnelles. **13779**

RESPECTUEUX, AGRÉABLE ET SYMPATHIQUE, 5'11", 182 lb, chev bruns, yx noirs, belle app, n-fum, cherche F 46-50 ans, 5'5"-5'9", franche, respectueuse, sensuelle, pour complicité et amitié. **13888**

SYLVAIN CHERCHE L'AMITIÉ D'ABORD, 37 ans, 5'11", 245 lb, chev et yx bruns, fum, cherche F fum de préférence, aimant voyages, balades en auto, soupers romantiques. **13901**

NATIF DE LA GASPÉSIE, Lucien, 32 ans, 6'2", 188 lb, chev châtains, yx bruns, cherche F pour affection. **13862**

À DEUX C'EST MERVEILLEUX, Granbyen, 55 ans, 5'8", 155 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, fum, respectueux, positif, aime sports nautiques, de raquette, cherche F 45-55, pour amour et plus. **916026**

DOUX ET TENDRE, mi 30aine, 5'8", 165 lb, châtain, yx pers, engagé, fum, cherche F 20-45 ans, 5' et plus, poids prop, chaude, sensuelle, pour partager plaisirs charnels sur base occasionnelle. **13670**

MIKE AIME VOYAGER, 24 ans, 5'8", 175 lb, chev noirs, yx bruns, simple, pas compliqué, aime nature, ciné, cherche F de belle app, simple, n-fum, voulant vie à 2, pour amitié et on verra. **12257**

DISCRET RESPECTUEUX, célibataire, sens de l'humour, aime s'amuser, cherche F 18-35 ans, enjouée, sens de l'humour, aimant la vie, avoir plaisir, pour activités et rencontres occasionnelles. **13905**

SIMPLEMENT D'AIMER SANS JUGER, homme de Marieville, 37 ans, 6'1", 191 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, positif, timide, cherche F, pour amitié. **934259**

IL PARAÎT BIEN, 62 ans, 5'6", 150 lb, chaleureux, respectueux, aime restos, marche, voyages, cherche F 58-63 ans, 5'1"-5'4", poids prop, pour but sérieux. **13872**

Y'A RIEN DE PLUS BEAU QU'UNE FEMME, Cowansvillois, 20 ans, 5'9", 136 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, fum, romantique, spontané, aime sport, musique, cherche F 18-22, pour amour et plus. **984612**

SENSUEL ET DOUX, 40 ans, engagé, aime caresser, cherche F 25-60 ans, voulant changer sa routine et se faire plaisir, pour rencontres intimes et discrètes. **13902**

SOURIANT DRÔLE, Granby, 34 ans, 5'10", 180 lb, chev châtains, yx bruns, n-fum, cherche F 26-34 ans, poids prop, fidèle, sérieuse, autonome, passé réglé, aimant jardinage, pour amitié et plus. **9322**

3 DANS 1, AMI, AMOUR ET AMANT, début 50aine, 5'9", 185 lb, dynamique, sportif, doux, romantique, cherche F ricaneuse, joyeuse, sérieuse, curieuse, autonome, n-fum, pour relation stable. **13825**

COWANSVILLOIS FIDÈLE, 33 ans, 5'5", 140 lb, cherche F simple, fidèle, bien dans sa peau, aimant avoir plaisir. **13890**

POLI, DOUX ET DISCRET, 60aine, 5'11", 185 lb, engagé, cherche F peu importe âge et poids, pour rencontres intimes et discrètes. **13829**

TOUT OU RIEN, MAIS JAMAIS LA MOITIÉ, Granby, 45 ans, 5'9", 170 lb, sentimental, passionné, fum, cherche F 40-49 ans, poids prop, sentimentale, romantique, fum, aimant se faire câliner. **13839**

PASSIONNÉ TRÈS DOUX, début 40aine, grand, mince, de belle app, cherche F 25-50 ans, poids prop, très forte du buste, n-obèse, pour plaisirs sexuels intenses sur base régulière. **11808**

À LA RECHERCHE DE... Homme de 22 ans, 5'9", chev noirs, cherche F gentille, sens de l'humour, aimant rire, sortir et avoir du fun. **13858**

DIAMANT À L'ÉTAT BRUT, Granbyen, 47 ans, 6', 185 lb, beau, en santé, intelligent, drôle, n-fum, aime jouer dehors, cherche perle rare 33-45 ans, n-fum, pour caresses, tendresse et tout le reste. **13907**

QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN, homme de Granby, 27 ans, 5'10", 151 lb, chev et yx bruns, de belle app, fum, authentique, enjoué, cherche F 27 ans, pour relation amoureuse et plus. **950405**

MOI, Granbyen, 35 ans, 5'11", 166 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, drôle, compréhensif, aime sports de combat, nautiques, cherche F 18-25, pour amour. **278441**

RESPECTUEUX SENSIBLE, Granby, 5'10", 170 lb, belle app, désire F 45-60 ans, mince, bien prop, élégante, douce, provocante, aimant amour, amitié, intimité, pour moments agréables et discrets. **13863**

IL CHERCHE LA PERLE RARE, 37 ans, 5'7", 155 lb, chev châtains, yx bleus, célibataire, aime marche, vélo, golf, cherche amie-confidente 30-45 ans, poids prop, positive, sobre, engagée ou non. **13896**

ATTIRANT ET FIDÈLE, 50 ans, prop, autonome, n-fum, cherche F simple, sympathique, communicative, pour relation stable. **11653**

UN BÉLIER AUX YEUX PERS, 23 ans, 5'11", 155 lb, chev châtains, a fille de 2 ans, cherche F 18-25 ans, aimant enfants, pêche, camping, restos, ciné-parc et plein air. **13761**

ON N'A QU'UNE VIE À VIVRE... Homme de Granby, 30 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx noirs, de belle app, fum, sociable, spontané, aime canot camping, sport, cherche F, pour amour et plus. **946104**

GARS TRÈS NATURE, François, 42 ans, 6', 195 lb, chev grisonnants, yx pers, aime bon vin, bonne bouffe, feux, recherche F de belle app, autonome, passé réglé, sans enfants en bas âge. **13792**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

IL PEUT TE CHOUCHOUTER, mi 40aine, 5'10", 195 lb, a de l'amour et de la tendresse à donner, cherche une Femme de 45-60 ans, de belle apparence, propre, fidèle, avec le sens de l'humour, au passé réglé et aimant la vie. **13899**

VIVRE, homme de Granby, 37 ans, 5'9", 151 lb, chev bruns, yx noirs, app agréable, n-fum, respectueux, drôle, cherche F, pour relation amoureuse et plus. **969398**

LA CLÉ DU BONHEUR, homme 49 ans, 5'9", 175 lb, chev châtains grisonnants, yx verts, a bon emploi, aime bord de l'eau, cherche F 5'4" et plus, taille moyenne, pour relation honnête et sérieuse. **13887**

IL S'ENTRAÎNE, 30aine, 6', 180 lb, chev rasés, yx bleus, aime ciné, roller, cherche F fin 20aine, de belle app, aimant bouger à l'occasion. **13399**

L'AMOUR EST L'ESSENCE DE LA VIE, homme de Granby, 40 ans, 5'10", 154 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, n-fum, authentique, sympathique, aime plein air, ciné, cherche F 25-45, pour amour et plus. **1027876**

BEAU BONHOMME, 32 ans, 5'10", 180 lb, yx verts, cherche belle demoiselle, sportive, pour rencontres occasionnelles et avoir du fun. **8853**

RÉSIDENT DE FARNHAM, 34 ans, 5'11", 190 lb, chev bruns, yx bleus, n-fum, sans enfant, a maison, cherche F pour combler sa vie. **11857**

SÉDUISANT CÉLIBATAIRE, 30aine, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, cherche F 20-35 ans, 5'-5'7", poids prop, de belle app, célibataire, pour rencontres occasionnelles intimes et peut-être plus. **11238**

JOVIAL ET DE BONNE COMPAGNIE, Granby, 53 ans, 5'3", 125 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, passionné, positif, aime plein air, littérature, cherche F 45-55, pour amour et plus. **132150**

OUVERT AU MONDE, Granby, 41 ans, 5'9", 174 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, fum, sociable, drôle, aime soccer, plongeon, cherche F 18-25. **427537**

ACTIF D'APPARENCE AGRÉABLE, 60 ans 5'8", mince, chev sel et poivre, chaleureux, respectueux, bilingue, fum, aime films, musique, nature, cherche F petite à moyenne taille, pour but sérieux. **13509**

DOUX, POLI ET DISCRET, 60aine, 5'10", 185 lb, engagé, cherche F 35-50 ans, peu importe poids et taille, engagée ou non, pour rencontres discrètes occasionnelles. **13906**

IL N'Y A PAS DE PROBLÈMES, MAIS BEAUCOUP DE SOLUTIONS, homme de Granby, 47 ans, 5'8", 173 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, intellectuel, cherche F, pour relation amoureuse et plus. **748084**

AMATEUR DE DANSE ET DE VOYAGES, 65 ans, 5'9", 160 lb, positif, aime plein air, cherche F 60-65 ans, 5'2" et plus, un peu grassette, libre, autonome, ayant mêmes goûts. **13892**

IL MÉRITE D'ÊTRE CONNU, 31 ans, 5'10", chev noirs, yx pers, aime roller, golf, activités de plein air, cherche F 25-30 ans, pour relation sérieuse. **13849**

SEUL AIMANT BLAGUER, 42 ans, 6', 172 lb, chev châtains frisés, yx bleus, n-fum, aime rire, avoir du fun, cherche F grande, funny, marginale, un peu flyée, pour randonnées, vélo, ciné. **13267**

CHALEUREUX CÉLIBATAIRE, 30aine, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, de belle app, doux, respectueux, cherche F 25-35 ans, 5'-5'7", poids prop, de belle app, chaleureuse, pour rencontres intimes. **13903**

MIEUX VAUT ATTENDRE QUE GUÉRIR, homme d'Acton Vale, 31 ans, 6'4", 240 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, fum, romantique, drôle, cherche F, pour amour et plus. **949352**

AMATEUR DE SEXE, 33 ans, 5'7", 145 lb, recherche F pour des rencontres occasionnelles et discrètes. **13145**

PATRICK CHERCHE L'AMITIÉ D'ABORD, 21 ans, cherche fille 18-21 ans, aimant recevoir massages amicalement. **13857**

JE SUIS TRÈS SOCIABLE, Granbyen, 25 ans, 5'11", 176 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, respectueux, compréhensif, aime ciné, sports, cherche F, pour amitié. **940508**

ET SURTOUT GARDEZ LE SOURIRE, homme de Marieville, 25 ans, 5'11", 165 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, provocant, drôle, aime vélo, sports nautiques, cherche F 18-30, pour relation amoureuse et plus. **141991**

HOMME CHERCHE HOMME

MIMI, JOLI BISEXUEL, 50 ans, 5'6", aime porter bas de nylon, lingerie fine, cherche H ou couple sournis, aimant caresser, amour oral et anal. **13789**

IL HABITE LA MONTÉRÉGIE, 59 ans, 5'4", 156 lb, chev gris, yx pers, n-fum, recherche H 50 ans et plus. **13822**

IL VEUT DU SÉRIEUX, 25 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, tranquille, hors milieu, cherche gars 18-25 ans, pour relation stable, sérieuse, basée sur confiance, fidélité et respect. **3964**

BRUN AUX YEUX BRUNS, 36 ans, 6'2", 255 lb, prop, cherche H 18-35 ans, pour amitié, fantasmes, restos, marche, vélo, sports. **13823**

MAIS POURQUOI PAS! Cowansvillois, 19 ans, 6', 183 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, passionné, sympathique, cherche H, pour relations intimes. **728204**

IMBERBE D'ALLURE JEUNE, 40 ans, 5'11", 160 lb, sans barbe ni moustache, cherche H désirant s'amuser, pour rencontres sur base régulière ou occasionnelle. **13530**

TRÈS DISCRET, 20aine, de très belle app, propre, cherche H ou couple hétéro, 30-50 ans, propre, discret, respectueux, bien membré. **11452**

FUTUR ÉTUDIANT EN MÉDECINE SPORTIVE, Granby, 21 ans, de belle app, cherche gars 18-21 ans, en forme, pour massages et discussions. **13870**

JOLI COUPLE, fin 40aine, lui : 5'10", 210 lb, chev châtains, yx bleus, elle : 5'5", chev roux, grosse poitrine, elle aime les trips à 3, cherche H pour bonnes rencontres chaudes. **13542**

L'AMOUR EST IMPORTANT, homme d'Acton Vale, 18 ans, 5'8", 100 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **980051**

ENVIE D'UNE RENCONTRE DISCRÈTE? Homme de Granby, 26 ans, 5'9", 162 lb, ch

En bref

J.K. Rowling s'engage

PRAGUE (AP) — Pour J.K. Rowling, il n'y a pas que *Harry Potter* dans la vie. La créatrice du célèbre petit sorcier s'est jointe à plusieurs groupes de défense des droits de l'homme pour obtenir la suppression des lits à barreaux des hôpitaux psychiatriques en République tchèque.

Le gouvernement de Prague a réagi rapidement et a annoncé la disparition de ce type de lits, formant une véritable cage. «Le ministère a ordonné la suppression immédiate des lits à barreaux et celle des lits équipés de filets d'ici la fin de l'année», a annoncé mardi une porte-parole du ministère de la Santé.

Lundi, le président tchèque Vaclav Klaus a reçu un courrier de J.K Rowling protestant contre l'existence en République tchèque de ces lits, qualifiés de barbares. Amnesty International et le Conseil européen ont protesté à plusieurs reprises contre leur utilisation et la lettre de l'écrivain britannique a fini de convaincre le gouvernement, selon la porte-parole Aneta Kupkova.

Selon cette dernière, sur les lits 9657 lits psychiatriques en République tchèque, 100 sont équipés de filets, et seulement 20 de barreaux.

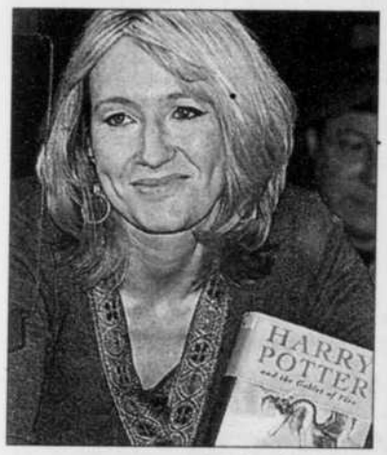


photo Associated Press

J.K. Rowling

Vanessa Paradis a eu peur

PARIS (AP) — Cinq ans, c'est long. Après une absence remarquée, Vanessa Paradis fait son retour sur les écrans de cinéma avec le film *Atomik Circus, le retour de James Bataille* (sortie le 21 juillet) et avoue avoir ressenti un peu d'appréhension avant de revenir sur le devant de la scène.

«Avant de commencer ce film, j'avais très peur parce que ça faisait cinq ans que je n'avais pas tourné», déclare-t-elle dans *Paris-Match* à paraître jeudi. «J'avais peur de ne plus savoir pédaler sur le vélo.»

Mais finalement tout s'est bien passé. «C'est un film qui ne ressemble à aucun autre. J'en suis très fière», assure celle dont la vie personnelle et professionnelle a beaucoup changé depuis sa rencontre avec Johnny Depp et la naissance de leurs deux enfants. «Je ne me suis pas retirée mais je ne suis plus une boulimique de travail, peut-être parce que je l'ai beaucoup été avant.»

Désormais, le plus important, c'est justement sa famille: son compagnon et leurs deux enfants, Lily Rose (cinq ans) et Jack (deux ans). «J'ai la sensation qu'à partir du moment où je suis avec mon homme et mes enfants, je n'ai besoin de personne», affirme-t-elle.

Et de raconter sa rencontre avec Johnny Depp. «J'ai su tout de suite que j'avais rencontré l'homme de ma vie. Ça a été magnétique.» Depuis, ils vivent cachés dans le sud de la France et Vanessa Paradis entend bien que cela continue. «Je veux plein d'enfants», annonce-t-elle déjà.

Bono salue Blair

LONDRES (AP) — La rock star Bono a salué l'engagement pris cette semaine par le gouvernement britannique d'investir 1,5 milliard de livres au cours des trois prochaines années pour la lutte contre le sida dans les pays en développement.

«Ce qui s'est produit hier, c'est que des centaines de milliers de personnes malades du sida qui n'allaient pas avoir accès aux traitements antirétroviraux et allaient donc mourir vont pouvoir vivre aujourd'hui», a déclaré le chanteur du groupe U2 sur les ondes de la BBC.

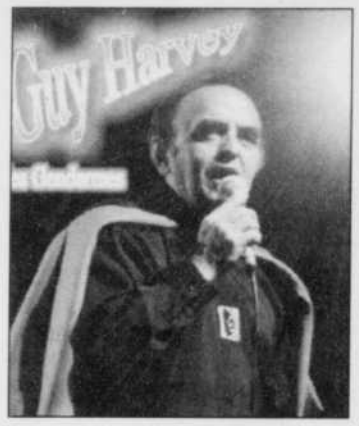
«Je me retrouve dans une position inhabituelle consistant à saluer les hommes politiques», a précisé le chanteur, engagé depuis plusieurs années dans la lutte contre le sida. «On accuse toujours Tony Blair et Gordon Brown (secrétaire britannique au Trésor) de ne pas en faire assez, mais aujourd'hui il faut dire que c'est extraordinaire.»

Service offert exclusivement aux clients résidentiels, là où la technologie le permet et sujet aux conventions de services publiées sur www.conventions.sympatico.ca. Certaines conditions s'appliquent. Tarif/offre sujets à changements sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre Sympatico. Taxes en sus. *Le tarif mensuel courant (actuellement de 29,95 $) prendra effet le sixième mois et comprend l'accès, l'utilisation du modem et un total de 2 Go de téléchargement par mois. Des frais s'appliquent pour tout téléchargement excédentaire. L'offre prend fin le 31 juillet 2004 et est réservée aux nouveaux abonnés du service Internet Sympatico.
Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada.
® Marque officielle du Comité olympique canadien.

278756V.

Un ancien Gendarme

Dans le cadre du festival Musique en vue, les amateurs de rétro seront gâtés le mercredi 21. Sur la Scène Budweiser, à 20h, ils pourront apprécier le spectacle de Guy Harvey, chanteur de l'ancien groupe Les Gendarmes. Ah! nostalgie!



Arts visuels à Valcourt

Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt présente actuellement *Zones de convergence*, une exposition en arts visuels qui présente les diverses recherches et explorations d'un groupe de quinze membres du Regroupement des artistes des Cantons-de-l'Est, le seul centre d'artistes voué exclusivement à la production et à la diffusion de l'art actuel en Estrie. Informations: 450-532-5300.

Dix guitares chez «La Claude»

L'atelier «La» Claude de Rougemont reçoit de la belle visite le samedi 24 juillet: l'ensemble Forestare débarque avec 10 guitares (il en compte habituellement 12) et un répertoire choisi. Le groupe est constitué de jeunes guitaristes classiques passionnés de musique ET d'écologie. Comme le signale l'instigateur de ce projet né en 2002, Alexandre Éthier: «Forestare est l'ancêtre du mot forêt et signifie, selon son origine latine, "aller ailleurs". Voir où veut vous emmener le grand ensemble Forestare, à l'extérieur de vous-mêmes, vers d'autres horizons, dans les splendeurs de la flore musicale». Le concert-dessert débute à 20h. Apportez votre vin (ou le rafraîchissement que vous préférez). Billets: 20$, dessert inclus. Informations et réservations: 450-469-1148.

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
ÉPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Pour rire... se divertir... se faire plaisir! offrez-vous du bon temps pour l'été!
LE PALACE
Salle de spectacle
PRÉSENTÉ PAR Gadoua
Peter MacLeod
Les vendredis et samedis 6, 7, 13, 14, 20 et 21 août 2004 20 h 30
Michel Barrette
Les vendredis et samedis 9, 10, 16, 17, 23 et 24 juillet 2004 20 h 30
33,50$
33,50$
Spécial DUO 58 $ pour ces 2 spectacles
ACHATS EN LIGNE : www.palace.qc.ca www.ovation.qc.ca
Point de vente extérieur: LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY 40 Évangéline, Granby
135, rue Principale, bur. 20, Granby 375-2262 • 1-800-387-2262
Billetterie : Lun. au jeu. de 13 h 30 à 18 h 30 Ven. de 13 h 30 à 21 h Sam. de 9 h 30 à 21 h Dim.: fermé
MERCI À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby, par le ministère de la Culture et des Communications du Québec et Patrimoine canadien.
Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

L'essentielle expérience
En début de journée...
LES BEAUX DIMANCHES DU BORA
BRUNCH MUSICAL
• Champagne - jus d'orange
• Rôti de boeuf & lard
• Omellettes personnalisées
• Fruits frais
• et bien plus
Adultes : 11$ Enfant : 7$
(10 hrs à 14 hrs)
En fin de journée...
LES ROMANCES DU DIMANCHE
choisissez 2 fondues parmi notre excellente sélection et n'en payez qu'une seule!
BORA restaurant-lounge
Les beaux dimanches du Bora en couple ou entre amis, à l'intérieur ou sur notre terrasse !
www.leborarestaurantlounge.com
150 St-Jacques, Granby • 450.776.1776

Lecture

Histoires de filles

C'est l'histoire d'une fille qui angoisse devant sa garde-robe avant une sortie. «Trop petit.» «Date de Mathusalem.» «Atroce.» Conclusion: «J'ai rien à me mettttrrre!»

Anne **Normand**

anormand@lavoixdelest.qc.ca

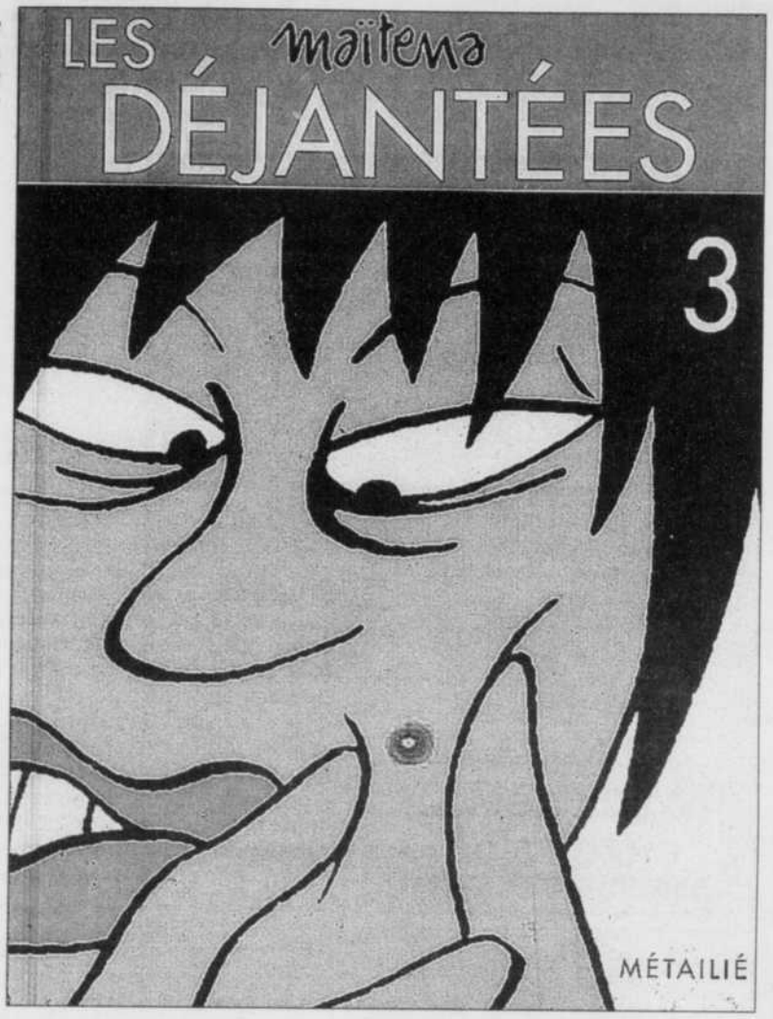
C'est une crise de culpabilité, ou un doute existentiel, qui vous garde éveillée, les yeux ronds, en pleine nuit. C'est une conversation captée entre deux copines attablées au resto, à l'heure du petit déjeuner.

La première (mince et élégante): «Mais vas-y *relax*, ça va pas te défigurer de manger un croissant de 300 calories, non?»

L'autre (en t-shirt et l'air accablé): «J'en ai déjà mangé six...»

Si vous vous êtes reconnu(e) dans l'une ou l'autre de ces situations, c'est, de un, que vous êtes une fille; de deux, que vous risquez fort de vous sentir des atomes crochus avec les personnages créés par la bédéiste Maïtena!

J'avais découvert avec bonheur, lors de la sortie des *Déjantées 2*, cette Argentine à l'humour décapant, proche parente par l'esprit de la Française Claire Bretécher. L'effet de nouveauté estompé, le troisième opus, publié l'an dernier aux éditions Métailié, m'a semblé moins franchement hilarant, quoique toujours de fort agréable compagnie. À défaut de se taper sur les cuisses, on sourit beaucoup. Et on opine parfois du bonnet devant la justesse d'un trait...



Satire en tendresse

Car le monde selon Maïtena — largement conjugué au féminin pluriel! — ressemble beaucoup, par certains aspects, à celui de votre sœur, votre nièce, votre meilleure copine... Que l'auteure vive à Buenos Aires ne change rien à l'affaire, puisqu'elle a choisi de s'attaquer au plus universel des sujets: les petits et grands travers de l'être humain.

Dans sa mire: les tragédies au moment de l'achat d'un maillot de bain (ça vous dit quelque chose?), les premiers signes du vieillissement, les «trucs dont personne ne nous parle au moment de donner le sein au bébé» (selon Maïtena, le tire-lait devrait être interdit par la convention de Genève!), les vacances en famille sous la pluie ...bref, les mille et un détails du quotidien, avec une prédilection pour ceux qui vous empoisonnent l'existence! Et n'oublions pas LE grand thème, j'ai nommé: les joies et aléas des relations homme/femme. Inépuisable filon s'il en est un!

Le dessin est vif, coloré, très accrocheur. Le ton, satirique, ce qui n'exclut pas une certaine tendresse envers les personnages. Petite mise en garde: peut-être certaines lectrices d'ici jugeront-elles les «héroïnes» de la bédéiste trop obsédées par leur aspect physique. Mais elles valent assurément le détour.

★★★

Maïtena, *Les Déjantées 3*, éditions Métailié, 49 pages.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Quatre bédéistes à La Sablière

SAINT-ARMAND — Le vignoble de La Sablière accueille à compter de cette fin de semaine quatre bédéistes, Jean-Pierre Chansigaud, Line Gamache, Stéphane Lemardelé, ainsi que Siris (notre photo) dans le cadre de son parc de BD géantes en plein air. Une invitation aux visiteurs de tous âges pour une balade dans l'imaginaire avec *T'es-tu prête, la visite s'en vient?* Demain, à 14h le dévoilement de cette bande dessinée grand format vous attend et son exposition se poursuit jusqu'au 24 octobre. L'entrée est gratuite. Pour la semaine prochaine les amateurs de bédé peuvent s'inscrire à l'atelier sur le dessin et la réalisation d'une bande dessinée. Il en coûte 15$, matériel fourni, pour l'atelier d'une heure trente le samedi 24 juillet. Le Vignoble de la Sablière est au 1050, ch. Dutch, St-Armand. Téléphone: 450-248-2634

Auberge Quilliams
Hôtellerie de charme
Lac Brome • Québec • Canada

Cuisine française et du terroir raffinée

Table d'hôte tous les jours

Nouveau !
Salon V.I.P. pour groupes

Visitez notre nouvelle cave à vin
250 étiquettes • 4 000 bouteilles

Salle de réunion et de réception
jusqu'à 100 personnes

Certificats-cadeaux

www.aubergequilliams.com
572 Lakeside, Lac-Brome, sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie

Réservations : 243-0404 ou 1-888-922-0404

268175V

49 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 17 JUILLET 2004

festival ORFORD

grands musiciens
concerts intimes

Scot Weir — Chantal Juillet — Francine Kay

© Michèle Clément

Robert Riseling — St. Lawrence String Quartet

un heureux contraste

17 juillet, 20 h — Entre vous et moi
Avec Scot Weir

23 juillet, 20 h — Les grandes retrouvailles II
Avec Chantal Juillet
Francine Kay
Robert Riseling

24 juillet, 20 h — Cordes vagabondes
Avec le St. Lawrence String Quartet

centre d'arts ORFORD

Centre d'arts Orford
3165, chemin du Parc
Orford (Québec)
CANADA J1X 7A2
T (819) 843-9871
1 800 567-6155 (sans frais)
F (819) 843-7274

www.arts-orford.org

La musique de chambre à l'honneur depuis plus de 50 ans

Le Devoir · CGI · Université de Montréal · Culturelle · Cantons-de-l'Est · Memphrémagog · Culture et Communications Québec · Bell · Aon · Archambault · Gouvernement du Canada · Government of Canada

269018V

Babill'art

Productions CATS

GRANBY — Dans le cadre de la Fête des Mascottes les Productions CATS présentent les sorties de spectacles pour enfants au camp «Artistiquement toi!». Au programme, magiciens en devenir, chansons et pièce de théâtre animée par trois chats... Au programme aujourd'hui, le samedi 17 juillet:

- 11h: spectacle de magie
- 12h30: Cats chante *Phénomia*
- 13h: Les aventures de Cathy
- 14h: Cats chante *Phénomia*
- 15h: Les aventures de Cathy
- 16h: spectacle de magie

Tout ça se passe au studio CATS. Informations: 777-7932 ou 577-1774.

Les À-côtés, jeudi

GRANBY — Lolo Katcha est aux À-côtés du Palace le jeudi 22 juillet, à 20h. Sous la direction et selon les arrangements d'Aboulaye Koné, Lolo Katcha propose un répertoire inspiré des rythmes de la Guinée, du Mali, de la Côte d'Ivoire, du Sénégal et du Burkina Faso. Le groupe reprend à sa façon les thèmes ancestraux qui font bouger l'Afrique dans ses fêtes et ses cérémonies. Un spectacle dynamique qui porte à la danse. (En diola, langue d'Afrique de l'Ouest, Lolo Katcha signifie: «il y a beaucoup d'étoiles».) Cela se passe sous le chapiteau du Palace au 135, rue Principale à Granby. Apportez vos chaises. Pour informations: 375-4661.

Chansons sur la Route des vins...

DUNHAM — À l'Orpailleur, le vendredi 23 juillet, laissez-vous bercer par la grande chanson française et québécoise avec Carmen Robert, gagnante au Festival de la Chanson de Granby. Réservez tôt: 450-295-3335. Souper: 18h, coût: 22$; spectacle: 21h, coût: 12$.

...et musique sur l'herbe

DUNHAM — Profitez des déjeuners et musique sur l'herbe, jusqu'à l'automne au vignoble Les Blancs Coteaux, à Dunham.

De midi à 14 h, pique-niquez et appréciez un concert dans le décor champêtre du vignoble. Ces concerts auront lieu les 18 juillet, 1er août, 15 août, 29 août, 26 septembre, 3 octobre, 10 octobre. Des paniers de pique-nique sont disponibles en tout temps. Réservation requise au Vignoble Les Blancs Coteaux, 1046, route 202, Dunham, (450)295-3503.

Tour des Arts

SUTTON — Ça démarre aujourd'hui et ça dure jusqu'au 25 juillet. Il n'y a donc pas de raison que vous ne puissiez faire un petit... «tour des arts» dans les jours qui viennent dans les secteurs de Knowlton et de Sutton. Pour avoir une idée de ce que proposent les 37 artistes qui vous ouvrent leur atelier, on peut visiter le site tourdesarts.com. Plusieurs activités et spectacles sont aussi au programme. Renseignez-vous et baladez-vous! On se rince l'oeil et on se remplit l'âme en appréciant des oeuvres commes celle qu'on vous montre ci-haut.

Babill'art

Soirées hommages

RICHMOND — Les «soirées hommages» sont de retour pour la 3e année au Centre d'Art de Richmond. Le 7 août, vous avez rendez-vous avec Éric Quentin, crooner chaleureux qui interprète entre autres des classiques de Sinatra. Le 14 août, place à la chanson française et à Pierrot Fournier qui chante Brel, Brassens et Ferré. Le 21 août, ce sera la fièvre des années 60 et les succès des Beatles. Et enfin, le 31 août, c'est la soirée de Bécaud avec Denis Péterman et Steve Normandin au piano. Les billets sont disponibles dès maintenant au coût de 20$. Un abonnement est aussi offert à 50$. Informations et réservations: 819-826-2488.

Au coeur du village

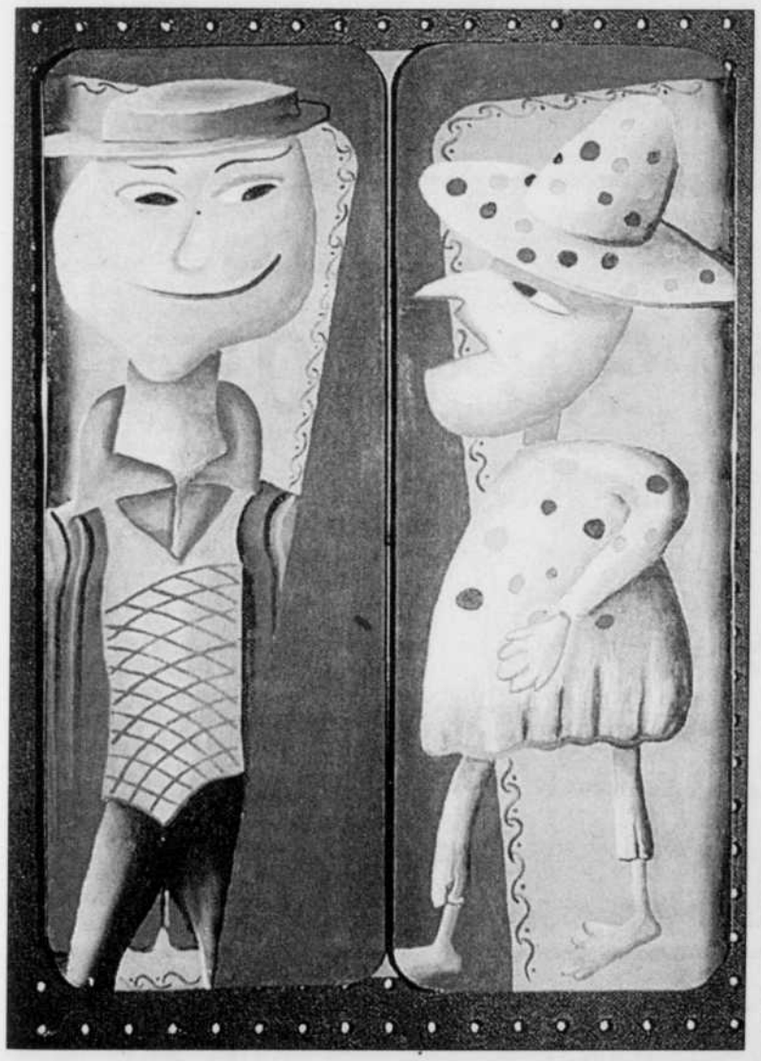
SUTTON — Dans le cadre du Tour des Arts, plusieurs spectacles sont à l'affiche à la salle Alec et Gérard Pelletier de la rue Maple, à Sutton. Michèle Rousseau, conteuse, accompagnée du contrebassiste André Lafleur présente son spectacle le mardi 20 juillet à 20h. Il y aura une soirée de poésie francophone avec des écrivains de la région le mercredi 21 juillet, à 19h30 tandis que le lendemain, toujours à 19h30, une pièce de théâtre sera proposée aux jeunes anglophones.

Encan d'antiquités

STANSTEAD — Les amateurs d'antiquités prendront note qu'un encan aura lieu le samedi 24 juillet au Musée Colby-Curtis de Stanstead. Pour plus d'informations, on téléphone au 819-876-7322.

Bourrasque celtique sous le chapiteau

GRANBY — Bourrasque Celtique, c'est 6 musiciens — 5 gars, 1 fille — qui nous apportent une musique venue d'un riche répertoire traditionnel d' Irlande, du Québec, d'Angleterre et de Nouvelle-Écosse. Le groupe qui est passé de deux à six musiciens en quelques années d'existence propose aussi ses compositions, aux accents plus actuels. Le spectacle a lieu le mardi 20 juillet à 20 h, sous le chapiteau du Palace au 135, rue Principale à Granby. Apportez vos chaises. Informations 375-4661.



«Édredart» et «Poiseaux»

Le Centre d'art de la bibliothèque de Dunham accueille deux artistes rafraîchissants et originaux jusqu'au 29 août. Il s'agit des créations de Denis Meunier qui, notamment avec ses «coussins bavards», allie design et poésie. On peut admirer ses oeuvres dans la première salle de la bibliothèque. Dans la salle 2, vous pourrez apprécier les oeuvres de Jean-Marc Deslauriers, alias Godasse. Le peintre-marionnettiste est un fantaisiste hors pair. Il propose des ouvrages colorés qui se plient, se déplient, se décomposent, bref, qui amusent en semblant s'amuser comme en témoigne notre photo.

MOMO SPORTS

VENTE TROTTOIR

OH! WOW

Camping jusqu'à 50%

EN MAGASIN
29 modèles différents de tente en démonstration
40 modèles différents de sac de couchage
140 modèles différents de sac à dos

Nautique

Canot Aventure 16'
Rég. 650,00 $
Spéc. 399,99$

Kayak et canot

Dimension, Riot, Azul, Old Town, Portage
Plus de 50 modèles en magasin
Nous payons les taxes.

Wake* Board 25%

Tout le département est à 25%

Tennis* 25%

Tout est à 25%

Golf* jusqu'à 50%

Tous les ensembles de golf 50%
Tous les sacs de golf 50%
Tous les bâtons de golf 25%
Toutes les chaussures de golf 25%

Boîte Thule et Sportrack

Modèle Summit
Spécial
329,99$
Plus de 8 autres modèles en magasin

Vélo jusqu'à 50%

Route • Montagne • Hybride • BMX
Vêtement • Accessoires • Chaussures • Casque

Vêtement jusqu'à 60%

Plus de 200 marques en magasin
North Face • Chlorophylle • Columbia • Sierra Design • Adidas • Nike
194 autres marques en magasin

Patins à roues alignées jusqu'à 50%

Spécial jusqu'à 50% sur
Roller Blade, K-2, Salomon.

Chaussures 20% - 30% 40% - 50%

Plus de 600 modèles en magasin
150 modèles sont à 20 %
100 modèles sont à 25 %
100 modèles sont à 30 %
100 modèles sont à 40 %
150 modèles sont à 50 %

Cette promotion se termine le 18 juillet 2004.
Tous les rabais sont sur les prix réguliers.

* Certains produits ne sont pas offerts dans tous les magasins.

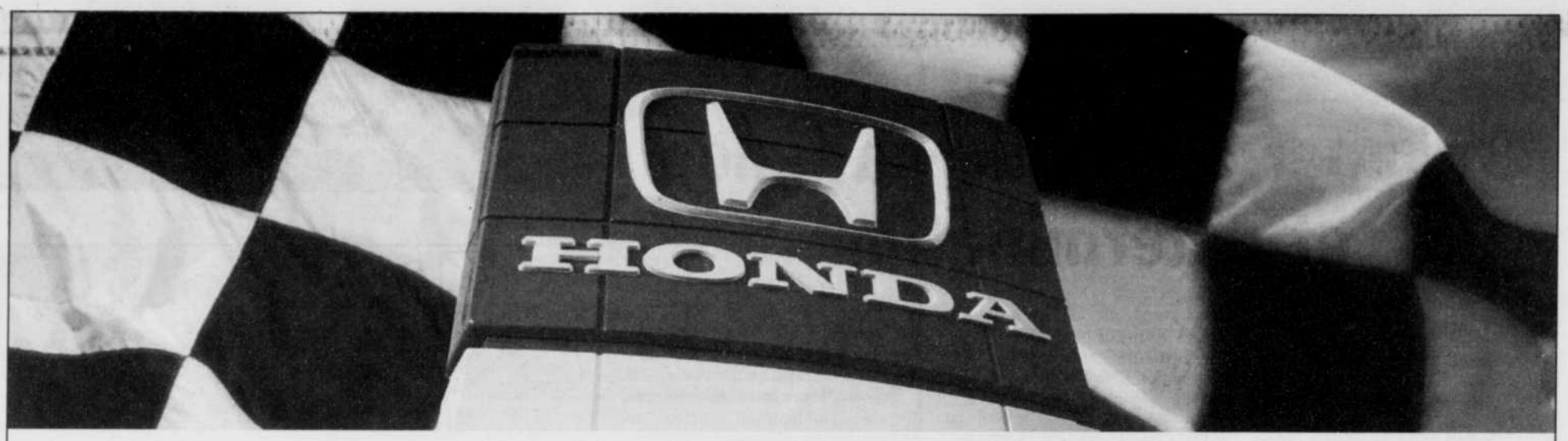
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

MOMO SPORTS

GRANBY
192, rue Denison Est
(450) 372-9066

SHERBROOKE :
530, rue Jean-Paul Perreault
face au Carrefour de l'Estrie
819-822-3077
1-800-914-3077

MAGOG
819-868-6968



Après les voitures de courses, les courses en voitures.

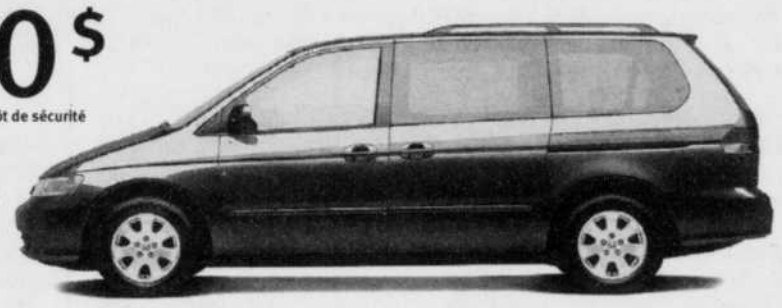
Odyssey LX 2004

Prix de location **278 $*** par mois/pour 48 mois

Taux de financement en location **2,2 %****

0 $ dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement



Odyssey EX-L 2004
illustrée

Pilot EX 2004
illustré

Pilot Granite 2004

Prix de location **398 $*** par mois/pour 48 mois

Taux de financement en location ou à l'achat **3,8 %****

0 $ dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V LX 2004

Prix de location **288 $*** par mois/pour 48 mois

Taux de financement en location ou à l'achat **3,8 %****

0 $ dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V EX 2004
illustré

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK) : a) 278 $, b) 6 211 $, c) 19 555 $; Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) : a) 398 $, b) 6 625 $, c) 25 729 $; CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL) : a) 288 $, b) 4 615 $, c) 18 439 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 2,2 % pour le financement à la location d'une Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois. Taux de 3,8 % pour le financement à la location d'un Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) ou d'un CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois en location et 60 mois à l'achat. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

278755V

Habitation

Décaper demande patience et détermination

Simon Diotte
COLLABORATION SPÉCIALE

« Le décapage en trois étapes simples»; «Décaper sans peine». Voilà ce que titrent régulièrement les articles sur le décapage dans les publications pratico-pratiques. Visiblement, ces auteurs n'ont jamais mis la main à la pâte. Ils se rendraient compte que décaper n'a rien d'une sinécure. C'est long, salissant, malodorant, et le résultat n'est pas toujours à la hauteur des espérances.

«Le décapage exige patience et détermination», prévient d'emblée l'ébéniste François Taillon, directeur de la production à l'AMRAC, l'Atelier de meubles et de recyclage Ahuntsic-Cartierville. À ceux qui ne craignent pas les défis, il importe de respecter les règles de l'art du décapage et de commencer...par le commencement. Voici comment procéder pour réaliser un travail impeccable. Les explications suivantes concernent le décapage des portes et boiseries. Cependant, la même technique s'applique aux meubles.

D'abord, il faut savoir qu'il existe deux sortes de décapant : à base d'eau ou de solvant. «Le premier enlève qu'une seule couche de peinture à la fois, alors que le second en décape plusieurs», affirme Sébastien Roch, du département de peinture du Home Depot de la rue Beaubien. M. Taillon croit au contraire que les deux produits s'équivalent. Il recommande donc le décapant à base d'eau, moins toxique. Par contre, peu de quincailleries en vendent, leur préférant toujours le chimique. Exigez-les pour la protection de l'environnement.

Pour les portes et boiseries, l'idéal est le décapant en pâte. Il ne coule pas sur les surfaces verticales et comme il sèche moins rapidement que le décapant liquide, il est plus efficace. Au gallon, il revient au même prix.

Le parfait décapeur porte un masque, des lunettes protectrices, des gants et des vêtements des Expos (ou démodés). Dans sa boîte à outils, il a un grattoir en bois, une brosse en nylon, un pinceau, de la laine d'acier et du papier sablé. Une chaudière pour les résidus, du ruban à masquer et des vieux journaux sont aussi nécessaires.

À bannir : le grattoir en métal. Ça marque le bois, ce qui vous obligera à le sabler d'avantage. «Les néophytes espèrent économiser ainsi du temps, mais le résultat final sera de moindre qualité», affirme l'ébéniste.

Prêt? À l'aide d'un pinceau, appliquez le décapant sur la surface et laissez agir le produit pendant une quinzaine de minutes. Quand la peinture commence à cloquer, grattez. Mais attention, le temps de réaction varie d'un produit à l'autre. «Toujours bien lire les instructions sur les contenants», avertit M. Taillon. Répétez l'expérience tant qu'il restera de la peinture sur le bois.

Dans les cavités, on sable avec une laine d'acier ou une brosse en nylon imbibée de décapant. Utilisez une laine synthétique avec le décapant à base d'eau (sinon, ça va rouiller). Sur du bois dur, comme le frêne, frottez avec de la laine rugueuse et sur du bois mou (résineux), utilisez une laine plus douce. Si votre ongle pénètre dans le bois, vous travaillez sur du bois mou.

Quand toute trace de peinture a disparu, il faut nettoyer la surface avec de l'eau ou du diluant à laque (selon le type de décapant que l'on a choisi). Le bois doit redevenir complètement mat. Après une journée de séchage, on commence la pré-finition en sablant avec du papier abrasif 80, 100, puis 120. « Il est important de ne jamais sauter du 80 au 120. Le 100 enlève les traces du 80 et ainsi de suite », avertit l'ébéniste.

Durant le sablage, ne mettez jamais vos doigts sur le bois. Leurs traces resteront visibles, même après l'application du vernis. Pour la finition, appliquez une couche de teinture au pinceau ou au chiffon. Ensuite, on vernit la surface. Trois couches sont normalement requises. On sablera légèrement entre chaque application avec du papier 220.

L'utilisation d'un pistolet thermique, qui soulève la peinture sous l'effet d'une intense chaleur, sans l'application de décapant, s'avère dangereux dans les vieux appartements de Montréal. Avant les années 1950, la teneur en plomb des peintures à l'huile pouvait atteindre les 50%. En chauffant les vieilles couches de peinture, on provoque l'évaporation de ce métal. Les études révèlent qu'une petite quantité de plomb amène des troubles de santé et une réduction du quotient intellectuel des enfants. Vaut mieux utiliser la force de nos bras. Ils n'en deviendront que plus vigoureux!

Spa à louer

Danielle Bonneau
LA PRESSE

Pourquoi ne pas louer un spa pour célébrer un anniversaire? Été comme hiver, la compagnie Location Spa Montréal installe des spas dans un coin du jardin, le temps de surprendre l'être aimé... et d'en profiter quelque peu.

Le concept commence à faire des vagues. Joanne La Ronde et son mari, Marc, n'imaginaient pas être aussi occupés lorsqu'ils ont pris la petite compagnie en main, en janvier dernier. Ils ont depuis doublé le nombre de spas offerts en location, passant de deux à quatre. Et ils comptent en acquérir au moins deux autres, avant l'automne.

Les spas font tout un effet lors de réceptions. Quelqu'un vient d'en réserver trois pour la super épluchette de blé d'Inde qu'il organise pour tous les membres de sa famille, le mois prochain. Il s'agit toutefois d'une exception. La plupart des clients louent un modèle pour faire une surprise à leur conjoint lors de son anniversaire.

Les spas, de marque Softub, sont en effet portatifs et se branchent dans une prise de courant ordinaire. Conçus pour six personnes, il suffit d'une heure pour les descendre de la remorque, les rouler jusqu'à l'endroit choisi et les remplir d'eau.

«On ne peut pas s'en servir tout de suite, précise toutefois Joanne La Ronde. Il faut que l'eau se réchauffe. Cela prend évidemment moins de temps l'été que l'hiver. Mais nous avons recours à un chauffe-eau d'appoint si nous devons accélérer les choses.»

Les spas sont minutieusement nettoyés et aseptisés entre chaque utilisation. Ils sont loués pour une semaine, avec tous les produits chimiques nécessaires. Le prix? 400$, livraison (dans la région de Montréal), installation et taxes incluses. Certains apprécient tellement l'expérience qu'ils désirent se procurer un spa par la suite.

C'est le cas de Carol MacDonald, qui a eu 40 ans le 21 mars dernier. Son mari a souligné l'occasion en louant un spa et en invitant plusieurs amis à la maison. Elle a a-do-ré.

«À un certain moment, nous étions huit à l'intérieur, se rappelle-t-elle en riant. Nous étions au chaud, sous les étoiles, avec nos verres de vin. J'ai continué à profiter du spa les jours suivants, quand les enfants étaient couchés. J'ai tellement aimé que je me suis demandé, lorsque la semaine a pris fin, ce que j'allais faire pour relaxer.»

Toutes les excuses sont bonnes pour louer un spa. Certains clients qui ont choisi de demeurer chez eux pendant les vacances, en louent un pour mettre un peu de piquant dans leur été. La veille du Jour de l'an promet d'être l'une des soirées les plus occupées de l'année, avec la Saint-Valentin. Certains appellent déjà pour se renseigner.

Les spas ont leur place dans les jardins, de plus en plus considérés comme une extension de la maison, dit Joanne La Ronde. «Plusieurs y installent des foyers extérieurs, des canapés et des barbecues haut de gamme, précise-t-elle. Un spa s'intègre bien dans ce type de décor.»

Le Softub offre en prime une grande flexibilité. On peut l'installer dans le jardin l'été et sur la véranda, l'hiver. Il peut même aller au sous-sol.

Pour l'instant, Mme La Ronde dirige sa petite entreprise de chez elle, à Kirkland. Mais elle prévoit tenir boutique sous peu, à Pointe-Claire. Cela lui permettra de présenter les différentes gammes de spas qu'elle vend, de marques Softub, Nordic et QCA Spa. La location de spas, toutefois, demeurera la spécialité de la firme.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
www.solarium-servitech.com
• Solariums et verrières
• Projets personnalisés
• Directement du manufacturier
Estimation gratuite
Sans frais : 1-800-567-0443
R.B.Q.: 8007-82-31-41
1351, rue Principale, Granby 777-2688
268526V

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Centrale d'alarme
• Carte d'accès • Caméra
• Intercom d'immeubles
1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système
Daniel Lavallée
propriétaire
Sur rendez-vous
Bureau : (450) 372-1995
278006V

EXCLUSION & Kingsley PRÉSENTENT
MARC DUPRÉ
AU NOUVEAU CHAPITEAU DE BROMONT*
CHAPITEAU Bromont
Du 26 JUIN au 4 SEPTEMBRE
(450) 534.0433
sans frais: 1.866.534.0433
www.admission.com
www.chapiteaux.ca
*Sur le site du Château Bromont. Sortie 78 de l'autoroute 10
ÉGALEMENT À L'AFFICHE : GARY KURTZ
TQS encore WWW.RIEZENCORE.COM
269697V

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888/375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée**.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 268406V

922 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

297047V

Faites affaire avec un homme efficace

Pour des résultats Bernard est là !

Bernard Rousselle agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

776-3578
378-8085

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À 15 MIN. DE ST-JEAN, maison de campagne paisible, salon toit cathédrale, foyer, 3 c.c., grand terrain boisé, prix 209,000$ nég. Info : (450) 346-8537

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : Maisons jumelées de 1 ou 2 étages, disponibles immédiatement. Nous avons des 2 et 3 chambres à coucher.Info : 776-2676.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY, grande maison 3 c.c., garage, grande remise 2 étages, 32,000 pi.ca. de terrain, piscine. Info : 534-3968

AU MONTPLAISANT : au 408 Lehoux, cottage 1½ étage, constr. 2001, très éclairé et chaleureux, endroit tranquille, garage double + grand atelier, remise, cascade d'eau, sur terrain 20,000 pi.ca. Inf.: 372-6103

Profitez de l'été

et si vous avez envie de jaser d'immobilier en toute simplicité, je suis là!

378-8461 La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Avec vous depuis 23 ans

269725V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

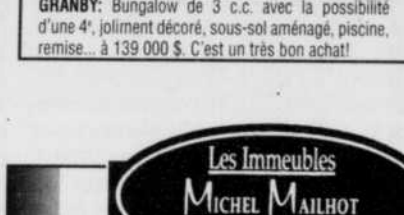
Elle CHERCHE et TROUVE POUR VOUS !

Danielle SAVARD

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

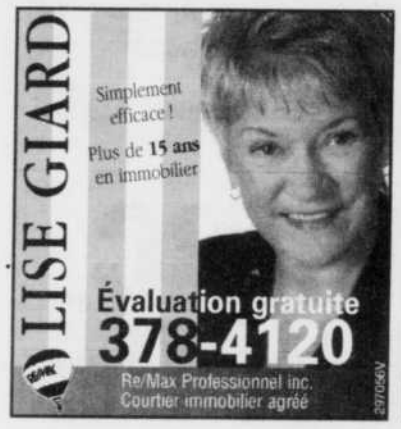
378-4120

297356V



GRANBY: Bungalow de 3 c.c. avec la possibilité d'une 4e, joliment décoré, sous-sol aménagé, piscine, remise... à 139 000 $. C'est un très bon achat!

WATERLOO: Jumelés très bien situés, terrain de 9773 pieds carrés, remise. Pour propriétaire occupant ou investisseur. Prix demandé 90 000 $. Vendeur motivé.



297056V

Un coup d'oeil suffit!!!

Superbe bungalow de 3 c.c., grande salle de bain rénovée, fenêtres à manivelle neuves, comb. lente au s-sol, garage, remise, bel aménagement paysager... Propriété entretenue A +++. RE-6049

Dominique Gévry
(450) 771-7707
Remax Impact inc. Courtier immobilier agréé

297367V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE OU A LOUER PAR PROPRIÉTAIRE Maison en brique, garage, cour en asphalte, terrain 50x100, près de l'aréna. Prix: 139,500$. Libre imm. Inf.: Marc au 522-4611.

BEDFORD - MAISON QUÉBÉCOISE 3 c.c., bois franc, céramique (cuisine, solarium), tout en brique. Info. Page. 360-2575.

Superbe duplex antique, 4 1/2, 5 1/2. Ce dernier a conservé le caractère et le charme d'antan. Plafonds en hauteur, boiseries, très grande propriété. Peut convenir pour différents projets: commerce, unifamilial. Présentement duplex libre à l'acheteur. Hangar 19x24.

Invitante, bien divisée, idéale pour la famille, 5 c.c., s/sol aménagé, poêle à bois, piscine et terrain privé. Située dans un très beau secteur de la ville de Cowansville.

Élyse Toussaint
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Le calme de la nature est à votre porte. Prop. située en hauteur, entourée de magnifiques paysages. Chaleureuse, cachet spécial, planchers en pierres naturelles, 1er étage : la fenestration abondante entoure l'espace de vie. 2e étage : murs en pente, 2 cc, s.-sol non aménagé. Site exceptionnel, 74 000 pi ca. de terrain.

Seulement 54 000$, sur son propre terrain. Faites vite. Plusieurs rénovations effectuées, installation septique récente, terrain de 8 800 pi ca. Domaine Joyeux.

297370V

Estimation gratuite - de votre propriété
Service gratuit également pour acheteur. Venez me rencontrer!

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

GRANBY MONT PLAISANT

Propriété impeccable, tout brique, bois franc, foyer, cuisine de rêve, 6 chambres à coucher, sur un terrain de 18 000 pi ca. ELLE EST VRAIMENT UNIQUE.

295521V

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé
135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Agent immobilier affilié

Pas de vacances pour Bernard!

Bernard Rousselle
776-3578 378-8085
ROYAL LEPAGE AVANTAGE

VOUS RECHERCHEZ UN BON INVESTISSEMENT?

FAITES VOTRE CHOIX!

14 LOGIS
Revenus 62 000 $
150 Bourgeois
GRANBY

18 LOGIS
Revenus 96 000 $
453 Fournier
GRANBY

AUSSI
- 43 logis à MAGOG
- 2x32 logis à SHERBROOKE
- 24 logis à SHERBROOKE

Bonnes vacances à tous et soyez prudents!

269549V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Nous sommes les SEULS à vous donner

CES GARANTIES

même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.

Garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi ou de décès

Garantie d'un an sur la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils ménagers

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

La Capitale vendu.com

378-8461

699, rue Principale, Granby · www.lacapitalevendu.com

Réal Côté

Cell.: 360-9550

QNOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE à Granby «Le Carré St-Jacques». Maison unifamiliale de 1280 pi ca à partir de 140 000 $ clé en main ou semi-détaché. Prise de possession 1er octobre 2004. Le contracteur J.B.D. Rénovation peut aussi, à partir de votre plan, vous construire une maison clé en main. Informez-vous auprès de votre agent Réal Côté.

CONSTRUCTION 2004, près des Galeries de Granby. Le plus beau des duplex en ville avec ses 1300 pi de planchers par étage, 1 logement 4 1/2 ou 6 1/2 sur 2 étages. Pour proprio-acheteur, avec 2 salles de bain, magnifique salle à diner 18 x 12 avec véranda, cuisine 15 x 12, plancher de céramique, salon avec foyer, c.c. 7 x 13 avec walk-in 6 x 6 + espace de rangement considérable dans le logement, avec 1 espace pour bureau au sous-sol.

MAISON UNIFAMILIALE en construction dans Canton de Granby, avec garage, service d'aqueduc et d'égout (système Bioness d'eau usées). Près école primaire J.-Poitevin.

La Capitale vendu.com

Retrouvez-le sur www.lacapitalevendu.com

L'avertisseur immobilier **EURÊKA** est un serviteur dévoué et gratuit offert par l'agent immobilier de La Capitale, l'agent qui donne des garanties!

EURÊKA

VOTRE PHOTO

Votre Nom

Vous êtes à un tournant de votre vie professionnelle

- **Soyez votre propre patron**
- **Fixez vous-même votre revenu**

Joignez l'équipe gagnante à LA CAPITALE

Renseignez-vous : Robert Ménard 378-8461

Yvon Campbell

GRANBY: Développement Fontaine, rue Dubé, de l'Émeraude et du Diamant, 30 terrains résidentiels unifmilial avec service d'égout et d'aqueduc.

CT GRANBY: Terrain commercial et industriel 206 000 pieds carrés, avec service d'égout et d'aqueduc.

GRANBY: Immeuble commercial 8500 pi ca, hauteur libre 11,5 pi, excellente construction 1985, 425, rue St-Luc.

GRANBY: Développement Montagne, 12 terrains résidentiels unifamilial, rue Meloche, Toupin, Lambert, sans service.

GRANBY: Développement Ménard, 9 terrains rue Bergeron, du Rembucher et de la Venerie, sans service.

Yves Désautels

1292 GRANBY: Impeccable canadienne brique et al., 7 pces, 3 c.c. + bureau, pl. parqueterie, ch. électr. Bon terrain 150x201, beaucoup d'arbres, en retrait. **TRÈS PRIVÉE ET CHALEUREUSE.**

1605 CANTON GRANBY: Bungalow tout brique 30 x 54, 8 pièces, 4 c.c., garage, bon terrain 80 x 125. **SEULEMENT 130 000$.**

269301V

CANTON DE GRANBY

CANTON DE GRANBY Maison mobile très propre, 2 chambres, recouvrement plancher neuf à la grandeur, endroit tranquille. **Seulement 56 900$.**

Sonia Bouthiette 378-4120

Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

www.remax-quebec.com/sonia.bouthiette

CANTON SHEFFORD

Vue panoramique, un vrai spectacle pour amant de la nature, juché tout en haut de la montagne de Shefford. UNIQUE, résidence au confort exceptionnel... **pour les plus difficiles... 400 000$.**

136 500$

Canton de Shefford, boisé de l'Estriade. Maison de 3 chambres, près du golf, ski et piste cyclable. À 5 minutes de la 10. ***Secteur tranquille et sécuritaire!***

297366V

Lucie Courtemanche 378-8461

Visitez mon site Internet : www.lcourtemanche.com

Bromont

GOLF LE VIEUX VILLAGE, magnifique résidence de 17 pièces, 4 foyers, cuisine et véranda de rêve, garage double, piscine creusée, chauffage central, air climatisé.

Maison centenaire typiquement campagnarde, sur 1 acre de terrain à Brigham. Planchers de bois, design très intéressant, pièces multiples, 4 chambres.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

À voir

BUNGALOW ayant subi plusieurs rénovations depuis 2001.Planchers bois, céramique, fenêtres avant changées, sous-sol fini, 2 s. bain, 3 c.c., garage. Près de la montagne à Bromont. 297365V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Jacques Giard 378-8085

• Maître-vendeur 2003 •

Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

CANTON GRANBY : Vous aimez les grandes pièces, le bois franc et 4 c.c., un immense s.s. tout fini, un terrain privé? Ça vous convient, venez voir! Vous avez des ados; vous voulez opérer une garderie, un salon de coiffure ou autrec? Vous voulez le calme de la campagne et être prêts des services? On vous attend.

GRANBY : Jumelé brique et vinyle, garage att., 3 c.c., avec s-sol fini, bois franc, près des services, écoles et parc industriel

CANTON SHEFFORD : Très grand bungalow, brique, 28 x 72, garage att., 4 salles de bains, 6 c.c., s-sol 5', très grand terrain avec vue sur les montagnes environnantes. Vous en serez quitte pour un grand ménage.

STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, ch. Robert par ch. Des Loyalistes. Prix 7900 $. Soyez chanceux, achetez-le!

CANTON SHEFFORD : Très beau terrain de double grandeur donnant sur 2 rues, zoné pour construction. Pas cher, pas cher.

269744V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: Vaste maison, bi-génération, plafond cathédrale, fenestration abondante, rue splendide.

EN VILLE: Secteur recherché, unique cottage, salon, s. à manger et boudoir sur le même palier. Boisé à l'arrière, tranquilité assurée

VASTE CANADIENNE en brique, 4 c.c., foyer, gar., atelier à part de 70 x 30 et étang.

ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW IMPECCABLE avec garage, 2 + 1 c.c., bois franc, céramique, sous-sol fini, beau et grand terrain aménagé. 126,500$. Situé à St-Alphonse de Granby. 378-6889

BUNGALOW très bien entretenu, près du lac Boivin, chauffage électr., 3 c.c., garage, piscine hors-terre. 134,500$. 776-6062; 777-0547

CONSTRUCTION NEUVE,
Sur terrain boisé, dans canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. Inf.: 577-1769, 777-1695

LYNE McCRAW 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

AVEC REVENU

#5631 BROMONT: Très joli cottage **moderne** agréablement **décoré** avec **puits** de lumière et **toit cathédrale**, mezzanine, **2 foyers** et possibilité **revenu** d'appoint: grand 3 1/2 au s-sol. **Vraie oasis.**

GRANBY

FAMILIALE, joli bungalow 3 c.c., rénové, très propre, garage, piscine, grand terrain de 9136 pi ca. **Une visite s'impose rapidement.**

297375V

CANTON GRANBY

1988: Magnifique cottage situé dans excellent secteur recherché, 3 c.c., vivoir, dînette, salle à manger, foyer au salon, mezzanine et puits de lumière. **Un bijou à visiter maintenant.**

Près de J-H-Leclerc

Incroyable solarium 4 saisons, 6 c.c., garage avec pit. Parfait pour grande famille ou famille d'accueil, Bed & Breakfast. Elle vous attend.

Patrice Dulude 378-4120

Re/Max Professionnel inc Courtier immobilier agréé

Zoné agricole

Bung. 3 c.c. même niveau, pl. bois franc + garage double + appartement 4 1/2 au sous-sol + piscine intérieure + terrain de 78 000 pi ca.

Boucherie à vendre

Très bon chiffre d'affaires avec clientèle établie depuis longtemps. Vendue avec équipement, nouveau comptoir à viande. À vendre avec ou sans la bâtisse

Sur son terrain

Prix 74 900 $, maison mobile très bien entretenue, toiture 6 ans, galerie neuve, revêtement ext. refait. 3 c.c. Des paiements de 410 $ par mois vous attendent. 297353V

Construction 1997

À couper le souffle, constr. de qualité supérieure, 3 c.c., de belles boiseries vous attendent, dans le plus beau secteur de Roxton Pond. 787 Delorme. Prix 139 900 $ ferme.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Sutton®

www.sutton.com
417, rue Principale, Granby
776-1101

Yvan Lemay
Directeur

Céline Leboeuf
Agent immobilier affilié

Annie Pion
Agent immobilier affilié

Michèle Lévesque
Agent immobilier affilié
776-1101

GRANBY: Très belle propriété en bonne condition, tout brique, très grand terrain 19 000 pi ca, plusieurs arbres matures, près de l'école et du parc industriel, la campagne dans la ville. Toiture 1993, ch.-eau (2-3 ans), pas de voisins à l'arrière, garage, abri d'auto, chauffage bi-énerge. Inf. Michèle Lévesque
297372V

Gina Sergerie
Agent immobilier affilié
776-1101

CANTON DE SHEFFORD: Maison chaleureuse située dans un cul-de-sac, à 5 minutes de l'aut. 10, des pistes de ski et de la piste cyclable, environnement boisé, allons la voir aujourd'hui! Info: Gina Sergerie

BEDFORD: Cottage 3 c.c., plancher en pin, piscine hors-terre, près de tous les services. Info: Gina Sergerie ou Céline Leboeuf

PHILIPSBURG: Ancienne école qui a été dernièrement convertie en une résidence unifamiliale. Aire ouverte avec plafond de 10 pi et fenestration de 6 pi. Accès au lac Champlain. Info: Gina Sergerie

WOTTON: Endroit de rêve pour le repos. Grand terrain boisé et borné d'une rivière incluant 2 petits chalets et un grand hangar. Allons la visiter aujourd'hui. Info: Gina Sergerie

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, 93, 11e Rang. Bungalow 5½, tout brique, fraîchement rénové, garage double 24x24, terrain 200x360. Cour asphaltée et syst. d'alarme. Agents s'abstenir, merci. Prix, 138,000$. Info. 330-0374 ou 330-0373

CENTRE DE DÉBOSSELAGE ET PEINTURE

POUR PROFESSIONNEL : En pleine expansion. À Granby. Établi de longue date. Garantie de 5000$/sem. Plusieurs autres contrats s'ajoutant à chaque semaine. Très grand garage. 2 salles de peinture, 1 chambre de sablage (SunBlast), 1 bureau d'entrée, vaste stationnement à l'avant. Très bien situé. Pour info. sur rendez-vous seul. contactez Réal Côté, agg. imm. aff. LA CAPITALE. ctr. 360-9550.

COQUETTE MAISON 3 c.c., 2 s. bains, plancher pin, poêle à bois, beaucoup de rénovations. Terrain fleuri, 19,570 pi. carrés. Arbres matures, garage, à 5 min. de l'hôpital BMP. 120 Hillcrest, Cowansville. 450-263-1972

COWANSVILLE, rang St-Joseph, maison 2 étages, 3 c.c., sur 2 acres de terrain, avec grange. 170,000$. 263-4229

DOMAINE DE 45 ACRES

RACINE : maison chaleureuse de 10 pièces, rivière, 2 lacs, cachet rustique, confort moderne. 349,000$.
Andre Paradis, 378-8461, 534-0875
La Capitale Performance

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS

CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Architecture raffinée et harmonisée
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
372-1487 ou 770-0379

ENDROIT DE RÊVE

MAGNIFIQUE DOMAINE SUR LE LAC CHAMPLAIN. Collé sur la frontière des États-Unis. Très grand terrain pouvant être subdivisé ou non. Avec bâtisse déjà érigé dessus. Prix pour vente rapide, idéal pour camp de jeunesse ou autres. Pour plus d'info. contactez Réal Côté, ag. immi. aff. LA CAPITALE, courtier. 450-360-9550.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DE STYLE NORMAND située secteur haute-ville, près Lac Boivin, plancher b.f., 3 c.c., foyer. Inf.: 450-372-7803. Agents s'abstenir. Au 255 Alexandra, Granby.

NOUVEAU - 2003 Granby, 3 c.c., sous-sol aménagé, beaucoup de clarté, grandes pièces, intérieur de bon goût et qualité. **Une visite s'impose.**

COTTAGE D'ÉPOQUE: Terrain 1 acre, entretenu et amélioré, bois franc, bel escalier, s.d.b. et s. d'eau rénovés. **À qui la chance.**
297371V

Michel MARQUIS
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120

GAÉTAN LAMBERT

777-3418

ÉRABLIÈRE 70 arpents, 1000 entailles sur tubulure, ruisseau et grand étang.

FERME de 150 acres + bung., garage, écurie de 25 box à chevaux avec écureur et possibilité d'érablière.

GARAGE NEUF sur quelques acres de terrain, zoné commercial, idéal pour recyclage, pièces d'autos ou tout autre genre de commerce.

FERME DE VEAUX DE LAIT + érablière de 14000 entailles sur tubulures. Prendrais échange pour maison.

BUNGALOW 4 1/2 pces, grand garage et cabanon, retiré de la route, libre à l'acheteur. 59 900$. Faites vite, ils sont rares à ce prix.

IMMEUBLE À LOGEMENTS 14 logis dans la ville de Granby.

COTTAGE 8 pces + garage sur grand terrain valonneux. 79 900$.

BUNGALOW 5 1/2 pces, grand terrain, arbres matures. 39 900 $.

FERMETTE sur quelques acres, étang, écurie, maison neuve éloignée de la route.

FERME DE VEAUX DE GRAIN pour 200 veaux avec tous les bâtiments et équipement.

COTTAGE 3 c.c., grand terrain, demande un peu de rénovations, à très bon prix.

FERME PORCINE engraissement, dernier cri, avec fond de terre.

SI VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ DE TOUT GENRE, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
269732V

COWANSVILLE

Maison prestigieuse tout brique, vue spectaculaire, secteur professionnel, constr. 1998, 4+1 c.c., sous-sol fini, bois franc, planchers chauffants, terrain 1 acre, jardin d'eau, paysagement professionnel, 1 km de l'hôpital, pas de trafic, 385 000 $
SANS AGENT.
297389V

(450) 266-3953

TOUT À FAIT MAGNIFIQUE.
Un cachet que vous aimerez, c'est assuré.
Plancher b. f. et céramique.
Fenestration guillotine. Foyer au gaz.
Un terrain à faire rêver, près piste cyclable.
Construction 2002.
297373V

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
378-8461
GABRIELLE TRUDEAU
Avec vous depuis 23 ans

Honorée VENDEUR ÉMÉRITE par Royal LePage

Manon Généreux
Cell. : 776-8968

Les plus ACTIFS en immobilier «Clermont et Manon ... NOUS VENDONS»

4 PROPRIÉTÉS EN PRIMEUR CETTE SEMAINE

Honoré MAÎTRE VENDEUR par Royal LePage

Clermont Bélanger
Cell. : 776-4170

111, RUE BERTRAND
Domaine Val Maher, superbe propriété, de construction supérieure, bcp d'inclus. Une visite est fortement recommandée.

639, rg MAGENTA ANGE-GARDIEN
Coquette fermette au bord de la rivière avec une immense grange 40 x 90, terrain bien aménagé. Vous recherchez la beauté de la campagne, elle vous attend.

1229 PRINCIPALE CANTON DE GRANBY
Excellent potentiel commercial, avec jolie maison rénovée avec tout, bois franc, céramique, etc. Venez la visiter et faites une offre...

862, 11e RANG STE-CÉCILE-DE-MILTON
Très grand domaine de +/- 17 acres, 2/3 boisé, possibilité d'érablière, pergola, lac, emplacement de choix, prix 249 000$, libre immédiatement, aucune offre raisonnable ne sera refusée.
273366V

Allez au www.royallepage.ca pour toutes nos propriétés et contactez-nous!

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ESTRIE Dépanneur avec plus de 1 000 000$ en chiffre d'affaire. Bien situé, avec crêmerie.
Nouveau prix
GRANBYCommerce du genre 1$, rue Principale, bon chiffre d'affaire.
Jean-Rock, ag. imm. aff. La Capitale - 378-8461

MAISON MODULAIRE 16 x 60. Parc Estrien, 1988, aire ouvert, plancher flottant, super propre.
St-Paul d'Abostford, Bung. tout brique, garage double, piscine, magnifique terrain. Le tout à Vila Fortier.
Jean-Rock Michaud, ag. imm. aff.
La Capitale - 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU !
BUNGALOW 1988 avec garage intégré, secteur jeune et tranquille, à 9 min. de Granby, beaucoup de fenestration.
REPRISE !
NOUVEAU PRIX : St-Césaire, 3 c.c., garage, près des services, vendeur motivé!
MICHEL MARQUIS, 378-4120
Remax Professionnel Inc., courtier imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU ! SECTEUR DES GALERIES ! RUE DE TOULOUSE, BUNGALOW TOUT BRIQUE 3 C.C. + 1, PLANCHER BOIS FRANC, TERRAIN PRIVÉ, PISCINE H-T. FAITES VITE!
CLAIRE BEAULAC
378-4120 OU 378-4325
REMAX Professionnel Inc.

NOUVEAU PAR LE PROPRIÉTAIRE
BUNGALOW 1958, garage, 778 St-Jacques. Comprend: 5½ au 1er étage; 3 c.c. au 2e étage, sur grand terrain commercial 112x135. 130,000$. 378-8900

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, GRANBY, secteur recherché, bungalow, garage, foyer, 2 c.c., salon et s. à manger à aire ouverte, bien décoré, terrain bien aménagé. Faut visiter.

PRÈS DES GALERIES: bungalow 3 c.c., salon, s. à manger aire ouverte, très éclairé, décorations récentes, superbe terrain privé. Seul. 114,900 $. Faites vite.

GRANBY, près des services, prix réduit, triplex rénové 2 x 4½ et 1 x 3½, terrain 11,573 p. carrés. Revenus: 14,940 $. Demandez une visite.
YVETTE ROSS, 378-4120
Re/Max Professionnel imm. ctr. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE : maison à revenus, sur terrain de 40,000 pi.ca., piscine, spa, à Ste-Cécile de Milton. Inf.: 378-7509

PAR PROPRIO: 24 Church, Granby, cottage 1950, terrain 53'x 110', revêtement ext. brique, s-sol fini, 3 c.c. Agents s'abstenir! 375-2767

PAR PROPRIO :JUMELÉ 1998, très éclairé, près de tous les services, inclus: système d'alarme, remise, lave-vaisselle. Libre imm., 360-0446

PRIX REVISÉ. À STE-CECILE DE MILTON: maison 4½, tourelle + studio familial, entièrement rénovée en 2002, à 15 min. Granby. 375-7640

Entrepôt
dans Shefford, 30 x 90, isolé, chauffé, plancher béton, sur terrain de 52 702 pi ca, possibilité de construire.

Fonds de commerce
Chaussures pour enfants et accessoires de danse. Bonne réputation et rentable. Créez votre propre emploi. Détails sur rendez-vous seulement.

297376V

NOMINATION CHEZ RE/MAX
TROIS AUTRES AGENTS SE JOIGNENT À L'ÉQUIPE RE/MAX POUR VOUS OFFRIR UN RÉsultat MAXimum

5 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR !

* Granby : 1050 Principale 378-4120
* Cowansville : 421-2 Rivière 266-6125
* Bromont : 109, boul. Bromont 534-3136
* Knowlton : 14 St-Paul 243-1777
* Lac Brome : 286, chemin Knowlton 242-1113

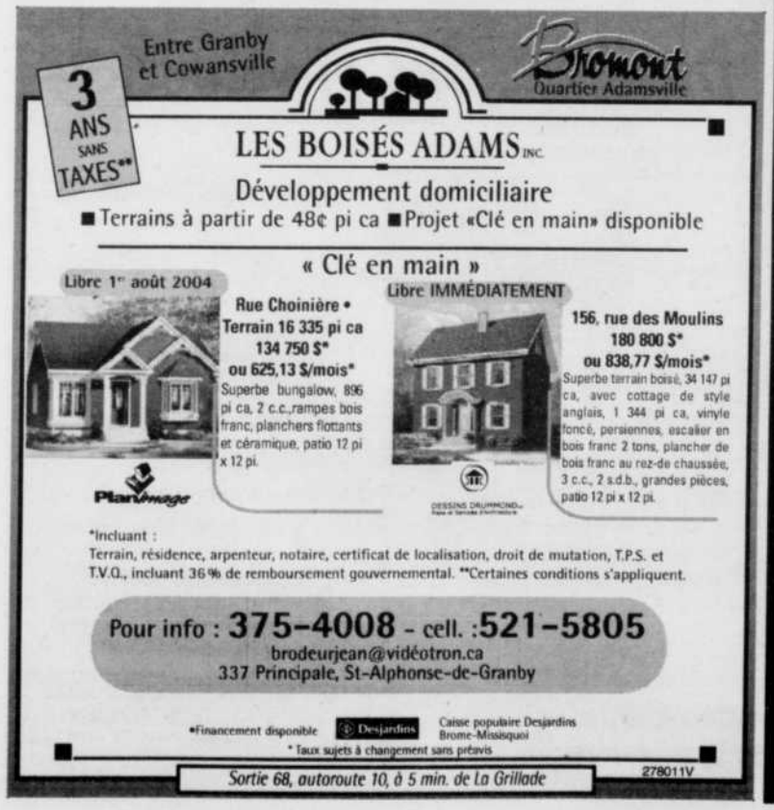
Shelley Mizener

Sandra Williams

Francine Drapeau

242-1113 Courriel : remax.lacbrome@bellnet.ca

297042V



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS AVEZ DES ADOS ! J'AI CE QU'IL VOUS FAUT. AU 731 LAURIE, bungalow 4 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, grand terrain.

321 GINCE, jumelé, 5 pces, avec garage, sortie extérieure par sous-sol. BAISSE DE PRIX. URGENT, ÇA PRESSE !

WATERLOO , au 31 Anvers. Semi-détaché, 4 pces, vue sur la lac. Idéal pour couple pré-retraité ou jeune couple sans enfant.

WATERLOO: idéal pour première maison: maison mobile sur son propre terrain, 7 Beauregard. En bas de 50,000$. Services de la ville.

RÈGLEMENT DE SUCCESSION ! TERRAIN rue Beauvais, évalué à 17,000$. Prix 14,000$, faites une offre.

250 CHAMBLY, CANTON, par St-Jude Nord, cottage neuf, 6 pces, bois franc, garantie de 5 ans.

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RACINE PRÈS DE VALCOURT: maison à vendre à 95,000 $ ou à louer 650 $ / mois. Disponible maintenant. Jour: 1-450-534-6553; soir: 1-450-532-4990

SHEFFORD : SPLIT LEVEL 2,800 pi.ca., constr. 2003-2004, 4 c.c., armoires cuisine + s.bain + planchers en cerisier, 2 s.bain, toit cathédrale, cave de 9 pi, salon de 11 pi, murs en béton, terrain 23,700 pi.ca., 219,000$. 775-4455

Cottage tout brique, avec verrière, garage, piscine, etc., très propre.
MICHEL FERRI
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
266-6125
297064V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRANSFERT ! RUE GLEN, PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE. JOLI BUNGALOW STYLE CHAMPÊTRE, PLANCHER BOIS FRANC, 2 C.C. + 1. SON INTÉRIEUR VOUS CHARMERA, TERRAIN CLÔTURÉ ET PRIVÉ. À PRIX COMPÉTITIF. DEMANDEZ UNE VISITE.

CLAIRE BEAULAC
378-4120 OU 378-4325
REMAX Professionnel Inc.

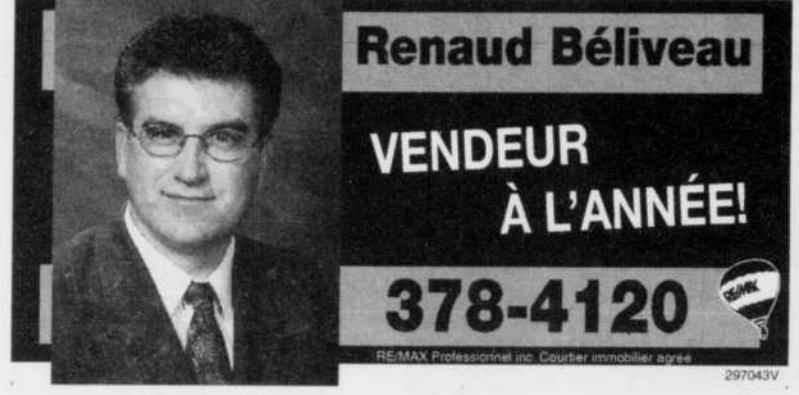
Le Domaine Clermont
Rue Auguste-Renoir
À à Z Constructions Rénovations

150 000 $ + tx
Très grands terrains

126 500 $ + tx
Pierre Couture
777-0182
Cell. 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49
297361V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Les Constructions Odyssées
Licence R.B.Q. : 8224-6174

vous proposent leur nouveau site
Le Jardin de l'Odyssée
(secteur Haute-ville)
776-2676

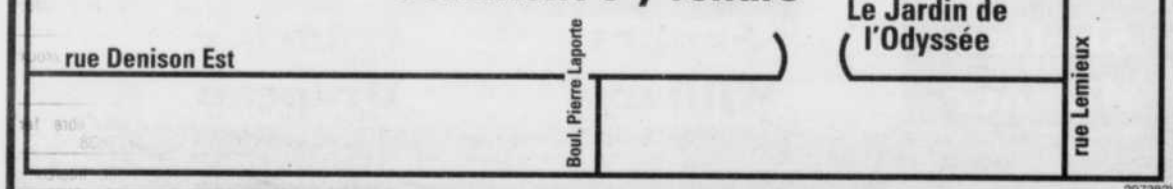
BANQUE LAURENTIENNE
Projet en collaboration avec la Banque Laurentienne
378-7942

visite libre
en tout temps sur rendez-vous

Projet « Clé en main »
Qualité de construction supérieure aux normes de l'industrie protégée par la nouvelle garantie 5 ans de l'A.P.C.H.Q.
APCHQ

Plusieurs modèles disponibles aux meilleurs prix du marché

Comment s'y rendre



297382V

Domaine des Hauts-Bois

- Construction contrôlée
- Possibilité « Projet clé en main »
- Terrains 9 000 pi² et plus avec services

Quartier de prestige avec rues cul-de-sac

INFORMATION : 521-6882 • 372-3095 • 521-7819
(TERRAINS) R.B.Q. 8279-8802-06
297380V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

À ROXTON FALLS : DUPLEX de 2x4½ pces, bien situé, bien entretenu. Info : 372-9621

DUPLEX JUMELÉ NEUF 28 x 44, façade de brique, 2 grands 5½ + sous-sol semi-fini, avec entrée ext. pour commerce de service, ex. garderie, comptable, etc. Galerie 12x12, pl. flottant et céramique, armoires thermoplastiques, bain de coin. 543 Delorme à Granby. (450) 360-0434 ou (819) 879-4811

504 VISITES LIBRES

Bungalow, façade brique, 24x40, entrée split, 3 c.c. 1er étage, bois franc, s-sol fini avec s.b., terrain 8000 pi ca intime, haie de cèdres matures, piscine h-t 24 pi, toile et pompe neuve, grande remise, etc. À 2 min. du parc industriel, rare dans ce secteur. FAUT VOIR!

378-3229

297299V

VISITE libre

Ce dimanche de 14h à 16h

741 Maisonneuve, Granby

GRANBY: Jumelé 3 c.c., plancher bois franc et céramique. Beaucoup d'inclus, superbe paysagement, foyer au salon. Possibilité d'occupation rapide. À voir! 119 000 $.

Jean-Hugues ST-PIERRE

Votre hôte **378-4120** Re/Max Professionnel inc.
297383V Courtier immobilier agréé

3 Bonaventure, Bromont

Condos, 4 1/2 à 900 pi ca. Immeuble de qualité supérieure. Financement préautorisé avec conditions avantageuses. 99 000 $.

Votre hôte : Jonathan Benoit 297358V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

NOUVEAU 14 logis, hors-sol, revenus : 76,800$. Voisin d'une garderie de 60 places. Prix 7.8 fois les revenus.
Curtis Skinner, La Capitale Performance
Inf.: (450)378-8461

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE MAISON de campagne. 5½ pces et +. À louer ou à vendre, avec options d'achat, dont le prix est raisonnable. Info. 405-4460.

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

DOMAINE DU RÊVE (Ste-Angèle de Monnoir), maison modulaire 16x68, 2002, avec 3 c.c., cabanon, rev. ext. Canexel, armoires érable, plancher flottant et céramique. 450-469-2856

MAISON MODULAIRE NEUVE de 16 x 56, 4½ pces, tout installée, sur terrain loué de 60x150, Route 139, à 10 min. de Granby et à 5 min. de Cowansville. Financement disponible sur place. Inf.: 378-8248

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

À WEST-BROME - SUR TERRAIN LOUÉ 4 c.c., galerie sur le côté, un garage avec plancher en ciment et électricité, chauffage à l'huile et l'électricité, cour en asphalte. Demande 30,000$ nég., raison de la vente: séparation. Appelez après 18h. au 450-263-8532.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO: magnifique vue directement sur le lac Boivin, à proximité de la piste cyclable. À vendre par le propriétaire. 450-405-8481

CONDOS

Au coeur de Bromont, nouveau projet,

au 3 Bonaventure

4 1/2 à 900 pi ca
immeuble de qualité supérieure.
Financement préautorisé
avec conditions avantageuses.
99 000 $

VISITE LIBRE
le dimanche de 14 h à 16 h

Information
Jonathan Benoit ou Pierre Brissette
378-8461
Voir photos: www.joebris.com
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

297358V

510 COMMERCES À VENDRE

COMPAGNIE DE LAVAGE À PRESSION à vendre avec camion et équipement. Clientèle établie. 372-0026

GARAGE SÉRIEUX établi depuis 32 ans, spécialiste en radiateur, réservoir à essence et air climatisé. Avec ou sans bâtisse. Échanges à considérer. Agents d'immeubles s'abstenir.
Pag. 360-6408.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE • VISITE LIBRE • VISITE LIBRE • VISITE LIBRE • VISITE LIBRE

VISITE LIBRE..... ce dimanche de 14 h à 16 h

Très belle québécoise, beaucoup de rénovations faites en 2002. Secteur très près de la ville ainsi que son terrain boisé vous enchantera. Toute offre raisonnable sera considérée très sérieusement.

VOTRE HÔTE :

Stéphane Denis
378-8085
Agent immobilier affilié
Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé 297361V

511 BÂTISSES COMMERCIALES

ROYAL LEPAGE
MULTI-SERVICES

Profitez de cette chance en or ! Bâtisse commerciale avec grand terrain située tout près de l'autoroute 15 et de la 20. À DEUX PAS DE SANAIR.

Inf. Sylvain Telmosse
(450) 252-8888

297085V

513 TERRAINS À VENDRE

ACHAT TERRAIN BOISÉ

Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

BEAU TERRAIN (PRÊT À CONSTRUIRE) entouré d'arbres matures, aqueduc, égoût, en face du no. 168 Principale, Ange-Gardien. Prix: 14,500$. Info: 418-443-1293 ou 450-293-2798

BROMONT : (Mont Gale) 10 acres, zoné blanc, pour domaine ou peut être divisé.
COWANSVILLE, rue Hallé, grand terrain avec arbres matures, sur le bord de la rivière. Idéal pour domaine ou peut être divisé. 79,500$ nég. Info : 372-3095 ou 521-6882

CANTON DE GRANBY, secteur école, 3 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564.

CANTON SHEFFORD: rue Potvin
8 terrains, arbres matures, 250 pi. de façade, soit 43,500 pi. ca. Pas de remplissage. DOMAINE EN PLEINE EXPANSION.
A 5 min. de la ville. 23,500$ du terrain.
RÉAL COUTURE, 378-8085; cell. 521-0632
Royal Lepage Avantage, courtier imm. agréé

NOUVEAU !
A QUI LA CHANCE ?
LES BOISÉS MITCHELL

TERRAINS avec tous les services situés dans la ville de Granby, à partir de 25,000$ + taxes.
Accès via rue Paradis. Faites vite! 770-1088

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 24,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 300,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...
- **Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.**
- **Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.**

770-1088

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERMETTE À 5 MILES DE GRANBY : maison ancestrale avec lucarnes, complètement rénovée, 3 bâtiments et beaucoup plus. Un vrai beau petit domaine. 777-7047, Michel Godbout.

FERMETTE À ROXTON POND : 51 acres incluant érablière de 3,000 entailles sur tubulure, équipement récent, séparateur, + maison de campagne rénovée : foyer, garage double, aspirateur central. Aussi grange-étable pour chevaux ou petits élevages.
ATTENTION ! CHASSEURS ! Beaucoup d'achalandage de chevreuils. 375-2412 ou 777-0012

FERMETTE DE 10 ACRES, maison de campagne rénovée, écurie, garage, poulailler. Intimité assurée. 219,000$. Inf. 375-4535.

TERRE À VENDRE, très bien située, près de la ville, boisé et semi-prairie, environ 73 arpents, 3,800$ de l'arpent. Info: 777-9052 ou 777-8159

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, lav. et séch. compris. Réf. exigées. Libre 1er août. 450-372-0557

À STE-CECILE DE MILTON, annexé à la maison, pour homme 50 ans et plus, non - fumeur, petit 2½ neuf, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., 335$/mois. Aussi chambre à louer, 70$/sem., literie et lavage inclus. Inf.: 521-3182

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ au 80 rue Centre, chauffé, poêle et réfrigérateur inclus, très propre, 250$/mois, libre imm. Info : 539-1671 ou 770-8764

1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, câble, 325$.
2½ meublé, chauffé, éclairé, 375$. 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 398$; 3½ semi-meublé, 450$. Info : 378-4121

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
335$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 775-5564

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 2e étage, endroit tranquille, 458 Bourget, libre 1er septembre, 395$ par mois. 577-0269

2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, 2e étage, 335$/mois, libre imm. Références. 777-0555 après 18h

A LOUER AU 468 BOURGET app. 1 : 2½, très propre, chauffé, eau chaude, meublé, plancher céramique, près des Galeries, libre imm., 425$ par mois. Inf.: 776-3453

APP. STYLE CONDO 3 ½ rue Mountain, tout juste rénové, chauffé, éclairé, formule tout compris: foyer ancestral, meublé avec goût, télévision, syst. de son, tél., literie, lav.-séch. superposées etc. à 2 pas du centre-ville et accès direct à l'autoroute. 900$. min. 3 mois, libre 1 juillet. 375-6485

À SOUS - LOUER LOFT avec cachet. Idéal pour couple. Personnes sérieuses seulement. 500$/mois. Andrian au 378-4198.

BEAU 3½ meublé, chauffé, éclairé, beaucoup de rangement, 3e étage, porte-patio, endroit tranquille, terrain boisé, secteur J-H Leclerc. Références requises. Libre 1er août. 425$ par mois. 372-5666, 577-0269

NOUVEAU! LIBRE 1er août, BEAU 3½ demi sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1130 Simonds Sud, et 179 boul. Fortin, 395$ par mois, références obligatoires. 776-0636.

PRÈS DES GALERIES : 3½ à 415$/mois.
SECTEUR HAUTE-VILLE : 3½ à 515$/mois.
Inf. : 521-4444

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

4½ À LOUER, ST-CÉSAIRE, plancher en pin dans les chambres, grande salle de bain, inst. lav. séch., libre imm., 390$/mois, pour locataire tranquille, références exigées. 775-4386.

4½ À ST-CÉSAIRE, dans un sous-sol, 420$ par mois, juillet est payé, libre imm. Info : 469-5482

À BROMONT, GRAND 4½, près de tous les services, tranquille, place de rangement, service de conciergerie, à partir de 470$/mois.
Info : 534-3242 ou 521-7632

À BROMONT, NOUVEAU! 4½ et 3½ à louer
Libres imm., plancher bois flottant, accès à la piscine creusée, à une remise extérieure et à un salon de bronzage. 776-3279 ou 534-0967

ANGE-GARDIEN : 3½ libre 1er juillet, avec inst. lav.-séch., 450-293-5800.

A ROXTON POND

4½ NEUF, spacieux et luxueux, 1,200 pi.ca., plancher flottant et céramique, échangeur d'air, remises int. et ext., terrain bordé par un ruisseau, pour personne seule ou couple, eau potable très bonne. 2e étage, libre immédiatement, à 585$ par mois.
Tél.: 372-7465

CANTON DE SHEFFORD : logis dans une maison privée, 1er plancher, bel environnement, paysager. Pour personnes responsables recherchant la tranquilité. Proprio sur place. Pas d'animaux. 695$/mois. Info : 539-1457.

CT SHEFFORD: 5½ aire ouv., 2 ch. fermées. Totale campagne (les voisins sont des chevaux...), à 1 km du village, poêle à bois, véranda, vue splendide, ski, vélo, baignade, etc. Pour couple très tranquille, retraité, pers. seule. Locataires bruyants, s'abstenir ! Dès 1er août, prix 550 $ par mois. Francis, (514)993-1287

GRAND 3½ À BROMONT Tranquille, poêle, frigo. Libre le 1er Août. 360$/mois. Références demandés. Info. 450-775-6699, laissez message.

WATERLOO: 2½ MEUBLÉ
Libre imm. Pour info. 539-3815 ou cell. 450-405-9871.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ À LOUER au 141 boul. Montcalm, app. 2, à 385$/mois, libre 1er sept. Inf.: 378-2302

3½ dans duplex, près de commodités, plancher bois franc, libre 1er sept., 350$/mois. 777-5880

3½ DANS TRIPLEX, frais peint, endroit tranquille, bien éclairé, inst. lav-séch., 1er août, pas d'animaux. S'adr. au 588 Douville, 375-2464

3½ et 4½ RUE MASSÉ, asp. central, balcon, concierge sur place. Personnes tranquilles. Réf. exigées. 777-6044 ou cell.: 521-5108.

3½ LIBRE 1er AOÛT, situé au 324 Simonds Sud. Info : 375-3181

4½, HAUT DE TRIPLEX, pl. bois franc, rue Robinson à côté de la Cantine ltri. Libres 1er août et 1er sept., 450$/mois. Info : 450-542-4100 ou 450-348-5738

4½, rue WELLINGTON, ½ s.sol, près lac Boivin, 485$, eau ch. fournie, pl. flottant, pas d'animaux, libre imm. 372-0634, 522-0038

4½ À LOUER 2e étage, près des Galeries, tranquille, très beau décor ext., rénové, plancher flottant, frais peint, dans un 6 logements, gens de 50 ans et +, retraité pas d'enfant. 450$/mois, libre fin sept. Bonne référence. 378-4124

4½ À SOUS-LOUER dans un bas, face à l'école, libre 1er sept., 378$/mois. Inf.: 378-6240, cell.: 770-1720

4½ au 205 SIMONDS SUD : à 495 $ par mois. Conciergerie, intercom. Références exigées et vérifiées.

INFORMEZ-VOUS
(450) 405-7040

4½ Rue Massé, libre en sept. Armoires en mélamine, remise int.-ext., plancher de betôn. 450-532-4922 ou cell 450-775-6941.

5½ GRAND LOGEMENT, avec plancher flottant et céramique. Demandez Christian au 450-531-9595.

**** aaaaaaaaaaa ****
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
3½ sept., oct., 445$
4½ imm., août, sept., 485$ à 510$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanches, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½.
Secteur résidentiel près des Galeries.
Idéal pour retraités ou semi-retraités.
124 Laurent - 276 Simonds. 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Info: 776-2443

A LOUER pour le 6 septembre, beau 4½, secteur Lac Boivin, 460$/mois. Pag.: 770-3372

A SOUS-LOUER 3½ pour septembre, propre, entrée lav.-séch., remise int., au 3e étage, facile à chauffer. 375-5894

À VOIR LUXUEUX 5½ NEUFS 28 x 44, style condo, balcon 12x12, intercom, près parc ind., libre imm., 541 et 543 Delorme. 725$/mois. (450) 360-0434 ou (819) 879-4811

BEAU 5½, plancher flottant, frais repeint, porte-patio, 3e étage, pour gens tranquilles et peu nombreux, secteur J.H. Leclerc. Références requises. 495$ par mois, libre 10 juillet. 577-0269

BEAU ET SPACIEUX 4½ endroit paisible, plancher flottant, céramique, lave-vaisselle inlcus, beaucoup de rangement, disponible en sept. Info: 372-4787 ou cell. 450-898-5655

BEAU GRAND 4½ secteur lac Boivin, avec convectair, près des commodités. Références exigées. Aussi 4½ et 5½. Info. 375-8931 ou 770-0118.

BEAUX 4½ STYLE CONDO
CONSTRUCTION 1990

Plancher béton, recouvrement de plancher neufs. Libres 1er juillet. Au bout du boul. Fortin.
Demi-s.-sol : 440$. Étage : 475$.
QUANTITÉ LIMITÉE, FAITES VITE!
Enquête de crédit requise.
776-9219 ou 375-6526.

BUSSIÈRE (RUE): grand 4½ libre, plancher flottant, remises int. et ext., câble fourni. Idéal pour personne seule ou couple retraité. 375-4676

DENISON O: 244 : 3½ - 4½ chauffé, eau chaude
Cédar : 3½ meublé, câble
Mountain : 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble.
Info : 372-6150.

GRAND 3½, endroit paisible au centre-ville, 340$ par mois, libre 1er août. 450-360-0894

GRAND 3½, haut de duplex, réno en court, vue couché de soleil, boiseries, 2 balcons, 400$. 584 boul. Leclerc O. 375-8154

GRAND 3½ au 3e étage, très propre, endroit calme, près des Galeries. Sur la rue Fournier. Libre 1er août. Info. 776-2648.

GRAND 3½ rue Bertrand, près des Galeries, 2e étage, libre imm., 470$ par mois. Pour info: Norbert Parent, 378-1389

GRAND 4½, DANS UN 6 LOGIS, 150 Leroux app. 2, libre 1er août, 410$/mois.
Info : 776-4048 ou 531-0223.

GRAND 4½, près école et parc ind., libre 1er sept., 450$/mois câble inclus. Info : 372-0838

GRAND 4½, rue Leroux, 500$, août, intercom, balayeuse centrale, porte-patio, stat., armoires chêne. Inf: 777-9259, 776-6799.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4½ - RUE PINARD , balcon, très propre, 495$/mois. Imm. août. Insonorisé, tranquille, plancherbéton, style condo. Info. 372-2474.

GRAND 4½ avec solarium + s.sol aménagé avec poêle électrique décoratif, réf. exigée, 580$ par mois. Inf.: 450-535-6845

GRAND 4½

Haut de duplex, 1,300 pi. de plancher, avec foyer, 750$/mois, libre en juillet. **Aussi très GRAND** 3½ chauffé, éclairé, inst. lav.-séch., demi s-sol, 550$/mois, libre en sept. Construction neuve, situés rue Lebrun, près des Galeries, Granby. Réal Côté. Cell. 360-9550 ou 777-7565

GRAND 4½ libre, dans construction neuve, 645$ par mois. Info: 777-0246 ou 378-5977

GRAND 4½ non meublé; très tranquille, près piste cyclable, 130 DENISON OUEST, au 3e plancher, plafond cathédrale, 540$/mois, insonorisé, aspirateur central, remises intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er juil. Info: en soirée, 263-5036, 263-8890, 263-8627

GRAND 5½, au 3e étage, remise ext., accès à la piste cyclable, libre 1er sept., 485$/mois. 378-8030 ou 770-0180

GRAND 5½ libre immédiatement, dans un triplex, bien éclairé, aucun tapis, visite virtuelle au www.xtraordi.com. Info: 450-577-1225

GRANDS 4½ NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info : 360-4676

IMM., AOÛT, SEPT., OCT., 3½; grand 4½ (dans 6 logis), remises int. et ext., semi-meublé ou non, propre, paisible, près parc ind. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT : 4½ dans ½ s.-sol, chauffé, eau ch. fournie, aucun tapis, 435$/mois. 777-0244, 770-1263, 521-8037

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET + IMMEUBLE TOUT BÉTON

Gicleurs, ascenseur, chute à déchets salles: billard, communautaire et d'exercice. Concierge sur place. Entrées sous caméra de surveillance. Dans différents secteurs de la ville de Granby, 3½ à partir de 541$ et 4½ à partir de 610$.

Pour rendez-vous : 372-0382

NOUVEAU : 4½ LIBRES 1er août et 1er sept., eau ch. fournie, références obligatoires, pas de chien. 435$/mois. Au 217 Groulx. 776-0636.

OFFRE SPÉCIALE 1 MOIS GRATUIT GRANDS 4½ NEUFS

Grand balcon, 2 choix de modèles
Prêts imm. Réservation pour sept.
Choix d'étage. 961 Caron. 575$/mois
Références demandées
Visite sur rendez-vous, 372-0382

PARC INDUSTRIEL
5½ insonorisé, remises int. / ext., stat., 535$ par mois, libre imm. 1180 Simonds Sud. 776-1376

PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE
5½, foyer, comb. lente, insonorisé, au 3e étage, remises int. et ext., stationnement, 1er août, 535$. Au 262 Cyr. Inf.: 776-1376

PLACE MASSÉ

5½, libre 1er août. Service de conciergerie Références exigées. Info : 776-3986

RUE ROBINSON SUD: 1er août, 4½, 2e étage, 425 $ / mois. LIBRE 1er sept., 4½ au 1er étage, cour privée, rénové, 500$ / mois. 450-378-7227

SECTEUR HAUTE-VILLE, 4½ à 635$/mois, et aussi 5½ à 635$/mois. Info : 776-4536 ou 776-8456

STYLE CONDO

4½, super propre, rue Denison Ouest, près piste cyclable, jardin de détente, balançoire, 1 stationnement, idéal retraité ou semi-retraités. À partir de 480$/mois. Bienvenue. Informations: 776-6736 ou 777-8594.

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

HOMME 31 ans, monoparental recherche femme célibataire ou monoparentale pour partager grande maison, à 5 min. de Granby. Prix à discuter. Inf.: 539-0520

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A ST-ALPHONSE de GRANBY: maison 5½ à 780$/mois, pas d'animaux. Références exigées. Inf.: 450-521-3648; 1-418-365-7105

SEMI-DÉTACHÉ, 2 s. de bains, 3 c.c., pas d'animaux, 750$ par mois, 170 rue Principale Est à St-Paul. 450-379-9857, Sylvie.

STE-CÉCILE DE MILTON, maison mobile 4½ pces, avec très grand terrain boisé, 435 $ / mois, libre imm. 375-3621 ou cell. 577-0620

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

A GRANBY : SUPERBE COTTAGE 3 + 1 chambres au goût du jour. 2,300 pi.ca. habitable, foyer, grand terrain, plancher bois franc. Disponible 30 août pour bail moins d'un an. 1,250$ par mois. 450-531-4461

GRANBY, secteur lac Boivin, semi-détaché à louer à 895 $ par mois, libre immédiatement. 450-372-8317

GRANBY: SECTEUR HAUTE-VILLE Grand semi-détaché neuf à louer, sur 2 étages, 3 c.c., 850$/mois. Avec références. Info.776-2676.

MAISON À LOUER entre Granby et Bromont, garage et atelier, 700$/mois, grand terrain, territoire de chasse. Références exigées. 539-3689

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 50$ / semaine. Pas d'étudiants. 450-375-2421

A LA RECHERCHE D'UN ENDROIT tranquille, propre? 200$ / mois tout compris, pour non-fumeur(euse). 378-8649, répondeur.

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins -- 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo.

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Pour plus d'info. 372-0382.

PRÈS DU LAC À WATERLOO, accès à la piscine, pour personnes tranquilles. Info. Nancy, 450-539-5088.

540 CHAMBRES ET PENSION

LA RÉSIDENCE LE PANIER FLEURI Chambre libre. Idéal pour un couple. Info. S.V.P. appelez au 263-0032.

542 CHALETS À LOUER

MONT-MÉGANTIC : chalets en montagne, étang, ruisseau, panorama. Prix de groupe. www.chaletscieletterre.com. Inf.: 819-888-2504

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

BUREAU À LOUER avec prise d'ordinateur, ainsi que balance publique; salle de conférence pouvant servir de petit entrepôt. Situé 249, Route 112 (aux limites St-Césaire et St-Paul d'Abbotsford). 360-9016

544 COMMERCES À LOUER

ATELIER MÉCANIQUE-CARROSSERIE

et autres, 30x52, au 552 Denison E, Granby
Terrain aménagé pour recevoir véhicules d'occasion. Info : 450-770-0923.

544 COMMERCES À LOUER

URGENT

DEVENEZ ASSOCIÉ(E) D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

Ultramar

STATION SERVICE ET BAIES MÉCANIQUES à Waterloo

Les candidats doivent :

- ✓ Connaissances en mécanique
- ✓ Posséder de l'expérience avec le public
- ✓ Aptitudes pour la gestion du personnel
- ✓ Être sensibilisé au service à la clientèle
- ✓ Être en mesure de fournir les garanties nécessaires à l'exploitation pétrolière

Laissez vos coordonnées à Monsieur Jacques Lanctôt
Téléphone : (514) 910-6342
Télécopieur : (450) 441-7955

Toute demande sera traitée confidentiellement
N.B. Seulement les candidat[e]s sélectionné[e]s seront appelé[e]s.

Ultramar Limitée 297346V

545 LOCAUX À LOUER

22 ST-ANTOINE Sud près caisse pop, luxueux bureaux, idéal pour professionnel. 1,770 p.c., 2e plancher, peut se diviser. 777-4000

5000 pi.ca., CENTRE-VILLE GRANBY: local commercial ou bureaux, 26 rue St-Joseph, près de la rue Principale, à 50 mètres du Cégep, libre immédiatement, excellente visibilité, 1,800 $ / mois plus tx. Tél.: 521-2929 (laissez message).

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre immédiatement, 600$/mois; aussi rez-de-chaussée env. 300 pi.ca. 350$/mois. Inf.: 372-6511

LOCAL 22 PI. X 42 PI. POUR BUREAU avec sous-sol de même dimension. Grand stationnement. Au 115, 11e rang, Granby. Tél.:372-0119.

LOCAL COMMERCIAL pour professionnels. Bien situé. Info. 539-3110, 539-0249.

LOCAL COMMERCIAL
De 625 pi.ca., chauffé, appareil de climatisation fourni, grande vitrine sur rue Principale, 675$/mois, libre 1er juillet ou avant.
Inf: 375-7988 ou 372-0655 pour rendez-vous.

LOCAL COMMERCIAL 1,800 pi.ca., au centre de Granby, grandes vitrines, très bien situé, beaucoup d'achalandage, stationnement, disp. imm. 1-800-363-5492 poste 275 Jean-Charles.

LOCAL POUR PROFESSIONNELS, 17 x 15, salle d'attente, grand stationnement. Situé au centre-ville à Granby, rue Dufferin. 350/mois, tout inclus. 777-3542.

LOCAUX de 1200 pi. carré, chauffé, éclairé, climatisé. **(Immeuble de prestige)**. Sur rendez-vous au 450-775-5310.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE GÉNÉRAL : espace à louer de 4,000 pi.ca., 4 portes de garage 12'x14' de haut.
Info : Roger au 263-7744

548 DEMANDE À LOUER

COUPLE avec 2 enfants cherche maison ou bas de duplex à louer. À l'extérieur de la ville, très bonnes références. Environ 500 à 550$. 375-5485.

RECHERCHE CHALET, petite maison en campagne, Bromont, Knowlton, Cowansville, environ 500$/mois. louiseandreed@hotmail.com

560 HYPOTHÈQUES

VOUS CHERCHEZ DU FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE ?
FINANCEMENT JUSQU'À CONCURRENCE DE 100 %
Services offerts pour un achat, un refinancement ou un renouvellement
Servez-vous de la valeur nette de votre maison pour:

- **une consolidation de factures ou de dettes**
- **des améliorations résidentielles**
- **des achats**
- **Aucuns frais SCHL ni frais de demande**
- **Taux compétitifs, approbations rapides**

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI AU 450-372-4824, poste 409

561 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER
SI, REER, CRI, FRV, Fonds de pension d'ex-employeur. Sérieux et rapide, 330-0125

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ROUTE FRANCHISÉE de nourriture pour chiens et chats. Beaucoup de possibilités $$. Investissement min. requis. Formation comprise. Info: J.F., 514-886-9096 ou après 21 h: 450-776-6640

NETTOYEURS daoust forget

Plus de 160 points de service au Québec

Sommes à la recherche d'un(e) opérateur(trice) associé(e) pour Granby.

- **mise de fond minime**
- **formation disponible**
- **chiffre d'affaires garanti**

297387V

Pour information
Tél.: (819) 566-8788
Demandez Monsieur Royer
Téléc.: (450) 372-0873

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7.
Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

571 PERDU

2 CHATS : 1 mâle avec collier bleu et 1 femelle enceinte, une oreille coupée, collier noir avec semblants de diamants, ont été perdus le dimanche 11 juillet, rue St-Charles Sud à Granby. Cell. 521-3543, Carole.

PERDU TIGA chat mâle, 7 ans. Couleur caramel, doux, gentil et bedaine pendante. Quadrilatère Fournier, St-Jacques, Gince, secteur l'Envolée. Récompense promise. 450-375-6012

574 VENTES DE GARAGE

7 RUE DU LAC, WATERLOO Meubles, poids et haltères (75$), combustion lente (275$), TinTin, etc. Sam., le 17 juil. Si pluie, remis sem. proch.

Au 93 Groulx, Granby, les 17 et 18 juillet. Beaucoup d'articles, jouets d'enfants et toutous. En cas de pluie, remise à la semaine suivante

GROSSE VENTE DE GARAGE
tous les samedis et dimanches
Beau temps, mauvais temps.
Outils, meubles, vaisselle, bibelots, etc.
Au 1148, ch. Knowlton, West Brome
Info : 450-263-0290

GROSSE VENTE DE GARAGE
3 familles au 166 St-André Ouest, Granby
sam. et dim., les 17-18 juillet

MÉGA VENTE DE GARAGE
Sam. et dim., les 17-18 juillet, coin Notre-Dame et Union à St-Césaire.

MONSIEUR & MADAME CHOSE ramassent tout tout de la cave au grenier. "Ne jetez rien". Un simple coup de téléphone et nous arrivons. Tél. 450-293-0337

SUPER VENTE DE GARAGE
LES 17-18 JUILLET
au 1041 Denison est. Meubles, etc....

SUPER VENTE DE GARAGE au 126 Alexandra à Granby, les 17-18 juillet dès 8 h. Meubles, linge, livres, objets divers, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE, 4 familles, les 17 et 18 juillet, au 111 rue Annette à Brigham (au parc de maisons mobiles).

SUPER VENTE DE GARAGE (pas de meuble), au 520, boul. Boivin, les 17-18 juillet, grand stationnement. Beaucoup de variétés. 60 portes d'armoires en thermoplastique acajou, neuves, 10$ ch. ou à 7$ si vous prenez le lot. Beau temps, mauvais temps. On vous attend, c'est pas cher!

VENEZ VOIR AU 10 GEVRY à Waterloo, seront vendus articles divers, linge d'enfant d'une fermeture de boutique, sam.- dim. 17+ 18 juillet.

VENTE DE GARAGE : LE SAM. 17 JUILLET
au 123 Bas Rivière Sud à St-Césaire.
Marchandise de garage, pompe à l'eau, petite remorque, "frames" pour faire des quais, jouets d'enfants, vêtements, livres, vaisselle, cultivator John Deere avec fouet, fendeuse à bois, convoyeurs en alum., ventilateur de garage, barils 45 gallons en plastique, moulins à laver à tordeur, moteurs Kohler 10 hp et plus, 2 teamboats pour 1980 à 1986, boîtes à pommes, etc.
Info : 469-3471

VENTE DE GARAGE à Roxton Pond. Route 139, à la sortie du village, direction Roxton Falls, (1 km à gauche).

VENTE DE GARAGE le samedi 17 juillet (si pluie, remis au 18 juillet) au 49 Daudelin, Canton de Shefford (via route 112)

VENTE DE GARAGE SPÉCIALE, LE SAMEDI 17 JUILLET, tondeuses usagées en très bonne condition, plusieurs modèles, et 1 tracteur à gazon Murray, 12 hp, 700$. Aucun autre article à vendre. 120 rue Roberge (prendre Grégoire ouest) à Adamsville.

VENTE DE GARAGE 4 familles, le dimanche 18 juillet de 8 h à 17h au 228 chemin Diligence Ouest, à Stukely Sud.

VENTE DE GARAGE au 208 Maher, Canton de Shefford, les 17-18 juillet. ORDINATEUR P-4, équipé, et logiciel, etc.

575 MARCHÉS AU PUCES

LE RELAIS DU MEUBLE
Antiquités - Meubles usagés
Marché aux puces - Tables et espaces à louer
1109 rte 139 West Brome
Info: Diane 450-266-3424

NOUVEAU À WATERLOO Marché aux puces - Lundi au Samedi - de 10h. à 17h. - Achat et vente d'articles usagés - Encan tous les jeudis soir à 19h. Au 4369 Foster à Waterloo. Pour info.: Stéphane au 450-539-0220.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CABANON à jardin, format moyen, ou armoires ou remise en plastique. Inf.: 378-8178 répondeur ou 450-772-2318

ACHETERAIS MOB. DE CHAMBRE en bois, de préférence en pin, pour adulte. Lorraine 776-5905

ACHÈTERAIS UN KART DE GOLF à bon prix, de préférence à gazoline. Pag. 450-776-5007

576 DEMANDE À ACHETER

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

ENCAN JEAN RAINVILLE
Tous les lundi à 13h. Achat et vente d'antiquités provenant de ménage de maison et de succession. Au 5110 Martineau à St-Hyacinthe. Pour info. 450-260-1116.

RECHERCHE DE LA TÔLE qui couvre 32 po de large et 13 pi de long, au moins 20 feuilles.
Info : 375-4915

600 DIVERS ARTICLES

$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $

Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

100 % GARANTIE
ALIMENTATION DE L'ESTRIE. Viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 25$/sem. boeuf, porc, veau, poulet, poisson, de 1re qualité. Emballé sous vide. **372-2100**

100 PIEDS DE CLÔTURE en bois traité, 6 pi de haut, à vendre avec les pieux en fer, 1 an d'usure. 400$. 378-1786

15 LIVRES D'AUTO "Carnet de Route", neufs de 1986 à 2000, 7$ ch. 7 poignées de porte neuves, int., argent, avec pentures, 5$ ch. 375-6339

1 CUISINIÈRE ronds en fonte et frigo. de marque Fridgedaire, couleur amande, en très bonne condition, 350$ pour les 2. Info. 378-6194.

2 BIBLIOTHÈQUES vitrées d'avocat. 10 casiers de gare. 15 BIBLIOTHÈQUES; 3 ens. de bureau de notaire ou d'avocat; 30 chaises pliantes, 7,50$ ch., 60 empilables à 5$ ch. Pupitre d'écolier, 25$ ch. Grand choix d'équip. de bureau; lits de camp; filet camouflage; toiles; vêtements + bottines militaires. Liquidation de vêtements de chasse. 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !
372-8499 278060V VISA

600 DIVERS ARTICLES

2 PNEUS 4 saisons 195-65-15, 60$. 4 pneus 4 saisons, 195-60-15, 100$. 2 pneus 4 saisons 185-70-14, 60$. 2 pneus 185-70-13, 50$. 777-0179, 360-1964

3 ROULEAUX DE TAPIS commercial, 2 de 14x30 pi, 100$ ch. et un de 14x20 pi., 75$. Inf.: 293-3794

4 MAGS 15 po. avec 2 bons pneus 195-65 R15, idéal pour Cavalier Sunbird et Sunfire, 225$ nég. Inf.: 263-9210, 521-5553

4 PNEUS D'HIVER AVEC JANTES (rims), P195-65-15, prix 300$. Info: 450-372-9111

4 PNEUS NEUFS 4 saisons de marque Kumho P175-65R14, 200$. LAVEUSE Maytag blanche, 125$. Inf.: 296-4089

À BAS PRIX ! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables ! Minuterie électronique pour piscine, 9,99 $ au Québec seulement. Plancher flottant sans colle, garantie 20 ans, 0,97 $ pi.ca., 25 ans, 1,07 $ pi.ca. Ardoise multicolore 12"x12", 1,99 $ pi.ca. Moulure 8 pi cadre, 0,99 $; plinthe, 1,15 $. Époxy alkyde int. / ext., 14,99 $; gris à plancher, 11,99 $, peinture int. / ext. alkyde, 11,99 $, peinture latex int. et teinture alkyde ext., à partir de 10,99 $. Prix argent comptant et valides du 17 au 23 juillet 2004.
Matériaux à Bas Prix, 819-846-0417 Brompton-ville; ou 450-799-1970 St-Hyacinthe.

AIDE
INSTALLONS CHEZ VOUS VOTRE SYSTÈME AUDIO ET OFFRONS CONSEILS POUR INSTALLER CINÉMA MAISON, ANTENNE, ETC.
La CLINIQUE du SON
(450) 375-2323

Au Jardin Noir
Un vent de fraicheur et de saveurs souffle sur nos légumes.
Eh oui, la saison d'été 2004 fait son envol avec une multitude de produits végétariens.
Nous vous offrons :
- Carottes
- Betteraves
- Laitue
- Épinards
- Chou
- Radis
- Échalotes
- Concombres
- Haricots
- Pommes de terre nouvelles et de 2003
- Zuccchinis
- Oignons espagnols
- Etc...

Au plaisir de vous revoir!
Ouvert de 8 h à 19 h
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine, Ange-Gardien
293-7224 297315V

LA PANNE-CHOPPE
Avec vous depuis 10 ans

Enfin un gérant
COMPÉTENT et accueillant !
Dany a travaillé dans plusieurs de nos succursales et nous l'avons finalement convaincu de reprendre la gérance permanente de notre magasin de Granby.

Ses priorités :
- **Écouter**
- **Accorder les meilleurs prix sur tout article de valeur**
- **Donner le meilleur service avec sourire et bonne humeur**

La Panne-Choppe
392, rue St-Jacques, Granby
OUVERT 7 JOURS
Nous changeons les chèques
375-5559
276314V

600 DIVERS ARTICLES

AIR CLIMATISÉE (2) 5 TONNES, 2000$/ch. Info. 450-538-0090.

AIR CONDITIONNÉ de 10,000 à 12,000 btu, 150$. Déshumidificateur à 120$. Info. 777-1968.

ARTICLES DE BÉBÉ : siège d'auto 0-20 lb; marchette stationnaire; carrosse; poubelle à couche; balançoire ext.; traîneau; vêtements de garçon. 372-3935 ou 531-6132

À VENDRE : PASSEPORT - SAISON pour la Ronde, pour 1 personne, valeur 85$, laisserais à moitié prix. Inf.: 777-3649.

A VENDRE: STORES avec valences, fenêtre de 52" x 68¼", 2 portes-patios: 57" x 80½". Tél. 450-375-8101

BLEUETIÈRE 235
Auto-cueillette et déjà cueillis
Au 910 Elmire, St-Paul d'Abbotsford
(route 235, direction St-Pie)
De 8 h à 20 h
Prop.: Géatan Mc Cutcheon
Tél.: 450-379-5331

BOEUF
SERVICE ALIMENTAIRE PVC, viande pour congélateur, aucun paiement avec 30 jours, à partir de 25$/sem. Boeuf, porc, poisson et +. Emballé sous-vide. Plan pour 6 mois, livraison gratuite.
ESTIMATION GRATUITE 1-800-667-1461

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1,449$; 10x16: 1,749$; 12x16: 1899$; 15x20: 2,899$; 15x30: 4,399$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. Inf.: 450-444-0757

CAMESCOPE numérique Panasonic "Multicam". 263-7532

CÈDRES POUR HAIES. La saison se poursuit. Garantie. Possibilité de plantation. Livraison gratuite. Inf.: 375-0622

CHAISE ROULANTE ÉLECTRIQUE avec chargeur, en bonne condition, 500$. Inf.: 372-6422

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca
R.B.Q.: 8291-0530-16

CLIMATISEUR DE 5000 BTU, de marque Danby, horizontal, 2 ans d'usure seul., en parfaite condition. Info. 450-372-7241.

CUISINIÈRE HOTPOINT 150$. Cuisinière Inglis, 754. Petit vélo d'enfant, 25$. Inf. 378-1136

CUISINIÈRE INGIS , en très bon état, 125$. Aussi recherche congélateur usagé. Info. 378-7108.

DIVAN, Unité murale avec rangement et table de salon. En excellente condition. Idéal pour étudiants. 378-2160 ou 776-6344.

DIVAN beige, 2 ans d'usure, 475$; CUISINIÈRE blanche Kenmore, 6 mois d'usure, balance de garantie, 475$. 372-4653 ou cell. 330-0551

DODGE SPIRIT 89 190,000 km, en bonne condition, 600$. Set de drum Tama, 5 pièces et +, 350$. Info. 372-2885.

DOUCHE
à vendreavec porte vitrée en avant, 150$ nég. Info. 360-9550.

ÉCRAN GÉANT 61 po, Proscan, 1,500$ ferme. Info : 578-0719

ÉLECTROLYSE: Appareil Apilus, 1,000$. Table d'épilation, dossier ajust., 175$. Chaise, siège selle, 75$. Meuble sur roulettes, 75$. Loupe, 175$. Inf.: 777-7738

FRIGO. 21"x24",150$. Toile Auvent 20'x8' pour roulottes avec access. Propre et fonctionnel. Info. 776-7846 ou 521-4954.

FRIGO. ET POÊLE Ingis, de couleur beige, four auto-nettoyant, 150$ nég. pour les 2. Info. 450-375-0635.

Fruits - Légumes
à cueillir ou cueillies
Framboises, Bleuets, Fraises, Amélanchiers
Tomates, concombres, etc.
Nouveau kiosque au:
2360 Principale Est à St-Paul
Aussi kiosque chez Zellers
Produits maison
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rg Papineau, St-Paul
Info: 379-5277

Vente de CADRES
pour artistes
légèrement abimés par l'eau à prix ridicules
chez **Bétonel** au
110 St-Charles Sud, Granby
Samedi seulement de 9h30 à 16h.
297329V

600 DIVERS ARTICLES

GAME CUBE + 8 jeux, 2 manettes, 1 grosse mémoire + 1 petite, 375$. Ens. patio, 6 chaises, 1 table en verre, parasol + pied, 300$. 4 pneus d'hiver Ultragrip Ice de GoodYear, 215-65-15, 1 hiver d'usure, payés 580$ laisse à 300$.
Info : 777-7913

GRAND CONGÉLATEUR 27 pi.cu., meubles à monter dont bureau à tambour (roll top), neufs, dans leur boîte. Aussi 2 chaises berçantes et autres articles. 293-3795

LAVE-VAISSELLE encastré, Maytag, blanc, modèle récent, 150$. 378-6444 ou 521-6460

LAVEUSE, poêle et réfrigérateur, le lot pour 150$. Causeuse 2 places, 50$. Bassinette, 75$. Bureau simple, 10$. Table de cuisine + 4 chaises, 50$. Faut vendre rapidement. 521-9410

LAVEUSE ET SÉCHEUSE MOFFAT, blanches, grande capacité, 200$; MEUBLE de machine à coudre antique, 125$. 378-4452

LAVEUSE et SÉCHEUSE Inglis, comme neuves, 500$. Poêle Kenmore Ultra, très propre, 200$. Inf.: 521-4444

LIT ÉLECTRIQUE 39 po, vibromasseur, télécommande, très propre, 700$. Bibliothèque 30$. Table de cuisine, 2 chaises, 50$. 372-4983

LIT SUPERPOSÉ base en métal, double en bas et simple en haut. Siège d'auto pour enfant, 18-25 lb. Aspirateur Dirty Devell, 2002; et autres petits meubles. 776-2069

MACHINE À GLACE "flocon", 400 lbs par jour. Machine sous-vide "cry-o-vac" double. Petite chambre - congélateur, 6'x6'. 2 chambres froides, 6'x8', 6'x9'. Laveuse à pression électrique, 1000 lbs. Info. 450-293-7908.

MEUBLES DE JARDIN EN CÈDRE
de qualité supérieure
Balançoires sur billes, banc indépendant. Chaises "Adirondaque", ens. de table et chaises à patio. Banc double: maintenons le même spécial de l'Exposition du Meuble à Granby. Bois, cèdre et pin séchés au séchoir.
Aussi reproduction de meubles intérieurs haute gamme.
Au 6569, ch. Warden, à Waterloo
Bur. 539-4937 ou rés. 539-3744

MOB. DE CHAMBRE noir: base de lit queen, 2 bureaux, 2 tables de chevet, 500$. Meuble noir pour TV, 29x63, 100$. Machine à coudre avec meuble, style antique, 300$. Harmonium antique à restaurer, 1,000$. Foyer électr. antique, avec acc., 700$. Violon Corelli, 600$. Banjo Sterling, 500$. Tous nég. 450-296-4083

MOB. DE CHAMBRE en érable, pour enfant, avec tête de lit 39 po + 5 mcx, 600$. MOB. DE SALON Elran, peu utilisé, 600$. TOILE solaire neuve, 24 pi, 50$. Unité de salon, 3 mcx mélamine amande, 100$. 375-3788

PAILLE: Environ 65 petites balles. Cuisinière élect. RCA, couleur or. Casque et pare-brise de moto. Chatons blonds à donner. Info. 450-293-6418 ou 531-1216.

PLANCHES DE CÈDRE
Info : 819-829-9050

PLANTES ET FLEURS pour jardins d'eau.
Aussi achigan pour ensemencement. Recherché et volé le 28 juin, 4 roues Bombardier Quest 2001, 650cc, Canton de Shefford, récompense. Gilles Laplante 372-9311.

PNEUS
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE!
Un appel vous convaincra.
PNEUS CLOUTIER 375-2424

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, 150$ pour les deux. Piscine de 18 pi, 350$ nég. 450-548-2953

PORTE de GARAGE en alum. blanc, 14 pi, résidentielle, + quincaillerie. Go-kart, 4 hp, au gaz, 30km/h., âge 5-12 ans. Coupe métal Chop Saw (lame abrasive 14"), moteur 10 hp, 220 volts. Poêle à bois Campagnard, modèle moyen. Lave-vaisselle. Le tout en parfait état. 777-7125

RADIO AM-FM DE TABLE, 10$; coussin Obus Forme, pour auto et maison, avec adapteur, 25$. 776-7333

RADIO D'AUTO Pioneer, avec haut-parleurs. Inf.: 378-5005

RÉFRIGÉRATEUR Seven Up horizontal, 200$. 4 roues métal: 2 grandes + 2 petites, 75$. Poteau de métal neuf, base 4 trous, environ 20 pi + tête, 300$. Tondeuse électr. 60$. Chaises de métal cuir noir, 20$ ch. 4 chaises antiques en bois, 30$ ch. Presse manuelle No 3, à 200$. 378-5464 ou cell. 405-8152

REMORQUE pour bicyclette, 2 places, 100$. Scie radiale Craftman, 10 po, 300$. TV couleur 27 po, RCA, 150$. Banc de scie 50$. Inf.: 777-1456, 531-0416

RÉSERVOIRS EN PLASTIQUE avec cage en acier, 250 gallons. Inf.: 375-7623, 531-0217

SPA, de marque Vita, gris, 10 jets, 110 volts, 4/5 places, presque neuf, 3,000$. Inf.: 539-2530

STÉRÉO SANYO avec télécommande. FM-Tuner, 120 watts. Tourne disque 33-45. Enregistreuse cassette. Paire h.-parleurs de 120 watts. Avec ou sans cabinet + 2 autres paires de h.-parleurs dispo. **Très bonne condition !!!** Faites une offre bientôt ! **Georges / À bientôt**
295-2096

600 DIVERS ARTICLES

SYSTÈME DE SON Kenwood, avec meuble, radio, cassette, 5 CD, 200$. Vaisselier, table, 4 chaises, rallonge, en chêne, 800$. Cause: manque de place. 293-5650

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

TÔLE USAGÉE de diff. longueurs. Aussi **beau BATEAU**en fibre de verre, 16 pi., 350$. **FENDEUSE À BOIS,** sur roues, avec moteur Wisconsin, 4 cyl., 750$. **CONVOYEUR** 30 pi. **2 CAGES** à lapins, avec mangeoire, 20$. Pag. 450-776-2332

TONDEUSE À TRACTER, 60 po., 3 COUTEAUX, moteur Brigg & Stratton, 13 F., valeur 3,500$, pour 2,500$.Info. 450-538-0090.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
Piscine neuve de 2 ans, grise, 21 pi., toile à motifs, robuste, valeur 3,500$, laisse à 1,100$. Grand patio de piscine 12x5 en résine, 500$. Réfrigérateur noir 18 pi.cu. Jenn-Air, 490$. Laveuse et sécheuse blanches Inglis, 475$. Plaque de cuisson noire, Magic Chef, 350$. Bibliothèque mélamine amande avec portes vitres ambrées, 7 pi., 350$. Laveuse à vaiselle, noire, de marque KitchenAid, 450$. Le tout en très bonne condition. Info : 378-8931 ou 378-9332.

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES

BUFFET ET HUCHE en érable massif, comme neuf, couleur miel, gr. 48" large X 66" haut. 375-6416

DIVAN EL RAN 3 places + 1 causeuse, 800$. Cabinet TV, 300$. Mob. de cuisine avec 2 rallonges, 5 chaises, buffet et huche, en pin, 700$. Inf.: 372-2352

LAVEUSE-SÉCHEUSE et lave-vaisselle amandes; Canapé noir 2 places; 4 chaises de salle à manger noires laqué; Buffet noir laqué; Table d'entrée amande dessus en marbre. Vélo 12 vit. pour homme. Prix à discuter. 521-5526

MATELAS
REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

ACHAT • VENTE • CONSIGNATION
Centre de liquidation L'Estrie Inc
17, chemin Foster
Waterloo (angle 112 et 243)
539-0022
Sortie 90 de l'autoroute 10

601 MEUBLES

MOB. DE CHAMBRE D'ENFANT, lits superposés, bureaux, étagères, et tables de chevet superposées. Prix nég. 375-1326

MOBILIER DE CHAMBRE style canadien, 5 morceaux, en très bon état, 600$. Si intéressé: 776-3303

NOUVEAU ! CAUSEUSE et repose-pieds style antique, 450$. 3 chaises bambou avec coussins et une table de coin, 350$. Armoire en bois (garde-robe), 125$. 2 tables de salon, 60$. Etagère fer forgé vert forêt (fleurs), 50$. Desserte acajou, 100$. Exerciseur, 30$. Téléviseur 20 po, JVC, 150$. 375-0160.

SET DE CHAMBRE en mélamine blanc et granite. À l'état neuf. 200$. Info. 450-539-0288.

UNITÉ MURALE avec table de centre et une table de bout, 250$. Set de chambre en mélamine, blanc cassé, avec matelas, à l'état neuf, 500$. Meuble d'ordi. en mélamine, couleur miel, neuf, 250$. Info. 372-2020 ou 360-0755.

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★

Antiques et usagés. Ménage complet

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

777-2839

2 MOB. DE CUISINE: 1 stratifié blanc, table rectangulaire avec panneau, 4 chaises et vaisselier, 450$ nég. Et 1 en bois blanchi, 1 panneau + 4 chaises, 350$ nég. 777-3538

AUBAINE ! DIVAN-LIT, 75$. Lit queen + bureau en mélamine blanche, 90$. Bureau de travail + crédence, gris, 90$. Photocopieur Canon, 150$. Inf.: 777-7815.

AUBAINE ! MOB. DE CHAMBRE 60 po., blanc, bureau-monsieur, bureau-madame avec miroir, 2 tables de chevet, lit et tête de lit, 195$ nég. Info : 776-3488 ou cell. 521-7849

602 ANIMAUX

CHIOT FEMELLE CANICHE miniature, crème, 6 à 7 lb adulte, vaccinée, vermifugée, 350$. Mâle Yorshire 1 an, vacciné, vermifugé, 6 lb, 400$. Femelle Yorshire 2 ans, opérée, 7 lb, 400$. Femelle Caniche Toy, 5 lb, crème, 5 ans, 150$. Info. 450-546-4284

CHIOT ROTTWEILER mâle de 5 ½ mois, pure race, aime les enfants, propre dans la maison, 100$ nég. Inf.: 293-3978

CHIOTS MINI YORSHIRE pure race, 1 mâle, 1 femelle, de 8 sem., vacc., verm., 600$. Mère 3½ lb, 2 ans, 500$. (Père 3 lb). 777-4780, 531-7564

CHIOTS MIXTES, Labrador Border Colley 100$; Boxer Labrador 200$. Aussi chiots pur sang. Élevage familial. (450) 248-4245.

COCHONS ÉLEVÉS DEHORS pour vos méchouis et je peux les faire cuire. Réservation pour méchoui au 293-7996

JUMENT QUARTER HORSE, 2 mini-chèvres. Aussi chatons à donner. 379-9087

LABRADORS BRUNS chiots mâles, voir sur le site : www.angelfire.com/wizard2/charlie ou info : (450) 358-5029

OISEAUX Moitié prix de l'animalerie. Sereins, 25$. Pinson en mandarin, 6$. Pinson société, 10$. Couple de touterelle, 15$. Perroquets omni-colore, très beaux, 225$. Aquarium de 20 gallons, t. équipé. Info. 775-5772.

PENSION POUR CHEVAUX à Ste-Anne-de-la-Rochelle, grande écurie, manège int. chauffé, manège ext., sentiers. À vendre: jument Paint de 3 ans. Info : 450-539-1413.

PETIT CHIEN LABRADOR noir croisé Berger Allemand, 6 mois, à donner. 777-5764

PONEY BLANC 500$ nég. 1 vieux tracteur, 1600$ nég. Venez nous faire une offre sur une bogey et une sleigh à chevaux. Cause: déménagement. Info. Marie au 372-3930, répondeur.

POULAIN DE 11 mois et pouliche de 2 ans, croisé QH et Appaloosa. 1 gelding pour gymkhana. Sleigh fine à vendre. Inf.: 469-1539, pag.: 360-8456

SALON TOILETTAGE
ET DRESSAGE JAPPY
Évaluation gratuite
Dressage complet
Appelez pour rendez-vous au 360-4540
177, rue Boivin, Granby
TRANSPORT LOCAL GRATUIT

SPÉCIAL 100$ ET + ! Husky 4 mois; labrador blond, brun, 7 sem. Berger allemand, 5 mois; Mâle yorkshire et autres. Inf.: 450-297-1393

TRÈS BELLE JUMENT Quarter Horse p.s., enr., 15 ans, 15 mains 2, domptée selle western et classique, 3,000$. Aussi jument poulinière, 22 ans, avec sa pouliche (2004) p.s., enr., 2,500$. Possibilité de resaillir la jument pour 500$ de plus. Inf.: 263-1522

2 CHIOTS HUSKY
Nés le 16 mai 2004, 1 mâle et 1 femelle
vaccinés et vermfugés. Inf.: 770-7201

602 ANIMAUX

2 CHIOTS Rottweiler croisé avec berger, 8 sem. et 2 chiots golden croisé avec berger, 7 sem., 100$ ch. Boxer blanc, enregistré et dressé à l'obéissance, 850$. Inf.: 578-3953, 360-4540, 578-4993

2 FEMELLES dobberman miniatures, âgées de 9 semaines, vaccinées et vermifugées. Inf.: 375-7623, 531-0217

ADORABLE CHIHUAHUA mâle de 8 mois, pesant 2½ lbs. Extrêmement affectueux, access. compris. 450-375-5022 ou cell.514-712-5027.

BASSET HOUND tricolores avec carnet de santé, nés le 8 mai, 300$ nég. 372-9805.

BOUVIER BERNOIS: 2 chiots mâles de 6 semaines, 400$. 378-4219

BOUVIER BERNOIS mâle de 10 semaines, vacciné, vermifugé, et ergots coupés. Info : 539-4392

CHATONS HYMALAYENS "blue point", prêts à partir, faut voir ! 150$ ch. Inf.: 263-6991

CHEVAL GELDING de 3 ans, lignée de reining descendant du célèbre Hollywood Jac 86, 5,000$ nég. avec selle et autres accessoires. 296-4089

CHIEN BORDER COLLEY adopté de la SPA, nov. 2003, à l'âge d'environ 6 mois. Cherche pedigree concerant ce chien exceptionnel. Récompense pour les informations. 819-868-0401

CHIOT CANICHE noir à vendre, prêt à partir. 539-3186

603 ARTICLES DE SPORTS

ENSEMBLE DE GARDIEN DE BUT TPS Louisville. Jambières de 34 po., mitaine-biscuit, en très bon état, 1,350$ nég. Info. 450-521-1724.

SET DE GOLF homme droitier, bois 1 et 3 King Cobra, fers 3 à 10 Goldwin. Inf.: 450-548-5997

SPÉCIAL FIN JUILLET: Grosses Top Flite 4$/dz. Plusieurs autres sortes de balles à 4$/dz ou 3 dz pour 10$ ou 100 balles pour 25$. 777-2678

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs et usagés installés et portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide. 20$/h
Au plaisir ! Nicole Sévigny. 777-7988

LIQUIDATION D'ORDINATEURS
NEUFS ET USAGÉS
Nous avons un large inventaire d'ordinateurs de Pentium II à Pentium IV à partir de 80$.
Moniteur 17 po. std 75$, plat: 120$
Spécial pour revendeur
Service commercial et résidentiel
Formatage, mise à jour, réparations, réseau
ORDI DIRECT
1008 Marcoux, local 211, Granby
Tél. 372-1711

ORDINATEUR COMPACT Présario Celeron 667 mhz, 64 de mémoire ram, écran 17 po, hauts-parleurs, Windows 98, 375$ nég. 777-7913.

VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés. Dépannage informatique à bon prix. Service rapide et courtois en tout temps, pièces de qualité, réparation, formatage à prix fixe, réinstallation de vos programmes. Ouvert 7 jours semaine de 9 h à 22 h. 15 $ l'heure. 450-777-2373, Pierre

605 PISCINES

DECK DE PISCINE 5x6, hauteur 52 po, un an d'usure, payé 250$, demande 150$ nég. 777-5502

ÉCHELLE EN RÉSINE pour piscine, de 48 po., pour mettre sur un deck. 50$. Info. 450-776-6395.

PISCINE 15 pi. : besoin de toile seulement, très propre 500$ nég. Inf.: 777-0179, 360-1964

PISCINE 18 PIEDS, tout équipée, moteur neuf, prix 400$. Info : 539-1974

PISCINE 24 PIEDS, avec accessoires, toile de 3 ans, encore en fonction, 600$. 378-2018

PISCINE 24 pi tout équipée, en bon état, robot inclus. toile de piscine à changer. Le tout : 500$. Coupe-haie à gaz, 20 po, 100$. Inf.: 372-7977, Paul

PISCINE 27 PIEDS usagée, avec toile et drain de fond neuf, 850$. Info : 777-1568

PISCINE HORS-TERRE 24 pi, tout équipée, sans toile, 550$. Inf.: 770-7170

PISCINE HORS-TERRE - 24 PI. Structure d'aluminium, rouleau et toile solaire. Filtreur reconditionné l'an passé. Robot et quai. Piscine à défaire. 250$. 539-2238 ou cell. 777-6468 pour Yves.

606 BATEAUX

BATEAU EN FIBRE DE VERRE
16 pi, 350$. Pag. 450-776-5007

606 BATEAUX

CHALOUPE ALUMINIUM 16 PI, Princecraft, console centrale, sonar, moteur Mercury 50 hp, remorque, 5,500$ nég. Inf.: 372-9412

CHALOUPE aluminium 14 pi, jumbo, Peterborough Yukon, avec moteur 18 hp Johnson, et remorque neuve, 2,800$ nég. 378-0522

GRANDE CHALOUPE 16 pi, avec démarreur, moteur 40 hp Evinrude, état impeccable, 1,500$. Bateau fibre de verre 14 pi, moteur 18 hp Johnson, 1,000$. Inf.: 266-4287

MOTEUR 2000, 9.9 hp, 4 temps, a très peu servi, condition A1, très économique, comme neuf, 1,999$. 450-538-2650

BATEAU DE PÊCHE Espadon, 17.5 pi, avec moteurs Johnson 70 HP et 9.9 HP, sonar, 2 downriggers électr. Big John, support à cannes pleine largeur, toile rapide, toit campeur, remorque galvanisée, le tout en très bon état, 6,900$. Acheteurs sérieux. Michel 450-266-7725

608 BICYCLETTES

VÉLO DE MONTAGNE Gary Fisher, double suspension, Rock shock, dérailleur XT, freins hydrauliques, 450$. Info. 522-4446.

609 REMORQUES

ANCIENNE REMORQUE de déménagement de 35 pi, pour entreposage. Cell. 521-6440, laissez message.

REMORQUE 4X6 x19 po, roues 13 po, pneu de secours, dompeuse, refaite à neuf, 675$ nég. Sylvain 372-5080

REMORQUE 6x10 roue double, assez grand pour contenir un véhicule, 1,000$ nég. Inf.: 293-3978

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM MAXX noir, complet avec banc, très propre, excellente condition. 500$. Info: 450-378-4321

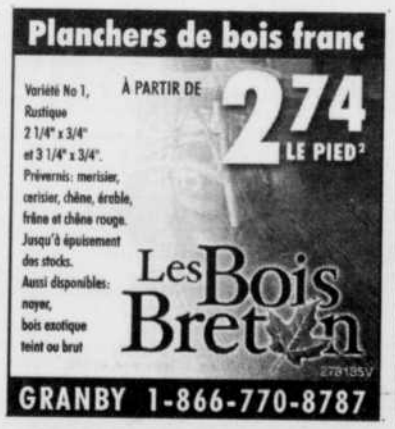
615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS de GRANGE et de VIEILLE MAISON
Poutres, perches, planches grises ou rouges, brique. Baldwin Récupération. Achat-Vente.
(819) 872-3897

BOITES ENTRÉE électrique, 100 - 200 A, de 24-48-60 "Breakers + breakers". Duck alum., 12"x24", 10"x18" et 10" de diam. Ventilateurs G-10. Lumières 1000 watts, bon prix. Info. 450-538-0090.

FENÊTRES ET PORTES USAGÉES en excellente condition et à bas prix. Choix de diff. grandeurs. Installation si désirée. Inf.: 372- 4502

PLANCHER DE BOIS FRANC DE MARQUE
MALETTE INTERNATIONAL
A TRÈS BON PRIX
Érable, chêne, frêne, meriser et cerisier
Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, samedi de 9 h à 16 h, au 89 boul. Bromont, local B-201.
Daniel au 450-775-0666.



616 HORTICULTURE

★★★★★★★★★★★

TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place
pour petite et grande quantité
- Service de nivelage
- Terre noire et brune mélangée, tamisée.
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-¼, 0-¼ et ¼ net, etc.
- Spécial sur remplissage

Terrassement Granby Inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de "Brique Milton")
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494

★★★★★★★★★★★

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
INFO : 378-3444

VIVACES
Les Jardins de la Colline
Plants matures directement du jardin. Ouvert 7 jours / semaine. Au 1032 Pierre-Laporte, sortie 74, de l'autoroute 10, (à 10 km de l'aut.)
Info : 263-5997

617 BOIS DE CHAUFFAGE

FAITES VITE ! Quartiers de bois-franc sec en 16 po., 65$ la corde. Aussi d'autres essences à d'autres prix. Info. 360-4688.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

! CLAIRE DE LUNE - NOUVEAU PRIX !
Reçoit / déplace jour/nuit
4 à 8 filles. Granby/région, 469-3101

★★★ AGENCE AU 7E CIEL ★★★
24 / 24, 7 / 7 Hôtesses disponibles.
Plaisir garanti, discrétion. Reçoit et se déplace. Engageons avec ou sans expérience. 450-548-5757; 450-521-0804

CHARMANTE, DISTINGUÉE, blonde, sexy, bronzée, 35 ans, (40C), massage érotique (sensualité, sexualité). Sélective. 469-4727. Voir site: www.juliev.ca.tc

638 SCIENCES OCCULTES

VOYANCE PURE
Don naturel, tarot et plusieurs choix de consultations. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard, Granby, 450-775-3728

640 SERVICES OFFERTS

AA- TIREUR DE JOINTS, sans poussière
PEINTRE
15 ans d'expérience. 20$/h ou contrat.
Estimation gratuite. Serge au 375-3564

ABATTAGE et TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
MENUISERIE GÉNÉRALE,
PEINTURE INT. ET EXT.
Nacelle pour travaux en hauteur
Au contrat ou à l'heure.
Assurance responsabilité complète
777-7565

BESOIN DE RÉNOVATIONS
Menuiserie, peinture, joints, céramique, douche sur mesure...., 18 ans d'expérience. Pour un travail de qualité, André Barbe, 375-1505

★★★★★★★★

CENTRE CANIN PLUS
LE SPÉCIALISTE pour les chiens de famille.
- Obéissance au complet pr chien toute race
- Problème de comportement
- Correction des mauvaises habitudes
- Chiens éduqués sur demande

Chez nous, l'obéissance est bien apprise !
ÉVALUATION GRATUITE
Benoît Danis (maître chien), 10 ans d'exp.
Pour tout renseignement ou conseil, appelez-nous au 450-777-7191

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
268411V

Construction Raymond Gagné enr.
Entrepreneur général
Aussi: toitures de tous genres
Bardeaux d'asphalte et membranes élastomères Soprema
Roxton Falls - Valcourt - St-Hyacinthe - Granby et région
2845, Chemin Maricourt
Maricourt (Québec) J0E 2L0
Tél.: (450) 532-3122
Téléc.: (450) 532-3122
Cell.: 1-450-770-1213
Licence R.B.Q.: 8000-7743-92
296974V

Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Téléc.: (450) 378-1240
269583V

640 SERVICES OFFERTS

CIMENTIER
BRIQUE - JOINTS DE BRIQUE
Réparations, plastrage, trottoirs, etc.
Rénovations A.R. Gagné 450-776-5903

COUPE ET TAILLE D'ARBRES TAILLE HAIES ET ARBUSTES
Terrassement, pose de tourbe.
Estimation gratuite - Marc Audet, 777-7203

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sound pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby J2H 2G9
297023V

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Vous avez un projet de rénovation?
Nous pouvons vous aider à le réaliser; du service conseil à l'exécution de tous les travaux.
- Estimation gratuite -
CLAUDE BIRON
372-7173
297033V

Mini-Excavations Guillaume Lemieux

SPÉCIALISTE DES ENDROITS RESTREINTS
- *Tranchées de toutes sortes*
- *Tonte de pelouse*
- *Déneigement*
- *Et beaucoup plus*

Contactez-nous dès aujourd'hui
(450) 242-2145
296623V

640 SERVICES OFFERTS

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Aussi rénovation agricole.
Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

ENLÈVEMENT DE SOUCHES
Et de racines, sans dommage au gazon.
Estimation gratuite. Inf.: 372-9735

FAUX-FINI
pierre et brique
peinture décorative
murale intérieure
Inf.: André au 450-521-9464

FEMME DE MÉNAGE
Je ferais ménage dans maison, bureau ou petit commerce. Info : 360-4627.

HOMME À TOUT FAIRE : Jardinier diplômé, entretien de bâtiment, etc. Info : Louis-Frédéric 776-6091 ou 531-6311

JEAN-PAUL VINET
770-0955
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

JOINTS ET PEINTURE
De toutes sortes, int. et ext. Toiture de couleur au fusil à pression. Estimation gratuite, 25 ans d'expérience. Inf. : Bernard au 372-6752.

LES ENTREPRISES E. ROBERT
Tonte de gazon, étendre de la terre, gravier, etc., pose de tourbe. **Granby et région.**
Cell.: 522-1535, pag: 770-4824

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ disponible pour légers et moyens travaux de construction et de rénovation. 263-6707

MENUISIER
Travaux et rénovations en tout genre. Plancher flottant, tirage de joints, ébinisterie, céramique, blacon et autres. Spécialité Finition. Laissez message au **450-263-0770.**

PEINTRE EN BÂTIMENT
Travail professionnel garantie, int.-ext.
Estimation gratuite. 450-330-0000

PETITES TRESSES
dans les cheveux avec rallonges.
Tresses françaises. 378-9941 ou 521-2121

POSE DE CÉRAMIQUE. Résidentiel. Demandez Dany, 450-532-4342 ou 450-532-5521

POTEAU CORDE À LINGE
Info. M. Audet 378-2729

PRÉPARATION POUR SPA. Clôtures, rampes decks de piscine, patios, etc., etc.
Inf.: Mario au 378-5722

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉPARATION DE TOILES, auvents, housse à charcoal, tentes. Cordonnerie A & S Fontaine, 283 Ave du Parc à Granby. 378-4006

TAILLE DE HAIES DE CÈDRE
Toutes grosseurs. Estimation gratuite.
10 ans d'expérience. P. Lallier, 776-8448

641 COURS

À LA GALERIE DU VERRIER
Sur site enchanteur
Cours offerts tout l'été

★★★ VITRAIL ★★★
★ Mosaïque sur verre
★ Peinture sur verre
★★★★★★★★★★★★★★★★★★
Vitrerie Maurice
460 Cowie, Granby
(450) 375-1318

ÉCOLE LISETTE PILOTTE Enr.
COURS en semaine et fin de semaine
Réflexologie - Massothérapie - Kinésithérapie
S'adresse à ceux qui recherche:
Formation professionnelle
Reconnaissance de ses compétences
Pouvoir émettre des reçus d'assurances
Prix honnête et compétitif
(Possibilité d'être membre d'une association)
Tél.: (450) 375-9643

641 COURS

ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. (depuis 1988)
Tous les cours sont accrédités par l'A.T.A.N. et déductibles d'impôt.

COURS DISPONIBLES :
- **Nutrition**
- **Massage suédois et énergétique**
- **Iridologie**
- **Drainage lymphatique équilibré**
- **Massage/Drainage énergétique**
- **Relation d'être**
- **Les éléments et les plantes**
- **Anatomie/physiologie/pathologie**
- **Réflexothérapie**

DEMANDEZ LE NOUVEAU FASCICULE 2004-2005
Tél.: (450) 378-1763
www.santeglobale.ca
Une soirée d'information aura lieu le 25 août, au 147 Daudelin, Canton de Shefford.
Confirmez votre présence S.V.P. 296791V

642 GARDERIES

A ROXTON POND, PLACE À 7 $ garderie reconnue par le CPE Nez-à-Nez, pour enfants de 0 à 5 ans. Sonia, 372-4811

GARDERIE À 7$ EN MILIEU FAMILIAL pour enfants 0-5 ans. À Bromont, secteur Adamsville, 1 place disponible. Ouvert de 7 h à 17 h. Reconnue par le CPE Les Jeunes Pousses.
Inf.: Daniel au 263-0823

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 7 $, avec 2 places disponibles à partir du mois d'août. 375-3515

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
Pour vous aider à régler vos problèmes, à bien fonctionner avec les autres, à être heureux. Thérapie individuelle et de couple. Bienvenue aussi aux adolescents et aux aînés.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
15 ans d'expérience.
Reçus pour assurances.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE RELAXATION
et thérapeutique. Manon au 450-293-4825

MASSAGE OÙ chaleur et douceur vont de paire. 7 jours / 7, reçu d'assurance, certificat-cadeau. À noter: fermé le 24-25 et 31 juillet. Louise Blais, 450-375-8166, cell: 450-577-0585

SPÉCIAL pour les vacances. Madame et monsieur, massothérapeute avec plusieurs techniques de massage, relaxants et sportifs. Info. 776-6425.

TANNÉ DE SOUFFRIR DE MAUX DE TÊTE, COU, ÉPAULES, DOS, NERF SCIATIQUE, GENOUX, ETC ?
SOLUTION RÉSULTAT, Mario Lalumière, massothérapeute. 375-2989.
Service à domicile sur demande. Réflexologie, digito-puncture, produits naturels haute gamme, sur rendez-vous, 375-2989

648 NOUS RECHERCHONS

VOUS HABITEZ UN COTTAGE NEUF (construit cette année) ? Le magazine Protégez-vous a besoin de vous pour une enquête ! Envoyez-nous vite vos nom, nouvelle adresse et no de tél. Et merci ! maison@pv.qc.ca

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE (GAIS)
Pour femmes et hommes sérieux

AGENCE DE RENCONTRE NOUVELLE UNION (HÉTÉROSEXUEL)
Pour personnes de 18 ans et +
MEMBRE À VIE:
dames 50 ans +, hommes 55 ans +
Établie depuis 26 ans - Granby 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

$$$ PAYANT ! PAYANT !
Revenu supplémentaire, travail à domicile. Pour renseignements, soirée d'information mardi à 19 h 15, à l'Hôtel Le Granbyen, 700 Principale à Granby, demandez Ronald. 375-7769

NOUVEAU

ANGE-GARDIEN, CUISINIER (E)avec expérience pour les déjeuners, dîners et de soir. PLONGEUR; SERVEUSE avec expérience et HÔTESSES, pour travail à Ange-Gardien, BAR-MAID, avec ou sans - expérience. 450-293-3857, Mme Pronovost.

AUBERGE DES CARREFOURS DE COWANSVILLE
est à la recherche de CONCIERGE DE NUIT
25 h./sem., poste permanent. Bilingue, connaissance de base en informatique. **Info Michel ou Benoit Ouellette au 263-7331**

BARMAIDS demandées
de belle apparence, avec expérience.
30 h/semaine. 450-405-8294.

BELLE RÉSIDENCE de personnes retraitées recherche un préposé aux bénéficiaires et infirmière ou infirmière-auxiliaire. Info. 263-8749.

BESOIN URGENT de COUTURIÈRES pour travail industriel à l'année. 450-266-1242 demandez Diane.

BESOIN URGENT - JOURNALIERS
aide à la production pour usine de cartons à St-Césaire. Envoyer C.V. par fax au 450-469-1314 à l'attention de monsieur René Hains.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Adélaïde, Albert, Laval, Notre-Dame, St-Denis et St-Jacques.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST À GRANBY
pour les rues: Breton, Desjardins, Guy et Ste-Thérèse.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Boivin, de 475 à 550
Laval Nord de 20 à 40
et Pricicpale de 515 à 555
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE DANS LE CANTON GRANBY
pour les rues: Véronique, Laurence, Lesage, Maurice et Destandes.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

CARROSSERIE ARSENAULT RECHERCHE POLISSEUR / REMONTEUR
Avec expérience, à temps plein.
Inf.: France au 378-1956

CHAUFFEUR autonome pour la Côte Est des États-Unis, .38¢ du mille + drop + pick-up et temps d'attente payés, travail sur Refer, cellulaire fourni. Alain 514-830-5405.

CHAUFFEUR DE TAXI demandé, équipe de soir. Après 17 h Daniel 375-3518.

CHEF-SERVEUR avec expérience. À temps plein, pour les soir et fin de semaine. Besoin immédiat. **Inf.: 372-0552, Mme Millette**

CHEF D'ÉQUIPE demandé
Emploi permanent, 5 jours semaine
Doit être honnête, jovial, débrouillard et capable de faire des réparations mineures.
Envoyez votre C.V. pour rendez-vous au 320, boul. Leclerc Est, C.P. 50006 Granby, QC J2G 9R9

CHERCHE MÉCANICIEN pour entretien de véhicules lourds. Faire parvenir CV par fax au (450) 293-5221 ou tél. 450-293-8142, ou 450-360-9440, demandez Céline de 9h et midi.

COFFREUR DE BÉTON demandé. Cours de sécurité et cartes de construction. Avec expérience de préférence. Travail à l'année. 534-3685

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION
Recherche des personnes dynamiques, énergiques et enthousiastes pour faire la mise en marché de ses produits de soins corporels, "haut de gamme". Inf.: Maryse au 372-1704 ou Lucie au 819-394-2468, entre 9 h et 18 h

COMPAGNIE EN TRANSPORT DE GRAINS recherche chauffeur pour Québec et Ontario. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (450) 293-5221 ou tél. (450) 293-8141, demandez Paul.

CUEILLEURS DE BLEUETS demandés, à partir du 15 juillet jusqu'au 20 août 2004. Laissez message au 450-534-1258, Sylvain.

CUEILLEURS DE MAÏS DEMANDÉS
Info : 450-293-3506

CUISINIER (E)
demandé (e)
Expérience en pâtisserie
Bonnes conditions
Références
AUBERGE QUILLIAMS
Demandez David
450-243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Autoroute 10, sortie 90

CUISINIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S avec expérience en fine cuisine, à temps plein, immédiatement. **Inf.: 372-0552**

Décrocher un emploi, c'est possible !

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) ou aide-cuisinier(ère) dem. par resto. l'Eggs-O-Tick, pour les déjeuners. T. plein ou t. partiel. 776-9365, cell.: 577-0903.

DÉPANNEUR CREVIER DE FARNHAM
est à la recherche de **CAISSIER(ÈRE)S**
pour les soirs et fins de sem. Apportez votre C.V. au 1265 St-Paul à Farnham ou (450) 293-8863

DÉPANNEUR PETRO CANADA à Bromont demande PRÉPOSÉ à temps plein de nuit.
Pour info : 534-1734 demandez Julie,
ou apportez C.V. au 14 boul. Bromont

ENTREPRISE DE SOUS-TRAITANCE
dans le bois, située à Granby
recherche **JOURNALIERS.**
Poste à temps plein
Horaire de jour, 40 h / sem.
Salaire de départ: 8.50$ / h.
EXIGENCES :
- Capacité de travailler debout durant de longues périodes
- Facilité d'apprentissage
- Dextérité manuelle et bonne rapidité
- Ponctualité et assiduité
Faire parvenir votre CV au 372-2684
Merci à l'avance à toutes les personnes qui feront parvenir leur CV. Cependant, seules les personnes sélectionnées seront contactées pour une entrevue.

ETUDIANTS DEMANDÉS
Travaux d'entretien ménager lourd
2 postes disponibles
10 h par semaine, du lundi au vendredi, à partir du 12 août 2004. Salaire 12.95 $ de l'heure.
Travaux: aspirateur, vadrouillage, lavage de plancher, etc.
EXIGENCES: avoir une bonne condition physique, travaillant, responsable, honnête et être capable de respecter les consignes.
Faire parvenir C.V. au CASIER 5638, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

FEMME MATURE pour travail 5 jours / semaine dans auberge, pour l'entretien ménager, doit demeurer sur place. Info : 378-6161

GÉRANT (E) demandé
Avec 2 ans d'expérience dans la gestion personnelle, polyvalente et sens des responsabilités. Salaire selon expérience. Faites parvenir votre CV par télécopieur au 450-295-3361 ou Dépan Express - Ultramar Dunham

GÉRANTE et PERSONNEL DEMANDÉS
Pour "CURVES", centre de conditionnement physique pour femmes.
Si vous êtes énergique, motivée, bilingue et aimez travailler avec le public. Envoyez votre CV à La Voix de l'Est, casier 5637, au 76 Dufferin, Granby J2G 9L4, ou téléphonez: (450) 360-4747

HOMME DEMANDÉ pour travail dans meunerie, située à Ange-Gardien, 40 h/sem., connaissance des grains, sérieux, honnête, ponctuel et débrouillard. Envoyez CV par fax: 450-293-6882

HOMME DE SERVICE en plomberie-chauffage demandé avec expérience. (hors construction). Envoyez CV par fax au: 450-378-3711

IGA EXTRA DAIGNEAULT COWANSVILLE
Recherche
Commis aux fruits et légumes
35 h et plus, disponible de jour en tout temps, minimum 1 an d'expérience. Salaire selon expérience. Faire parvenir votre C.V. à l'attention de M. Louis Bilodeau, 1531 rue Sud, Cowansville, J2K 2Z4, pour fax : 266-2425
* Rencontre sur rendez-vous seulement

INTERVENANTES RECHERCHÉES
Maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale, est à la recherche d'intervenantes pour la liste de rappel. Les personnes devront être disponibles les soir, nuit et fin de semaine.
Exigences :
Détenir un diplôme universitaire ou collégial en travail social ou éducation spécialisée ou discipline connexe. Expérience requise en intervention auprès des femmes et enfants. Salaire et conditions selon la convention collective en vigueur.
Les personnes intéressées devront envoyez leur C.V. aux coordonnées suivantes, avant le 23 juillet :
MHPE
C. P. 783
Granby (Québec) J2G 8W8
Télec.: 450-776-6950
mhpe@qc.aira.com

JARDIN DU MONT
Nous recherchons
Ouverture de POSTES PERMANENTS
Temps plein:
Commis FRUITS ET LÉGUMES
Commis BOULANGERIE
Commis BAR À SALADE - CAISSIER(ÈRE)
SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE
Pour info: Suzette Lapierre 375-3941 ou se présenter avec CV: 252 Denison Est, Granby

LE SALON INTERNATIONAL est à la recherche de **COIFFEUR(EUSE)S.** Inf.: Nathalie ou Anne-Marie au 372-5755. URGENT!

JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
Avec ou sans expérience pour travail dans une buanderie. Horaire de travail : de 8 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 20 h. Travail demandant des efforts physiques soutenus.
Envoyez C.V. par télécopieur 372-3363 ou courriel : dlegault@buanderieshefford.com

LABYRINTHE JOLIBOIS recherche un commis à l'accueil et supervision du jeu. Poste saisonnier, mi-août à la fin octobre, 20 h /semaine, 250$ /semaine. Idéal pour personne semi-retraitée, honnête et débrouillarde.
Envoyez votre C.V. par fax 450-372-7613

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
division distribution
Représentant(e) des ventes à l'accueil et sur la route
Le Complexe Sportif Interplus recherche une personne polyvalente, jeune, dynamique, disponible le jour et le soir selon horaire. Doit être déterminée et aimée le domaine sportif. Doit posséder connaissances en nutrition sportive.

Poste :
17.5 h vente à l'accueil à l'Interplus
17.5 h vente sur la route
5 h en télémarketing

Produits :
Abonnement, nutrition sportive, gamme de produits Pepsi, équipements Cardio et musculaire, etc.

Clientèle :
Membres du Complexe Sportif, magasin de nutrition, gym, etc.

Salaire :
20 000 $ + commission pour la clientèle sur la route - Auto fournie pour les 17.5 h de la route.

Contactez Mylène Langevin au (450) 375-2552 297271V

LIVREURS ET CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉS
À temps plein et partiel. Claude au 375-0123 ou présentez-vous au 15, rue Authier à Granby.

CHAUFFEUR de véhicules lourds
temps plein - permanent
Nous sommes à la recherche d'un conducteur de véhicules lourds afin d'effectuer des livraisons aux U.S.A., Ontario et Québec.
Exigences :
- Permis de conduire valide avec les classes 1, 2, 3, 4A, 4B, 4C, 5.
- Bilingue.
- Connaissance de base en mécanique de véhicules lourds.
- Posséder une carte d'ajustement de freins pneumatiques.
- Posséder une carte de matières dangereuses (un atout).
- Bonne forme et minutieux.

Venir porter votre c.v. chez POLYFORM au 454 Édouard, Granby
297029V

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY
est à la recherche de
Chauffeurs U.S.
avec ou sans expérience
Nous offrons:
- Camions récents avec convertisseur de courant
- Camion attitré
- Salaire de base: 0,33¢/mille
- Retour à la maison 1 à 2 soirs par semaine + fin de semaine
- 70% des voyages sont chargés avant départ
- Réfrigérateur inclus

Téléphone:
(450) 531-9996 • (450) 522-0481
(450) 375-1744
297115V

POSTES PERMANENTS

Conditions de travail et avantages sociaux très compétitifs

EN PRODUCTION (JOUR-SOIR-NUIT)
- **OPÉRATEURS**
- **ASSEMBLEURS**
- **EMPLOYÉS À LA PRODUCTION**

(nous offrons la formation pour ces postes)

- **OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR**
- **TECHNICIEN DESSINATEUR**
- **TECHNICIEN EN AMÉNAGEMENT DE BUREAU**
- **CONTREMAÎTRE**

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse ci-dessous:

Pro-Meubles
Ressources humaines
800, Vadnais
Granby, Qc J2J 1A7

artopex®
297385V

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY
GRANBY STEEL TANKS

Chef de file nord américain dans la fabrication et la commercialisation de réservoirs en acier destinés à l'entreposage de produits pétroliers et continuellement en croissance, ***Réservoirs d'Acier Granby,*** *société en commandite, compte aujourd'hui quelque 150 employés. Joindre les rangs de notre équipe passionnée et engagée, c'est évoluer dans un environnement de travail stimulant et innovateur! Nous sommes présentement à la recherche de :*

SOUDEURS - SOUDEUSES DE PRODUCTION JOURNALIERS-JOURNALIÈRES (POUR SON QUART DE NUIT)

Vous possédez :
- de l'expérience en tant que soudeur – soudeuse avec le procédé de soudure GMAW (MIG) **OU**;
- de l'expérience en tant que journalier - journalière sur une ligne de production industrielle;
- une coordination manuelle et visuelle précise et fiable;
- une excellent santé et une bonne forme physique;
- une capacité à travailler dans des conditions variables (ex : chaleur et poussière);
- de la minutie et êtes orienté santé et sécurité.

Seront offertes :
Des conditions avantageuses
- salaire horaire de base de 11.62$ à 15.64$ (incluant la prime de nuit et selon postes disponibles et/ou compétences);
- plan de bonification;
- plan d'assurance collective complet.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez nous rencontrer aux coordonnées suivantes ou nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible.

Réservoirs d'Acier Granby,
société en commandite
1020, rue André-Liné,
Granby (Québec) J2J 1J9
a/s Direction des Ressources Humaines ou par télécopieur : (450) 378-5202 ou par courriel : ginette.cote@granbytanks.com

Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées en entrevue.
Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Visitez notre site Web à www.granbytanks.com 296672V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

JARDIN DU MONT
est à la recherche d'un(e)
GÉRANT(E)
pour son département de
FROMAGE ET PRODUITS IMPORTÉS

Poste à temps plein (35-40 h/semaine) sur un horaire flexible.
Nous somme à la recherche d'une personne passionnée qui se démarque par son dynamisme et le désir de se surpasser.

EXIGENCES DU POSTE :
Minimum de 3 ans d'expérience en fromagerie. Expérience en gestion de personnel, gestion des commandes et inventaire et sur les caisses enregistreuses. Posséder une attestation en alimentation serait un atout.

DESCRIPTION DE TÂCHES :
Changement des prix dans les caisses et pancartes magasin;
Motiver l'équipe;
S'assurer que chaque caissière est à sa tâche;
S'assurer d'un bon service à la clientèle;
S'assurer que tous les produits d'épicerie soient en avant (placer l'épicerie le cas échéant);
Être à la fine pointe dans les achats de fromage et épicerie fine (produits importés);
Couper, placer et remplir le comptoir à fromage.
Veuillez nous faire parvenir votre candidature à l'attention de Madame Suzette Lapierre par télécopieur au (450) 375-9831, ou par la poste au 252 Denison Est, Granby,QC, J2H 2R6

LES FOLLERIES
préposé(e) à la location de costumes

Personne imaginative; savoir coudre, un atout.
Poste saisonnier, de sept. à déc.
Présentez vous avec votre CV aux Folleries au 19 St-Charles Sud, Granby

LOCATIONS GRANBY Inc.
(LOUTEC)
RETRAITÉ !

Recherchons des personnes retraitées pour des postes à temps partiel sur une base saisonnière ou annuelle.
- 1, 2 ou 3 jours par semaine selon vos disponibilités pour service à la clientèle dans nos magasins.
- Bonne connaissance des outils
- Base en informatique

Apportez votre C.V.
au 484 rue Guy à Granby
ou au 1, rue des Carrières à Bromont

LE BORA restaurant-lounge
Besoin de
SERVEUSES d'expérience
Barmaids
Busboys (Busgirls)
C.V. et photo requis.
Se présenter au
150 St-Jacques, Granby
297235V

Recherche
un(e) directeur(trice) commercial(e)

Exigences:
- expérience requise
- sens de l'écoute et de la communication
- Dynamique, organisé(e) et efficace
- Bilingue

ROCHELEAU CHEVROLET - OLDSMOBILE **Prière de nous faire parvenir votre c.v.**
a/s M. Jean-Pierre Rocheleau
434, rue Rivière
Cowansville (Québec) J2K 1N5
Téléc.: (450) 263-9606
297267V

Conseillère en décoration
Pour temps partiel.
Recherche personne responsable, fiable et disponible. Expérience requise.
Apportez votre c.v.
DÉCOR PARENT
Les Tissus Réjean Parent
255, rue York, Granby
297305V

LA COMPAGNIE PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL DE GRANBY
est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE ADJOINTE

DESCRIPTION:
Effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.

QUALIFICATIONS:
- Détenir un D.E.C. en Technique bureautique ou l'équivalent, avec un minimum d'expérience.
- Maîtrise de Word, Access, Outlook Express
- Maîtrise parfaite de l'anglais parlé et écrit
- Français, un atout

CONDITIONS:
Poste temporaire (remplacement congé de maternité), à temps plein.
De 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi
Entrée en fonction immédiate.
Si ce poste vous intéresse, s.v.p. veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
Télécopieur: (450) 372-4391
Courriel: pgi@pierregravel.com

* *

THE COMPAGNY PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL OF GRANBY
is looking for an:

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

DESCRIPTION:
To perform diverse tasks relative to the general functioning attached to this position.

QUALIFICATIONS:
- Have obtained a D.E.C. preferably in Office Systems Technology or equivalent, minimum of experience
- Proficient in Word, Access, Outlook Express
- Excellence in both spoken and written English
- French an asset

CONDITIONS:
- One year contract, full time
From 8 h 30 to 17 h, monday thru friday
Beginning immediately
If this job is of interest to you, please send your resume to:

PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
89 Alexandra Street
Granby (Québec) J2G 2P4
Fax: (450) 372-4391
Email: pgi@pierregravel.com

MANUFACTURIER HÔTELIER HAUT DE GAMME
recherche un
MAGASINIER-ACHETEUR
- Bilingue, avec expérience d'un an minimum
- Connaissance de Windows, Word et Excel
- Débrouillard
- Réception du matériel

Faites parvenir votre C.V. ou présentez-vous à l'adresse suivante :
Les Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702• Téléc.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com
296870V

RECHERCHONS
DISTRIBUTEUR
Distribuer des produits pour les Supermarchés de la région de St-Hyacinthe et Granby. Vous devez posséder un camion, être un bon vendeur, gestionnaire et désirez travailler à votre compte.
Envoyez c.v. par courriel
distributeur04@hotmail.com
297386V

A.C. Friction inc.
A.C. Friction est une une usine située à St-Alphonse de Granby qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps et sommes en pleine expansion. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.
Les exigences sont :
- Les diplômés ayant un sec. V seront favorisés
- 1 à 2 années d'expérience en usine
- Être disponible à travailler sur tous les quarts de jours, soir et nuit

Nous offrons une ambiance stimulante et agréable. Ces postes sont permanents.

Si vous êtes intéressé par ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum au 199, rue des Alouettes, St-Alphonse de Granby (Québec) J0E 2A0 ou par télécopieur au (450) 770-8680
297276V

MARCHÉ AUX PUCES BROMONT
Est à la recherche d'employé(e)s pour travail de restaurant de type fast food.
Info.: Johanne au 514-702-9665

Plastiques Cellulaires Polyform inc.
Nous sommes à la recherche
JOURNALIER(ÈRE)S
Disponibles jour, soir, nuit
Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe
Permanent, temps plein
Horaire flexible pour étudiants
Venir remplir une demande d'emploi chez
Polyform
454 Édouard, Granby
297019V

Robert Bernard TRM ltée
RECHAPEUR DE PNEUS
Poste permanent à temps complet

Description du poste :
Sous la supervision du gérant de l'usine, le rechapeur reçoit les commandes de pneus à rechaper et travaille en équipe avec d'autrres rechapeurs.

Tâches :
- Manipuler les pneus à rechaper
- Rechaper les pneus à l'aide d'équipements spécialisés
- Effectuer toute autre tâche reliée à cette fonction
- Appliquer les règles et normes de sécurité

Exigence requise :
- Expérience dans le travail à la chaîne ou une usine

Qualités essentielles :
- Autonome, capacité de travailler en équipe, soigneux et minutieux

Lieu de gravail : Saint-Paul-d'Abbtosford

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae :
Robert Bernard TRM ltée
M. Richard Robert
760, rang Fisk
Saint-Paul-d'Abbotsford J0E 1A0
Télécopieur: (450) 379-5490
Courriel: rrobert@robertbernard.com
297303V
Seuls les candidats convoqués à une entrevue seront contactés.

MEC
Compagnie oeuvrant dans le domaine de la réparation et de la vente de moteurs électriques est à la recherche de personnel qualifié pour combler un poste de :

COMMIS À LA RÉCEPTION / EXPÉDITION

À ce poste vous êtes responsable de :
- la réception des marchandises;
- la préparation des commandes;
- l'emballage des colis;
- la conduite du chariot élévateur;
- la livraison de la marchandise.

Exigences :
- Expérience dans un poste similaire;
- Posséder un permis de conduire valide;
- Connaissance de l'informatique.

L'entregent sera un atout précieux pour un service à la clientèle de qualité. Faites parvenir votre c.v. à l'attention de:

M. Daniel Realffe
Directeur des achats / ventes
311, rue Miner
Cowansville, QC J2K 3Y6
Téléc.: (450) 263-9567
Courriel: drealffe@sag-mec.com
297317V

MÉCANICIEN EN MÉCANIQUE GÉNÉRALE (auto/camion) recherché immédiatement. Expérience requise. Salaire selon compétences. Au 378-4740, demandez Jean-Philippe.

MENUISIER CHEF D'ÉQUIPE avec expérience. Véhicule, outils et avantages fournis. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 450-263-0439

MESDAMES, savez-vous qu'il existe 302 métiers non traditionnels ? En voici quelques-uns : ébéniste, dessinatrice industrielle, peintre en bâtiments, opératrice d'usine de traitement des eaux et monteuse-câbleuse en aérospatiale.
Vous désirez en savoir plus?
Informez-vous au (450) 378-2212.
Prochaine formation : 23 août 2004

PRÉPOSÉ AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Expérience un atout

SPÉCIALISTE DE PNEUS
Avec expérience

S'adresser à Robert ou Marielle au (450) 263-3455
297293V

golf le rocher de Roxton Pond
Club de golf Le Rocher de Roxton Pond
recherche
JOURNALIER(ÈRE)S
pour l'entretien du terrain.
Temps plein (40h/semaine)
Salaire selon compétences
Habileté demandé
Autonome
Ponctuel
Habile avec la machinerie
Poste disponible immédiatement

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 777-8895 ou par courriel au golflerocher@bellnet.ca
Tél.: 777-5888 297320V

MÉTRO BRETON de GRANBY
est à la recherche d'un (e)
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
pour son département des viandes

Minimum de 5 ans d'expérience comme boucher. Apportez votre CV à M. Yannick Coutu ou M. Marc Jean, au 65 Principale à Granby. Inf.: 378-9926

Adjointe Administrative
Dans un milieu professionnel, créatif et artistique
Une journée par semaine

Tâches:
- Doit connaître le système comptable Avantage
- Maîtriser la correspondance écrite et téléphonique en anglais

Exigences:
- Enthousiasme, aimer le travail d'équipe et être autonome

Faites parvenir votre c.v. au
Casier 1737
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4
297336V

Mc DONALD'S
NOUS EMBAUCHONS!

Postes temps plein
- ✔ Environ 40 heures / semaine
- ✔ Chaque employé reçoit une formation complète.
- ✔ Une augmentation de salaire à tous les 6 mois
- ✔ Des pauses payées et un horaire en fonction de ses besoins

Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.

On vous attend!
Venez remplir une demande d'emploi au
870, rue Principale
Granby

Nous vous estimons et avons à cœur votre croissance

FAITES ÉQUIPE AVEC NOUS
297213V

CONVERPRO

Située à St-Césaire, ConverPro Inc. est une entreprise de conversion de papier hygiénique et de papier à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada ainsi qu'aux États-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants :

- **Journaliers**
- **Aide-opérateurs**
- **Manutentionnaires**

Exigences:
- **Disponibilité sur les quarts de soir et de nuit**
- **Facilité d'apprentissage et bonne endurance physique**
- **Expérience dans le milieu manufacturier un atout**

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 22 juillet 2004 ou vous présenter à l'adresse suivante pour compléter un formulaire de demande d'emploi :

ConverPro Inc.
ATT. : Service des Ressources Humaines
801, des Érables St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-1839 • Courriel : rh@converpro.com
297349V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MANPOWER
NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT à la recherche de gens qualifiés en vue de combler les postes suivants:

SOUDEURS
Poste temporaire de jour
Détenir un D.E.P. en soudure et carte de compétence (BCS-CWB)
Avoir une bonne dextérité manuelle

CHAUFFEURS- LIVREURS
Postes permanents de jour
Livraison locale
Permis classe 3 obligatoire
Bonne forme physique
Pour débuter immédiatement
Expérience exigée

MÉCANICIENS ASSEMBLEURS
Postes temporaires à durée indéterminée
Détenir un D.E.P. en mécanique industrielle ou électromécanique
Pour débuter immédiatement
Salaire intéressant
Bienvenue aux finissants!

JOURNALIERS ET OPÉRATEURS
Plusieurs postes permanents disponibles pour début immédiat.
Disponibilité de nuit et / ou de soir
Bonne forme physique
Doit pouvoir soulever des poids de façon répétitive

URGENT
Secrétaire bilingue
Excellente maîtrise de la grammaire française
Expérience et / ou DEC en comptabilité
Bonne connaissance des logiciels Word et Excel
Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ces postes sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de leur(s) diplôme(s) dans les plus brefs délais. Seules les candidatures sélectionnées seront contactées. ***Services gratuits pour les candidats***

MANPOWER
8, rue Langlois
Granby (Québec) J2G 6J4
Téléphone: (450) 776-6630
Télécopieur: (450) 776-7730
Courriel: carole.corbeil@na.manpower.com

MÉTRO BRETON GRANBY
est à la recherche d'un COMMIS À LA BOULANGERIE
Expérience en cuisson du pain, serait un atout.
Poste permanent, de 28 à 40 h / semaine.
Apportez votre CV à Mme Fanny Lebrun

Nous sommes aussi à la recherche d'un(e)
CAISSIÈRE et COMMIS À LA MISE EN PLACE ET À L'EMBALLAGE DES VIANDES COMMIS AUX METS CUISINÉS
Poste permanent, de 28 à 40 h /semaine.
Apportez votre CV à M. Steve Taylor au 65 PRINCIPALE à GRANBY.
Inf.: 378-9926

NETTOYEUR DAOUST-FORGET est à la recherche de **COMMIS-CAISSIÈRE.** à temps partiel et poste permanent. Poss. de temps plein. Communiquez au 776-6162 et demandez Allison, ou par fax: 372-0873.

Nous embauchons des JOURNALIERS
Dû à une forte croissance, nous embauchons sur le quart de travail de jour et le quart de travail de soir.
Jour : 7 h à 17 h (vendredi 7 h à 11 h)
Soir : 17 h à 2 h 30 (vendredi de 13 h à 17 h)
Présentez-vous sur semaine entre 7 h et 17 h au :

ADAMS LUMBER INC.
40 rue Allen, Waterloo
Sylvain Nantel
Directeur de production
Vous devez posséder des bottes de sécurité

We're hiring the LABOURERS
Besause of a high increase in work, we're hiring on day and night shift.
Day shift : 7:00 am to 5:00 pm (friday 7:00 am to 11:00 am)
Night shift : 5:00 pm to 2:30 am (friday 1:00 p.m. to 5:00 p.m.)
Meet us on weekdays between : 7:00 am and 5:00 p.m.

ADAMS LUMBER INC.
40 Allen street, Waterloo
Sylvain Nantel
Production manager
You must have safety boots.

Nous sommes à la recherche:
D'UN PRESSEUR D'EXPÉRIENCE
Poste permanent de jour. Pour Granby.
Communiquez au 776-6161 ou bien par fax. au 372-0873.

PERSONNE DEMANDÉE sur ferme porcine, maternité, région St-Sébastien, à temps plein, travail 1 fin de semaine sur 2. Salaire avantageux selon compétence (pas de maison fournie). Cell.: 450-542-3566 ou pag.: 450-542-2877

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEUR(TRICE)S DE MACHINES AUTOMATISÉES
TÂCHES:
- Programmer la machine selon les spécifications des commandes.
- Vérifier la qualité des produits selon les standards de qualité.

EXIGENCES:
Aptitudes mécaniques; bonne forme physique et expérience dans un poste similaire.
Postes permanents : jour - soir - nuit
Si vous désirez joindre une entreprise en expansion, contactez-nous:

PAPER SOURCE
Nathalie Vallerand
Tél.: au 450-375-0855 poste 228
Téléc.: 450-375-6458
Courriel : nathalie@papersourcecorp.com

PERSONNEL DEMANDÉ
Pour fauchage, débroussaillage de levées de fossés (garde-fous). Travail très exigeant physiquement : opérer une débroussailleuse manuelle. 40 h / sem. Salaire à discuter lors de l'entrevue. Inf.: entre 8 h et 17 h au 777-5912.

PLASTIQUE REINIER Inc.
Compagnie oeuvrant dans le domaine du plastique (PVC) située à Marieville est à la recherche de:

OPÉRATEUR et AIDE-OPÉRATEUR
de mélange et d'extrudeuse
avec ou sans expérience
(formation donnée sur place)
- Poste de soir et de nuit sur quart de travail de 8 heures
- Poste permanent 40 heures / semaine
- Salaire entre 10 $ et 15 $ l'heure selon expérience
- Avantages sociaux + prime de soir et de nuit
- Personne responsable et débrouillarde avec une bonne dextérité manuelle

Faire parvenir votre CV par fax au: (450)460-2666

RECHERCHE une PERSONNE FIABLE et discrète pour garde de soir et de nuit dans une résidence de personnes âgées autonomes. Logement fourni + avantages. Laissez message au 469-0323

REMORQUE LA CHEVAUCHÉE est à la recherche de 2 REPRÉSENTANTS (à temps plein et partiel) dans la vente de produits récréatifs et utilitaires (roulottes, cargo, etc.). Devra posséder sens de l'initiative, expérience du domaine, bilinguisme. Si intéressé, présentez-vous avec C.V. au 1546 Principale, Route 112, à Granby.

RÉPARATEUR DE ROULOTTES DEMANDÉ
Avec ou sans expérience. Emploi à temps plein au Centre de Réparation Expert. Demandez Michel au 776-1486

SERVEUR(EUSES)
expérience en cuisine raffinée et connaissance des vins, bilingue, bonne apparence
Endroit agréable
bonne clientèle
Établissement renommé
Auberge Quilliams
Demandez Ghislain
450-243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, autoroute 10.

SERVEUSE DEMANDÉE de soir, de 17 h à la fermeture. Demandez Francine au 539-2901 ou 539-1202

SOUDEUR - MONTEUR
MECAN-HYDRO, entreprise manufacturière de Granby oeuvrant dans le secteur d'équipement mécanique, est à la recherche d'un soudeur-monteur. Salaire selon expérience.
Faire parvenir votre CV par télécopieur au : (450) 776-7922

UN (E) SERVEUR(EUSE) avec expérience pour salle à manger, les midis et quelques soirs. Inf.: 263-8772 ou vous présenter au 512 rue Principale à Cowansville.

URGENT ! ECOLOG recherche JOURNALIERS avec ou sans expérience, personne motivée et de confiance, 40 h / sem. à 9 $ / heure.
Info : 777-7700, télécopieur : 776-6520

URGENT, SERVEUSES DEMANDÉES avec expérience, à temps plein, âgées de 18 ans et +.
Info : 378-1414

VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI STIMULANT? À partir de votre domicile, aux heures qui vous conviennent. Idéal pour dames et étudiantes. Info: 1-866-826-6970

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE pour notre domicile. Près de la cage aux sports, pour notre petite fille de 7 mois. De jour, doit se déplacer, ne pas avoir peur des chiens et références demandées. Info. Julie 776-1621.

RECHERCHE GARDIENNE de soir pour 4 enfants, dans quartier Duchesneau, près de Simonds. Inf.: 372-4526

670 AUTOS

1993 CUTLASS SUPREME, climatiseur, carrosserie et mécanique en excellente condition, 3,000$. **Inf.: 777-2540, 531-5922**

670 AUTOS

1- JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
1311 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 375-3633

40 VÉHICULES EN INVENTAIRE
AUTOS DE QUALITÉ
FINANCEMENT RÉGULIER AVEC LES CAISSES OU BANQUES

+

NOUS SOMMES TOUJOURS LE SPÉCIALISTE DE LA 2 E CHANCE AU CRÉDIT
www.jvauto.com

1996 CAVALIER, 4 portes, aut., bas kilométrage, carrosserie A1, inspection mécanique faite, 3,995$. Info. 777-2540 ou 531-5922.

1998 SUNFIRE verte, 83,000 km, aut., A/C, vitres élect., anti-démarr., démarreur, piflot et +. 6,500$ nég. 375-7601 ou page 1-888-237-0626.

2000 NEW BEETLE TDI GLS, diesel, man., tout équipée, bal. de garantie 1 an de Volks, spécial 10,995$.
1999 HONDA CRV EX, tout équipée, spécial 12,995$
1998 NEW BEETLE GLS TDI, diesel, man., 5 vit., tout équipée, 10,495$.
1998 JETTA TDI, diesel, man. 5vit.
1997 JETTA GL, turbo, diesel.
1995 HONDA ACCORD EXR, V6, aut., 6,995$
1995 FORD PROBE, aut., t. équipée, 4,495$
1995 CAVALIER COUPÉ, 2 portes, man.
1993 HONDA CIVIC SI, 2 p., coupé, aut.
1991 JEEP CHEROKEE LTD, aut., tout équipée, 1,995$
1990 DODGE SPIRIT, aut., tout équipée.
1986 JETTA GL, turbo, diesel, 5 vit.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

93 HONDA CIVIC LX 4 portes, 5 vit., repeint à neuf, inspection mécanique faite, 4,500$. 777-2540 ou 531-5922.

94 SUNBIRD 2 p., 5 vit., 2,500$.
93 CUTLASS, 4 p., aut., 3,000$.
93 GRAND AM, 4 p., aut., 3,900$.
92 TERCEL, 2 p., 5 vit., 2,500$.
92 ACHIEVA, 2 p., aut., 3,200$.
91 JETTA, 4 p., aut., 2,900$.
89 MERCURY MARQUIS, 4 p., 5 L, 650$.
Info. 777-2540 ou 531-5922

ACURA INTEGRA RS 1991, bleu marin, man., 220,000 km, embrayage + cardans + freins neufs, 2,000$. 539-0370

ACURA INTEGRA 1990, 275,000 km, en marche, 1,250$; ou Hyundai ELANTRA 1995, aut., 4 portes, 2,950$. 372-6024 ou 372-9714

ACURA LÉGENDE 1988, aut., en bonne condition, 4 pneus d'hiver, 1,000$. Cell. 450-521-9596 ou 372-1233

ALERO OLDS 2001, 42,000km, aut. tout équip., aileron, pneus été sur jantes + pneus hiver, exc. cond., 14,700$. 372-4653, cell. 330-0551

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

2000 HYUNDAI ACCENT,man. 70,000 km, impeccable.
1999 FORD TAURUS 4 p, aut., t. équipé, état neuf.
1998 AUDI A4 int. cuir, comme neuf
1997 SATURN SL2, t. équipé, très propre, aut.
1997 FORD ESCORT, 4 p., 4 cyl., 5 vit., très propre, excellente condition, 3,900$
1996 AUDI S6 quatro, man., très propre.
1996 SATURN SL2, 4 p., aut., 154,000 km, propre, excellente condition, 5,850$.
1995 GOLF, 2 p., 5 vit. très propre.
1995 CAMARO aut., t. équipé, très propre.
1995 FORD TAURUS avec balance de garantie, très propre.
1992 DODGE SPIRIT4 p., aut., air et cruise, 71,000 km seul., certifié, très propre.
1998 DODGE CARAVAN 7 pass., très propre
1996 VAN TRANS SPORT, air, excellente condition, 7 passagers.
1994 SIDEKICK 4X4, très propre.
1993 NISSAN QUEST XE, tout équipé, 162, 000 km, très propre

670 AUTOS

AUTOMOBILES ROUGEMONT INC.
155, Route 112, St-Césaire
(450) 469-3009

AUTOMOBILES
2004 Chrysler Sebring LX, tout équipée
Spécial Vacances !!!
2003 Dodge SX 2.0 Sport, tout équipée, aut.
2002 Mazda Protégé 5, A/C, man., 15,000 km
Spécial Vacances !!!
2001 Chrysler 300M, 72,000 km, 18,995$
2001 Nissan Sentra SE, toit, mags, 49,000 km
2001 Honda Civic LX-G, tout équipée, man.
Spécial Vacances !!!
2001 Dodge Neon LE, A/C, aut., 65,000 km
2001 Ford Focus SE, aut. A/C, 52,000 km
Spécial Vacances !!!
2001 Hyundai Elantra VE, tout équipée, aut.
2000 Honda Civic SE, aut., A/C
2000 Mazda Protégé SE, man., A/C
Spécial Vacances !!!
2000 Honda Accord SE, tout équipée
2000 Toyota Echo, man., 55,000 km
Spécial Vacances !!!
2000 Mazda Protégé LX, tout équipée, aut.
2000 Toyota Echo, aut., 69,000 km
Spécial Vacances !!!
1999 Honda Corolla LE, tout équipée, aut.
1999 Maza Protégé LX, tout équipée, man.
Spécial Vacances !!!
1999 Honda Civic DX hatchback, man.
1998 Honda Civic Si, tout équipée, man.

LIQUIDATION MINI-FOURGONNETTE
2001 Dodge Grand Caravan Sport. FAITES UNE OFFRE.
2001 Dodge Caravan Sport, tout équipé, mags
2001 Dodge Caravan SE, 48,000 km, bleue, rabais $$$
2001 Dodge Caravan, 72,000 km, Silver, rabais $$$
1995 Dodge Caravan, 160,000 km, 3,995$

LIQUIDATION DE LA CONSTRUCTION
2003 Jeep Liberty Limited, 31,000 km, gris, aut.
2003 Dodge Dakota SLT, 4 p., 4x4, 26,000 km
2002 Dodge Ram 1500 Sport, t. équip. mags 20"
2001 Dodge Dakota SLT, 4 p., 4x4, tout équipé
2000 Mazda B3000, king cab, man., 70,000 km
1999 GMC Sonoma, V6, King cab, 4x4. FAITES UNE OFFRE !!!

www.autorougemont.com

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

00 FORD FOCUS 2 portes, man.
99 DODGE Dakota king cab, 4x4, aut., air
99 MAZDA Protegé, 4 po. aut.
98 FORD Contour, 4 p. aut. full
97 CHRYSLER Concorde 4 p, aut. full
96 FORD Taurus GL 4 p, aut. full
96 DODGE Neon, 4 p., aut.
96 DODGE Caravan, 7 pass., aut., avec air, bas milage.
96 PLYMOUTH Voyager, 7 pass., aut., avec air.
96 PONTIAC Sunfier GT, 2 p, aut., air
95 CHEVR. 1500 Silverado, 8 aut, air, king cab
95 HONDA Accord, 4 p. aut. bien équipé
94 CHEVROLET Cavalier, 4 p., aut.
94 MAZDA 323, 2 p. aut.
94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
93 SUZUKI Swift, 2 p. man.
93 MAZDA 323, 2 p., man.
92 NISSAN Maxima, 4 p., aut., full.
92 DODGE Colt, 2 p. man.
91 MAZDA 626, 4 p., aut.
91 SUZUKI SIDEKICK, 4 x 4, aut., toit dur
91 TOYOTA Corolla fam. 4 r. motrices, man.
91 CHEVR. Sprint, 2 p., man., décapotable
91 PONT. Sunbird, 4 p., aut., très bas millage
90 NISSAN KING CAB, 4 cyl, man.
89 TOYOTA CAMRY, V6, aut., bien équipé

BUICK PARK AVENUE 1991 Ultra, en bonne condition, 1,000$. Inf.: 375-0644

CAVALIER 1990, 4 portes, aut., 550$
CAVALIER 88, 4 portes, aut., 450$.
Info. 776-6860 ou 776-0909.

CHEV. CORSICA 1990, moteur 3.1 L, 233,000 km, vitres électr., en bonne condition, 950$. 539-2667

CHEV. SPRINT CL DÉCAPOTABLE 1990, 91,000 km, 4 pneus d'hiver, 950$. 4 ROUES et PNEUS d'hiver, 205-60-15 pour BMW de 92 à 96, 150$; 4 PNEUS d'été pour camion, 235-75-16, 200$; ATTACHE pour remorque catégorie 5, 10,000 lb, 200$. 372-8669

CHEVETTE 1986 4 portes, aut., en bon état, 600$. Inf.: 375-0427

CHEVROLET CAVALIER 1992 4 p., aut. Bonne condition. 1,000$. Inf.: 450-777-6027 ou 450-521-7260

CHEVROLET CAVALIER Z-22, 1994, 4 cyl., 2 p, aut., 150,000 km, mécanique A1, carrosserie très propre et aucune rouille, comme neuf. Faut voir ! 3,200$. 378-5865

CHEVROLET CAVALIER Z24, 1989, propre, mécanique et carrosserie en bonne condition, besoin d'ajustement pour l'embrayage, 150,000 km, 900$ nég. Jimmy au 775-0273

CHEVROLET TRACKER 4x4 1990, bleu, 2 p., toit dur, 1,195$. Inf.: 521-5151. Laissez un message si pas de réponse.

CHRYSLER INTREPID 2003, moteur 3.5 L, toit ouvrant, int. cuir, 21,000 km, aut. Inf. 372-9284.

670 AUTOS

CHRYSLER LHS 1996, bleu-vert, tout équipée, en parfaite condition, 1 seul propriétaire, 60,000 km, 7,900$. Info : 378-7260

DÉCAPOTABLE ! CHRYSLER SEBRING JXI 1997, extérieur framboise et intérieur gris, 8,500$. 372-7038

DODGE NEON 1995 manuel, 1,800$ nég. Aussi guecko léopard, 100$. Lapins rex, 10$ ch. Inf.: 776-1635

EAGLE TALON TSI 1990, rouge, pas de rouille, mags 16 po, 5 vit., moteur endommagé, 148,000 km. 372-0402

FIERO 1997 Mécanique A1 et FIERO 1984 pour les pièces. 2,400$ nég. pour les 2. Michel au 378-9365 ou travail au 777-5324.

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby
378-7983
• FINANCEMENT SUR PLACE •

Spécial vacances

Tous nos véhicules sont réduits de 500 $ à 2 500 $.
À vous d'en profiter !

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS. GARANTIE D'UN AN GRATUITE.

01 CHRYSLER INTREPID ES, 3,2 L, aut., t. équi. Faut voir !
01 TOYOTA CAMRY CE, aut., t. équi., bal. de gar., 46 000 km
01 CAVALIER Z24, aut., 51 000 km, argent
01 CIVIC DX, 3 p., man., 43 000 km, bal. de gar.
01 ECHO, 4 p., aut., 58 000 km, bal. de gar.
01 GRAND AM SE, 4 p., V6, t. équi., 71 000 km
00 ACCENT GS, 2 p., aut., 84 000 km. Faut voir !
00 MERCURY COUGAR, V6, aut., t. équi.
00 SUNFIRE GT, 2 p., man., t. équi. argent, 7 850 $
00 ACCENT GS, 2 p., man., **SPÉCIAL 5 950 $**
00 ACCENT GL, 4 p., aut., «mags», 47, 000 km
00 JETTA GLS, man., t. équi., «mags», 78 000 km
00 NEON LE, 4 p., aut., t. équi., clim., argent
00 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équi., 56 000 km, argent
00 SUNFIRE, 2 p., man., noire, 56 000 km
00 FOCUS, fam., man., 63 000 km, 9 650 $
00 FOCUS, 2 p., aut., rouge, 75 000 km
99 NEON EX, aut., 2 p., 103 000 km
99 CHEV. METRO, 4 p., man., 99 000 km
99 MALIBU LS, V6, t. équi., 72 000 km
99 CIVIC EX, 4 p., man., t. équi., 110 000 km
99 COROLLA VE, 4 p., man., 102 000 km
99 ACCENT GSi, 2 p., man., 98 000 km
98 HONDA CIVIC SILVER, aut., clim., 106 000 km. Impeccable !
97 CONCORD LX, 3,5 L, t. équi., «mags», 4 750 $
94 MUSTANG, V6, 5 vit., rouge, 6 950 $
93 HYUNDAI SONATA GLS, V6, t. équi., 2 750 $

- CAMIONS -
02 BUICK RENDEZ-VOUS CXL, t. équi., aut., cuir
02 GMC ENVOY SLE, t. équi., 59 000 km
02 SANTA FE, 69 000 km, t. équi., AWD, 17,900 $
02 TRAIL BLAZER LT, t. équi., **SPÉCIAL 22 900 $**
97 SUZUKI SIDEKICK, toit rigide, man., 4x4
93 CHEV. SIERRA SLE, King Cab, aut., 5 L, 183 000 km

- FOURGONNETTES -
01 GMC SAVAN 2500 CARGO, 30 000 km, aut., clim., blanc, bal. de gar. 17 900 $. Très rare !
01 WINSTAR LX, 4 p., t. équi., 3,8 L, 71 000 km
01 CARAVAN SE, 4 p., t. équi., 3,3 L, 7 pass.
01 MONTANA, 4 p., aut., t. équi., faut voir !
98 CARAVAN SE, 7 pass., 4 p., t. équi., 109 000 km
98 WINSTAR GL, 7 pass., t. équi., 7 950 $

- ROULOTTE -
02 ROULOTTE OUTBACK, 23 1/2 pi
avec extension, clim. central, micro-ondes, 6 places, t. équi. État neuf. Venez voir !

FINANCEMENT SUR PLACE
6,19 % POUR 5 000 $ ET PLUS
1re et 2e chances
AU CRÉDIT
CONTACTEZ-NOUS ! 277847V

670 AUTOS

EXPLORER 1997, tout équipé, suspension baissée, mags 17 po, moteur 4 L, très bon état, autres roues d'hiver, 8,500$ nég ou échange contre Acura 1994 et +. Et "body" de AC Cobra 1966 en fibre, 3,000$ nég. Cell. 770-0311 ou 375-5567

FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE
★PRESTIGE AUTO★
324 St-Jean Baptiste, Granby
ACHAT ET VENTE 776-1369
GARANTIE DISPONIBLE

2000 CONCORDE, 80,000 km, 15,250$, t. cuir.
1999 INTREPID, 5,000$.
1998 SUNFIRE 4 p. 5 vit. 126,000 km.
1997 NEON, 5 vit., 108,000 km
1996 CAVALIER aut., 4 portes, 131,000 km
1995 NISSAN Sentra AUT., 2 p. 176,000 km
1995 NEON noir, 4 p., aut.,
1995 NEON saumon, 4 p., 5 vit.
1994 PLYMOUTH VOYAGER 7 pass.
1994 BUICK REGAL 152,000 km
1993 VILLAGER LS 158,000 km
1993 SHADOW aut., 4 p., 2,600$
1993 TOYOTA Tercel , aut., 4 p., vert
1992 ACCLAIM 4 p., 1,800$
1992 TOYOTA Tercel, aut., 4 p., vert
1991 FIREFLY, décap., bleue
1991 ACCLAIM 1,700$
1983 TOYOTA Celica CT, 145,000 km.

FORD ESCORT 1998, man., 4 portes, 120,000 km, 4 pneus d'hiver, prix 4,999$. Cause: transfert. Info : 450-538-5645

FORD MUSTANG GT 1995, rouge, V8, 5.0 L, jamais sortie l'hiver, 169,000 km, très propre, syst. d'alarme, antidémarreur, 9,500$. 578-0719

GEO METRO 1992 2 portes, manuel, 5 vit., 700$. Inf.: 378-9786

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis

02 CHRYSLER Sebring, décapotable
01 Z24 MODIFIÉE (À VOIR !)
01 HYUNDAI Accent GSI, 5 vit.
01 CHRYSLER Sebring, décapotable.
01 FORD Focus, 4 p., 5 vit. avec A/C
00 CHEVROLET Venture, aut., t. équipé.
00 TOYOTA Echo, 5 vit., 2 portes
00 HARLEY XLH-88, en excellent état.
00 BMW M3, 5 vit.
00 CHRYSLER Intrepid, 6 pass., tout équipée
99 VOLKS New Beetle, jaune, toit ouvrant, mags, 5 vit.
99 DAEWOO Nubira, 4 p., aut.
96 FORD Windstar, aut., t. équipé
96 PONTIAC Grand Am, 2 p., aut., tout équip.
95 FORD MUSTANG GT, décapotable, aut., t. équipé, moteur 5 L., 480 forces de moteur.
95 FORD Mustang, 5 vit.
94 FORD Mustang, décapotable, aut.
71 HARLEY DAVIDSON 1000, À VOIR

Plusieurs autres véhicules
Venez voir notre inventaire
Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 6 mois à 2 ans.
Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

GOLF 1991 rouge, plusieurs pièces neuves, 2 portes, toit ouvrant, 2,495$. Inf.: 378-6792

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

04 SENTRA 1.8S, man. option de luxe, 52,000 km, couleur étain.
02 ALTIMA aut., gris, 48,000 km
01 SENTRA GXE, man. vert, 79,000 km
01 SENTRA GXE, gris, man, 67,000 km
01 SENTRA GXE, gris, aut., 87,000 km
00 TOYOTA CAMRY, grise, 95,000 km
99 MAXIMA ES, 127,000 km, grise
99 ALTIMA GXE, aut., blanche, 85,000 km
99 SENTRA XE, aut., 83,000 km.
99 SENTRA GXE noir, aut., 83,000 km
99 SENTRA GXE gris sable, 97,000 km
99 SENTRA XE aut., clim., bourgogne
99 ALTIMA GXE aut., étain.
98 ALTIMA GXE bourgogne.
98 MAXIMA SE noir, aut.
97 QUEST XE, 2 tons, 123,000 km
97 SENTRA XE, gris sable, aut., clim.
97 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
96 MAXIMA GLE verte, t. équipé.
95 SENTRA 2 p. man, vert
95 ALTIMA GXE, beige, 6,500$
95 MAXIMA GXE, blanche, 170,000 km
95 ALTIMA SE, aut., 131,000 km, vert.
94 ALTIMA GXE, aut., blanc, t. équipé
90 MAXIMA Brougham, 171,000 km

GRAND PRIX GTP 1999 t. équipé, turbo, 4 portes, intérieur cuir, 140,000 km, très bon état, 10,900$. Inf.: 534-3510

670 AUTOS

HONDA ACCORD
1989 EXI
SPÉCIALE ÉDITION

Limitée, aut., tout équipé, 203,000 km, blanche, groupe électrique, aucune tache de rouille, impeccable. 2,995$. Inf. 522-2841

HONDA ACCORD 1989, 280,000 km, autom., plusieurs réparations effectuées, 1,200$ nég. 539-4994 ou 770-2612

HONDA CIVIC 1993,
moteur 2000, blanche, man.,1.6 L, 80,000 km, 1,450$. Info. 405-2737.

HONDA CIVIC DX-G 2003, 4 portes, 5 vit., A/C, CD, barrures électr., vitres teintées, mags, kit de jupe, aileron. Balance de location. Inf. 375-1369

HONDA CIVIC DX 1994, aut., coupe sport, noire, 161,000 km, 2 p., air climatisé, aileron arr., 4 pneus d'été neufs, 4,900$. 777-3394 François.

HONDA PRELUDE FR 1990 noir, tout équipé, manuel 5 vit., 290,000 km, radio CD Pioneer, 1,800$. Inf.: 539-3684

HYUNDAI ELANTRA 2000 GLS, aut., 4 portes, 2 L, tout équipée. Info : 372-9284.

INTREPID 97 4p., aut., équipé, 163,000 km, excellente condition, 4,700$. 450-357-1849.

LEXUS IS-300 2002, manuel 5 vit, 39,000 km, 8 pneus sur jantes. Michel au 450-372-4660 ou cell. 450-405-9098.

MAZDA 626 LX 1999, beige, aut., 88,000 km, A/C, groupe électr., C.D., 4 portes, 4 pneus d'hiver, excellente condition, 10,750$. 378-1124

670 AUTOS

MAZDA PRECIDIA 1993 man., rouge, proprio mécanicien, plusieurs réparations effectuées, mags, CD. 2,450$ nég. 378-0576 (Yves).

MAZDA PROTEGÉ 1996 150,000 km, noir, 4,000$. Inf.: 378-7215

MAZDA PROTÉGÉ 1991, man., 233,000 km, 4 portes, blanche, démarreur, prix 1,450$. Cell. 577-0922 ou 375-8445

MAZDA PROTEGÉ
IMPECCABLE
1994

4 p., 4 cyl., aut., toit ouvrant élect., beige, aucune tache de rouille, mise au point à jour, économique. 3,950$. Info. 522-2841

NOUVEAU

MAZDA PROTEGÉ 2000, beige, 88,000 km, A1, man., A/C, bal. de garantie, 10,450$. 378-0904

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
27$ / HEURE
ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95$
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
VÉRIFICATION DU
SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

MERCURY SABLE GL 1998 24 valves, 3 L, 117,000 km, tout équipé, impeccable! 375-3217

670 AUTOS

MERCEDES 1988 4 portes, noire, 4 cyl., aucune tache de rouille, 261,000 km, aut., impeccable, 2,995$. 378-9883

MERCURY COUGAR 1991, 190,000 km, rouge, aut., t. équipée, 4 pneus neufs, méc. et carrosserie en parfait état, 1,100$. Info: 378-9284

MERCURY MYSTIQUE GS 1997, 4 cyl., 4 portes, aut., 120,000 km, tout équipé, méc. A1, carrosserie très propre, aucune rouille. 5,000$. 378-5865

MERCURY TOPAZ 1991 aut., 111,000 km, 750$ nég.Info: 450-375-4922 , 450-522-1340.

MERCURY TOPAZ LS 1993, 6 cyl., 4 p, aut., 150,000 km, tout équipée, mécanique en bonne condition, carrosserie propre. Faut voir ! 1,700$. 378-5865

MINI-VAN EAGLE Summit rouge, man., 5 vit., 183,000 km, 2,500$ nég. Info. Demandez Sylvie au 372-4485.

MUSTANG 1988 GT 5 vit., très propre, 107,000 km, moteur neuf, 302, 350 hp, 10,000$ nég. Inf.: 372-9426

NISSAN 240 ZX 1992 149,000 km, tout équipé, très propre, aut. **AUBAINE à 1,850$.** PONTIAC Seville 88, 139,000 km, très propre, aut., 900$. CAVALIER 91, 169,000 km, 2 p., 900$. Info. 521-5151.

NISSAN SENTRA GXE 2001, 4 portes, 85,000 km, garantie prolongée 120,000 km/6 ans, tout équipée, prix 13,000$. Info : 372-6845

NISSAN SENTRA 1995, charcoal, man., rég. de vit., miroirs électr., 204,000 km, prix 2,900$ nég. 372-1885, cell : 531-7167

670 AUTOS

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657

2001 FORD Focus, 4 p. aut. 40,000km, bal. gar.
2000 HYUNDAI Accent, 2 p. aut. air, 73,000 km, bal. de gar.
2000 Accent, 2 p. aut. 83,000km, bal. gar.
2000 Accent, 4 p. 5 vit. 64,000km, bal. de gar.
2000 DODGE Caravan, 4 p., t. équipée, 8,995$.
2000 CHEV. Metro, 4 p. 5 vit. 87,000km, 5,495$
2000 PONTIAC Sunfire, 4 p. 5 vit. air, 7,495$.
2000 CHRYSLER Intrepide, t .équipée, 7,995$.
1998 HYUNDAI Accent 2 p. 5 vit. spécial 3,495$
1998 FORD Escort, 4 p. aut. spécial 3,495$.
1997 CHEVROLET Venture, équipée, 6,495$.
1997 PONTIAC Sunfire 2 p. 5 vit. spécial 4,495$
1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p. aut., 3,995$.
1996 HYUNDAI Accent, 2 p. 5 vit. spécial 2,495$
1996 PLYM. Breeze, 4 p. aut. t.équipée, 3,995$
1995 VOLKS Golf cabriolet, t. équipée, faut voir
1995 GMC Sierra, V6, 4.3, aut., 4,995$.
1991 GMC Tracker 4x4, décapotable, 3,495$.
SPÉCIAL VACANCES !

NOUVEAU, HONDA ACCORD EX 1994, man., 225,000 km, démarreur à distance, groupe électrique, A/C, prix 4,800$. Info : 539-5901

OLDSMOBILE 88 1996, 100,000 km, aut., 3.8 L., t. équipé, en excellente condition, non-fumeur, 4,500$ nég. Info. 450-378-6341.

OLDSMOBILE 98 1988, pour les pièces ou la route, 400$. 372-8043

OLDSMOBILE ACHIEVA SL 96 4 p., aut., 6 cyl., 150,000 km, tout équipé, excellente condition, 4,400$. 450-357-1688.

SUPER LIQUIDATION

jusqu'à épuisement des stocks

2002 SANTA FE
Détail : 18 900 $
Bourgogne, aut., clim., CD, t. équi., 44 600 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **17 900$**

2002 AVALANCHE
Détail : 28 900 $
Noir, aut., clim., CD, t. équi., 86 000 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **12 900$**

2002 TRAIL BLAZER 4x4
Détail : 28 900 $
Bleu, aut., clim., CD, t. équi., 41 500 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **27 400$**

2002 CAVALIER
Détail : 10 400 $
Rouge, man., CD, 48 000 km
RABAIS : 1 500$ — Liquidation : **8 900$**

2002 RODÉO 4X4
Détail : 19 900 $
Rouge, aut., clim., t. équi., 64 000 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **18 900$**

2001 SENTRA
Détail : 13 900 $
Rouge, aut., clim., CD, 39 000 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **12 900$**

2001 MONTANA
Détail : 16 900 $
Rouge, aut., clim., t. équi., 45 600 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation : **15 900$**

2001 SPORTAGE 4X4
Détail : 13 900 $
Gris, man., clim., CD, t. équi.,56 990 km
RABAIS : 1 200$ — Liquidation : **12 700$**

2001 VENTURE
Détail : 15 900 $
Noir, aut., clim.,CD, t. équi., 73 000 km
RABAIS : 1 200$ — Liquidation : **14 700$**

2002 CAVALIER Z24
Détail : 13 900 $
Man., t. équi.
RABAIS : 1 400$ — Liquidation : **12 500$**

1999 (2) CADILLAC DE VILLE
Détail : 17 900 $
T. équi., sièges en cuir, bas kilo
RABAIS : 1 400$ — Liquidation : **16 500$**

2001 TRACKER 4X4
Détail : 14 900 $
Noir, man., clim., CD, 41 900 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation **13 900$**

2002 ALERO
Détail : 14 900 $
Toit ouvrant, t. équi., man.
RABAIS : 1 000$ — Liquidation **13 900$**

2000 MALIBU
Détail : 9 900 $
Beige, aut., clim., 74 000 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation **8 900$**

2000 BLAZER
Détail : 14 400 $
4x4, 2 p., noir, t. équi., 86 000 km
RABAIS : 1 000$ — Liquidation **13 400$**

2001 AURORA
Détail : 22 500 $
T. équi., sable
RABAIS : 1 600$ — Liquidation **20 900$**

595, boul. Boivin, Granby

Avec une Occasion en Or, vous en avez toujours plus pour votre argent !

Occasion en Or

372-4242

269803V

670 AUTOS

PONTIAC FIREFLY 1997, 3 cyl., 5 vit., hatchback, 122,000 km, prix 2,900$. 378-1810

PONTIAC GRAND PRIX GT 2001, V6, 3.8 L, 38,000 km, grise, tout équipée, prix 16,500$. Inf. : 372-2824 après 18h, Pascal

PONTIAC GRAND AM 1995 tout équipé, état neuf, 119,000 km, un seul propriétaire, 4,500$ nég ou échange d'une Van de même valeur. 375-0054 ou 531-2963

PONTIAC SUNBIRD 1992 rouge, 205,000 km, manuel, tête de moteur neuve, condition A1, 1,000$ nég. Inf.: 375-2535

PROTEGÉ LX 2000 condition A1, tout équipé, mags, pneus d'hiver, toit ouvrant, démarreur, A/C, support Thule. Pneus d'été et timing bell neufs. 248-0716.

SATURN LS1, 2000, 82,000 km approx. tout équipée, prix 9,500$ nég. Inf. J.F., 514-886-9096 ou après 21 h: 450-776-6640

SONATA 1999, 57,000 km, aut., portes et vitres électr., volant inclin., rég. de vit., vitres teintées foncées, déma. à dist. syst. alarme, détecteur de mouvements, 8,900$. 375-2269

AutoFlash
www.autoflash.net
FINANCEMENT
POUR TOUS LES CAS !
OUVERT 7 JOURS!

00 MAZDA PROTEGÉ	144 $/m*
99 HONDA CIVIC	133 $/m*
00 HYUNDAI SONATA	153 $/m*
02 DODGE CARAVAN	194 $/m*
01 CHRYSLER NEON	149 $/m*
00 MAZDA MPV	183 $/m*
01 FORD FOCUS	139 $/m*
01 CHEVROLET MALIBU LS	141 $/m*
00 HYUNDAI ACCENT GS	95 $/m*
01 FORD FOCUS, familiale	149 $/m*
01 CHEV. VENTURE, allongé	199 $/m*

DEPUIS 1975
BAS KILO
1-877-993-5274
* Financement achat 60 mois
A60821

670 AUTOS

SUBARU FAMILIAL AWD 1996 toujours entretenue chez concessionnaire à chaque 6,000 km, avec reçus à l'appui. Pneus d'été et 4 pneus d'hiver à clous neufs, 7,600$. Inf.: 450-538-2206

SUBARU JUSTY 1992, accidenté devant, plusieurs pièces en excellente condition. 378-4219

SUBARU OUTBACK 1997 vert, clim., sièges chauffants, dém. distance, lecteur CD MP3, 4 pneus d'hiver neufs, 9,000$. 405-4433

SUNFIRE GT 2002, 2 portes, jaune, 5 vit., 32,000 km, tout équipée, toit ouvrant, 8 roues, transfert de location 24 mois. Info : 378-5694

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY : (environ 20 autos), automatiques ou manuelles, à partir de 1994 à 2000 au 166 rue de l'Église, Roxton Falls. Cell: 450-531-7264.

SUZUKI SIDEKICK JX 98 noire, 4 p., aut., 4x4. 4 pneus d'été+4 pneus d'hiver. Méc. A1. 6,900$ nég. Info. 375-8513.

TOYOTA COROLLA VE 1998, autom., 220,000 km, bonne condition, 4,700$. 450-777-6027 ou 450-521-7260

TOYOTA TERCEL 1991 bleu, 172,655 km, en bon état, pneus d'été neufs + 4 pneus d'hiver. Demandez Julie ou Philippe au 372-2565.

TRÈS PROPRE: SUBARU 1992, 5 vit., 4x4, familiale, 2,500$ nég. A voir au 367 Simonds Sud à Granby. 378-5762, Mario

VAN DODGE COLT 1994 manuel, 170,000 km, parfaite condition, 1,195$. Inf.: 521-5151. Laissez message si pas de réponse.

VOLKS. CABROLET 1996 aut., full., 8,500$.
Protégé 1997, aut., full., démarreur, 4,600$.
Nissan Maxima 1994, aut.,cuir, 3,500$.
Jetta 92, man., 2 p., mags, 200,000 km, 2,000$.
Honda 1992, aut., 2 p., noir, cruise, 2,500$.
CAVALIER 89, aut., 86,000 km, démar., 650$.
Info. 770-2424

VOLKS. JETTA 1999
98,500 km, 5 vit., noire, A/C, en très bon état. Info. 450-539-0642.

VOLKS GOLF CL 1997, 190,000 km, noire, 4 p.,5 vit., méc. et carrosserie A1, prix 4,000$. Info: 378-9284

VOLKS JETTA 1992 diesel, 5 vitesses, 4 portes, 2,200$. Inf.: 372-9412

VOLKS JETTA 1994 GL, bleu métallique, 4 portes, 5 vit., air, mags, clim., très belle voiture, 2,500$. ART 243-6961, pag: 514-997-5485

VOLKS NEW JETTA 1999, man., noire, moteur 2 L, 108,000 km, prix 11,950$. Info : 372-6038

VOLVO XC V-70, 1998. 144,000 km, TOUTE ÉQUIPÉE, A-1. Couleur bronze, cuir tan, 19,500$. Info. 450-538-0090.

Jeep Liberty 2003
Grand Cherokee Laredo 2001
LIQUIDATION estivale de nos voitures usagées

Intrepid 2001, bal. de gar. Chrysler	Dakota Sport 2001, Club Cab, 19 000 km
Sebring 2002, V6, 25 000 km, gar. Chrysler	Grand Caravan 2000, 49 000 km
Caravan 2000, 60 000 km	PT Cruiser 2001 bleu nuit, gar. Chrysler
(3) Neon 2000, noir, canneberge et bleu, bal. de gar. Chrysler	Caravan Sport 2000, 61 000 km, 4 sièges baquets, bal. de gar. Chrysler
Dodge Neon 1999, bleu, gr. élect., 50 000 km, 4 p., aut., bal. de gar. Chrysler	Chrysler 300M 2000, 50 000 km
Jeep Grand Cherokee Laredo 2001, bleu nuit	Chevrolet Astro 1995
Caravan Voyager (3) 93-94	Altima 1994
Spirit 1993, V6, ensemble or	Aerostar XLT 1993, rouge/gris

SX 2.0 2003
Grand Caravan 2003 10 000 km
45 ans à votre service
MAHEU
Chez Maheu, c'est mieux!
997 Principale, Granby • 378-0178 • 378-7474
278352V

670 AUTOS

WWW.CHARESTAUTO.COM
01 CHEVY Cavalier LS, 4 p. air, aut, 7,995$
01 FORD Focus SW, aut. air, full, gris, 7,995$
00 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p. 5 v. 5,995$
00 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., aut. 5,995$
00 HYUNDAI ACCENT GS, aut. A/C, 6,500$
00 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p. 5 v. 6,500$
00 ACURA 1.6 EL 5 vit., 4 p, full, air, 9,900$
00 HONDA Civic DX 3 p, 5 vit., noir, 8,995$
99 VOLKS Golf GL 4 p. 4 cyl. 5 v. 7,900$
99 HONDA Civic LX 4 p. 4 cyl. 5 v. 7,995$
99 DODGE Néon, 4 p, 4 cyl., aut., air, 4,995$
98 HYUNDAI TIBURON FX, cuir, aut., 6,995$
97 HONDA CIVIC EX, full, 5 vit. , 5,995$
97 HONDA CIVIC LX , 4 p., aut., air, 6,900$
95 PONTIAC Trans Am, V8, aut. full, 8,995$
94 CHEVY Camaro Z28, V8, full, T-Top, 7,995$
★★★ AUBAINES ★★★
95 CHEVY Cavalier 4 p. 4 cyl. aut. 1,995$
93 SUZUKI Swift, 3 p. 4 cyl. aut. 1,500$
92 PLYMOUTH Acclaim, 4 p. aut. 1,995$
1029 Dufferin
Tél. 777-6665

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •
SPÉCIAUX VACANCES
2002 FORD EXPLORER XLS, t. équi., 63 000 km
2001 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
2000 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit.
2000 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man.
2000 FORD ESCORT ZX2, 2 p., aut., clim.
1999 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut.
1999 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., t. équi.
1999 CHEVROLET CAVALIER Z24, man., clim.
1999 FORD TAURUS SE, aut., marine, t. équi.
1999 ACURA INTEGRA SE, montée SPORT
1999 DODGE RAM 1500, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1998 DODGE NEON SPORT, 2 L, 2xCAM, 5 vit., t. équi.
1998 FORD WINDSTAR LX, t. équi.
1998 MERCURY MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
1998 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge
1998 (2) PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, bien équi.
1997 HONDA CIVIC LX, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC SUNFIRE, t. équi., aut.
1997 TOYOTA TERCEL, 2 p., man., rouge
1997 PONTIAC SUNFIRE, décapotable, 2,4 L, aut., t. équi.
1996 CHRYSLER CONCORDE LX, 3,3 L, t. équi.
1996 FORD EXPLORER XL, aut., 4 p., bleu, 4 L
1996 MAZDA MX3 PRECIDIA, V6, 5 vit.
1996 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équi.
1995 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., bas km
1995 GRAND CHEROKEE LTD, aut.
1995 FORD CONTOUR GL, 4 cyl., aut.
1994 ACURA INTEGRA, 4 p., man., avec toit, t. équi.
1994 CHEVROLET CAVALIER Z22, 2 p., aut.
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY
277805V

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN LE 1989 pneus neufs, à vendre pour pièces, 400$. Info. 531-6128.

DODGE CARAVAN 94 3.3 L, bleu, 7 pass., en excellente condition, extra-propre, 2,500$. Inf.: 372-6673.

FORD AEROSTAR Sport 92 rouge, très propre, 122,000 km. Appelez avant midi ou après 17h. au 375-8444.

GRAND CARAVAN 1994, 3.3 L, très bonne condition, pas de rouille, propre, bas kilométrage, bien entretenue. 2,200$. 378-7905

MAZDA MVP 1992, 8 passagers, édition spéciale, 208,000 km, freins neufs, 4 pneus d'hiver (une saison d'usure), très propre, transmission défectueuse, 1,000$. Info : 263-8487

OLDS SILHOUETTE 2000, V6, tout équipée, grise, intérieur gris, 140,000 km, prix 10,000$. Info : 378-2018

PLYMOUTH VOYAGER SE 1992, gris, 7 pass., suspension aux 4 roues refaite à neuf, silencieux neuf, 1,500$. Inf.: 777-5966

PLYMOUTH VOYAGER 1991 5 places, moteur 3.0, 170,000 km, dém. à distance, rég. vit., vitres électriques, 1,200$. 372-4983

PONTIAC TRANSPORT SE 1996, tout équipé, dém. à distance, aut., 7 pass., moteur 3.4, couleur or, très bon état, 6,500$. 450-539-4669

VAN ASTRO 1992, très bonne mécanique, beaucoup de pièces neuves, 1,650$.
Info : 777-0179 ou 360-1964

VAN LUMINA 1994 très propre, méc. A1, un seul proprio. 183,000 km, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 4,250$ nég. 777-0179 ou 360-1964

VAN LUMINA 1990, 7 passagers, en bonne condition, 200,000 km, 3.1 L, prix 1,500$ ferme. Info : 531-1004

WINDSTAR LX 2000, groupe électr., 69,000 km, 10,850$ ou meilleure offre. **CONTOUR 1996,** groupe électrique, 73,000 km, 5,500$ ou meilleure offre. 372-8729

DODGE CARAVAN 90 en bonne condition. Prix à discuter. Info. 539-3815 ou cell. 450-405-9871.

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1998, aut., 4 pneus été neufs + 4 pneus hiver, A/C, bien entretenue, sous les 9,000$. 372-9931

DODGE CARAVAN SPORT 2001, argent, 67,000 km, 4 sièges baquets, groupe électr. , démarreur à dist., très propre, 15,500$. 378-4321

DODGE CARAVAN 2000 équipé, dém. à distance, pneus neufs, très bonne condition, à prix réduit. Info. 372-9943.

672 CAMIONS

GMC Z-71 98, step side, rouge, 4x4, tout équipé, aut., propre, 9,200$.
CUBE 91 diesel, 1,750$
RAM 1500 98, mauve, 4x4, mags, air, king cab, 8,900$ ferme.
WINDSTAR 96, 7 pass. t. équipée, 2,000$ ferme.
JIMMY 93, 4 portes, 4x4, aut., 1,700$
TRANSPORT 96, blanche, très propre, moteur défectueux. 1,900$
MAZDA MPV 94, 1,300$.
LUMINA 94, 1,850$.
VENTURE 98, pour bricoleur, bonne mécanique, 2,100$
. Info : 770-2343

GRAND CHEROKEE LAREDO 1995 noir, t. équipé, 4 pneus neufs, syst. anti-vol et dém. à distance, méc. A1, très bien entretenu, 204,000 km, 8,450$. Inf.: 776-3485

JEEP LIBERTY SPORT 2002, tout équipé, marchepied chromé, attache-remorque, impeccable, 40,000 km, prix 20,000$ ou transfert de location. Balance de 22 mois + 1 mois gratuit. Sylvie, 450-548-2046

JEEP YJ 1987, 4 cyl., 2 toits, 4 pneus en plus, prix 1,700$. Info : 776-1200

KIA SPORTAGE 2002, 4 cyl., aut., tout équipé, noir int. beige, prix 10,900$. Info : 378-2018

NISSAN PATHFINDER 91 SE, aut., 4x4, vert forêt, full, t. équipé, démarreur, 3,500$ nég. Info. 405-7299.

PATH FINDER 1989 4x4, manuel, noir, bonne condition, 2,000$ nég. Inf.: 375-0427

PICK UP DODGE RAM 1500 1994 90,000 km, mécanique A1, un seul propriétaire, 5,600$.
VENDU. Info : 378-2907

WWW.CHARESTAUTO.COM
99 NISSAN Frontier P/Up, 4 cyl., aut., 7,900$
99 DODGE CARAVAN SE full, 7 pass. 7,995$
98 MAZDA B-2500, 4 cyl., 5 vit., 6,995$
98 DODGE CARAVAN 7 pass. air, V6, 5,995$
97 FORD F-150 XL, 6 cyl., 5 vit., 9,900$
97 TOYOTA Rav4 AWD, 4 p. 5 vit. 6,500$
96 FORD F-150 XL, 6 cyl., 5 vit., 5,900$
94 JEEP GR Cherokee Laredo 4x4, 6 cyl. 6,995$
93 FORD RANGER 4 cyl. 5 vit. 3,995$
92 Yukon SLE, V8, full, 4x4, 4,995$
1029 Dufferin
Tél. 777-6665

CAMION FREIGHTLINER 1996 FLD 120 condo, refait au complet, 22,000$ de factures en 2003, 25,000$ demandé. 534-5588, cell.: 450-531-9431

CAMION PICK-UP F150 1994, en très bonne condition. Info : 263-0340

CHEROKEE LAREDO 2001, bleu, tout équipé, 6 cyl., 99,800 km, en bonne condition. 16,000$. (514) 702-0157 ou (450) 534-1965

CHEVROLET S10 1993, 220,000 km, 4 pneus neufs ayant moins de 5,000 km, peu de rouille, en ordre, 2,000$. Inf.: 450-546-3481

DAKOTA SPORT 2002 tout équipé, boîte neuve, 37,000 km, garantie 5 ans, fin de location, 23,900$. Inf.: 372-7565

DAKOTA SPORT 88 V6, 4x4, aut., beaucoup de pièces neuves. Démarreur à distance. 3,500$ nég. Info. 450-548-2249.

FORD COF 1986, V6 aut., 2 roues motrices, méc. A1, moteur neuf, carrosserie A1, peinture propre. Cell.: 522-1535, pag: 770-4824

FORD CUBE 97
7.3 L, diesel, 16 pi., 184,000 km, 12,500$. Info. 522-4077.

677 ROULOTTES

672 CAMIONS

FORD ECONOLINE 1998, 350 power stroke, diesel, allongé, équipé, 1 tonne, mécanique A1, 376,933 km, buriné, syst. antivol, 8,700$. Inf.: 777-0921

FORD EXPLORER 1991 4x4, 850$.
CHEVR. S10 1986, king cab, boîte fibre, 800$.
Info : 776-6860 ou 776-0909.

FORD EXPLORER 1993 XLT, tout équipé, clim., sièges gonflables, 4x4, bonne mécanique et carrosserie, 2,500$. 378-9874, pag.: 770-5190

FORD F150 1994 king cab, aut., excellente condition, 3,600$ nég. Inf.: 777-1873

FORD RANGER 1991 V6, manuel 5 vitesses, 143,000 km, en bonne condition, 2,500$. Inf.: 263-4750

673 MOTOCYCLETTES

BMW K1200 LT 2003 couleur bleu acier, 9,000 km, Inf.: 521-8681.

BMW R1200C, 2000, 37,000 km, très bien entretenue, condition impeccable, 12,000$. 450-521-3755

HONDA GOLDWING GL 1500, 1990, 104,000 km, pneus neufs, mécanique en bon état. Cause: décès. 450-538-2542 après 18h.

HONDA TRAIL 70 CC., 1973, très bonne cond., 590$. Planche à voile Tiga, voile de 6 m., wetsuits., support, 250$. 378-8375 ou 577-1240.

KATANA 750 2001 propre, 7,200$. ZX 600 1995, vert, 5,100$ (échange possible). Info: 450-521-0694

KAWASAKI NINJA 1000R 1987très bonne condition, 89,000 km, 2,500$. Info: 450-375-0224

KAWASAKI VULCAN 800 2002, mauve, 11,000 km, avec acc. et équipement. 8,500$. Pantalon et manteau Rhino, gr. large. 469-3740

MINI TRAIL CT 70 1977 à vendre, très propre, pièces refaites à neuf, 650$ nég. Demandez Gervais au 263-5045, cell.: 405-2936

MOTOCROSS HONDA CR 250 2002, excellente condition, avec pièces de rechange, prix 4,800$ nég. Info : 450-546-7895 ou 546-8076 Hugo

MOTOCROSS KAWASAKI Kx 65 cc., 2001, et Kx-80 cc. 1989. En parfaite condition. Info. 450-532-4922.

MOTO YAMAHA VIRAGO 1100cc, 1999 Spéciale Édition, tout équipée, 22,000 km. Inf.: 375-2769 ou cell. 531-0096

SCOOTER SUZUKI AE-50, 1996, moteur remonté à neuf, facture à l'appui, 800$ nég. 372-3246

SUZUKI GSXR-1100 96 42,000 km, 4,800$. Cause de la vente: permis. Info. 450-521-2497.

TENTE-ROULOTTE Solaris pour les motos, modèle s-100 1996, avec roue de secours. Stable et légère, installation aisé. Support à glacière, porte-bagage et mags. 2400$ nég. Info. 450-372-2079, répondeur.

YAMAHA 89 très propre, en bonne condition, bleu, blanc et rouge. À vendre. Demandez Éric au 450-375-2919.

YAMAHA VENTURE ROYAL 1983, 1,200 CC, en bonne condition, 2,500$. 777-2429

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

CR125, 2003, en parfaite condition, 4,500$.
CR250, 2003, en parfaite condition, 4,800$
MINI-RAPTOR 80cc, 2004, comme neuf, 2,900$.
YFZ 450, 2004, excellente condition, 8,500$. Jean-Philippe, 450-521-5803; ou François, 450-521-5804

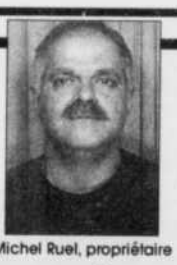
HONDA 350, 1988 Cond. A1, avec pelle à neige, 2,500$. Info. 450-538-0090.

POLARIS Sportsman 500cc, 1999, 4x4, 2,600 km, treuil 4,500 lb avec batt. ind., tout équipé à 6,750$; ou 5,250$ sans équipement. 405-4545

YAMAHA BIG BEAR 350 1990 à 3,100$. YAMAHA Wolverine 350 2001, 5,000$. Info. 539-3966.

677 ROULOTTES

ROULOTTE 29 pi., UNIC 1977 avec remise 8x12. Inf.: 378-6240, cell.: 770-1720

Réparation
Roulottes - Tentes-roulottes - Motorisés - Campeurs
Magasin de pièces pour toutes marques
Reconnu par les assureurs
Les plus bas prix et le meilleur service en région
Escomptes en magasin

Michel Ruel, propriétaire
CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
1066 Denison Est, Ct Shefford
Tél.: (450) 776-1486
Cell.: (450) 578-2356

297369V

677 ROULOTTES

ROULOTTE COACHMAN 1999 25 pi., chambre fermée, 6 places, air clim., lits superposés. 14,500$. A voir au 1141 Dufferin, Granby. Info: 450-777-3553 ou 450-375-7488

ROULOTTE de parc, Terry, 34 pi, 1995, extension 14 pi, balcon, remise, au camping parc Bromont, ruisseau. 19,500$. 514-346-0245

ROULOTTE PROWLER 74de 17 pi., lavabo, toilette, douche, couche 6 pers., 1,800$ nég. TRACTEUR à gazon, Kohler, 25 forces, 100$. Info. 450-777-1260 ou cell. 450-204-1950.

ROULOTTE SANDPIPER 26 pi, 1994, couche 6 personnes, chambre privée, A/C, auvent, grand frigo, micro-ondes, syst. de son, poêle avec four, **11,500$ nég.** 378-3065 ou 378-1569

ROULOTTE TERRY 22LW 1997 3,600 lb., air clim., auvent, divan-lit, ch. fermée, couche 7 personnes, 12,500$. Info : 450-375-8772

ROULOTTE TERRY 1993, 24 pi., armoires en chêne, douche, toilette, air climatisé, four à micro-ondes, freins électr., 11,500$. 777-4151.

ROULOTTE TERRY RESORT 1993 19 pi., 2 essieux, très bien entretenue, 3,300 lb, armoires en chêne. Prête pour le voyage. 8,900$. 375-6208

CAMPER PAVION de marque Corsair - Bendix, 1976, en parfaite condition. Info. 375-3266.

678 TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET À VENDRE : Tentes-roulottes (5 grandeurs), tout équipées. Route 112, face au camping Tropicana. Ouvert 7 jrs. 450-378-0149

COLEMAN, MODÈLE SUN RIDGE 1998 Un seul propriétaire. Très peu servie, encore comme neuve. 9 passagers. Poids de base : 2,334 lb, freins élec., frigo, réservoir eau chaude, douche ext. Dimensions fermée : 7 pi. 3 po. x 19 pi. et 25 pi. 9 po. ouverte. Tente-cuisine, 4 supports à vélo, " sway barre ". Prix : 9,900$. 375-4676

GRANDE TENTE-ROLOTTE de marque Jayco, 1993, avec lit king et 2 lits doubles, frigo et chauffage électr., propre, 3,500$ nég. 777-3194

LOCATION DE TENTES-ROULOTTES neuves. Cloutier Auto au 1308 Principal à Granby. Info. 450-375-2424.

TENTE-ROULOTTE SCAMPER 97 modèle 17A, 499 kilos, glacière, prix: 4,500$ nég. Info. 375-2424 ou 375-3652.

TENTE-ROULOTTE 1975, toile à changer, 950$ nég. Inf.: 777-2129

TENTE ROULOTT FLAGSTAFF 1998 avec 10 pi de boîte, cuisinette, support 4 vélos, chauffage avec thermostat, frigo, lit 60 po et un de 48 po, 5,500$. (450) 772-2101

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL PROWLER 1976, 27 pi., extérieur repeint, 4 pneus neufs, recouvrement de plancher refait, avec four, le tout est fonctionnel au gaz et électricité, prêt pour les vacances, 6,000$ nég. 378-1240

FIFTH WHEEL TERRY 1996, 30½ pi., une extension double, en excellente condition, 18,500$. Inf.: 450-548-5997

MOTORISÉ DODGE 24 pi, en excellente condition, moteur et transmission refaits, V8, 440 p.c. extérieur repeint, intérieur refait, clim., TV, vidéo, micro-ondes, 2 tables à dîner, etc. 13,900$. Inf.: 375-5944, 531-6408

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME
Peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Équipement à foin NH. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806

TRACTEUR FORD gris, modèle à essence, très propre, avec gratte et chaine. Prix, 3,500$. Info. 450-522-4077.

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ENROBEUSE Mora, charge, enrobe, coupe et décharge. Râteau MF 25. Génératrice Magnate, modèle MK2 15KW. 539-4141

GÉNÉRATRICE ONAN moteur Cummins, 83 Kw, 6000 heures, 24,500$. Info. 450-538-0090.

Province de Québec
Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

MUNICIPALITÉ DE CANTON DE SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Veuillez prendre avis que lors de la séance mensuelle qui se tiendra le 9 août 2004, à compter de 20 h, au 130, rue Principale à Sainte-Cécile-de-Milton, le conseil statuera sur une demande de dérogation mineure permettant l'empiétement de l'agrandissement du bâtiment principal dans la marge de recul avant de 2,20 mètres.

- La présente demande de dérogation mineure affecte le lot 21A-8, rang 1 du cadastre de la Paroisse de Sainte-Cécile-de-Milton, soit l'adresse civique 689, chemin Bélair.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à Sainte-Cécile-de-Milton, le quatorzième (14e) jour du mois de juillet, deux mille quatre.

Monique Fortin
secrétaire-trésorière

297345V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2498-2004

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 5 juillet 2004, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 2498-2004 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble».

2. Que l'objet du règlement est de permettre que des projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble puissent être demandés, d'encadrer et d'établir des critères selon lesquels de telles demandes visant à déroger à la réglementation d'urbanisme puissent être prises en considération.

3. Que ce projet de règlement s'applique aux terrains situés à l'intérieur de zones dont l'appellation se termine par «C» et «R» sur le territoire de la municipalité, c'est-à-dire à des zones commerciales et résidentielles, sauf les zones «MK01R», «NL02C», «LO02C», «JM02C», «JM03C» et «JM04C».

4. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement émis par la Municipalité régionale de Comté de la Haute-Yamaska, en date du 9 juillet 2004.

5. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

6. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 9 juillet 2004.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, ce 13 juillet 2004.

La greffière,
Me Catherine Bouchard

297360V

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR
NO 460-22-002446-045 - ORDRE DE VENDRE LES BIENS SAISIS

Caisse Populaire Desjardins dela Haute-Yamaska — Partie demanderesse

- VS -

Yvon Briand — Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 28e jour de juillet 2004 à 10h30, au 1700, rue Principale, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Yvon Briand, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile Elantra SE 1998 verte, série KMHJF21M2WU710393.

Condition: argent comptant et/ou chèque visé.
Information: Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford Bienvenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS - 450-378-1218
Sans frais 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7

297344V

1er anniversaire
À la douce mémoire de

Mme Ella Gendron Fournier

survenu le 18 juillet 2003

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton époux Albert Fournier et tes enfants

297275V

5e anniversaire du décès de

Cécile Blanchard

297335V

survenu le 17 juillet 1999

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

La famille Roy

Une messe sera célébrée le dimanche 18 juillet à 9h30 en l'église St-Luc

---

Remerciements de décès

Son époux, Jean-Luc, ainsi que ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Éliane Raymond
survenu le 15 juin 2004

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297309V

Marie-Ange Roy

survenu le 15 juin 2004

REMERCIEMENTS

Son conjoint, Roger, ses fils, Jean-Guy et Jacques, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Marie-Ange Roy
survenu le 15 juin 2004

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297340V

En souvenir

Marguerite Carpentier
née Meunier
20 juillet 1994

Arthur Carpentier
29 janvier 1986

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

De vos enfants

297282V

REMERCIEMENTS

M. Raymond Deslandes

Son épouse Julienne Goyette, sa fille Ginette et sa petite-fille Maude désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Raymond Deslandes
survenu le 7 juin 2004

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297310V

AVIS

«Toute personne connaissant les allées et venues de **David Boucher** est priée de communiquer avec Meghan Sutton, à frais virés, au numéro **(613) 596-9825**.»

«Anyone knowing the whereabouts of **David Boucher**, please call Meghan Sutton collect at **(613) 596-9825**.»

297297V

GRANBY

AVIS PUBLIC

À TOUS LES INTÉRESSÉS

Prenez avis que la Ville de Granby a vendu de gré à gré et à titre onéreux:

Bien(s) aliéné(s)	Date	Propriétaire(s)	Prix
Partie du lot 1 398 585, CQ - Boulevard Industriel	2004 07 05	L.B. Maple Farms inc.	17 500 $

DONNÉ À GRANBY, Québec, en ce 14 juillet 2004.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

297354V

---

2 ans déja

Jonathan Bérard
17 juillet 2002

À vous que j'aime...

Pour maman, papa et mon frère Pascal

Je flotte vers le ciel
Soudain une lumière éblouissante
Vers elle m'attire frémissante.
Je sens une douce chaleur
Qui réchauffe mon coeur!
Cet endroit est délice
On n'y trouve aucune malice
Tout est sourire et bonheur
On ne compte plus les heures
Laissez-moi partir
N'essaye pas de me retenir
Je ne vous oublierai pas
J'apporte un morceau de vous en moi
Là-haut je veille sur vous chaque jour
Je vous aime et ce pour toujours
Quand ça sera le moment venu
Je viendrai vous tendre la main
Nous nous retrouverons
Ensemble dans cette nouvelle maison
Mais en attendant soyez heureux
Car le monde est merveilleux...

Jonathan xxx

297171V

Décès

VAILLANCOURT DUBEAU
Mme Germaine
1915 - 2004

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le vendredi 16 juillet 2004 à l'âge de 88 ans et 11 mois, est décédée Madame Germaine Vaillancourt, épouse de feu Adonia Dubeau.
Elle était la mère de Francine (Normand Bessette) de Granby, Nicole (Normand Fillion) de Cowansville, feu Daniel (Francine Nobert) de St-Hyacinthe et Céline (Louis Bastien) de Cowansville. Grand-mère de Julien, Suzanne et Sylvie Bessette, Steve et Isabelle Fillon, Mélanie et Marie-Lyse Dubeau. Six arrière-petits-enfants Marie-Claude, Jean-François et Marc-André Bessette, Valérie, Jonathan Giard, Laurence Fillion et une arrière-arrière-petite-fille Amélie Bessette. Sa soeur Mme Thérèse Dawson de Cowansville, ses belles-soeurs, Mme Annette Vaillancourt d'Alexandria, Ontario et Mme Jeanne Vaillancourt de Côteau du Lac ainsi que plusieurs neveux et nièces autres parents et ami(e)s.
La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour leur dévouement.
Mme Dubeau repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109, rue William
Cowansville, Québec, J2K 1K9
Tél. : (450) 263-1212
Téléc. : (450) 263-9557
Courriel : info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le dimanche 18 juillet 2004 de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Les funéraires aura lieu lundi 19 juillet 2004 à 11 heures en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.
Au lieu des fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville au 200, rue Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J2, seraient appréciés par la famille. (Formulaires disponibles au salon).
(17-19)

BENOIT
Monsieur Octave
1919 - 2004

À l'Hôpital Charles Lemoine, le jeudi 15 juillet 2004, à l'âge de 84 ans est décédé Monsieur Octave Benoit, époux bien-aimé de Madame Bernadette Paquette.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Claude, (Mariette Lasnier), Normand, Pierette, feu Serge, Paul, Michel, Chantal (Roger Choinière) et Luc (Sylvie Sauvageau), sa soeur, Marguerite et son frère Guy (Pauline Paré), ses petits-enfants, ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
M. Benoit repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 William
Cowansville, QC J2K 1K9
Tél. : (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le dimanche, 18 juillet 2004, de 19 h à 21 h et le lundi, 19 juillet, à compter midi, suivra les funérailles à 14 h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.
Des dons en sa mémoire à la Fondation des Maladies du coeur du Québec, 2630 rue King Ouest, bureau 150, Sherbrooke (Québec) J1J 2H1 seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).
(17)

GENDRON
(Lavallée)
Mme Berthe
1915 - 2004

Au CHSLD VIGI de Brossard, le 15 juillet 2004, à l'âge de 89 ans est décédée Mme Berthe Lavallée, épouse de feu Léo Gendron demeurant autrefois à Farnham.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Réal Raymond), Diane (Roger Gauthier), Gilles (Brigitte Malenfant). Ses 7 petits-enfants, 1 arrière-petite-fille, sa belle-soeur Mme Germaine Gendron ainsi que ses neveux et nièces et autre parents et amis.
Selon ses volontés, Mme Gendron ne sera pas exposée. Sous la direction des
Salons funéraires
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham
Tél.: 450-293-4474
Téléc.: 450-293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Les funérailles auront lieu le lundi, 19 juillet, à 14 h 30 en l'église St-Fabien, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 14 h afin de recevoir les témoignages de sympathie.
(17)

J'EN AI ASSEZ!
HORIZON POUR ELLE
2H
MAISON D'AIDE ET D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE CONJUGALE ET LEURS ENFANTS
SERVICES GRATUITS ET CONFIDENTIELS
OUVERT 7 JOURS SUR 7 24 HEURES PAR JOUR
(450) 263-5046

Remerciements

suite au décès de

Mme Thérèse Jetté Alix

La famille de Mme Thérèse Jetté Alix désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de son décès

survenu le 4 juillet 2004

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297322V

Remerciements

La famille Martin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Germaine NORMANDIN MARTIN

survenu le 10 juin dernier à l'âge de 90 ans,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, visites au salon ou présence aux funérailles.

Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

297328V

REMERCIEMENTS

suite au décès de

Claire GAUTHIER
née Lemay

Ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de
Claire Gauthier née Lemay
survenu le 15 juin 2004
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297341V

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Sylvère Rheault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur père, survenu le 5 juillet 2004, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

297283V

1er anniversaire de décès
M. Réal Martin
survenu le 20 juillet 2003

Salut Réal,
C'est avec les larmes aux yeux que je me rappelle ce triste après-midi du 20 juillet 2003.
Aide-moi à accepter et à comprendre ce départ si cruel. Toi qui nous as quittés il y a 1 an aujourd'hui.
Se rappeler de toi est facile, nous le faisons tous les jours, mais s'ennuyer de toi est un chagrin d'amour qui ne guérira jamais. Tu étais une réelle bénédiction pour tous ceux qui t'entouraient. Un rayon de soleil resplendissant de tout son être. Mon Dieu prenez bien soin de lui car ce n'est pas n'importe qui... c'est mon époux, mon amour et le père de mes enfants et le grand-père de mes petits-enfants.
«Nous t'aimerons toujours»

Ton épouse et tes enfants

Une messe sera célébrée le 18 juillet à 10h30 en l'église St-Benoit.

297291V

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose
en plaques
ne bouleverse
pas que la vie
d'une seule personne
à la fois.
Elle bouleverse
des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Décès

CODERRE
M. Maurice
1930 - 2004

À Montréal, le 14 juillet 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Maurice Coderre, époux de Flore Viau, demeurant à Acton Vale.
Outre son épouse, M. Coderre laisse dans le deuil ses enfants : Danielle (Réal Fournier), Manon (Michel Lippé) et Chantal (Réjean Paquin). Ses petits-enfants : Sébastien, Jonathan, Alexandre, Sonia, Dominic et Caroline. Ses frères et soeurs, Marcel (Diane Perrier), feu Germain (Antoinette Thibault), Lucille (Jean-Paul Massé), Raymond (Colette Leclerc), Marie-Jeanne (Gérald Waltz) et Solange (Richard Choquette). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Gabrielle Jutras, Marie-Paule Messier, Thérèse Beaudoin (Gabriel), Gérard Gaudet et Cécile Duhamel, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille sera présente au salon
Marcel Boisvert Ltée
1150 du Marché, Acton Vale
Tél. : 450-546-2713
Téléc. 450-546-3990
Membre de la C.T.Q.
le dimanche 18 juillet 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira dès midi, et les funérailles seront célébrées à 14 heures à l'église St-André d'Acton Vale.
(17)

PLANTE
M. Pierre-Julien
1921 - 2004

Suite à une longue maladie, au Centre hospitalier de Granby, le 10 juillet 2004, à l'âge de 82 ans, est décédé Monsieur Pierre-Julien Plante, époux bien-aimé de Madame Thérèse Robitaille, demeurant à Granby.
Outre son épouse, Thérèse, il laisse dans le deuil ses enfants, Aline (Julien Ménard), Lise (Gaétan Gagné), Fernand (Micheline Tapp), Léonne (Réjean Moore), Carolle (Gérald Couture), Michel (Josée Ferland). Il était le grand-père de Chantal, feu Sylvain, Alain, Linda, Nadia, Josée, Pascale, Caroline, Jonathan, Gabriel, Manuelle.
Il laisse ses 11 arrière-petits-enfants. Il était le frère de Feu Oscar, Anne-Marie, Gertrude, Eva, Feu Omer. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 5e ouest du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Plante.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 13h30, jusqu'au départ du salon à 15h15.
Les funérailles auront lieu le samedi, 17 juillet 2004.
Le convoi funèbre partira de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171
1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Pour se rendre à l'église St-Luc de Granby où le service sera célébré à 15h30.
Suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(13-16-17)

Bouthillette
M. Victor
1921 - 2004

Au CSSS du Val St-François, le 14 juillet 2004, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Victor Bouthillette, époux de Marie-Paule Lapierre, demeurant à Bonsecours.
Il était le père de Gérard (René Jofre Maldonado), Madeleine (Luc Morin), Francis (Lise Côté), feu René. Il laisse ses petits-enfants, Sébastien (Julie Bernier), Frédéric (Karine Bernier), Christelle. Sa soeur et ses frères, Marguerite (Ronald Tessier), Rodolphe (Gracia Tessier), Israël (Marguerite Berthelette), Fernand (Eva Boissé). Il était le beau-frère de Laurence (feu Ligouri Basque), Gloria (feu Omer Gougeon), Francine (Gérard Gaucher), Marthe (feu Lorenzo Basque), Jovette (Jean Talbot), feu Jean-Guy (Annette Bombardier). Il laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de
- Les Résidences Funéraires Bessette
5034, Foster, Waterloo
Tél. : (450) 539-1606
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 2004, à 11h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours. Suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
La famille recevra les témoignages de sympathie lundi, jour des funérailles, à compter de 10h, à l'église. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.
(16-17)

PINARD
GAUCHER
Mme Rose
1912 - 2004

Au Centre Hospitalier de Granby, le 14 juillet 2004, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Marie-Rose Gaucher, née Pinard, épouse de M. Léo Gaucher, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Léo, son fils Jean (Ginette Dulude); ses petits-enfants: Milca, Jisca, Emmanuelle, Pierre Paul, Charles Etienne, Ruth et Brian. Ses frères et soeurs, Donat Pinard, Irène Pinard (Paul Steinford), Maurice Pinard (Lucie), Gérard Pinard, Jeannette Pinard Théberge, Pauline Pinard ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Une liturgie de la Parole sera célébrée le mardi 20 juillet, à 11 h au salon de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille sera présente au salon, afin de recevoir les témoignages de sympathie, mardi à compter de 9 h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(17-19)

PELLERIN
Mme Anne
1953 - 2004

À Roxton-Pond, le 14 juillet 2004, après un dur et tenace combat contre la maladie, à l'âge de 50 ans, entourée des siens, s'est éteinte par une nuit étoilée Mme Anne Pellerin, fille de Odilon Pellerin et de feu Jeanne D'Arc Bureau.
La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 17 juillet 2004, à 14 heures en la Chapelle du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la crémation au Crématorium Le Sieur. Les heures de visites seront à compter de 11 heures samedi, journée des funérailles.
Elle laisse dans le deuil son père, M. Odilon Pellerin (feu Jeanne D'Arc Bureau); sa fille: Katrine Boucher; son conjoint: André Boucher; ses frères et soeurs: Jean-Yves, Gilles, France, Claude (Rosemary DeGroot), Doris, Jacques, Luc-André, Sylvie, Daniel (Stéphanie Bessette), Nathalie (soeur et filleule) (Yves Desjardins); son filleul Antony ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et de nombreux amis.
La famille désire remercier le Dr Serge Corbin, le personnel des soins palliatifs du C.L.S.C. et tous les autres pour leur disponibilité et leur sincère dévouement.
(15-16-17)

À l'écoute de vos choix
Service de préarrangements funéraires

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.famillebessette.com
278304V

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Assurez-vous de funérailles convenables !
COMPLEXE FUNÉRAIRE Le Sieur et FORTIS ASSURANCES
à partir de 25$/mois*
vous offrent un régime d'assurance-décès
* Payable sur 120 mois

Gilles LeSieur

Eric LeSieur

• Assurable jusqu'à 99 ans
• Aucune question médicale ne vous sera posée
60, boul. Pie IX
(coin boul. Boivin)
777-1414
www.ja-lesieur.com
278301V

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Plongeur.
2 Qui fait preuve d'une politesse raffinée - Retrait volontaire d'une troupe.
3 (Se) précipiter - Envies de vomir.
4 D'une manière brutale - Propagés.
5 Retrait d'une ligne - Détruire à la base.
6 Mouvement en arrière - Mélange d'épices d'origine indienne.
7 Début de calcul - Chien de garde.
8 Se dit d'un policier corrompu - Enlève les mauvaises herbes.
9 Prénom féminin - Abrasif.
10 Moyen d'attirer et de tromper - Bruit soudain et violent.
11 Vague de la mer, forte et bien formée - Eaux de toilette.
12 Poème lyrique - Niche funéraire à fond plat.

VERTICALEMENT

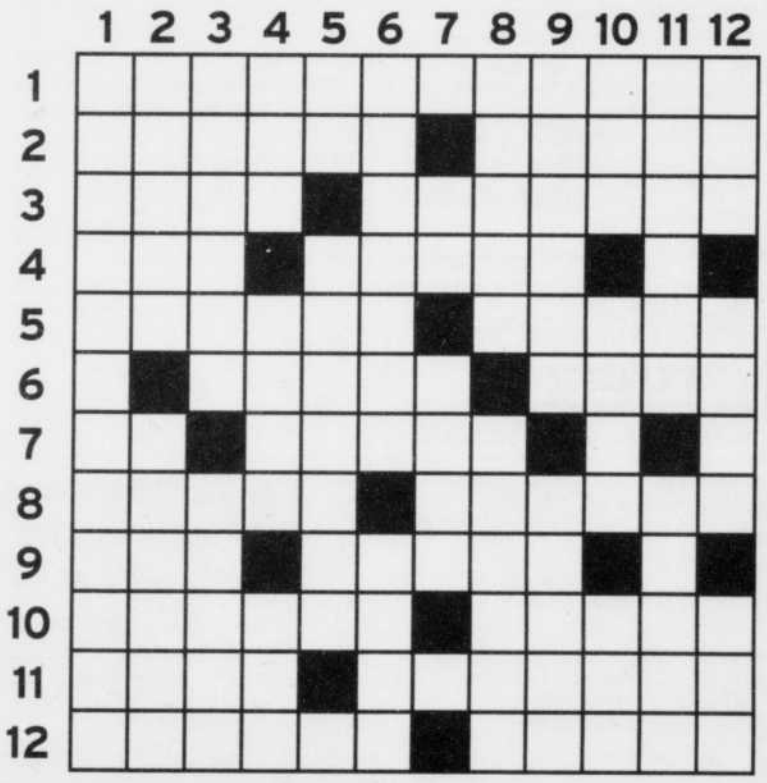
1 Trop extraordinaire pour être vraie.
2 Qui se plaît à faire souffrir - Qui fleurit en plein hiver.
3 Rendre stupide - Creux de la main.
4 Au moyen de - Montagne de Palestine - Les plantes y sont très rares.
5 Exprime le rire - Causer un choc moral.
6 Bijoux - Embrouille.
7 Une partie de la journée - Atteint.
8 Touffues - Objet curieux.
9 Se produit lorsque les vagues se brisent contre un obstacle - Son huile est employée comme purgatif.
10 Arbre d'Amérique tropicale - Vaste jardin d'agrément - Côté d'un navire qui se trouve frappé par le vent.
11 Porter vers le haut - Plante grimpante.
12 Abat fourni par le veau - Petit pli de la peau - Ville du Japon.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1209

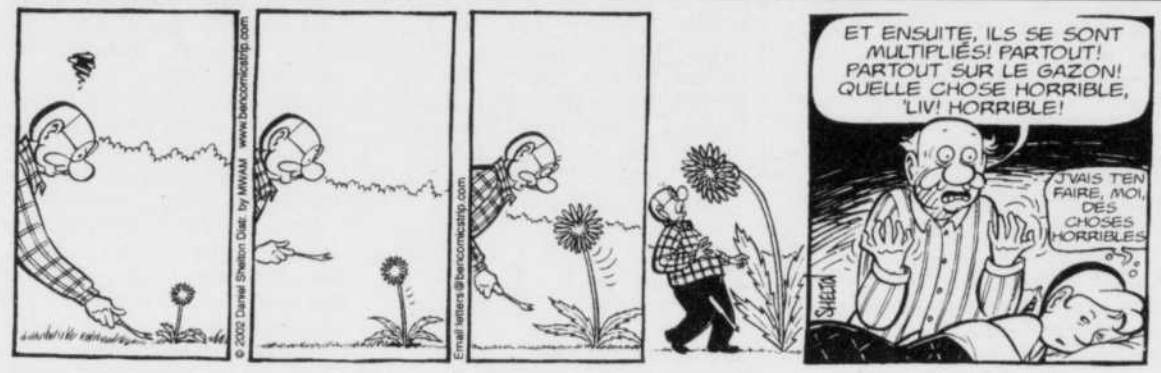
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	B	I	D	I	N	E	U	S	E	S
2	O	L	I	V	E	■	E	N	N	E	M	I
3	G	O	B	E	L	E	T	■	I	S	I	S
4	O	T	E	■	A	N	S	E	■	A	S	■
5	R	■	R	A	T	E	■	H	U	M	E	R
6	R	H	O	N	E	■	R	O	S	E	■	I
7	H	A	N	■	U	R	I	N	E	■	C	D
8	E	L	■	A	R	E	■	T	R	A	H	I
9	E	T	A	L	■	G	R	E	■	R	O	C
10	■	E	M	I	S	■	E	S	S	I	E	U
11	A	R	A	B	I	C	A	■	A	C	U	L
12	G	E	S	I	R	■	C	U	R	A	R	E

MC1210



Philomène

Ben



Mots mystères

MM1210

FLEURS - Un mot de 7 lettres

ALCHEMILLE
ANEMONE
ARUM
ASTER
BLEUET
CENTAUREE
DIURNE
ECLORE
ECLOSION
EPHEMERE
EPIAIRE
EPILLET
FANE
FEMELLE
FILET
FLEUR
GENET
GESSE
GIROFLEE
GLUME
GOUET
IBERIS
IKEBANA
INFERE
INULE
IRIS
IXIA
LABELLE
LABIEE
LEVRE
LIMBE
LIN
LIS
LOBE
LOTUS
LUPIN
LYS
MOLENE
MOURON
NEPETA
OVULE
PAVOT
PHLOX
POT
POURPIER
ROSIER
SABOT
TEPALE
TERMINALE
TIARE
TIGE
TILLEUL
TUBE

E	E	R	U	A	T	N	E	C	L	O	S	I	O	N
A	L	C	H	E	M	I	L	L	E	S	A	B	O	T
T	N	A	S	T	E	R	M	I	N	A	L	E	E	I
I	E	A	N	E	M	O	N	E	M	S	I	L	S	A
G	N	U	B	N	F	A	N	E	E	B	L	L	S	R
E	O	U	O	E	S	I	R	E	B	I	E	E	E	E
E	M	U	L	G	K	I	G	E	P	U	B	B	G	E
R	O	E	Y	E	A	I	N	E	P	E	T	A	B	I
E	U	R	S	I	R	R	R	F	E	M	E	L	L	E
M	R	V	P	O	U	R	P	I	E	R	L	U	E	C
E	O	E	F	I	M	O	H	A	S	R	E	P	U	L
H	N	L	D	I	V	S	L	I	V	L	E	I	E	O
P	E	I	E	U	L	I	O	X	L	O	T	N	T	R
E	B	O	L	N	L	E	X	I	L	O	T	U	S	E
R	U	E	L	F	E	R	T	E	P	A	L	E	E	T

Solution du dernier problème: **MULTIPLIER**

Pensée

« Ce qu'on dit, pour être accepté, doit toujours être en fonction avec le présent. »

L'humour de *Stéphane Laporte*

Les Nordiks joueront-ils contre le Kanadien ?

268430V

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	46	42	.523	–
Philadelphie	46	42	.523	–
Floride	45	43	.511	1
New York	45	43	.511	1
Montréal	31	57	.352	15
SECTION CENTRALE				
St. Louis	55	33	.625	–
Chicago	48	40	.545	7
Cincinnati	47	42	.528	8 1/2
Milwaukee	45	42	.517	9 1/2
Houston	44	44	.500	11
Pittsburgh	39	47	.453	15
SECTION OUEST				
Los Angeles	49	38	.563	–
San Francisco	50	40	.556	1/2
San Diego	47	41	.534	2 1/2
Colorado	36	52	.409	13 1/2
Arizona	31	59	.344	19 1/2

Jeudi 15 juillet
Atlanta 8 Montréal 0
St. Louis 7 Cincinnati 2
Chicago Cubs 4 Milwaukee 1
N.Y. Mets 3 Philadelphie 2 (11 manches)
Los Angeles 4 Arizona 3
San Francisco 7 Colorado 5
Vendredi 16 juillet
Milwaukee à Chicago Cubs
Floride à Pittsburgh
St. Louis à Cincinnati
Philadelphie à N.Y. Mets
Montréal à Atlanta
San Diego à Houston
San Francisco au Colorado
Los Angeles en Arizona
Samedi 17 juillet
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h20.
Milwaukee à Chicago Cubs, 16h05.
Los Angeles en Arizona, 16h05.
Montréal à Atlanta, 19h05.
Floride à Pittsburgh, 19h05.
San Diego à Houston, 19h05.
St. Louis à Cincinnati, 19h10.
San Francisco au Colorado, 20h05.
Dimanche 18 juillet
Montréal à Atlanta, 13h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
St. Louis à Cincinnati, 13h15.
Floride à Pittsburgh, 13h35.
San Diego à Houston, 14h05.
Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
San Francisco au Colorado, 15h05.
Los Angeles en Arizona, 18h05.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	77	189	71	69	.365
Casey Cin	72	287	55	101	.352
Helton Col	81	293	66	102	.348
Overbay Mil	86	326	48	112	.344
Rolen StL	85	304	56	103	.339
JEstrada Atl	73	262	37	87	.332
JWilson Pit	83	355	47	118	.332
ARamirez ChC	79	307	60	100	.326
Loretta SD	86	347	60	112	.323
Womack StL	75	288	49	92	.319

Points – Pujols, St. Louis, 72; BAbreu, Philadelphie, 71; Bonds, San Francisco, 71; Helton, Colorado, 66; JDrew, Atlanta, 65; Clayton, Colorado, 64; LGonzalez, Arizona, 61.
Points produits – Rolen, St. Louis, 80; Castilla, Colorado, 71; Overbay, Milwaukee, 62; Burrell, Philadelphie, 62; Thome, Philadelphie, 61; Pujols, St. Louis, 60; BAbreu, Philadelphie, 60; Griffey fils, Cincinnati, 60.
Coups sûrs – JWilson, Pittsburgh, 118; Overbay, Milwaukee, 112; Loretta, San Diego, 112; Pierre, Floride, 108; Biggio, Houston, 107; Rolen, St. Louis, 103; Helton, Colorado, 102.
Doubles – Overbay, Milwaukee, 37; DeLee, Chicago, 29; Loretta, San Diego, 28; Castilla, Colorado, 28; Matsui, New York, 27; JEstrada, Atlanta, 27; Helton, Colorado, 27.
Triples – JWilson, Pittsburgh, 7; Pierre, Floride, 6; DRoberts, Los Angeles, 6; Huit à égalité avec 5.
Circuits – Thome, Philadelphie, 28; Dunn, Cincinnati, 25; Bonds, San Francisco, 23; Pujols, St. Louis, 22; Beltre, Los Angeles, 22; JDrew, Atlanta, 21; Edmonds, St. Louis, 21; SFinley, Arizona, 21.
Buts volés – Podsednik, Milwaukee, 34; DRoberts, Los Angeles, 28; Pierre, Floride, 21; BAbreu, Philadelphie, 19; Freel, Cincinnati, 14; Rollins, Philadelphie, 14; Womack, St. Louis, 14.
Lanceurs (10 décisions) – Schmidt, San Francisco, 11-2, .846, 2,51; Milton, Philadelphie, 11-2, .846, 4,72; PWilson, Cincinnati, 9-2, .818, 3,66; Clemens, Houston, 10-3, .769, 2,62; VSantos, Milwaukee, 8-3, .727, 4,08; Lima, Los Angeles, 8-3, .727, 4,32; Ishii, Los Angeles, 10-4, .714, 4,00.
Retraits – RJohnson, Arizona, 145; Schmidt, San Francisco, 134; BSheets, Milwaukee, 133; Clement, Chicago, 123; Clemens, Houston, 121; OlPerez, Pittsburgh, 117; Oswalt, Houston, 116.
Victoires protégées – Graves, Cincinnati, 33; Benitez, Floride, 30; Kolb, Milwaukee, 26; **Gagné, Los Angeles, 23**; Hoffman, San Diego, 23; Herges, San Francisco, 22; Mesa, Pittsburgh, 22.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	56	31	.644	–
Boston	48	39	.552	8
Tampa Bay	42	46	.477	14 1/2
Toronto	39	49	.443	17 1/2
Baltimore	38	48	.442	17 1/2
SECTION CENTRALE				
Chicago	46	39	.541	–
Minnesota	47	41	.534	1/2
Cleveland	42	46	.477	5 1/2
Detroit	42	46	.477	5 1/2
Kansas City	32	54	.372	14 1/2
SECTION OUEST				
Texas	49	37	.570	–
Oakland	48	39	.552	1 1/2
Anaheim	48	40	.545	2
Seattle	33	54	.379	16 1/2

Jeudi 15 juillet
Baltimore 5 Tampa Bay 4
Kansas City 3 Minnesota 1
N.Y. Yankees 5 Detroit 1
Anaheim 8 Boston 1
Oakland 4 Chicago White Sox 2
Seattle 2 Cleveland 1
Vendredi 16 juillet
Baltimore à Tampa Bay
N.Y. Yankees à Detroit
Toronto au Texas
Minnesota à Kansas City
Chicago White Sox à Oakland
Cleveland à Seattle
Boston à Anaheim
Samedi 17 juillet
Minnesota à Kansas City, 13h20.
Chicago White Sox à Oakland, 16h05.
Baltimore à Tampa Bay, 18h15.
N.Y. Yankees à Detroit, 19h05.
Toronto au Texas, 20h05.
Cleveland à Seattle, 22h05.
Boston à Anaheim, 22h05.
Dimanche 18 juillet
N.Y. Yankees à Detroit, 13h05.
Baltimore à Tampa Bay, 13h15.
Cleveland à Seattle, 16h05.
Chicago White Sox à Oakland, 16h05.
Boston à Anaheim, 16h05.
Minnesota à Kansas City, 19h10.
Toronto au Texas, 20h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	PJ	AB	P	CS	Moy.
IRodriguez Det	77	312	45	115	.369
Mora Bal	66	259	60	90	.347
VGuerrero Ana	86	345	73	119	.345
MRamirez Bos	84	314	55	108	.344
MYoung Tex	86	382	64	127	.332
ASanchez Det	69	292	37	95	.325
CGuillen Det	85	330	64	107	.324
ISuzuki Sea	85	371	45	119	.321
Damon Bos	83	340	70	109	.321
JvLopez Bal	83	330	45	106	.321

Points – VGuerrero, Anaheim, 73; Damon, Boston, 70; Lawton, Cleveland, 68; MYoung, Texas, 64; CGuillen, Detroit, 64; Crawford, Tampa Bay, 63; Sheffield, New York, 63.
Points produits – DOrtiz, Boston, 78; VGuerrero, Anaheim, 77; MRamirez, Boston, 77; Tejada, Baltimore, 75; Blalock, Texas, 68; CGuillen, Detroit, 65; JGuillen, Anaheim, 65.
Coups sûrs – MYoung, Texas, 127; ISuzuki, Seattle, 119; VGuerrero, Anaheim, 119; IRodriguez, Detroit, 115; Crawford, Tampa Bay, 110; Damon, Boston, 109; MRamirez, Boston, 108.
Doubles – DOrtiz, Boston, 33; THafner, Cleveland, 29; MRamirez, Boston, 28; Belliard, Cleveland, 26; VMartinez, Cleveland, 25; BRoberts, Baltimore, 25; VGuerrero, Anaheim, 25.
Triples – Figgins, Anaheim, 13; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 7; MYoung, Texas, 6; Infante, Detroit, 5; JoCruz, Tampa Bay, 5; Lofton, New York, 5.
Circuits – MRamirez, Boston, 26; Blalock, Texas, 23; DOrtiz, Boston, 23; Konerko, Chicago, 22; ARodriguez, New York, 22; VGuerrero, Anaheim, 20; Teixeira, Texas, 18; Valentin, Chicago, 18; Thomas, Chicago, 18.
Buts volés – Crawford, Tampa Bay, 38; BRoberts, Baltimore, 22; ISuzuki, Seattle, 21; Figgins, Anaheim, 20; ASanchez, Detroit, 18; ARodriguez, New York, 18; Lawton, Cleveland, 16.
Lanceurs (10 décisions) – ClLee, Cleveland, 9-1, .900, 3,77; Mulder, Oakland, 12-2, .857, 3,21; Buehrle, Chicago, 9-2, .818, 4,03; Rogers, Texas, 12-3, .800, 4,21; PMartinez, Boston, 9-3, .750, 3,67; Schilling, Boston, 11-4, .733, 3,16; JRincon, Minnesota, 8-3, .727, 1,84.
Retraits – Santana, Minnesota, 136; Schilling, Boston, 118; PMartinez, Boston, 112; FGarcia, Chicago, 105; Zambrano, Tampa Bay, 98; Buehrle, Chicago, 98; **Lilly, Toronto, 95**; JVazquez, New York, 95.
Victoires protégées – MRivera, New York, 32; FCordero, Texas, 27; Nathan, Minnesota, 23; DBaez, Tampa Bay, 17; Percival, Anaheim, 15; Guardado, Seattle, 15; Urbina, Detroit, 14.

Les Expos

Le rendement

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Batista Tony	306	30	70	42	11	9	,229
Cabrera Orlando	333	36	79	23	4	12	,237
Calloway Ron	43	0	3	2	0	1	,070
Carroll Jamey	97	12	26	9	0	2	,268
Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
Chavez Endy	254	25	72	12	4	13	,283
Diaz Einar	66	4	13	4	0	0	,197
Everett Carl	120	8	31	13	2	0	,258
Johnson Nick	146	19	36	16	4	4	,247
Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
Mateo Henry	1	0	0	0	0	0	,000
Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
Rivera Juan	176	19	43	23	5	0	,244
Schneider Brian	234	24	59	23	9	0	,252
Sledge Termel	181	21	47	24	8	2	,260
Vidro Jose	302	33	88	39	10	3	,291
Wilkerson Brad	297	46	68	34	16	7	,229

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
Armas fils Tony	1	3	0	34,1	17	20	27	4,46
Ayala Luis	1	6	0	46,2	15	6	28	2,89
Beltran Rigo	0	0	0	0,2	1	0	0	13,50
Bentz Chad	0	2	0	24,2	14	17	15	5,11
Biddle Rocky	1	4	11	39,1	31	17	22	7,09
Cordero Chad	2	1	7	47,0	15	29	42	2,87
x- Day Zach	5	9	0	104,2	47	40	57	4,04
Downs Scott	1	3	0	18,1	10	9	10	4,91
x-Eischen Joey	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
Hernandez Liv.	6	9	0	140,0	61	44	106	3,92
Hill Shawn	1	2	0	9,0	16	7	10	16,00
Horgan Joe	1	0	1	10,2	8	5	9	6,75
Kim Sun-woo	3	4	0	72,1	40	35	50	4,98
x-Ohka Tomo.	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
x-Patterson John	1	2	0	22,2	9	6	21	3,57
x-Smith Dan	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
Tucker T.J.	0	1	0	31,0	13	8	22	3,77
Vargas Claudio	4	4	0	79,2	52	38	69	5,87

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Wolf 3-5) à Mets de N.Y. (Glavine 7-7), 13h20
St.Louis (Marquis 9-4) à Cincinnati (Lidle 6-7), 13h20
San Diego (D.Wells 4-5) à Houston (Oswalt 8-7), 16h05
Milwaukee (Sheets 9-5) à Cubs de Chicago (Maddux 7-7), 16h05
Montréal (Armas Jr. 1-3) à Atlanta (Ru.Ortiz 10-6), 19h05
Floride (Pavano 9-4) à Pittsburgh (K.Wells 4-6), 19h05
San Francisco (Schmidt 11-2) à Colorado (Cook 4-3), 20h05
Los Angeles (Od.Perez 4-3) à Arizona (Fossum 2-8), 22h05

LIGUE AMÉRICAINE
Minnesota (Radke 5-5) à Kansas City (Gobble 5-6), 13h20
White Sox de Chicago (Garcia 6-8) à Oakland (Redman 6-6), 16h05
Baltimore (Lopez 6-6) à Tampa Bay (Brazelton 1-0), 18h15
Yankees de N.Y. (Hernandez 1-0) à Detroit (Knotts 5-3), 19h05
Toronto (Lilly 7-6) à Texas (Ric.Rodriguez 2-0), 20h05
Boston (Wakefield 5-5) à Anaheim (Colon 6-8), 22h05
Cleveland (Sabathia 5-4) à Seattle (R.Franklin 3-2), 22h05

Ligue senior du Québec

Classement

Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Rivière-du-Loup	21	1	.955	–
Montréal	15	6	.714	4 1/2
Trois-Rivières	13	10	.565	8 1/2
Laval	12	11	.522	9 1/2
Ailes du Québec	10	9	.526	9 1/2
Sherbrooke	11	11	.500	10
Coaticook	12	12	.500	10
Cap-Rouge	9	12	.429	11 1/2
Victoriaville	5	16	.238	15 1/2
Granby	0	21	.000	20 1/2

Jeudi 15 juillet
Coaticook 3 Montréal 1
Granby vs les Ailes (remis)
Vendredi 16 juillet
Montréal à Victoriaville
Samedi 17 juillet
Ailes vs Victoriaville (2), 15h
Sherbrooke vs Rivière-du-Loup, 19h
Dimanche 18 juillet
Granby vs Ailes, 13h
Sherbrooke à Cap-Rouge (2), 13h
Ailes à Montréal, 19h30

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St-Constant	9	7	,563	–
Granby	6	6	,500	1
Sherbrooke	8	8	,500	1
St-Bruno	6	7	,462	1 1/2
Longueuil	6	7	,462	1 1/2

Mercredi 14 juillet
Longueuil 7 **Granby 0**
St-Bruno 13 St-Constant 14
Jeudi 15 juillet
Aucune partie
Vendredi 16 juillet
Aucune partie
Samedi 17 juillet
St-Bruno à Sherbrooke (2), 16h

Football

Ligue canadienne

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	5	5	0	0	172	77	10
Ottawa	4	3	1	0	123	96	6
Hamilton	4	3	1	0	117	126	6
Toronto	4	2	2	0	74	55	4
SECTION OUEST							
Winnipeg	3	1	2	0	79	84	2
C.-B.	4	1	3	0	115	139	2
Edmonton	4	1	3	0	83	127	2
Calgary	4	1	3	0	104	125	2
Saskatchewan	4	1	3	0	77	115	2

N.B.: Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Jeudi 15 juillet
Calgary 23 **Montréal 42**
Vendredi 16 juillet
Winnipeg à Ottawa
Toronto en Saskatchewan
Samedi 17 juillet
Hamilton à Edmonton, 19h00.

Soccer

Ligue A

Classement

Partie d'hier non comprise

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Atlanta	15	11	3	1	29	18	34
Rochester	16	11	4	1	22	9	34
Montréal	17	10	3	4	25	9	34
Richmond	19	10	6	3	27	20	33
Syracuse	17	7	7	3	19	17	24
Virginia Beach	18	6	9	3	24	27	21
Toronto	16	5	10	1	20	32	16
Porto Rico	20	3	12	5	16	35	14
Charleston	18	3	11	4	15	26	13
ASSOCIATION DE L'OUEST							
Équipe	**MJ**	**G**	**P**	**N**	**BP**	**BC**	**Pts**
Vancouver	17	10	5	2	22	18	32
Minnesota	16	9	4	3	19	7	30
Portland	14	9	5	0	31	18	27
Seattle	18	7	8	3	22	20	24
Milwaukee	15	6	7	2	20	24	20
Edmonton	15	2	7	6	9	25	12
Calgary	15	2	10	3	13	28	9

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Jeudi 15 juillet
Minnesota 3 Calgary 0
Vendredi 16 juillet
Montréal à Syracuse, 19h30.
Atlanta à Porto Rico, 20h00.
Portland à Vancouver, 22h00.
Samedi 17 juillet
Milwaukee à Edmonton, 18h00.
Rochester à Virginia Beach, 19h30.
Portland à Seattle, 22h00.
Dimanche 18 juillet
Atlanta à Porto Rico, 17h00.
Calgary à Toronto, 18h00.
Rochester à Richmond, 19h00.

Nombre record de 67 causes portées en arbitrage

Pierre LeBrun
TORONTO (PC)

Joe Thornton des Bruins de Boston, Zdeno Chara des Sénateurs d'Ottawa et Scott Niedermayer des Devils du New Jersey sont au nombre des 67 joueurs de la LNH - un record - qui ont déposé une demande d'arbitrage.

Parmi les autres joueurs autonomes avec compensation qui ont rempli leur formulaire avant minuit jeudi soir, on retrouve les noms de Brendan Morrison et Dan Cloutier des Canucks de Vancouver; Bryan McCabe et Tomas Kaberle des Maple Leafs de Toronto; Chris Phillips des Sénateurs, Miikka Kiprusoff des Flames de Calgary, Eric Brewer des Oilers d'Edmonton, Richard Zednik du Canadien de Montréal et Alex Tanguay de l'Avalanche du Colorado.

Les pourparlers entre Thornton, 25 ans, et les Bruins ne vont nulle part. Thornton a rejeté une offre d'un an d'une valeur de 5,5 millions $.

«Depuis quelques semaines, nous discutons de l'avenir de Joe avec les Bruins de Boston, mais la direction ne veut pas entrendre parler d'un contrat à long terme», a précisé, hier, le représentant de Thornton, J.P. Barry, depuis Los Angeles.

«En tenant compte de leur position et des statistiques présentées par Joe depuis quelques années, nous avons décidé de choisir cette voie.»

Thornton pourrait obtenir plus de huit millions $ pour un an, si l'on tient compte qu'il a récolté plus de points au cours de ses trois dernières campagnes que Todd Bertuzzi dont la nouvelle entente est de l'ordre de 7,9 millions $ par année. Situation identique avec Jarome Iginla des Flames qui a touché 7,5 millions $ l'an dernier.

Le capitaine des Bruins a maintenu une moyenne de 80,5 points par année durant trois ans, incluant un sommet de 101 points au terme de la saison 2002-2003.

Les rencontres entre les deux parties (joueurs-direction) et les arbitres sont prévues du 1er au 15 août à Toronto, mais il est prévisible qu'un bon nombre des joueurs et leurs équipes respectives en seront venus à une entente d'ici là.

«Nous avons choisi cette voie, mais nous sommes prêts à discuter d'une entente à long terme avec les Bruins», a ajouté Barry.

Parmi les joueurs d'impact n'ayant pas fait une demande d'arbitrage, on retrouve Iginla et Chris Pronger des Blues de St.Louis.

«Nous avons pris la décision de ne pas aller en arbitrage, tout comme nous l'avions fait il y a deux ans, a dit le représentant d'Iginla, Don Meehan, en provenance de Mississauga. Ce fut très efficace la dernière fois.

«Avec tout le respect que je dois aux autres, je crois que Jarome est le meilleur joueur du circuit actuellement, et si c'est le cas, je ne vois pas pourquoi nous devrions nous tourner vers une tierce partie pour règler les négociations à notre place.»

Les Sabres de Buffalo ont le plus grand nombre de mécontents, soit sept: Mika Noronen, Jean-Pierre Dumont, Martin Biron, Brian Campbell, Jochen Hecht, Brad Brown, Daniel Brière et Rory Fitzpatrick.

Le Lightning de Tampa Bay, champion en titre de la coupe Stanley, vu cinq de ses joueurs faire une demande d'arbitrage: Pavel Kubina, Ruslan Fedotenko, Cory Sarich, Fredrik Modin et Cory Stillman.

En bref

Le Canadien met l'attaquant Raitis Ivanans sous contrat

MONTREAL (PC) — L'ailier gauche et joueur autonome Raitis Ivanans a signé un contrat de deux ans, hier, avec le Canadien de Montréal.

Les termes financiers de l'entente n'ont pas été dévoilés.

Ivanans, âgé de 25 ans, a porté la saison dernière l'uniforme des Admirals de Milwaukee, champions de la coupe Calder, dans la Ligue américaine. Il a inscrit un but et amassé sept mentions d'aides en 54 matches, en plus d'écoper de 166 minutes de punition. En sept matches éliminatoires, l'attaquant originaire de Riga, en Lettonie, a amassé une assistance.

Ivanans se rapportera au prochain camp d'entraînement du Canadien.

Armstrong se lance à l'attaque

Il termine dans le même temps que le vainqueur, Ivan Basso

LA MONGIE (AP)

À l'heure à son premier rendez-vous avec la haute-montagne, le quintuple vainqueur du Tour de France Lance Armstrong (US Postal) a balayé ses principaux rivaux, mais a gagné un nouvel aspirant, l'Italien Ivan Basso (CSC).

Armstrong, désormais deuxième au classement général, à 5,24 minutes du Français Thomas Voeckler (Brioches La Boulangère), a décimé le peloton des favoris dans la dernière ascension du jour, la terrible montée vers la station de ski de La Mongie (12,8 kilomètres à 6,6 pour cent de moyenne), où le Texan avait posé il y a deux ans les fondations de son quatrième succès dans le Tour.

Le leader de l'US Postal, qui vise cette année un sixième succès historique dans la Grande Boucle, a terminé deuxième de cette 12e étape, dans le même temps que Basso, auteur de son premier succès sur le Tour.

Plus important, il a augmenté son avance sur tous ses adversaires: l'Espagnol Iban Mayo (Euskaltel) a franchi la ligne d'arrivée 1,03 minute après lui, l'Italien Gilberto Simoni (Saeco) a perdu 1,32 minute et son adversaire de toujours, l'Allemand Jan Ullrich (T-Mobile), lui a concédé 2,30 minutes. Quant à Tyler Hamilton (Phonak), quatrième du Tour l'an dernier, il a cédé 3,27 minutes, incapable de suivre le rythme infernal imposé par les Postiers dans la montée du Tourmalet.

«C'était vraiment spécial de me retrouver là avec Basso par rapport à toute la semaine qui s'est écoulée où nous n'avons pas parlé de la course, a déclaré Armstrong. C'était un plaisir de le laisser gagner, et il était super fort.»

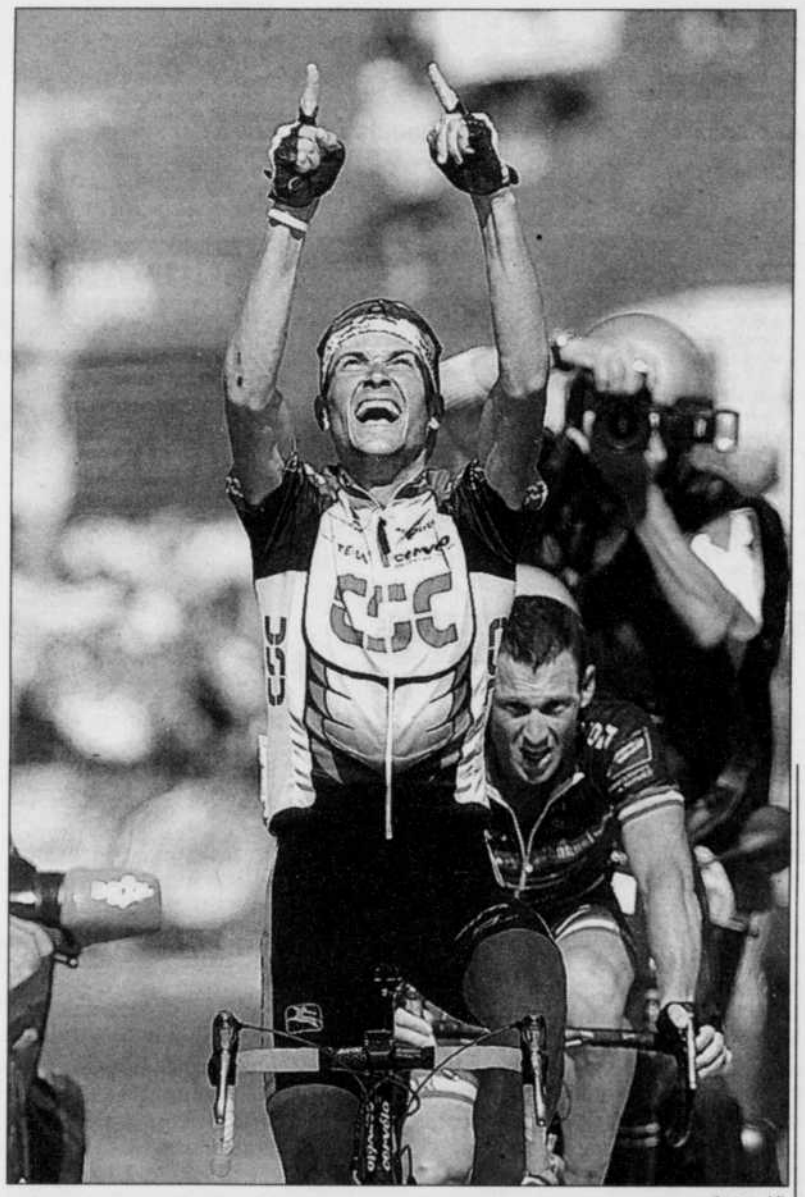
Au classement général, Armstrong, qui a empoché 12 secondes de bonifications grâce à sa deuxième place, totalise 1,09 minute d'avance sur Basso (6e), 3,37 minutes sur Ullrich, 4,22 minutes sur Hamilton et 5,18 minutes sur son ancien coéquipier Roberto Heras (Liberty Seguros)

«Non, le Tour n'est pas joué avant Besançon (NDLR: le dernier contre-la-montre)», a pourtant commenté Armstrong, qui sera très dur à arrêter dans sa marche vers un sixième sacre.

«Ils vont s'améliorer. Jan n'est pas fini. Il démarre lentement et c'est un dur. Il n'abandonne jamais. Il a peut-être pris un pain aujourd'hui mais il revient toujours bien et il est fort dans la dernière semaine.»

Comme prévu, la grande bagarre entre les prétendants à la victoire finale a éclaté dans la dernière difficulté du jour, après une traversée du Col d'Aspin effectuée sous la pluie et dans le froid. Pendant la première partie de l'ascension, les équipiers d'Armstrong Jose Azevedo et George Hincapie ont donné le tempo. Hamilton a été le premier des favoris à lâcher prise, puis c'est une attaque de l'équipier espagnol de Basso, Carlos Sastre, qui a été fatale à Ullrich, émoussé auparavant par la mauvaise météo.

L'Américain Lance Armstrong, au centre, et d'autres cyclistes, dont ses coéquipiers Floyd Landis et George Hincapie, roulent à vive allure dans la descente du Col d'Aspin, durant la 12e étape de la Grande Boucle, présentée hier entre Castelsarrasin et La Mongie, dans les Pyrénées.



photos AP

L'Italien Ivan Basso a exprimé sa joie en croisant le fil d'arrivée de la 12e étape du Tour de France, hier, à La Mongie, dans les Pyrénées. L'Américain Lance Armstrong est tout juste derrière.

«Je suis bien sûr déçu, a commenté le vainqueur du Tour 1997. Jusqu'à la pluie ça allait bien. J'ai senti dès la première montée que je n'avais pas les bonnes jambes et j'ai eu froid dans la descente. Mais je me suis battu jusqu'au bout. J'ai une bonne équipe et si je retrouve des jambes, peut-être que je peux revenir.»

Mayo, que la nuée de supporters basques massée le long de la route attendait avec impatience, n'a pas réussi le festival attendu. L'Espagnol, qui compte déjà 6,42 minutes de retard sur Armstrong, a préféré s'économiser pour l'étape d'aujourd'hui (Lannemezan-Plateau de Beille), dont Armstrong sera encore le favori.

«On a été très surpris parce que l'étape a débuté sous la chaleur et ensuite les conditions ont changé, la pluie est arrivée et beaucoup de favoris ont eu du mal à suivre le rythme, a déclaré le chef de file des Euskaltel. C'est sûr qu'en début de Tour j'ai vraiment eu beaucoup de malchance, les chutes, les ennuis mécaniques, rien ne m'a été épargné mais depuis quelques jours la condition revient et c'est vraiment mon espoir d'aller chercher une victoire d'étape d'ici la fin du Tour. Si j'ai les forces de le faire demain, c'est sûr que j'essaierai.»

Rien n'est joué

Malgré l'hécatombe, le Tour n'est pas joué. Grâce à Basso. Le jeune Italien de 26 ans, qu'Armstrong avait désigné comme l'un de ses principaux rivaux depuis le printemps déjà, a signé hier la plus belle victoire de sa carrière entamée en 1999.

Après l'explosion du peloton, Basso a été le seul à pouvoir suivre Armstrong dans la dernière ascension du jour et l'a dépassé à une centaine de mètres de la ligne d'arrivée.

Septième du Tour l'an dernier, le leader de la CSC peut désormais rivaliser avec Armstrong dans tous les domaines. Il dispose également du soutien d'une équipe très solide et ne compte pas s'arrêter en si bon chemin.

«Armstrong est l'homme le plus fort sur ce Tour, commenté le grand gaillard (1,81 mètres, 70 kilos). Je crois qu'il en a encore sous la pédale. Mais le Tour est encore long et dur. L'important est de rester en bonne forme.»

La forme, Voeckler ne la tient plus. En difficulté dans les derniers des 197,5km du tracé de cette 12e étape séparant Castelsarrasin de La Mongie, le Français a malgré tout réussi à conserver le maillot jaune.

«La montagne c'est toujours dur, ça roulait très, très, vite. Quand ils ont accéléré dans la dernière montée je n'ai pas pu suivre, a commenté Voeckler. Armstrong a donné un bon coup au moral de ses adversaires. J'avais un capital de neuf minutes sur lui, il en a éliminé la moitié en six kilomètres. Sachant que demain il y a 50 kilomètres de montée... Mais je vais me battre.»

Au petit écran

Aujourd'hui
GOLF
Omnium britannique
3e ronde (7h, TSN; 9h, RDS et 15h, TSN)
CYCLISME
Tour de France
13e étape (9h, et 20h (reprise) Canal Évasion; résumé, 22h30, RDS)
BASEBALL
Ligue nationale
Philadelphie vs Mets New York (13h, FOX)
Montréal à Atlanta (19h, RDS)
Ligue américaine
Toronto au Texas (20h, SPNET)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Hamilton à Edmonton (19h, CBC)

Demain
GOLF
Omnium britannique
Ronde finale (6h, TSN; 8h, ABC et 9h, RDS)
CYCLISME
Tour de France
14e étape (9h, et 20h (reprise) Canal Évasion; résumé, 22h30, RDS)
BASEBALL
Ligue nationale
Montréal à Atlanta (13h30, FOX)
Los Angeles en Arizona (18h, SPENT)
Ligue américaine
Yankees New York à Detroit (13h, SPNET)
Toronto au Texas (21h, SPNET)

Histoire de golf

Un des plus beaux au Québec

Les Cowansvillois ont leur club de golf depuis 80 ans

COWANSVILLE

Le club de golf de Cowansville fête son deuxième 40e anniversaire en 2004... En fait, l'ouverture du club à son emplacement actuel a été réalisée le 19 juillet 1964. Mais le premier terrain, qui était situé dans la ville près des usines Bruck et Vilas, était joué dès 1924, donc il y a 80 ans, ce qui en fait l'un des plus anciens clubs dans la région.

Gaétan **Roy**

groy@lavoixdelest.qc.ca

Le premier club de golf de Cowansville, ouvert en 1924, était situé derrière les usines Bruck et Vilas, à côté de la voie ferrée. Des dames joliment vêtues assistent ici à la levée du drapeau.

Comme ça se passait souvent à cette époque pour les terrains de golf au Québec, c'est la communauté anglophone, dont la famille Brown, qui avait décidé de doter le village de Cowansville, anciennement connu sous le nom de Nelsonville, de cet équipement. L'endroit est vite devenu un centre de ralliement et les danses du samedi soir dans la grande salle du chalet étaient, semble-t-il, très courues.

M. J.G. Mackie a été le premier président du club, un terrain de neuf trous voisin de la voie ferrée et de la rue, où les travailleurs circulaient et passaient des commentaires sur ceux qui avaient le temps de jouer au golf... 1924, c'est aussi l'année de la première visite de Roland Désourdy à Cowansville. S'il avait sept ans à l'époque, celui qui allait devenir maire de la ville en 1954 jouera, comme on le verra, un rôle important dans l'histoire du club.

Selon des documents officiels, les membres actionnaires devaient débourser 25 $ pour une saison de golf en 1927; pour les femmes, c'était 15 $ et 10 $ pour un junior. Un droit de jeu quotidien coûtait 1 $ pour un homme et 50 cents pour une femme.

Le premier surintendant, M. Foley, gagnait 20 $ par semaine.

Un incendie et un vote serré

Il semble que les membres du club cowansvillois commençaient à rêver d'un deuxième neuf trous au début des années '60 mais le terrain dont il disposait à l'époque ne s'y prêtait pas.

L'incendie accidentel du chalet du club, en mars 1962, allait entraîner une réaction en chaîne.

Les membres n'avaient pas l'argent pour reconstruire un chalet et la Ville de Cowansville du maire Roland Désourdy convoitait le terrain de golf pour en faire un parc industriel.

«Je faisais de la promotion industrielle pour la ville et je voyais la chance d'établir un parc industriel à la place du terrain de golf puisque les travailleurs étaient proches. J'ai dit aux dirigeants du club que nous allions acheter le terrain et que la ville aiderait à la construction d'un autre parcours conditionnellement à ce que le club s'installe à Cowansville. Plusieurs terrains ont été visités et j'ai suggéré l'achat de quatre terres où le club est maintenant situé. Le problème, c'est que c'était sur le territoire de Dunham. Nous avons donc proposé l'annexion. La bataille n'a pas été facile à gagner puisque nous l'avons emporté par quatre voix mais seulement parce que j'ai suivi le vote sur place en réussissant à convaincre des gens de changer leur vote», se rappelle M. Désourdy, maintenant âgé de 87 ans.

C'est l'architecte de golf Howard Watson qui a dessiné le parcours. Lors de son ouverture, il semble que les allées comptaient plus de terre que de gazon mais la situation s'est rapidement améliorée puisque quelques années plus tard, le club de Cowansville avait la réputation d'être l'un des plus beaux parcours au Québec.

Dès les premières années, le club semblait mature en raison de ses grands arbres, ce qui est d'ailleurs encore sa caractéristique.

Trois ans plus tard, le 10 septembre 1967, le deuxième neuf trous était inauguré et le chalet était agrandi considérablement en 1973.

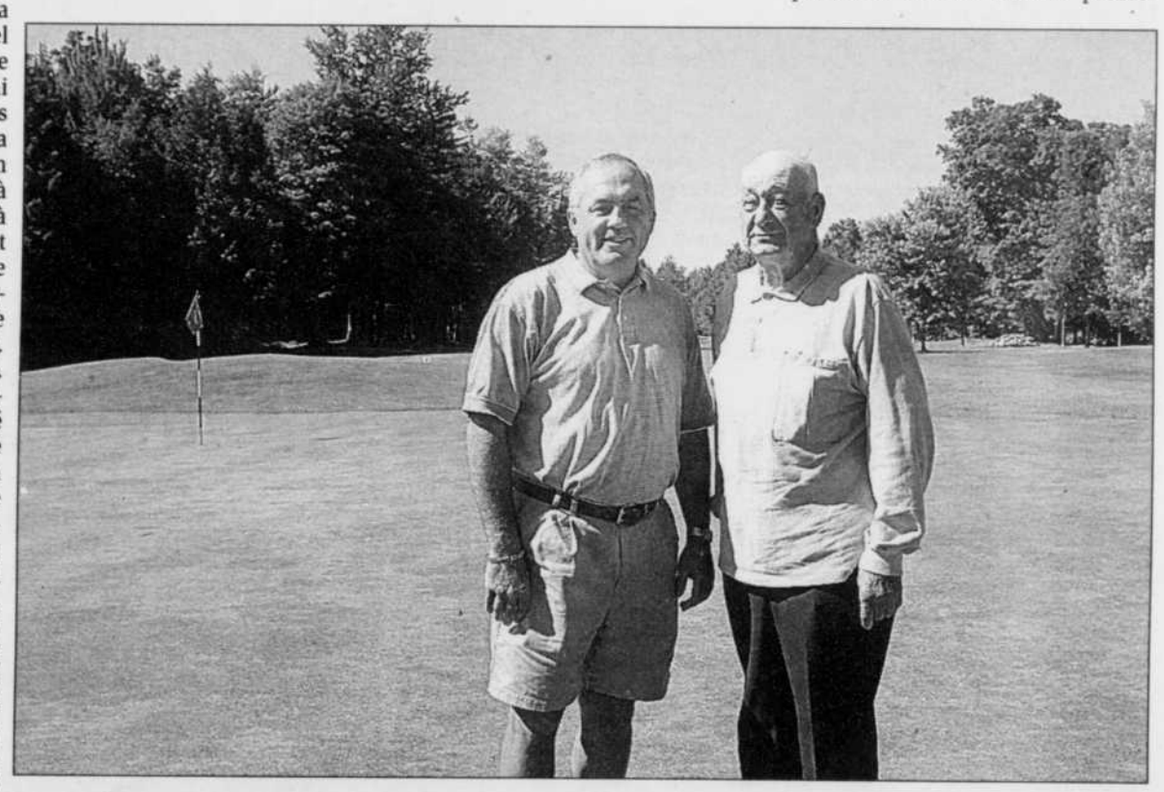


photo Michel St-Jean

Roland Désourdy, à droite, a joué un rôle important dans l'histoire du club de golf de Cowansville, dont le président est, depuis 11 ans, Roger Bélisle, à gauche.

Implication

Membre depuis une quinzaine d'années au club semi-privé (les membres ont la priorité sur les départs) de Cowansville, Roger Bélisle en est le président depuis 11 ans.

«Le club a eu la réputation d'être l'un des plus beaux de la province mais il se détériorait, surtout sur les verts. Je me suis alors dit que j'irais jouer ailleurs où que j'allais m'impliquer, ce que j'ai fait en devenant vice-président golf en charge du terrain. Nous avons engagé une firme ontarienne qui a supervisé des travaux pendant trois ans et le terrain est redevenu une grande fierté», dit M. Bélisle.

Celui-ci ne peut éviter de mentionner l'importance de deux employés, Maurice Forgues et Rickie Stowe, qui travaillent au club depuis 35 ans. Derek Vokey en est à sa 20e saison, dont 12 comme surintendant. Louise Côté agit comme directrice générale depuis six ans.

«Nous visons une amélioration constante, poursuit M. Bélisle. J'aime qu'il y ait du changement chaque année. Malgré la qualité et la quantité de nos arbres, nous avons un programme de transplantation afin de les renouveler».

Le club de Cowansville, qui est l'endroit choisi par les Alouettes de Montréal pour la quatrième fois au cours des cinq dernières années pour son tournoi de golf, a eu Ron Harris comme professionnel pendant plus de 25 ans.

Yvan Beauchemin et Gilles Lapierre y ont également travaillé plusieurs saisons comme professionnel. Et le Cowansvillois Gregg Cuthill, l'un des meilleurs joueurs du Québec actuellement, y a grandi comme la soixantaine de membres juniors que compte le club actuellement.

17

17

Skip Kendall prend les commandes

Mike Weir joue 68 et partage le 11e rang

TROON, ECOSSE (AP)

Une semaine mémorable à l'Omnium britannique a pris une tournure surréaliste pour Skip Kendall, hier.

Cette semaine, il a d'abord permis à sa mère de célébrer son 80e anniversaire de naissance en Grande-Bretagne. Puis, il a serré la main au Prince Andrew derrière le 11e vert du Royal Troon.

Mais c'est hier que Kendall s'est le plus amusé.

Toujours à la recherche d'une première victoire en 310 tentatives sur le circuit de la PGA, l'Américain de 39 ans a calé un coup d'approche d'une fosse de sable pour un oiselet au troisième trou et ajouté un aigle grâce à un roulé de 50 pieds, au 16e.

Ces deux faits d'armes lui ont permis de ramener une carte de 66, cinq coups sous la normale, et de prendre une avance d'un coup sur le Français Thomas Levet à mi-parcours.

Après 36 trous, Kendall présente un total de 135, sept coups sous la normale.

Que demander de plus? Une cruche d'argent serait la bienvenue.

«Je suis convaincu que je peux gagner sur le circuit de la PGA, et n'importe où ailleurs, a affirmé Kendall, qui en est à sa troisième participation à l'Omnium britannique.

«Je pense que ce n'est qu'une question de temps. J'espère que mon tour est arrivé.»

Le Canadien Mike Weir est au plus fort de la lutte après une deuxième ronde de 68.

Son dossier cumulatif de 139, trois coups sous la normale, lui confère le 11e rang, ex aequo avec quatre joueurs, dont Phil Mickelson et Retief Goosen.

Stephen Ames, de Calgary, se trouvait à l'autre extrémité du spectre.

Ames a signé une carte de 75, quatre coups au-dessus de la normale, et sa fiche cumulative de plus-7 l'empêchera de participer aux deux dernières rondes.

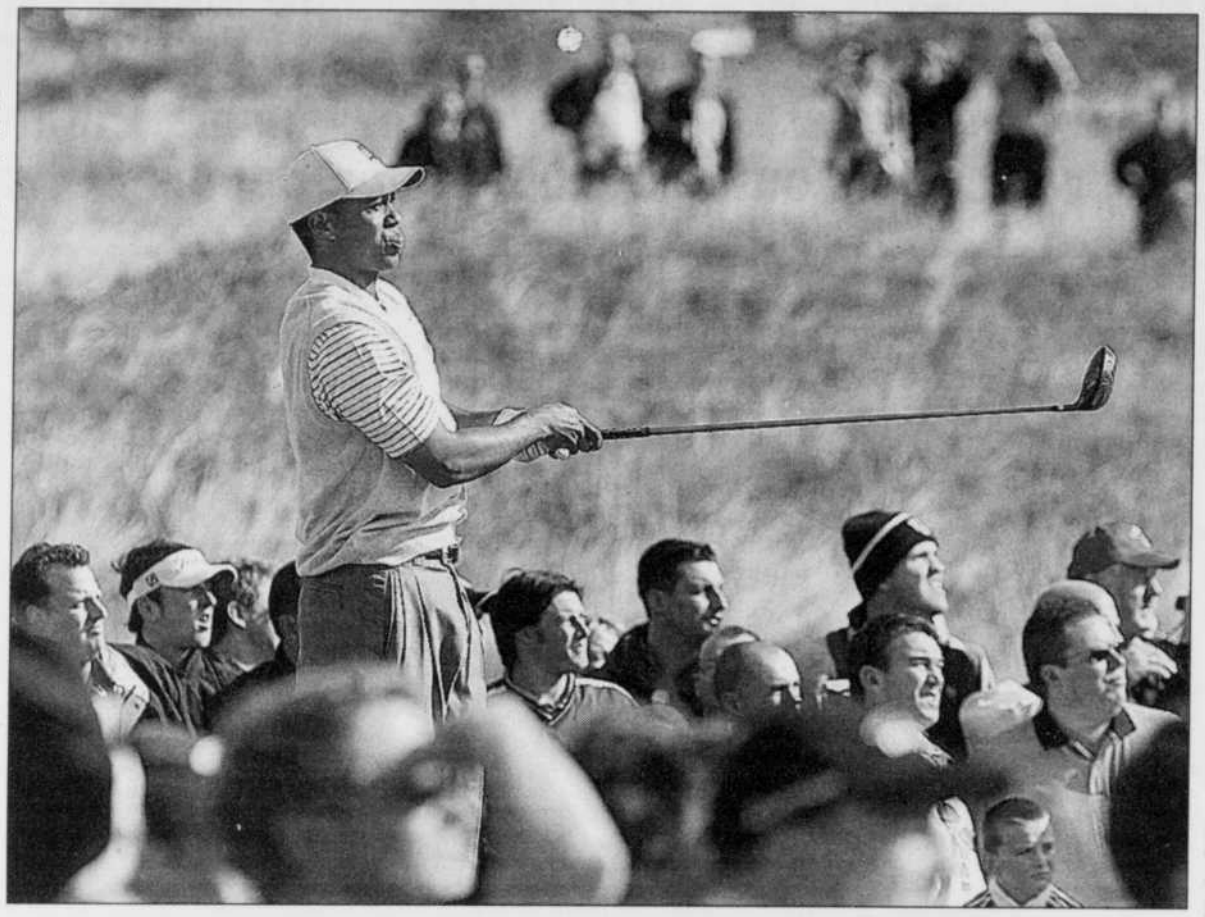


photo AP

Tiger Woods surveille le vol de la balle qu'il vient de frapper au sixième trou du Royal Troon, où se déroule jusqu'à demain l'Omnium britannique.

Prestigieux pourchassants

Si le fait d'évoluer au sein du dernier groupe n'est pas déjà suffisamment intimidant, Kendall n'aura qu'à regarder derrière son épaule pour voir des aspirants au passé beaucoup plus riche que le sien.

Vijay Singh et Ernie Els font partie d'un groupe de cinq golfeurs accusant trois coups de retard.

Tiger Woods affiche un recul de six coups, et ses chances de mettre fin à une disette de 0-en-8 lors de tournois du grand chelem sont bien vivantes.

«Je suis là, et j'ai une chance de l'emporter», a résumé Woods après sa ronde de 71, hier.

Kendall n'est pas le golfeur possédant les plus grandes habiletés naturelles mais il ne manque pas de confiance en soi.

Lorsqu'il s'est assis pour un interview et qu'il a vu quelques noms gribouillés sur une feuille posée sur une table en vernis, il a cru qu'il devait la signer également.

Mais poliment, un dirigeant du Royal & Ancient lui a fait remarquer que cette feuille était réservée aux champions de l'Omnium britannique et qu'il devrait patienter jusqu'à dimanche!

Une seule bourde

Levet, qui s'est qualifié au tournoi en triomphant à Loch Lomond la semaine dernière, a inscrit deux oiselets rapides et il a été le meneur pendant la majeure partie de la journée.

Sa ronde de 70 a été marquée par une seule bourde, un boguey au 12e trou.

Lors de son coup d'approche, sa balle est revenue à ses pieds plutôt que de gravir la côte menant au vert.

«Quand vous commettez de telles erreurs, vous avez l'air d'un idiot», a admis Levet.

K.J. Choi (69) et le Britannique Barry Lane (68) présentaient des dossiers cumulatifs de 137, tandis que quelques poids lourds suivent à 138, quatre sous la normale.

Els a brillamment sauvé la normale au huitième trou et inscrit un oiselet au 14e, une normale-3, grâce à un coup d'approche.

Pour une cinquième ronde consécutive à Royal Troon, le Sud-Africain a joué 69.

«J'imagine qu'il s'agit d'un bon score à Troon, a laissé tomber Els, un brin résigné.

«Encore aujourd'hui, nous profitions de beau temps, et pour cette raison, je m'attendais à mieux faire. Mais c'est mon score.»

Le favori local Colin Montgomerie a eu droit aux applaudissements les plus nourris, lui qui se remet d'un divorce et qui a glissé au 71e rang du classement mondial.

Pour une deuxième journée d'affilée, l'Écossais a ramené une carte de 69.

Il ne s'en voulait même pas d'avoir raté un roulé de deux pieds au 18e trou pour une normale.

«Il ne s'est jamais joué de rondes parfaites sur un terrain de style 'links' et il n'y en aura jamais, a fait remarquer Montgomerie. Au début de la journée, j'aurais pris un score de 69.»

Tout comme Kendall, Mickelson a joué 66, hier. Il n'a commis aucun birdie et a inscrit quatre de ses cinq oiselets au fil des six premiers trous.

«Je ne pense pas encore à la victoire, a souligné Mickelson. J'ai quatre coups de retard et je devrai probablement jouer une autre ronde spectaculaire. Si je dois reprendre le terrain perdu, je devrai le faire sur le neuf d'aller.»

Outre Ames, Ben Curtis (75-74), le champion en titre, a raté le seuil de qualification, établi à 145.

Jim Furyk (73-73), Padraig Harrington (76-71), Sergio Garcia (75-73), John Daly (70-78), Greg Norman (73-76) et Nick Faldo (76-77) ont également été éliminés.

Dany Heatley est accusé d'homicide

ATLANTA (AP ET PC)

L'attaquant vedette des Thrashers d'Atlanta de la LNH, Dany Heatley, a été mis en accusation pour homicide commis au volant d'un véhicule automobile et pour cinq autres chefs d'accusation, hier, relativement à l'accident de 2003 qui a coûté la vie à son coéquipier Dan Snyder.

Le procureur général du comté de Fulton, Paul Howard, en a fait l'annonce. S'il est reconnu coupable à tous les chefs d'accusation, le joueur de hockey originaire de Calgary fait face à 20 ans de prison.

La police estime que Heatley, 23 ans, conduisait sa Ferrari noire décapotable entre 100 et 130 kilomètres à l'heure quand il a heurté un mur de briques et une grille de fer, le 29 septembre 2003, dans un quartier résidentiel.

Snyder, natif d'Elmira, en Ontario, et âgé de 25 ans à l'époque, est décédé des suites de ses blessures après quelques jours passés dans le coma.

La vitesse limite permise où est survenu l'accident mortel est de 56 kilomètres à l'heure.

«Les citoyens doivent assumer leurs gestes quand ils ne respectent pas le Code de la route qui est là pour protéger tout le monde», a dit Howard au moment de la mise en accusation.

«Nous avons tous à un moment ou à un autre roulé trop vite dans une zone donnée, mais dans ce cas, on parle d'une vitesse excessive dans une courbe et en zone résidentielle.»

photo AP

Dany Heatley a été accusé hier d'homicide.

Heatley est accusé d'homicide commis au volant d'un véhicule automobile au premier degré, d'homicide commis au volant d'un véhicule automobile au deuxième degré, de conduite dangereuse, d'avoir roulé trop vite en tenant compte des conditions de la route, de n'avoir pu demeurer dans sa voie et d'excès de vitesse.

Howard a précisé que Heatley sera admissible à un plaidoyer. Il n'a pas précisé ce qu'il estimait être une sentence appropriée.

Il a précisé qu'il avait discuté jeudi avec l'avocat de la défense Ed Garland, mais ni l'un ni l'autre n'ont parlé d'une entente hors cour. Garland n'a pas retourné ses appels.

La date de la comparution n'a pas été précisée.

Heatley s'est fracturé la mâchoire et il s'est déchiré deux ligaments au genou à la suite de l'impact. Les autorités policières avaient confirmé à l'époque que Heatley avait consommé de l'alcool, mais qu'il n'était pas en état d'ébriété.

Heatley n'a pas commenté l'accusation et Howard a dit qu'il ne voulait pas qu'il soit incarcéré.

Le père de Dan Snyder, Graham, n'a pas voulu commenter en personne lorsque joint par La Presse Canadienne. Il a émis un communiqué un peu plus tard, par l'entremise des Thrashers.

«Nos sentiments n'ont pas changé et nous appuyons encore Dany et la famille Heatley, a fait savoir la famille Snyder, En dépit de nos sentiments, nous respectons le droit du procureur et le processus judiciaire.»

Transaction majeure entre les Prédateurs et les Dragons

Granby envoie James Desmarais, Mike Varhaug et Michael Lanthier à Verdun

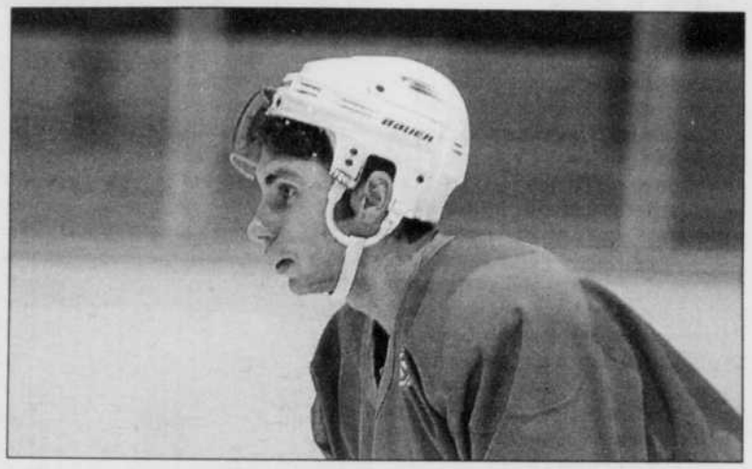
Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Prédateurs de Granby et les Dragons de Verdun semblent avoir des atomes crochus. Après avoir conclu un important marché à la mi-juin, les dirigeants des deux équipes ont répété au cours des dernières heures, concluant une transaction monstre impliquant 11 joueurs dont le géant Mike Varhaug, le prolifique James Desmarais et le populaire Michael Lanthier.

Avant d'aller plus loin, soulignons que les Preds ont aussi annoncé qu'ils avaient libéré les vétérans Mike Henderson et Réal Godin. S'il n'y a rien de surprenant dans le cas de Godin, la libération d'Henderson n'a pas fini de faire jaser.

Les Preds, qui avaient cédé Chris Lyness aux Dragons le mois dernier, ont donc envoyé à Verdun l'un des bagarreurs les plus craints de la Ligue nord-américaine de hockey en Mike Varhaug, l'un des meilleurs marqueurs en James Desmarais et un jeune défenseur qui n'a pas froid aux yeux en Michael Lanthier, en plus des droits sur Pierre-Claude Drouin, qu'ils avaient acquis de St-Georges dans l'échange de Serge Labelle et du gardien François Gravel.



archives La Voix de l'Est

James Desmarais était un des meilleurs marqueurs des Prédateurs.

En retour, les Granbyens obtiennent le gardien Marcel Cousineau, les attaquants Dominic Beaudin, Sénèque Hyacinthe et Mario Therrien, de même que les défenseurs Emmanuel Labranche, Robert Starke et François Paquette.

Sur les forums de discussion Internet, plusieurs amateurs ont crié au vol en faveur des Dragons, considérant le potentiel des quatre joueurs cédés par les Preds. On a ramené sur le tapis que les propriétaires des Preds préparaient leur équipe... à Verdun.

Le directeur général et entraîneur des Preds, Lucien Paquette, a pourtant défendu sa transaction.

«C'est évident qu'on devait baisser notre masse salariale, a d'abord avoué Paquette. Je suis très content des joueurs que nous avons obtenus. Nous avons un budget à respecter, que ça fasse le bonheur ou non des gens, et les joueurs que nous avons acquis rentrent dans le budget. Ça fait deux semaines que nous discutons de possibilité de transactions avec huit équipes. Varhaug revenait dans toutes les discussions mais les autres noms variaient. L'offre du Mission de Sorel était la deuxième meilleure mais n'arrivait pas avec celle des Dragons. Je pense qu'on s'est renforcé et qu'on forme une meilleure équipe maintenant».

Sept pour le prix de trois

Pour imager la diminution dans la masse salariale, Lucien Paquette a dit que les sept joueurs des Dragons avaient un salaire comparable à trois joueurs des Preds.

«On a amené des gros noms dans le passé et ils n'ont rien foutu. Varhaug et Drouin avaient des demandes élevées, Desmarais est un cas incertain parce qu'il a des offres d'Europe et de la Ligue United et les Dragons ont exigé Lanthier pour compléter la transaction. De notre côté, on a maintenant un gardien de premier plan, neuf défenseurs capables de jouer et des attaquants pour former cinq trios de même que six joueurs robustes capables de lâcher les gants. Quand Desmarais n'était pas là, notre attaque avait de la misère. On forme maintenant un club plus homogène, mieux balancé», laisse entendre Paquette.

Celui-ci dit qu'il cherche à réunir seulement des Québécois, dont plusieurs ont des affinités ensemble. Il veut réunir des groupes d'amis pour que le club forme une famille.

Beaudin a amassé 64 points (22-42) avec les champions de la Coupe Futura l'an passé, Hyacinthe 39 (11-28). Therrien en sera à son troisième passage à Granby (junior et Blitz en 2000). Cousineau aurait dû jouer à Granby en 1990 mais les Bisons lui avaient préféré Martin Brochu au repêchage. Labranche est un défenseur très robuste et Paquette est natif de Valcourt.

Au sujet de Mike Henderson, Paquette a dit qu'une clause dans le contrat de trois ans signé l'an passé permettait au joueur d'être libéré après la première saison. Il avait aussi une clause de non-échange.

«On a risqué l'an passé et ça a coûté cher. On n'avait pas envie de recommencer», dit Paquette.

Les Preds ont aussi mis en vente leurs billets de saison au coût de 395 $ pour 30 matches, plus une joute hors-concours (250 $ pour les 12 ans et moins). A l'unité, les billets seront 14 $ (10 $ pour les 12 ans et moins). Le problème, c'est que le numéro de téléphone envoie à une boîte vocale du... Blitz de Granby qui est pleine!

Mike Danton plaide coupable à son accusation

EAST ST.LOUIS, ILLINOIS (AP)

L'ex-joueur des Blues de St.Louis, Mike Danton, a admis, hier, qu'il désirait faire assassiner son représentant, un complot qui a tourné court quand le tueur à gages embauché s'est révélé en réalité être un informateur de la police.

Danton, originaire de Bampton, en Ontario, a plaidé coupable à une accusation de complot pour meurtre. Il fait face à une peine pouvant aller de sept à 10 ans de prison selon la sentence qui sera rendue le 22 octobre prochain.

Danton, 23 ans, et la co-accusée, Katie Wolfmeyer, 19 ans, une étudiante de St.Louis, devaient subir leur procès en septembre. Ils devaient tout deux faire une comparution préliminaire la semaine prochaine.

«De toute évidence, je pense qu'il s'agit d'un bon résultat, a déclaré l'avocat de la poursuite, Stephen Clark. Je crois que l'entente est équitable.»

Danton et Wolfmeyer faisaient face à des accusations similaires de complot, mais Wolfmeyer est accusée d'avoir tenter d'embaucher le tueur qui devait faire la peau du représentant de Danton, David Frost.

Le potentiel assassin a informé la police et Frost n'a été victime d'aucune attaque a l'endroit de sa personne.

Danton a été emprisonné à San Jose depuis son arrestation, le 16 avril dernier, au lendemain de l'élimination des Blues par les Sharks. Les Blues ont congédié Danton le 1er juillet.

Wolfmeyer a plaidé non coupable et elle subira son procès en septembre.

Danton espère obtenir son transfert dans une prison du Canada. Or, les avocats de la poursuite et le FBI ont fait savoir qu'ils ne s'opposeraient pas à cette requête.

Le juge William Stiehl a cependant noté que Danton pourrait ne pas avoir le droit d'entrer aux Etats-Unis.

La période d'emprisonnement et les restrictions qui pourraient s'ajouter signifient probablement que la carrière de Danton dans la LNH est terminée.

Cependant, Robert Haar, son avocat, a expliqué que le plaidoyer de culpabilité représentait la meilleure option possible.

«L'idée était de sauver le plus de la vie d'un jeune homme qu'il nous était possible de le faire.»

L'Avalanche consent un contrat à Aebischer

DENVER (AP)

L'Avalanche du Colorado a récompensé le gardien David Aebischer pour sa solide saison en 2003-04 en lui accordant un contrat d'un an, hier.

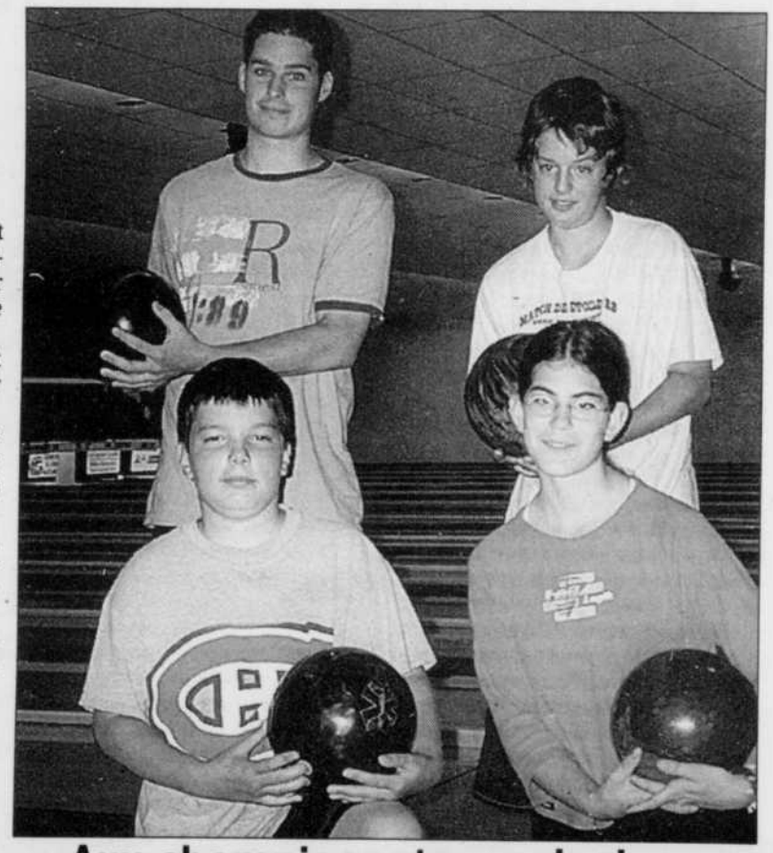
Appelé à remplacer Patrick Roy, Aebischer est devenu le deuxième gardien dans l'histoire de l'Avalanche à récolter au moins 30 victoires. Il a terminé la saison avec une moyenne de buts alloués de 2,09.

«L'an dernier, David a prouvé à l'organisation et au reste de la ligue qu'il faisait partie de l'élite des gardiens, a déclaré le directeur général Pierre Lacroix, dans un communiqué de presse.

«Nous nous attendons à ce que David continue de se développer et qu'il devienne un leader de cette équipe.»

Aebischer a complété la campagne 2003-04 avec 32 victoires en 62 matchse. Son taux d'arrêts de ,924 lui a permis de se classer au sixième rang à ce chapitre.

Le gardien natif de la Suisse a inscrit quatre blanchissages et il a connu une période de six matchs durant lesquels il n'a alloué qu'un seul but, en novembre et en décembre.



Aux championnats provinciaux

La salle Quillorama sera représentée aux championnats provinciaux juniors de grosses quilles qui se dérouleront justement au Quillorama de Granby, du 21 au 24 juillet. Sur la photo, on aperçoit Jean-Christophe Dupuis et Jessica Smith (en bas) ainsi que Jean-Sébastien Peck et Olivier Therrien. Seize régions seront représentées en équipe, en double et en simple. Les catégories sont: 11 ans et moins, 12-14 ans, 15-16 ans ainsi que 17 à 21 ans.

17

CHALLENGER Natrel

Delic et Sanguinetti ont travaillé dur

GRANBY

L'Américain Amer Delic et l'Italien Davide Sanguinetti ont été les premiers à se qualifier pour les demi-finales en simple. du Challenger Natrel

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Les deux bonshommes ont toutefois dû travailler fort, hier après-midi, afin d'accéder au carré d'as.

Delic a d'abord disposé de son compatriote Brian Baker par 7-6 (4) et 7-6 (7) dans le cadre d'un match qui ne manquait pas d'intérêt.

«Ça a été très difficile de jouer contre Brian, qui est un grand ami, a dit Delic. Mais ça prenait un gagnant et je pense avoir simplement mieux servi que Brian...»

Delic a avoué qu'il avait tout de même été chanceux, hier.

«Disons que je ne plaçais pas toujours la balle où je le voulais. Parfois, ça prend un petit peu de chance pour gagner au tennis...»

Delic, 22 ans, a entamé sa carrière professionnelle l'automne dernier. Il défend les couleurs des États-Unis, mais il est né en Bosnie.

«Mes parents et moi, nous avons quitté la Bosnie en 1996, a-t-il expliqué. J'aimais mon pays, mais il n'y avait plus aucun avenir ni pour moi ni pour ma famille là-bas.»

Sanguinetti à l'arraché

Quant à Davide Sanguinetti, il ne l'a pas eu plus facile contre l'Indien Harsh Mankad, qu'il a vaincu 7-6 (8) et 7-6 (8).

«Mankad a très bien joué, a dit le deuxième favori. À un moment donné, je croyais bien que le match irait en trois sets.»

Sanguinetti a effectué non pas un, mais deux beaux retours, hier. Au premier set, il tirait de l'arrière 3-0 et, au deuxième, il traînait de la patte 5-1.

«Honnêtement, j'étais inquiet au deuxième set, a-t-il repris. Mais je suis resté calme et je me suis dit qu'il finirait par faire des erreurs. Et c'est ce qui est arrivé...»

Plus tôt cette semaine, Sanguinetti a affirmé qu'il était à Granby pour gagner. Il n'avait pas changé de discours, hier.

«Ça va bien et je veux que ça continue», a-t-il dit.

Une chose est certaine, Sanguinetti fera la finale en double. C'est ainsi que, tard jeudi soir, lui et son partenaire, l'Israélien Harel Levy, ont eu le meilleur sur les Américains Matias Boeker et Bobby Reynolds en demi-finale.

«Le week-end s'annonce intéressant», a terminé Sanguinetti, sourire en coin.

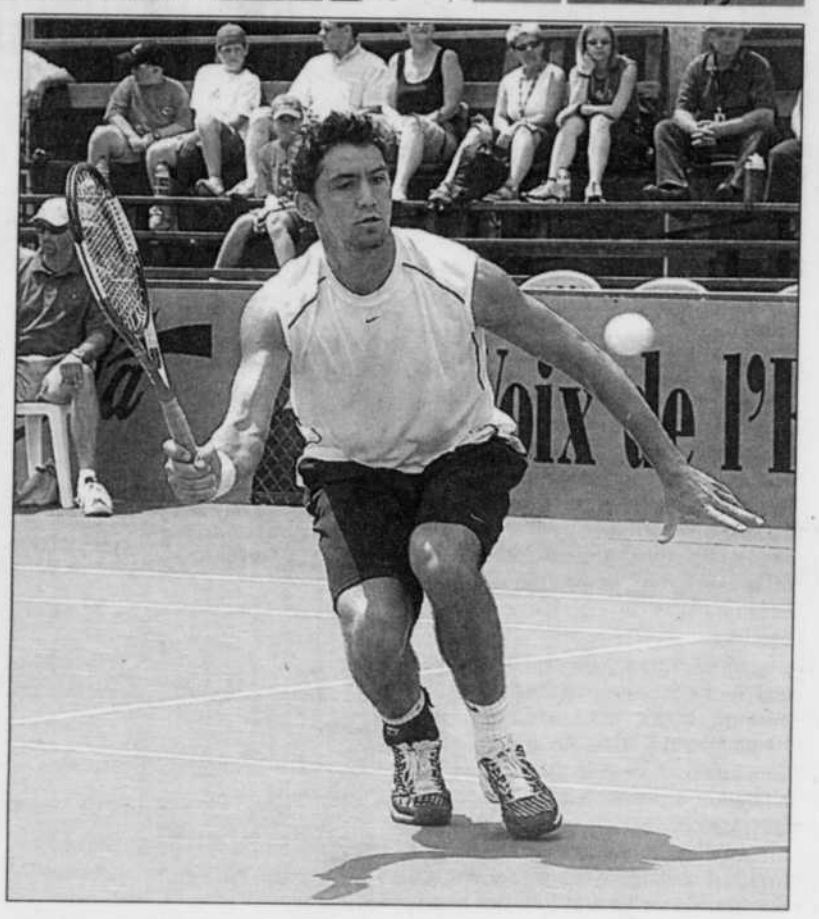


photo Alain Dion

Amer Delic (notre photo) a vaincu son ami Brian Baker en quarts de finale.

Valiquette: «Frédéric ne méritait pas ça...»

Michel Tassé

GRANBY

Laurent Valiquette a lu avec intérêt les propos tenus par Frédéric Niemeyer, dans La Voix de l'Est d'hier matin, au sujet des événements survenus le week-end dernier à la Coupe Mercedes-Benz.

«Je suis vraiment désolé pour Frédéric, a commencé par dire le directeur du comité organisateur du Challenger Natrel. À Los Angeles, il lui est arrivé la pire chose qui pouvait lui arriver. Il a tout perdu et, franchement, il ne méritait pas de vivre un pareil cauchemar. Je sympathise avec lui...»

Rappelons encore une fois que Daniel Nestor, qui sera le partenaire de Niemeyer aux Jeux olympiques d'Athènes, a refusé de participer à la compétition de type «shoot-out» qui faisait office de qualifications en double à la Coupe Mercedes-Benz. Après avoir rayé Granby de son calendrier afin de pouvoir jouer avec le Torontois, l'athlète de Deauville s'est donc retrouvé le bec à l'eau.

«Ce qui m'agace, dans cette histoire, c'est que Frédéric n'a pas l'air à avoir grand-chose à dire, a repris Valiquette. Nestor a le gros bout du bâton et c'est lui qui semble prendre toutes les décisions.»

Il faut savoir que c'est Nestor, un des meilleurs joueurs en double au monde, qui a choisi Niemeyer comme partenaire en prévision des Jeux d'Athènes. Et effectivement, c'est lui qui décide de tout, ou presque, dans le «couple».

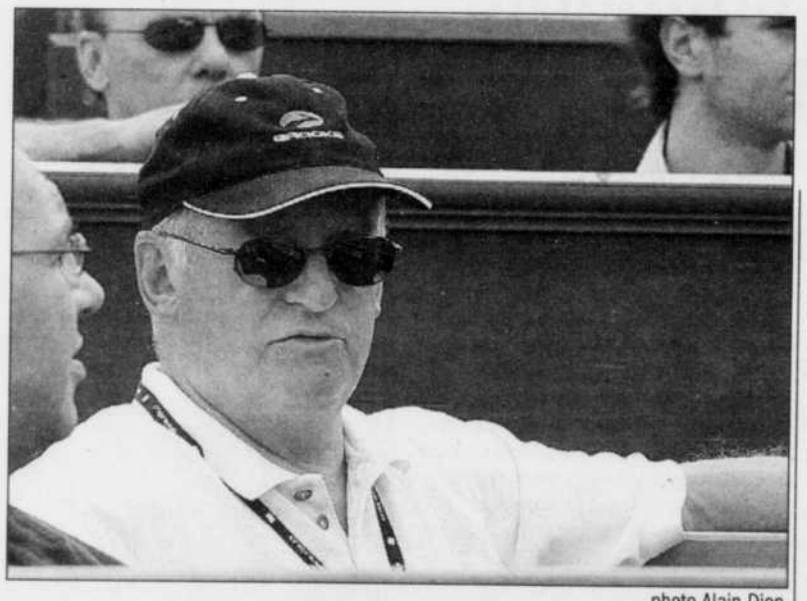


photo Alain Dion

Laurent Valiquette sympathisait avec Frédéric Niemeyer, hier.

«Les Jeux olympiques, c'est une grande compétition et, pour avoir du succès, Fred et Nestor doivent être sur la même longueur d'ondes, a encore dit Valiquette. J'espère simplement que le lien de confiance sera solide une fois qu'ils seront rendus à Athènes...»

Que des perdants

Parce qu'il a dû oublier le Challenger pour satisfaire Daniel Nestor et parce qu'il n'a finalement même pas joué avec ce dernier à Los Angeles, Frédéric Niemeyer est bien sûr le grand perdant de la semaine. Surtout qu'il avait de précieux points à défendre à Granby, lui dont le classement mondial est en chute libre depuis quelques mois. «Tout ça a été très dur à prendre», a-t-il d'ailleurs affirmé dans l'édition d'hier de La Voix de l'Est.

Mais le Challenger a aussi beaucoup perdu cette semaine. Niemeyer est une attraction majeure à Granby et son absence a laissé des bancs vides autour du court central des Tennis Saint-Luc.

«Frédéric, tout le monde le sait, c'est notre meilleur vendeur, a dit Laurent Valiquette. Il a été obligé d'aller à Los Angeles et, même s'il ne veut pas blâmer Nestor, il s'est fait jouer un tour. Oui, c'est triste, c'est triste pour tout le monde...»

En bref

Le Cowansvillois **Benoit Lacasse**, qui participera à quelques tournois québécois d'ici à la fin de l'été, s'est surtout consacré à ses études au cours de la dernière année. Lacasse, 27 ans, est en train de faire un doctorat en sciences de l'eau à l'Institut national de la recherche scientifique (Centre eau, terre et environnement) à Québec.

«J'ai hâte de vérifier le niveau de mon jeu», a dit Lacasse, qui jouera à Québec en début de semaine.

• • •

En prévision des Jeux d'Athènes, **Frédéric Niemeyer** bénéficie des conseils de **Sébastien Lareau**, qui a gagné l'or avec **Daniel Nestor** à Sydney en 2000. «On ne se voit pas très souvent, mais on se parle à toutes les semaines», a expliqué Niemeyer.

• • •

Jean-François Bérard et **Olivier Taschereau** entamaient leur participation à la Classique de l'Île-des-Soeurs, hier soir.

• • •

Le Challenger a perdu son responsable de l'aménagement du site lorsque **Bruno Podorieszach** a dû accourir au chevet de sa mère, qui vit à Québec, plus tôt cette semaine. **Gaétan Codaire** a pris la relève.

• • •

La tradition se poursuit: les jeunes chasseurs de balles ont encore reçu une excellente note, cette année.

• • •

L'ex-président et chef de direction d'Agropur, **Claude Ménard**, a été vu à tous les jours sur le site du Challenger, cette semaine.

Revoici Lance Armstrong

- page 74 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL

Ligue nationale
Milwaukee 3 Chicago Cubs 2
Floride 2 Pittsburgh 6
St. Louis 7 Cincinnati 5
Philadelphie 5 N.Y. Mets 1
Montréal 5 Atlanta 1
San Diego 5 Houston 1 (9e)

Ligue américaine
Baltimore 0 Tampa Bay 2
N.Y. Yankees 0 Detroit 8
Toronto 2 Texas 11
Minnesota 3 Kansas City 12
Chicago White Sox 1 Oakland 4 (7e)

MIKE WEIR PARMI LES MENEURS

- page 76 -

La pluie, encore la pluie

Frank Dancevic n'a pu affronter Takahiro Terachi, hier soir

Michel Tassé
GRANBY

Les caprices de Dame nature sont venus gâcher ce qui s'annonçait pour être une très belle soirée, hier, aux Tennis Saint-Luc.

Il était 22h et Frank Dancevic s'apprêtait à entamer son match de ronde quart de finale face à Takahiro Terachi quand la pluie s'est mise à tomber. Quand la pluie s'est remise à tomber, en vérité, puisque la mouille s'était déjà manifestée plus d'une fois pendant la soirée. Mais cette dernière ondée était de trop et les organisateurs, exaspérés, ont décidé de renvoyer tout le monde à la maison.

Morale de cette histoire, Dancevic a une grosse journée devant lui. D'abord, il a rendez-vous à 10h avec Terachi. Puis, s'il l'emporte face au Japonais, il affrontera l'Américain Michel Russell en demi-finale vers le milieu de l'après-midi.

Et comme si ce n'était pas assez, Dancevic et son partenaire, Brian Baker, affronteront ensuite les Américains Huntley Montgomery et Andres Pedroso en demi-finale du double.

Oui, méchante journée en perspective!

photo Stéphane Champagne

Une fois de plus, la pluie a fait des siennes, hier soir, au Challenger Natrel et Eugène Lapierre, au centre, n'a pas hésité à donner un coup de pouce aux préposés aux terrains.

«Il n'y a rien à faire contre la pluie», a dit le champion en titre du Challenger, tard hier soir.

Deux heures d'arrêt

Même si les nuages ont été très présents tout au long de la journée, la pluie n'a commencé à tomber qu'à 20h, alors que Michael Russell et son compatriote K. J. Hippensteel se livraient un véritable marathon sur le court central.

En avance 5-3, Russell n'était plus qu'à deux petits points de la victoire quand la pluie s'est mise à tomber avec passablement de force. On croyait tous que le ciel s'éclaircirait rapidement, mais on était loin d'être au bout de nos peines.

Par trois fois, les bénévoles du Challenger ont commencé à assécher le terrain. Mais Dame nature, comme pour narguer ceux-ci, recommençait toujours à faire des siennes.

À 21h50, finalement, Russell et Hippensteel ont sauté sur le terrain. Et Russell, un athlète apprécié des Granbyens, a terminé le travail commencé à... 17h. Marque finale: 6-7 (6), 7-6 (9) et 7-5.

Puis, Dancevic et Terachi sont arrivés. Et croyez-le ou non, ils étaient encore des centaines dans les gradins. Mais cinq minutes plus tard, il a recommencé à pleuvoir...

On reprend ça ce matin.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

Sur le court central

À 10h	— Frank Dancevic vs Takahiro Terachi
Pas avant 12h	— Amer Delic vs Davide Sanguinetti
Suivi de	— Dancevic ou Terachi vs Michael Russell
Suivi de	— Baker-Dancevic vs Montgomery-Pedroso

HORAIRE DES MATCHES DE DEMAIN

Sur le court central

À 13h	— Finale du simple
Suivi de	— Finale du double

Patterson réussit sa rentrée

Victoire de 5-1 des Expos

Richard Milo
ATLANTA (PC)

Ils ont eu des sueurs froides mais finalement, ils ont gagné.

Inspirés par John Patterson, les Expos l'ont emporté 5-1 contre les Braves d'Atlanta devant 26 424 personnes hier pour battre l'équipe de l'heure dans la Ligue nationale.

Ils ont mis fin à une séquence de quatre défaites contre les Braves, qui avaient remporté 13 de leurs 16 derniers matches.

La victoire a été difficilement acquise malgré l'excellent départ de Patterson, qui a réussi sa rentrée après une absence de près de trois mois.

Tirant de l'arrière 3-1, les Braves ont rempli les buts pour une deuxième manche de suite. Mais le gaucher Joe Horgan, qui a excellé en relève, a fermé la porte en obtenant un roulant à double-jeu de Rafael Furcal, ce qui a mis un terme à la sixième.

Impeccable, Horgan (2-0) n'a rien donné en deux manches et deux tiers et il a obtenu le crédit de la victoire alors que les Braves, qui avaient inscrit 76 points à leurs 11 derniers matches, ont été limités à six coups sûrs et un seul point.

Patterson a été agressif et il a lancé des prises alors qu'il effectuait son premier départ depuis le 27 avril, démontrant clairement qu'il était rétabli de son élongation musculaire à l'aine.

En quatre manches et deux tiers, il n'a donné qu'un point, deux coups sûrs et quatre buts sur balles alors qu'il a effectué 87 lancers, soit 50 prises et 37 balles.

Il détenait une avance de 2-0 à la cinquième quand il a été remplacé par Claudio Vargas après avoir donné un but sur balles à Marcus Giles, à la cinquième.

Il y avait deux retraits et Charles Thomas, l'auteur d'un simple, a avancé au deuxième but à la suite du but sur balles.

J. D. Drew a frappé le premier tir de Vargas en lieu sûr au champ centre droit pour produire un point et les Expos se sont retrouvés au bord du précipice quand Vargas a donné un but sur balles à Chipper Jones pour remplir les buts.

Le frappeur suivant était Johnny Estrada, qui présentait la meilleure moyenne des ligues majeures avec des coureurs en position de marquer (,478).

Vargas s'est ressaisi pour le retirer grâce à un roulant au premier but.

Jose Vidro a frappé son 11e circuit pour porter le score 3-1 mais les Braves ont de nouveau rempli les buts contre Vargas, avant que Horgan ne s'impose devant Furcal.

En deux tiers de manche, Vargas a alloué trois coups sûrs et deux buts sur balles.

Les Expos ont ensuite inscrit deux points d'assurance à la septième à la suite d'un double de Nick Johnson et d'un ballon-sacrifice de Batista.

Paul Byrd (2-2) a alloué trois points et cinq coups sûrs en six manches. Il effectuait son cinquième départ de la saison après avoir subi une opération du type Tommy John au coude droit en juillet 2003.

Drew a frappé en lieu sûr dans un 13e match de suite.

Les Expos ont inscrit deux points à la quatrième pour donner un coussin de deux points à Patterson.

Nick Johnson et Vidro ont réussi des simples pour entreprendre la manche, puis Everett a frappé un long ballon au champ centre. Les deux coureurs ont avancé d'un but après le catch d'Andruw Jones.

Avec deux coureurs en position de marquer, Tony Batista a suivi avec un simple d'un point dans la gauche et Orlando Cabrera a produit le deuxième en frappant dans un optionnel au deuxième but.

La balle était frappée à la gauche de Marcus Giles au deuxième but. Il a remis à Rafael Furcal dans l'espoir de réaliser un double-jeu et Cabrera a devancé le relais de Furcal au premier but.

Autodrome: programme remis

GRANBY

Les dirigeants de l'Autodrome Granby ont été contraints de remettre à vendredi prochain le 19e championnat mi-saison qui devait avoir lieu hier soir. La pluie est venue interrompre rapidement la soirée d'hier.

Les pilotes de la classe sportsman auront une finale de 30 tours au lieu de 25.

Cependant, la piste de stock car sur terre battue de la rue Cowie présentera la deuxième tranche de la confrontation canadienne DIRT, avec des pilotes des pistes de Cornwall et Edelweiss. Le gagnant de la finale de 100 tours aura un départ garanti à Syracuse au mois d'octobre.

Les amateurs pourront aussi assister à une première: la catégorie pro-stock de la piste Cornwall. La finale en sera une de 35 tours.

La VENTE du numérique se poursuit!

GRATUIT!

Les Indispensables pour Caméras Numériques

VALEUR DE 150$ Avec tout achat de caméra numérique

Aussi

Les indispensables pour MP3 audio numérique

VALEUR DE 70$

Avec tout achat de lecteur MP3 numérique personnel

OLYMPUS

D395
- Appareil numérique de 3.2 MP
- Zoom numérique 2.5x
- Écran couleur ACL de 1.5"
- Fonction vidéo "Quicktime"
- Carte mémoire XD de 16 Mo

198.88 + GRATUIT! Trousse numérique

Canon

PowerShot A75
- Appareil numérique de 3.2 MP
- Zoom optique 3x (numérique 3.2x)
- Écran ACL de 1.8"
- Fonction vidéo
- Carte mémoire CompactFlash de 32 Mo incluse
- Sortie audio/vidéo

398.88 + GRATUIT! Trousse numérique

SONY

Cyber-shot

DSCP73
- Appareil numérique de 4.1 MP
- Zoom optique 3x (numérique 2x)
- Écran ACL de 1.5" • Viseur optique
- Mode vidéo avec son
- Carte mémoire "Memory Stick" 16 Mo incluse

398.88 + GRATUIT! Trousse numérique

Panasonic

Lecture CD-R-RW

Récepteur DC
- 4 x 50 watts MOSFET • Lecture MP3/WMA
- Contrôle du changeur DC • Façade détachable

198.88

SAMSUNG yepp MP3

Lecteur MP3 numérique personnel
- Syntoniseur numérique FM
- Mémoire de 192 Mo
- Unité de sauvegarde USB
- Enregistreur vocal
- Interface USB

198.88 + GRATUIT! Trousse MP3

AIWA

Lecteur DC personnel
- Résistant à l'eau
- Lecture des formats MP3, ATRAC3plus et CD-R/RW
- Jusqu'à 77 heures de lecture en mode ATRAC3plus

88.88

SONY Hi8

428.88

Caméscope Hi8
- Zoom optique 20x (numérique 990x)
- Lumière intégrée • Écran ACL de 2.5" • "NightShot" 0 lux

SONY

Caméscope numérique
- Zoom optique 20x (numérique 990x)
- Fente Memory Stick
- Mise au point directionnelle

598.88

SAMSUNG MP3 DVD VIDEO

ÉPARGNEZ : 10$

98.88 Reg. : 108.88

Lecteur DVD à balayage progressif
- Compatible DVD-vidéo, DVD +/- R/RW, CD-R/RW, MP3
- Ajustement 24 images (réduction 3:2)
- Lecture de format JPEG • Télécommande

SAMSUNG

ÉPARGNEZ : 20$

428.88 Reg. 448.88

Téléviseur ultra-plat 27"
- Aspect d'écran 4:3 • Sonorité stéréo
- Puissance audio totale 14 watts • Filtre peigne numérique
- Entrée(s) vidéo à composants, S-Vidéo, composites
- Sortie(s) audio fixe • Tube-image plat

Panasonic DVD VIDEO

498.88

Enregistreur DVD-vidéo
- DVD-RAM/-R formats enregistrables
- Syntoniseur NTSC • Lecteur DVD-Audio
- Compatible MP3 • Interface DV • 16 heures d'enregistrement
- Sortie A/V à composants, S-Vidéo, composite

RCA

L'illustration peut différer.

ÉPARGNEZ : 200$

698.88 Reg. 898.88

Téléviseur ultra-plat de 32"
- Tube image "TruFlat"
- Entrée vidéo à composants
- Niveleur audio

Panasonic

ÉPARGNEZ : 100$

898.88 Reg. 998.88

Téléviseur ultra-plat 32"
- Tube-image plat • Entrée vidéo à composants
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Sonorité haute définition • Télécommande multimarques

Logitech

ÉPARGNEZ : 20$

178.88 Reg. 198.88

Ensemble de haut-parleurs Z2200
- Système 2.1
- 200 watts RMS total • Certifié THX

Fait Sur Mesure

Windows XP

Processeur Intel® Pentium® 4 - 2.8 GHz
- Mémoire : 512 Mo ddr
- Disque rigide : 80 Go
- **Lecteur combo CD/DVD/graveur CD**
- Carte mère ASUS
- Clavier et souris optique
- Windows XP familiale

Moniteur et haut-parleurs en sus

ÉPARGNEZ : 50$

998.88 Reg. 1048.88

FABRIQUEZ VOTRE ORDINATEUR SUR MESURE!

YAMAHA

dts DIGITAL SURROUND — DOLBY DIGITAL-EX PRO LOGIC II

Ensemble cinéma maison
- **Récepteur A/V Dolby Digital DTS**
- Décodeur Dolby Pro Logic II
- 2 haut-parleurs frontaux
- 3 ambiophoniques
- 1 haut-parleur de centre
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves
- Syntoniseur AM/FM + 40 préréglages
- Entrées audio/vidéo 7

998.88

Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

FINANCEMENT disponible!

Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

Fermer les dimanches de juillet.

269772V

633, Dufferin, Granby • 372-7732